

Liturg.

1457

Æ/1a

Liturg. 1457^x (1a)

<36608642100011

<36608642100011



Bayer. Staatsbibliothek

Д-23512

Liturg. 1457 X (1a

БОГОСЛУЖЕНИЕ
ВЪ РУССКОЙ ЦЕРКВИ ВЪ XVI ВѢКѢ.

аиш

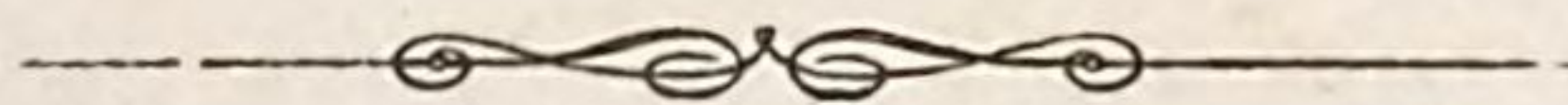
ЧАСТЬ I.

СЛУЖБЫ КРУГА СЕДМИЧНАГО И ГОДИЧНАГО И
ЧИНОПОСЛѢДОВАНІЯ ТАИНСТВЪ.

ИСТОРИКО-АРХЕОЛОГИЧЕСКОЕ ИЗСЛѢДОВАНИЕ.

ПРИЛОЖЕНІЯ.

Алексѣя Дмитріевскаго.



КАЗАНЬ.

Типографія Императорскаго Университета.

1884.

A169/427

А-4332

По опредѣленію Совѣта Казанской духовной академіи отъ 30 де-
кабря 1882 года, печатать разрѣшается. Января 29 дня 1883 г.

Ректоръ академіи, Протоіерей *А. Владимірскій.*

Bayerische
Staatsbibliothek
München

ПРИЛОЖЕНІЯ.

ПЪНДОЖЕНІЯ.

I.

Чинъ крещенія и соединенныя съ нимъ молитвословія (').

1) *Ἐυχὴ, λεγομένη εἰς οἶκον λεχοῦσης* (λεχὼ). (По рукописи М. Румянц. Муз. XV—XVI в. № 473).

Κίριε Σαβαώθ ὁ Θεὸς τοῦ Ἰσραὴλ, ὁ ἰώμενος πᾶσαν νόσον καὶ πᾶσαν μαλακίαν, ἐπίβλεψον ἐπὶ τὴν δούλην σου, τὴν δὲ ἐκζήτησον, ἐξερεύνησον καὶ ἀπέλασον ἀπ' αὐτῆς πάντα τὰ ἐνεργήματα τοῦ διαβόλου.... (*Ευχολογ. Goar. pag. 337*).

Εὐχὴ ἑτέρα. Κύριε ὁ Θεὸς ἡμῶν, ὁ πλάτης καὶ δημιουργὸς τῶν ἀπάντων, ὁ πλάσας τὸν ἄνθρωπον ἐκ τοῦ χαὸς καὶ ἐξ αὐτοῦ πάλιν διαπλάσας γυναῖκα, καὶ ἰσοτιμία τιμήσθῃ αὐτοῦς, παραβάντα δὲ τὴν σὴν ἐντολὴν, ἐκβαλὼν ἐκ τοῦ παραδείσου καὶ εἰς τὸν μοχθηρὸν τοῦτον ἀγαγὼν βίον καὶ εἰπὼν τῷ ἀνδρὶ ἐν ἰδρωτί τοῦ προσώπου σου φύγῃ τὸν ἄρτον σου, τῇ δὲ γυναικὶ ἐν λύπαις τέξῃ τέκνα. Οὗτος καλέσας τὸν ἄνθρωπον ὥστε καταξιῶσθαι, καὶ αὐτὸς ἐκ γυναικὸς ἀναμαρτήτως τεχθῆναι ἵλεως ἔσδοδέσποτα

(¹) Всѣ чины, издаваемые нами, появляются въ печати въ первый разъ и могутъ служить дополненіемъ къ тѣмъ чинамъ, которые извѣстны по изданіямъ Гоара, Мориша, Миня и др. Чтоже касается анафематизмовъ, то славянскій ихъ текстъ оставался доселѣ тоже ненапечатаннымъ, хотя греческій былъ извѣстенъ, за немногими исключеніями, уже давно. Этотъ послѣдній мы провѣрили по рукописямъ М. Синодальной библіотеки и разницу указываемъ въ вариантахъ.

ταῖς ἁμαρτίαις ἡμῶν, καὶ ἀπόπλυνον τὸν σπῆλον τῆς
 ψυχῆς αὐτῆς καὶ τὸν ρυῖπον τοῦ σώματος, καὶ ἀξιώσον
 ἐξυπηρέτην σου ἀξίως καὶ τῇ οἰκείᾳ αὐτῆς ἀμέμπτως
 καὶ καθαρῶς πάντα διστογμὸν αὐτῆς ἀπὸ τῆς ψυχῆς
 ἀποκαθαίρας. Ὅτι σὺ εἰ εὐλογῶν καὶ ἀγιάζων τὰ
 σύμπαντα Χριστὲ ὁ Θεὸς ἡμῶν καὶ σοὶ τὴν δόξαν
 ἀναπέμπομεν...

Κύριε ὁ Θεὸς ἡμῶν ὁ τὰ ἐν τῇ ὁθόνη Πέτρῳ
 τῷ ἀποστόλῳ πάντα καθαρὰ νομοθετήσας (Εὐχολογ.
 Goar. pag. 319).

2) Въ ркп. М. Синод. библ. XV в. № 281 чинъ кре-
 щенія вообщѣ озаглавливается такъ: *Εὐχαὶ εἰς τὸ βαπτίσει
 παιδίον καὶ εἰς γυναῖκας λεχούσας*, а молитвы читаемыя
 до совершенія чина крещенія,—имѣють особыя надписанія,
 а именно:

*Εὐχὴ εἰς γυναῖκα λεχούσαν, ὅταν
 ἀποβάλλεται παιδίον. Δέποτα Κύριε ὁ Θεὸς
 ἡμῶν, ὁ τεχθεὶς ἐκ τῆς ἁγίας Θεοτόκου καὶ ἀειπαρθέ-
 νου Μαρίας, καὶ ἐν φάτνῃ ὡς βρέφος κείμενος....*
 (Εὐχολ. Goar. p. 330). *Ταύτην εἰπὼν ἐκ τρίτου,
 ἀπολύει.*

*Εὐχαὶ εἰς λοχεῖαν γυναικὸς ἡνίκα
 τέξει.*

*Εὐλογεῖ ὁ ἱερεὺς. Τὸ τρισάγιον, τὸ ἀπολυτίκιον.
 Χαῖρε κεχαρισμένη... τὸ κοντάκιον Ὁ μητέρα παρ-
 θενικὴν ἀγιάσας.*

*Εὐχὴ. Ὁ Θεὸς ὁ Σωτὴρ ἡμῶν, ὁ τὸν ἄνθρω-
 πον πλάσας ἰδίαις χερσὶ, καὶ ἐκ τῆς πλευρᾶς αὐτοῦ
 γυναῖκα συναρχήσας, καὶ εἰπὼν αὐτοῖς ἀνξάνεσθε,
 καὶ πληθύνεσθε, καὶ πληρώσατε τὴν γῆν, καὶ κα-
 τακυριεύσατε αὐτῆς. Αὐτὸς Κύριε ὁ Θεὸς ἡμῶν,*

ἐπιθε εἰπὶ τὴν δούλην σου, τὴν δὲ, τὴν νῦν τέξασαν, καὶ ἐλέησον, καὶ διαφυλάξον αὐτὴν ἀπὸ παντὸς βέλους, πεπομένου ἡμέρας, ἀπὸ συμπτώματος νυκτερίνου καὶ δαιμονίου μεσημβρινοῦ, καὶ ἀπὸ τοῖς περιπολεβομένοις δαίμοσι, καὶ καθάρισον αὐτὴν ἐκ τοῦ μολισμοῦ τῆς σαρκὸς, καὶ ταχεῖαν ῥῶσιν αὐτῇ δορῆσαι, καὶ πο ἐξ αὐτῆς τεχθὲν παιδίον φρούρησον, ἀγίασον, διατήρησον, διάσωσον, ζωοποιήσον αὐτὸ τῇ κρατείᾳ σου καὶ παντοδυνάμει σκέπῃ, καὶ δὸς αὐτῷ ῥῶσιν καὶ εὐρωστίαν, ὡς ἀγαθὸς Θεὸς καὶ δημιουργὸς τῶν ἀπάντων, ὅτι σὺ εἰ ἔνωσις τὰ ἀμφοτέρω καὶ ποιήσας ἐξ αὐτῶν σάρκα μίαν, καὶ τὰ φθαρτὰ εἰς ἀφθαρσίαν διὰ μετάνοίας καταξιώσας. Αὐτὸς Κύριε ἐλέησον καὶ συγχώρησον, καὶ διαφυλάξον τὴν δούλην σου, τὴν δὲ, καὶ τὸ ἐξ αὐτῆς γεννηθὲν παιδίον ἐν ζωογονίᾳ καὶ ἀναβιβάσει ἑλικίας τὴν ζωὴν αὐτοῦ διαφυλάξον πρεσβείαις τῆς ἁγίας Θεοτόκου καὶ πάντων τῶν ἁγίων τῶν ἀπ' αἰῶνος σοι ἐβαρεσθησάντων. Ὅτι πρέπει σοι πᾶσα δόξα καὶ προσκύνησις τῷ Πατρὶ καὶ τῷ Υἱῷ καὶ τῷ ἁγίῳ Πνεύματι....

Εὐχὴ ἑτέρα εἰς τὸ τεχθὲν βρέφος.
Δέσποτα Κύριε Ἰησοῦ Χριστέ ὁ Θεὸς ἡμῶν, ὁ τεχθεὶς ἐκ τῆς ἁγίας Θεοτόκου καὶ αείπαρθένου Μαρίας.
(*Εὐχολογ. Goar pag. 316, 317*).

Εὐχὴ ἑτέρα. Δέσποτα Κύριε παντοκράτωρ, ὁ ἰώμενος πᾶσαν νόσον καὶ πᾶσαν μαλακίαν, καὶ τὴν παροῦσαν δούλην σου ἰᾶσαι, καὶ ἀνάστησον αὐτὴν ἀπὸ τῆς κλίνης, ἧς περίκειται, καὶ τὸ ἐξ αὐτῆς ἐγεννημένον παιδίον σκέπασον ὑπὸ τὴν σκέπην τῶν πτερυγῶν σου πάσας τὰς ἡμέρας τῆς ζωῆς αὐτοῦ πρεσβείαις τῆς ἀχράντου δεσποίνης ἡμῶν Θεοτόκου καὶ

ἀπαρθένου Μαρίας. Ὅτι σου ἐστὶν ἡ βασιλία, καὶ ἡ δύναμις, καὶ ἡ δόξα τοῦ Πατρὸς... (Confer. *Εὐχολ.* Goar pag 316), *Καὶ γίνεσαι ἀπόλυσις.*

Εὐχὴ ἑτέρα τῆς ἐπιλεχόυσης ἐν τῇ κνήβῃ τῆς γυναικὸς.

Κύριε ὁ Θεὸς ἡμῶν, ὁ τὰ ἐν τῇ ὁθόνη εἰπὼν τῷ Πέτρῳ τῷ ἀποστόλῳ τὰ μυστήρια καὶ ἀκάθαρτα ἱερὰ εἶναι, ὁ καὶ ἡμᾶς ἐν ὕδατι καθαρίσει καὶ ἀγιάσας..... καὶ μεταλαβεῖν τῶν ἐπ' οὐρανίων σου καὶ φρουκτῶν μυστηρίων. Ὅτι συμπαθὴς ὑπάρχας ἐπὶ τοῖς παραπτώμασιν ἡμῶν καὶ σοὶ τὴν δόξαν.... (*Εὐχολογ.* Goar. pag. 319, 320).

3) По рукописи М. Синод. библи. XIV в. № 279 (¹). *Εὐχὴ εἰς τὸ κατασφραγίσαι παιδίον, λαμβάνον ὄνομα τῇ ὁγδόῃ ἡμέρᾳ τῆς (²) γεννήσεως αὐτοῦ.*

Ἰστέον (³), ὅτι τῇ μετὰ τὴν γέννησιν ὁγδόῃ ἡμέρᾳ προβάγεται τὸ νήπιον τῷ ναῷ παρὰ τῆς μαίας ἐπὶ τῷ λαβεῖν ὄνομα. Ποιῶν οὖν ὁ ἱερεὺς ἐπ' αὐτοῦ τὴν τιθισμένην εὐχὴν πρὸ τοῦ ναοῦ πυλῶν, σφραγίζει αὐτοῦ τὸ μέτωπον καὶ τὸ στόμα, καὶ τὸ στήθος, καὶ ὥς ἀπολύει.

(¹) Варианты для настоящего списка мы беремъ изъ ркп. М. Синод. библи. XV—XVI в. № 943 и ркп. собранія Севастьянова (М. Р. М.) XV—XVI в. № 473.

(²) Ркп. № 473 τῆς γεννήσεως αὐτοῦ ηῖτῃ.

(³) Ibid. Этого замѣчанія ηῖтῃ.

Τοῦ Κυρίν δεηθῶμεν

Κύριε ὁ Θεὸς ἡμῶν, σοῦ δεόμεθα καὶ σε ἱκετεύομεν· σημειωθήτω τὸ φῶς τοῦ προσώπου σου (Ευχολογ. Goar pag. 321) ⁽¹⁾.

Δεῖ ⁽²⁾ γινώσκειν, ὅτι τὸ γεννηθὲν βρέφος, ἐὰν ἄρα καὶ ἀσθενοῦν μὴ θηλάζῃ, ἀλλὰ καὶ πρὸς θάνατον ἀφορᾷ· οὗτοῦτο χρόνιον περιμένειν, ὥς τινες κακῶς φαθὶ τὴν ἡμέραν, ἢ τὴν εἰς, καὶ οὕτω βαπτίζειν αὐτό... (Ibidem).

Τῇ δὲ μὲν ἡμέρᾳ ⁽³⁾ πάλιν προσάγεται τῷ ναῷ ἐπὶ τῷ ἐκκλησιασθῆναι εἰς τὴν ἀρχὴν λαβεῖν τοῦ εἰσάγεσθαι εἰς τὴν ἐκκλησίαν. Προσάγεται δὲ παρὰ τῆς μητρὸς, ἥδη κεκαθαυμένης καὶ λελουμένης, παρόντος καὶ τοῦ μέλλοντος ἀναδέχεσθαι τοῦτο κατὰ τὸ ἅγιον βάπτισμα.

Εὐχὴν, ἣν ποιεῖ ὁ ἱερεὺς, μέλλων εἰσάξει τὴν λεχώ εἰς τὴν ἐκκλησίαν.

Καὶ κλινούσης ταύτης τὴν κεφαλὴν ἅμα τῷ βρέφει πρὸ τῶν πυλῶν, τὴν τοῦ σταυροῦ σφραγίδα

⁽¹⁾ Ркп. № 473 Εἴτα σφραγίζει αὐτοῦ τὸ στόμα, τὸ μέτωπον καὶ τὸ στῆθος, εἴτα τοῦ Κυρίου δεηθῶμεν· Κύριε ὁ Θεὸς ἡμῶν, ὁ ἐν τεσσαράκοντα ἡμέραις, ὡς βρέφος τῷ νομικῷ ναῷ προσαχθεὶς ὑπὸ Μαρίας (Ευχολ. Goar. pag. 325). Καὶ λαβὼν τὸ παιδίον, ὁ ἱερεὺς λέγει· Εἰσελεύσομαι εἰς τὸν οἶκόν σου... Καὶ εἰσελθὼν ἐν τῷ μέσῳ τοῦ ναοῦ λέγων· Χαῖρε, κεχαριτωμένη Θεότοκε παρθένε, ἐκ σοῦ γάρ... ἕως γ'· Εἴτα βάψας τὸν δάκτυλον αὐτοῦ ἐκ τῆς κανδήλας, ἅλει τὸ μέτωπον αὐτοῦ λέγων το· Νῦν ἀπολύεις τὸν δοῦλον. Καὶ ἀπόλυσις.

⁽²⁾ Ibid. Этаго примѣчанія нѣтъ.

⁽³⁾ Ibid. Εὐχὴ τῶν τεσσαράκοντα ἡμερῶν. Κύριε ὁ Θεὸς ἡμῶν, ὁ παραγενόμενος ἐπὶ σωτηρίᾳ τοῦ γένους τῶν ἀνθρώπων (Ευχολογ. Goar. pag. 325).

ποιῶν ὁ ἱερεὺς, ἀπτόμενος τε τῆς κεφαλῆς αὐτῆς, καὶ λέγων.

Τοῦ Κυρίου δεηθῶμεν

Κύριε ὁ Θεὸς ἡμῶν σοῦ δεόμεθα καὶ σὲ παρακαλοῦμεν καὶ ἱκετεύομεν, αὐτὸς οὖν ὁ πατὴρ τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, ὁ πᾶσαν λογικὴν τε καὶ ἄλογον φύσιν τῷ λόγῳ σοῦ δημιουργήσας (Εὐχολογ. Goar. pag. 324).

Καὶ εἰπὼν εἰρήνη πᾶσι καὶ τὰς κεφαλὰς ἡμῶν..., εὐχεται· Κύριε ὁ Θεὸς ἡμῶν, ὁ παραγενόμενος ἐπὶ σωτηρίᾳ τοῦ γένους τῶν ἀνθρώπων (Ibid. pag. 325).

Εἶτα τὸ παιδίον αὐτὸς μετὰ χειρὸς λαμβάνων, ὁ ἱερεὺς εἰς τὸ θυσιαστήριον ἀπάγει. Καὶ ἐπιτιθεὶς τὸ στόμα τούτου παρ' ἑκατέρᾳ τῶν ἁγίων θυρῶν ἐν σχήματι ἀσπασμοῦ, τὸ αὐτὸ ποιῶν, καὶ εἰς τὴν ἁγίαν τράπεζαν σχηματίζεα αὐτὸ ὡς προσκυνοῦν, καὶ, εἰ μὲν ἄρρεν ἐστὶ, περιέρχεται τρίτον τὴν ἁγίαν τραπέζαν καὶ κατὰ τὰ δ' ταύτης μέρη τελεῖ τὸ σχῆμα τῆς προσκυνήσεως, εἰ δὲ θῆλυ, εἰς μὲν τὸ ἔμπροσθεν οὐκ ἅπασι μέρος, εἰς ἕκαστον δὲ τῶν λοιπῶν τριῶν ἐκ τρίτου παραγίνεται καὶ τελεῖ τὴν προσκύνησιν. Τούτων δὲ γινομένων, λέγει καθ' ἑαυτόν ὁ ἱερεὺς· τὸ Νῦν ἀπολύεις τὸν δοῦλον· Καὶ μετὰ ταῦτα τίθησι τὸ παιδίον παρὰ τὰς θύρας τοῦ θυσιαστηρίου καὶ, λέγων· Τοῦ Κυρίου δεηθῶμεν, εὐχεται.

Κύριε ὁ Θεὸς ἡμῶν ὁ ἐν τεσθαραχόντα ἡμέραις, ὡς βρέφος τῷ νομικῷ ναῷ προβαχθεὶς ὑπὸ Μαρίας, τῆς ἀπαρογάμου καὶ ἁγίας μητρὸς σου (Εὐχολογ. Goar. pag. 325).

Εἶτα σφραγίζει τὸ μέτωπον αὐτοῦ, καὶ τὸ στόμα,
καὶ τὸ στῆθος. Καὶ οὕτως ὁ ἀνάδοχος λαμβάνει
αὐτὸ καὶ ἐξέρχεται.

Τάξεις καὶ ἀκολουθία ⁽¹⁾ τῶν ἁγίων βαπτισμάτων.

(По ркп. XIV в. М. Синод. библ. № 279).

Εὐχή ⁽²⁾ εἰς τὸ ποιῆσαι κατηχούμενον.

Ἀποδύει αὐτὸν ⁽³⁾ καὶ ἀπολύει, καὶ ἵστησι κατὰ
ἀνατολὰς. Καὶ ἐμφυδῶν αὐτῷ τρίτον, σφραγίζει τὸ
μέτωπον αὐτοῦ, καὶ τὸ στόμα, καὶ τὸ στῆθος ⁽⁴⁾ καὶ
λέγει· Τοῦ Κυρίου δεηθῶμεν.

Ἐπὶ τῷ ὀνόματι σου Κύριε ὁ Θεὸς τῆς ἀληθείας
καὶ τοῦ μονογενοῦς σου Υἱοῦ (Ευχολ. Goar. pag. 335).

Ἀφορισμὸς α΄.

Τοῦ Κυρίου δεηθῶμεν.

Ἐπιτιμᾷ σοι Κύριος, διάβολε, ὁ παραγενόμενος
εἰς τὸν κόσμον (Ibidem)

Ἀφορισμὸς β΄.

Τοῦ Κυρίου δεηθῶμεν.

Ὁ Θεὸς ὁ ἅγιος, ὁ φοβερός καὶ ἔνδοξος, ὁ ἐπὶ
πᾶσι τοῖς ἔργοις σου καὶ τῇ ἰσχύϊ αὐτοῦ (Ibid.
pag. 336).

⁽¹⁾ Ркп. № 473 τοῦ Θεοῦ καὶ ἀγγελικοῦ.

⁽²⁾ Ркп. № 343. Εὐχαὶ εἰς τὸ γεννηθὲν παιδίον τοῦ γενέσθαι
κατηχούμενον.

⁽³⁾ Ркп. № 343. τὰ περιφορῇ ἱμάτια καὶ ὑποδύματα καὶ
ἵστησιν αὐτὸ ἐν τῷ νάρθικῳ τῆς ἐκκλησίας κατὰ ἀνατολὰς.

Ркп. М. Синод. библ. № 281 τὸν μέλλοντα βαπτισθῆναι.

⁽⁴⁾ Ркп. № 473 нѣтъ.

Ἀφορχισμός γ'.

Τοῦ Κυρίου δεηθῶμεν.

*Κύριε Σαβαώθ, ὁ Θεὸς τοῦ Ἰσραὴλ, ὁ ἰώμενος
πᾶσαν νόσον καὶ πᾶσαν μαλακίαν... (Ibid. pag. 337).*

*Εὐχὴ⁽¹⁾ μετὰ τὸ ποιῆσαι κατηχούμενον τὸν
πρὸς ὥραν βαπτιζόμενον⁽²⁾.*

Τοῦ Κυρίου δεηθῶμεν.

*Ὁ ὦν Δέσποτα Κύριε, ὁ ποιήσας τὸν ἄνθρωπον
κατ' εἰκόνα θῆν καὶ ὁμοίωσιν (Ibidem).*

*Καὶ ἐμφυσᾷ⁽³⁾ αὐτοῦ τρίτον καὶ σφραγίζει τὸ
μέτωπον αὐτοῦ, καὶ τὸ στόμα, καὶ τὸ στήθος καὶ
λέγει· Ἐξέλασον ἀπ' αὐτοῦ πᾶν πονηρὸν καὶ ἀκάθαρ-
τον πνεῦμα, κεκρυμμένον καὶ ἐμφωλεῦον αὐτοῦ τῇ
καρδίᾳ⁽⁴⁾. Πνεῦμα πλάνης... (Ibid. pag. 338).*

*Καὶ⁽⁵⁾ ἀποδυόμενον καὶ ἀπολυσόμενον τοῦ βαπτι-
ζόμενου, εἰ μέγας ἐστὶ, στρέφει αὐτὸν πρὸς δυσμὰς,
ἄνω τὰς χεῖρας ἔχοντα, καὶ λέγει τρίτον:*

Ἀποτάσσομαι τῷ σατανᾷ.

Καὶ πᾶσι τοῖς ἔργοις αὐτοῦ.

Καὶ πάσῃ τῇ λατρείᾳ αὐτοῦ.

Καὶ πᾶσι τοῖς ἀγγέλοις αὐτοῦ.

Καὶ πάσῃ τῇ πομπῇ αὐτοῦ:·,

λέγει γ'.

(¹) *Εὐχὴ ἐπὶ εἰδῇ βαπτιζέσθαι μέλλοντα.* Въ ркп. № 281 тоже надписаніе, что и въ № 279.

(²) Ркп. № 343 εἰσελθὼν ἔντος τοῦ ναοῦ, λέγων.

(³) Совершенно также почти изложенъ чинъ оглашенія въ ркп. № 281.

(⁴) На поляхъ позднѣйшею рукою прибавлено: γ'. (т. е. τρίτον).

(⁵) Ркп. № 473. Этого замѣчанія нѣтъ, а вмѣсто его стоятъ слова: *Εἶτα ὁ μέλλων βαπτίσεσθαι στρέφεται, πρὸς δυσμὰς, λέγων εἰς ἐπίκοον πάντων μεγαλοφόνως· Ἀποτάσσομαι τῷ σατανᾷ:· Καὶ πᾶσι τοῖς ἔργοις αὐτοῦ:· Καὶ πάσῃ τῇ λατρείᾳ αὐτοῦ:·* Въ такомъ видѣ написанъ весь этотъ стихъ въ этой рукописи и въ рукописи № 343.

Καὶ ⁽¹⁾ ἀποκρίνεται ὁ κατηχούμενος πρὸς ἑκάστον τούτων, ἢ ὁ ἀνάδοχος αὐτοῦ, εἴτε ἢ παιδίον, ἢ βάρι-
 βαρος ἐκ τρίτου. Καὶ πάλιν λέγει ὁ ἱερεὺς· Ἀπετάξω
 τῷ σατανᾷ. Ἀποκρίνεται ⁽²⁾ ὁ κατηχούμενος, ἢ ὁ
 ἀνάδοχος· Ἀπεταξάμην ⁽³⁾. Καὶ ὅτε εἶπη τρίτον, καὶ
 λέγει ὁ ἱερεὺς· Εμφύσησον ⁽⁴⁾ αὐτῷ. Καὶ ⁽⁵⁾ τοῦτο
 ποιούντος, ἰσθᾶ αὐτὸν πάλιν κατὰ ἀνατολὰς, κάτω
 τὰς χεῖρας ἔχοντα. Καὶ λέγει τρίτον ⁽⁶⁾. Καὶ συντάσ-
 σομαι τῷ Χριστῷ καὶ βαπτίζομαι ⁽⁷⁾, καὶ Πιστεύω
 εἰς ἓνα Θεὸν Πατέρα παντοκράτορα... καὶ ἐξῆς μέχρι
 τέλους. Ἀποκρινομένου ⁽⁸⁾ καθ' ἑκάστην λέξιν τοῦ
 κατηχουμένου, ἢ τοῦ ἀναδόχου αὐτοῦ, ὡς εἴρηται.
 Καὶ ὅτε πληρώσει τὸ θεῖον σύμβολον τρίτον, ἐρωτᾷ
 ὁ ἱερεὺς τὸν βαπτιζόμενον πάλιν τρίτον· Συνετάξω
 τῷ Χριστῷ. Καὶ ἀποκρίνεται· Συνεταξάμην. Καὶ ὅτε
 εἶπη τρίτον, λέγει ὁ ἱερεὺς· Προσκύνησον αὐτῷ. Καὶ
 ἐπεύχεται, λέγων· Τοῦ Κυρίου δεηθώμεν.

Δέδοτα ὁ Θεὸς, προεκάλεσαι τὸν δοῦλον σου
 φῶτισμα καὶ καταξίωσον αὐτὸν τῆς μεγάλης ταύτης
 χάριτος... (Εὐχολογ. Goar. pag. 339).

⁽¹⁾ Ркп. № 473. Этѣхъ словѣхъ нѣтъ, а прямо: *Εἴτα ἐρωτᾷ αὐτὸν ὁ ἱερεὺς λέγων· Ἀπετάξω τῷ σατανᾷ... κ. τ. λ.*

⁽²⁾ Ibid. Καὶ ὁ βαπτιζόμενος.

⁽³⁾ Ibid. Λέγει δὲ τοῦτο τρίτον.

⁽⁴⁾ № 473, № 281 ἐμπνυσον αὐτῷ.

⁽⁵⁾ Ркп. № 343. καὶ μετὰ τοῦτο ἐμφυσῆσαι αὐτῷ.

⁽⁶⁾ Ркп. № 473. Συντάσσομαι τῷ Χριστῷ. Καὶ ὁ βαπτιζόμενος· συντάσσομαι τῷ Χριστῷ. *Εὐθὺς το· Πιστεύω εἰς ἓνα Θεόν... μέχρι τέλους ἕως τρίτον. Εἴτα ἐρωτᾷ αὐτὸν ὁ ἱερεὺς. Συνετάξω τῷ Χριστῷ. Καὶ ἀποκρίνεται· Συνεταξάμην ἕως τρίτον. Εἴτα ὁ ἱερεὺς. Καὶ προσκύνησον αὐτῷ.*

⁽⁷⁾ Ркп. № 343 καὶ βαπτίζομαι—нѣтъ.

⁽⁸⁾ Ркп. № 281 ἐπερωτωμένου καὶ ἀποκρινομένου τοῦ κατηχουμέ-
 νου, ἢ τοῦ ἀναδόχου, ὡς εἴρηται.

Εὐχαὶ ⁽¹⁾ τῶν ἁγίων βαπτισμάτων, αἱ λέγει ὁ πατριάρχης προηγηθεμένων, μάλιστα δὲ τῷ ἁγίῳ βαββάτῳ ἐσπέρας (*Εὐχολογ.* Goar pag. 357).

Υἵπέρ ⁽²⁾ τοῦ ἁγίου οἴκου... *Υἵπέρ* τοῦ εὐσεβεστάτων... *Υἵπέρ* τοῦ συμπολεμῆσαι... *Υἵπέρ* τοῦ ἁγιασθῆναι τὸ ὕδωρ τοῦτο τῇ δυνάμει... (*Ibid.* pag. 357).

Καὶ τούτων λεγομένων, λέγει ὁ ἱερεὺς καθ' ἑαυτὸν τὴν εὐχὴν ταύτην. Ὁ εὐσπλαγχνος καὶ ἐλέημων Θεὸς ⁽³⁾... *Εἴτα* πληροῦντος τοῦ ἀρχιεπισκόπου τῆς παναγίας ἀχράντου, ἀπέρχεται ἐν ἐκφωνήσει. *Μέγας εἰ Κύριε* ⁽⁴⁾... (*Ibid.* pag. 358, 351).

⁽¹⁾ Этого замѣчанія нѣтъ въ рукописяхъ № 343 и № 473, но вслѣдъ за молитвою въ рукописи № 343. *Εἴτα* ποιεῖ ὁ διάκονος συνάπτην καὶ ὁ ἱερεὺς λέγων τὴν εὐχὴν μυστικῶς. Προшения слѣдующія: *Ἐν εἰρήνῃ* τοῦ Κυρίου... *Υἵπέρ* τῆς ἁνωθεν... *Υἵπέρ* τῆς εἰρήνης... *Υἵπέρ* τῶν δούλων τοῦ Θεοῦ τῶν νεοφωτιστῶν... *Υἵπέρ* τοῦ ἁγιασθῆναι τὸ ὕδωρ... *Υἵπέρ* τοῦ ἀναδεῖξαι αὐτῷ πηγὴν ὕδατος ἀλλομένου εἰς ζωὴν αἰώνιον... *Υἵπέρ* τοῦ καταπεμφθῆναι... *Υἵπέρ* τῶν πάντων τῶν χρησάντων τῆς παρὰ τοῦ Κυρίου βοηθείας... Ἀντιλαβοῦ, σῶσον ἐλέησον...

Въ рукописи № 473. *Εἴτα* ἐτοιμασθήσεαι (?) τῆς κολυμβήθρας θυμῷ σταυροειδῶς, λέγων ὁ ἱερεὺς *Εὐλογημένη ἡ βασιλεῖα*... *Ἐν εἰρήνῃ*... *Υἵπέρ* τῆς ἁνωθεν... *Υἵπέρ* τῆς εἰρήνης... *Υἵπέρ* τοῦ ἁγίου οἴκου... *Υἵπέρ* τοῦ ἀρχιεπισκόπου... *Υἵπέρ* τῶν εὐσεβεστάτων... *Υἵπέρ* τοῦ συμπολεμῆσαι... *Υἵπέρ* τοῦ ἁγιασθῆναι... *Υἵπέρ* τοῦ καταφοιτῆσαι... *Υἵπέρ* τοῦ καταπεμφθῆναι... *Υἵπέρ* τοῦ πᾶσαν ἐν αὐτῷ καταδύναι... *Υἵπέρ* τοῦ νυνὶ προσερχομένου (pag. 358). *Υἵπέρ* τοῦ γενέσθαι τὸ ὕδωρ... *Υἵπέρ* τοῦ θεῖαν αὐτὸν κατὰ τοῦ ἀντιπάλου... *Υἵπέρ* τοῦ σκεῦος αὐτὸν γενέσθαι... *Υἵπέρ* τοῦ περιπατῆσαι αὐτὸν ἀξίως τῆς κλήσεως, ἧς ἐκκληθῆ ὑπὸ τοῦ Κυρίου... *Υἵπέρ* τοῦ ἀσφαλῆ... *Υἵπέρ* τοῦ καταπλουτῆσαι αὐτῷ... *Υἵπέρ* τοῦ ὁυσθῆναι... Ἀντιλαβοῦ, σῶσον... *Εἰρήνη* πᾶσι. Τὰς κεφαλὰς ὑμῶν (*Confer. Εὐχολ.* Goar. 361, 358).

⁽²⁾ Настоящія прошенія составляютъ разницу сравнительно со спискомъ этого чина, изданнымъ Гоаромъ. (*Εὐχολογ.* pag. 357).

⁽³⁾ Ркп. № 343. Καὶ ἐμφυσᾷ τῷ ὕδατι καὶ σταυρὸν ἐν αὐτῷ ἐν χαράξας τρεῖς λέγων. Συντριβήτωσαν ὑπὸ τὴν σημείωσιν... Λέγει τρίτον, *χαράττων καὶ σταυρὸν ἐν τῷ ὕδατι*.

⁽⁴⁾ Эти слова положено произносить трижды въ ркп. № 343, № 473.

Ο' ιερεὺς. *Εἰρήνη πᾶσι. Ο' διάκονος. Τὰς κεφαλὰς...* Καὶ ⁽¹⁾ κλίνει ὁ ιερεὺς τὴν κεφαλὴν εἰς τὸ ἀγγεῖον τοῦ ἐλαίου, βατταζομένου ὑπὸ τοῦ διακόνου ⁽²⁾, καὶ ἐμφυσᾷ αὐτῷ τρίτον καὶ σφραγίζει τρίτον καὶ λέγει ⁽³⁾. *Τοῦ Κυρίου δεηθῶμεν.*

Δέσποτα Κύριε ὁ Θεὸς τῶν πατέρων ἡμῶν (Ibid. pag. 351, 354).

Καὶ ἀνιστάμενος ἐκφωνεῖ *Εἰς δόξαν σὴν τοῦ μονογενοῦς...* Ο' διάκονος. *Πρόσχωμεν.* Ο' ιερεὺς λαμβάνει ⁽⁴⁾ τῷ στυβλίῳ ἐκ τοῦ ἁγίου ἐλαίου καὶ ποιεῖ ⁽⁵⁾ ἐξ αὐτοῦ σταυροὺς τρεῖς, ψάλλων τὸ Ἀλληλόυια τρίτον σὺν τῷ λαῷ, καὶ ἐκφωνεῖ. *Εὐλογητὸς ὁ Θεός, ὁ φωτίζων...* Καὶ ⁽⁶⁾ προσφέρεται ὁ βαπτιζόμενος ἐνὶ τῶν πρεσβυτέρων, καὶ λαμβάνων ὁ πρεσβύτερος ἐκ τοῦ ἁγίου ἐλαίου τῷ δακτύλῳ αὐτοῦ, ποιεῖ σταυροῦ τύπον ἐπὶ τοῦ μετώπου καὶ τοῦ στήθους ⁽⁷⁾, καὶ τῶν μεταφρένων τοῦ βαπτιζομένου καὶ λέγει. *Χρίεται, ὁ δεῖνα, ἔλαιον ἀγαλλιάσεως εἰς τὸ ὄνομα τοῦ πατρὸς...* Καὶ τότε χρίεται ὑπὸ ⁽⁸⁾ τῶν

(¹) Pκп. № 343. Καὶ κλινόμενος, λέγει τὴν εὐχὴν ταύτην τοῦ ἐλαίου ἐπὶ τὸ ἀγγεῖον, μυστικῶς, ἐμφύσας γ' καὶ σφραγίσας αὐτὸ τῷ τύπῳ τοῦ σταυροῦ, λέγει. *Τοῦ Κυρίου δεηθῶμεν. Δέσποτα Κύριε...*

(²) Pκп. № 281 ἢ ὑπὸ τοῦ ἀναδόχου.

(³) Ibid. μυστικῶς τὴν εὐχὴν.

(⁴) Pκп. № 343 № 473. Λαβὼν τὸ ἀγγεῖον τοῦ ἐλαίου.

(⁵) Pκп. № 343 βάλλει ἔλαιον εἰς τὸ ὕδωρ τῆς κολυμβήθρας σταυροειδῶς.

(⁶) Pκп. № 343 № 473 Καὶ βάψας ὁ ιερεὺς δύο δακτύλους (№ 473 τὸ δάκτυλον) αὐτοῦ εἰς τὸ ἔλαιον χρίει τῶν βαπτιζομένων σταυροειδῶς.

(⁷) Pκп. № 473 τῶν μυκτήρων.

(⁸) Ibid. Ὑπὸ τοῦ ἀναδόχου. Pκп. № 343 παρὰ τῆς μαίας.

διακόνων ὅλον τὸ σῶμα αὐτοῦ ⁽¹⁾. Ἐν ⁽²⁾ δὲ τῷ ἀλείφεσθαι τούτους ὁ πατριάρχης βάλλει τὸ λέντιον καὶ τὰ μανίκια. Καὶ μετὰ τοῦτο βαπτίζει, λέγων· *Βαπτίζεται, ὁ δεῖνα, εἰς τὸ ὄνομα...* Ἐκάστη προορῇ-βει κατὰ γων αὐτὸν καὶ ἀνάγων ⁽³⁾. Καὶ ⁽⁴⁾ μετὰ τὸ βαπτισθῆναι πάντας, νίπτεται καὶ ἐκβάλλει τὸ λέντιον καὶ τὰ μανίκια, καὶ τοῦ ἀρχidiaκόνου λέγοντος· *Πρόσχωμεν, ἄρχονται οἱ ψάλλται τὸ, Μακάριοι ὧν ἀπεκαλύφθησαν* ⁽⁵⁾... Τοῦτο τρίτον λέγει καὶ δοξάζει. Καὶ μετὰ τοῦτο, ποιούντος τοῦ διακόνου· *Τοῦ Κυρίου δεηθῶμεν* (Conf. *Εὐχολ.* Goar. pag. 358), ἐπεύχεται ὁ ἱερεὺς εἰς τὸ ἅγιον μῦρον. *Εὐλογητὸς εἰ Κύριε ὁ Θεός, ὁ παντοκράτωρ, ἡ πηγὴ τῶν ἀγαθῶν* (Ibid. pag. 355, 358).

Καὶ μετὰ τὴν εὐχὴν ταύτην ἀποδύεται τὴν στολὴν τῶν βαπτισμάτων καὶ βάλλει τὰ τῆς λειτουργίας, καὶ ἐξέρχεται ἐν τῷ ἀποδυτῷ τοῦ βαπτιστηρίου. Καὶ τοῦ ψάλλοντος λέγοντος· *Ὅσοι εἰς Χριστὸν...*, χρίει τοὺς βαπτισθέντας τῷ ἁγίῳ μύρῳ, ποιῶν σταυροῦ τύπον ἐπὶ τοῦ μετώπου, καὶ τῶν ὀφθαλμῶν, καὶ τῶν μυκτήρων, καὶ τοῦ στόματος ⁽⁶⁾,

⁽¹⁾ Ркп. № 343. Ὁ δὲ ἱερεὺς λέγει τὴν εὐχὴν ταύτην εἰς τὸ μῦρον μυστικῶς· *Εὐλογητὸς εἰ, Κύριε ὁ Θεός.* (pag. 355). *Εἴθ' οὕτως βαπτίζων αὐτὸ ὁ ἱερεὺς εἰς τὴν κολυμβήθραν, λέγει· Βαπτίζεται...*

⁽²⁾ Этого замѣчанія нѣтъ въ обѣихъ рукописяхъ.

⁽³⁾ Ркп. № 343, № 473. *Εἴτα λέγει* (№ 343 μετὰ τὸ βαπτισθῆναι). *Μακάριοι ὧν...*

⁽⁴⁾ Этого замѣчанія нѣтъ въ обѣихъ рукописяхъ.

⁽⁵⁾ Ркп. № 343. *Καὶ τίθεται τὸν βαπτισθέντα ἐν ταῖς ἀγκάλαις τοῦ ἀναδόχου ἐν σύνοδι.* Ркп. № 343 № 473. *Εἴτα χρίει αὐτὸν τῷ ἁγίῳ μύρῳ κατὰ τὴν τάξιν, ἥγουν εἰς τὸ μέτωπον, κ. τ. λ.*

⁽⁶⁾ Ркп. № 343, № 473 τοῦ στήθους.

καὶ τῶν δύο ὧτων ⁽¹⁾, λέγων· Σφραγὶς δωρεᾶς Πνεύματος ἁγίου ⁽²⁾. Καὶ μετὰ τοῦτο συμψάλλων τοῖς ὀρφανοῖς τὸ, Μακάριοι ὧν ἀφέθησαν, εἰσέρχεται μετὰ τῶν νεοφωτίστων εἰς τὴν εἴσοδον καὶ τελεῖ ἀκολουθῶς τὴν θείαν λειτουργίαν.

Ἐν δὲ ταῖς λοιπαῖς εὐχαῖς, ὅτε ἐν τῷ μικρῷ φωτισθῆριῳ γίνονται τὰ φωτίσματα, κατερχόμενος ὁ πατριάρχης ποιεῖ πάντα κατὰ τὸν προγραφέντα τύπον, καὶ μετὰ τὸ σφραγίσαι ἐν τῷ ἀποδυτῷ τοὺς νεοφωτίστους τῷ θείῳ μύρῳ, καθέζεται ἐκδεχόμενος τὸν βασιλέα, οἱ δὲ ὀρφανοὶ καὶ ὁ ψάλλτης, ψάλλοντες τὸ, Μακάριοι ὧν ἀφέθησαν... , εἰσάγουσι τοὺς

⁽¹⁾ Ркп. № 343. Καὶ εἰς ἅπαντα τὰ μέλη αὐτοῦ.

⁽²⁾ Ркп. № 343. Εἶτα ὁ ἱερεὺς ἐνδύει αὐτὸν καὶ λέγει· Ἐνδύεται ὁ δοῦλος τοῦ Θεοῦ, ὁ δεῖνα, τὸν χιτῶνα τῆς ἀφθαρσίας.. Ὁμῶς καὶ εἰς τὸ ἀναβόλιον τὸ αὐτὸ, καὶ εἰς τὸ πάλειον, εἰς δὲ τὸ ἐπάνω ροῦχον λέγει· Ἀγαλλιᾶσεται ἡ ψυχὴ... Εἰς δὲ τὸ κουκούλιον λέγει· Ἐνδύεται ὁ δοῦλος τοῦ Θεοῦ, ὁ δεῖνα, τὴν περιεφελαίαν τοῦ ἁγίου σου Πνεύματος, τὸ κουκούλιον τῆς ἀκρίας εἰς τὸ ὄνομα;.. Εἶτα, μετὰ τὸ ἐνδύσαι καὶ ξῶσαι, ξηρίζει καὶ εἰσοδέει τρίτον, καὶ ψάλλει· Ὅσοι εἰς Χριστὸν ἐβαπτίσθητε. Εἶτα ἐκτενεῖ καὶ μνημονεύει καὶ ἀπόλυσις.

Ркп. № 473. Μετὰ τὸ χρῆσαι τῷ μύρῳ Τοῦ Κυρίου δεηθῶμεν. Εὐλογητὸς εἶ Κύριε ὁ Θεός, ὁ παντοκράτωρ, ἡ πηγὴ τῶν ἀγαθῶν. (Goar. p. 355). Εὐχὴ πρὸ τοῦ κουρεῦσαι. Δέσποτα Κύριε ἡμῶν, ὁ τῇ εἰκόνι σου τιμήσας (p. 375). Εἶτα κουρεύει (κείρει) αὐτὸν σταυροειδῶς λέγων· Κείρεται ὁ δοῦλος τοῦ Θεοῦ, ὁ δεῖνα, τὴν κόμην τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ.. Εἰρήνη πᾶσι. Τὰς κεφαλὰς ὑμῶν.. Σὲ ἱκετεύομεν, Κύριε ὁ Θεός ἡμῶν, ὁ ἐκ τοῦ πληρώματος τῆς κολυμβήθρας τῆς σῆς ἀγαθότητος (pag. 375). Εἶτα ψάλλει· Ὅσοι εἰς Χριστὸν ἐβαπτίσθητε καὶ ἀπόλυσις. Εὐχὴ εἰς τὸ ἀπολοῦσαι νεοφώτιστον. Λαβὼν τὴν σύνδονα, λύει αὐτήν. Εἶθ' οὕτως· Ὁ λύτρωσιν ἁμαρτιῶν διὰ τοῦ ἁγίου σου βαπτίσματος. (pag. 371). Καὶ λαβὼν ὕδωρ μετὰ σπόγγου, ἀποπλύνει τὸ πρόσωπον τοῦ νεοφωτίστου, δηλονότι ἐν ᾧ ἐχρίσθη τῷ μύρῳ, καὶ λέγων· Ἐβαπτίσθης, ἐμυρώσθης, ἐπελούσθης, ἡγιάσθης εἰς τὸ ὄνομα τοῦ Πατρὸς...

νεοφωτίστους ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ. (Conf. *Εὐχολ.* Goar. pag. 358, 359).

Εὐχὴ εἰς τὸ ἀπολοῦσαι τοὺς φωτισθέντας τῇ ὁγδόῃ ἡμέρᾳ.

Τοῦ Κυρίου δεηθῶμεν.

Ὁ λύτρωσιν ἁμαρτιῶν διὰ τοῦ ἁγίου σου βαπτίσματος τοῖς δούλοις σου.... (Ibid. pag. 371).

Εἰρήνη πᾶσι. Τὰς κεφαλὰς ὑμῶν...

Οἱ ἐνδυσάμενοί σε τὸν Χριστὸν καὶ Κύριον καὶ Θεὸν ὑμῶν (Ibid. pag. 372).

Εἶπα, λαβὼν σπόγγον καινὸν ἐξ ὕδατος, ἀποσπογγίζει τὸ μέτωπον αὐτοῦ καὶ τὰ ὦτα καὶ τὰ λοιπὰ, λέγων· Εὐλογητὸς ὁ Θεός, ὁ φωτίζων καὶ ἁγιάζων...

Εὐχὴ εἰς τὸ κουρεῦσαι παιδίον.

Δέσποτα Κύριε ὁ Θεὸς ἡμῶν, ὁ τῇ εἰκόνι σου τιμήσας τὸν ἄνθρωπον (Ibid. pag. 375).

Εἰρήνη πᾶσι. Τὰς κεφαλὰς ὑμῶν...

Κύριε ὁ Θεὸς ἡμῶν, ὁ ἐκ τοῦ πληρώματος τῆς κολυμβήθρας (Ibidem).

παράγειν δὲ ἐπὶ αὐτοῖς τοῦ γένους τῶν ἀνθρώπων... οὐκ τὴν
(Εὐχολογ. Γοαρ. 324). Εὐχὴ ἐτέρα. Ἡμεῖς ὁ Θεὸς ἡμῶν, ὁ
καλοῦμεν, αὐτὸς οὖν ὁ πατὴρ ἡμῶν Κυρίον Ἰησοῦ Χριστοῦ
ἐπεύχεται τὴν εὐχὴν. Ἡμεῖς ὁ Θεὸς ἡμῶν σου βεβήμεθα καὶ σε παρα-
τὸ Παῦλος Τόρις, τὸ Πάτερ ἡμῶν, τροπάζον οὐκ βούλει. "Επειτα
πυλῶν τοῦ καπν. καὶ παρῆς ὁ ἱερεὺς εὐχαρίστησεν. Τροπάζον,
τὸ παρῶν ἢ πατὴρ εἴχεται ἐπὶ τὴν ἐκκλησίαν καὶ ἵσταται ἐξω τῶν
πυλῶν αὐτῶν ἢ ἐξω τῶν γεννηθέντων τῆς γενεᾶς. Διαβόητος
(1) Πρὶν XV. α. M. Cinnod. οὐκ. № 281. Ακολούθως ἀποτίθη

*Εὐχὴ εἰς τὸ κατασφραγίσαι παιδίον, λαμβάνον
ὄνομα τῇ ὁγδόῃ ἡμέρᾳ τῆς αὐτοῦ γεννήσεως (²)....*

(¹) Совершенно такой же список чина крещения содержится и в рукописи собр. Севастьянова (М. Р. М.) XIV — XV в. № 472. Варианты для настоящего чина крещения мы берем из этого севастьяновского списка и из списка в рукописи М. Синод. библиотеки XV в. № 284.

(³) Idid. Καὶ σφραγίσαι τῇ χειρὶ τρίτον.

Ἀκολουθία⁽¹⁾ ἑτέρα⁽²⁾ εἰς τὸ βαρυντῆσαι παιδίον.
Ὀφείλει⁽³⁾ φέρειν αὐτὸ εἰς τὰς ὡραίας πύλας, βαβ-

(1) Ркп. XV в. М. Синод. библи. № 281. Ἀκολουθία ὁπόταν πληρώσῃ αἱ ἡμέραι μ' ἀπὸ τῆς γεννήσεως τῆς γυναικὸς. Λαβοῦσα τὸ παιδίον ἡ μήτηρ ἔρχεται ἐπὶ τὴν ἐκκλησίαν καὶ ἵσταται ἔξω τῶν πυλῶν τοῦ ναοῦ. Καὶ ποιήσας ὁ ἱερεὺς εὐλογητὸν, λέγει· Τρισάγιον, τὸ Παναγία Τριάς, τὸ Πάτερ ἡμῶν, τροπάριον οἷον βούλει. Ἐπειτα ἐπεύχεται τὴν εὐχὴν. Κύριε ὁ Θεὸς ἡμῶν σου δεόμεθα καὶ σε παρακαλοῦμεν, αὐτὸς οὖν ὁ πατὴρ τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ (Εὐχολογ. Соар. pag. 324). Εὐχὴ ἑτέρα. Κύριε ὁ Θεὸς ἡμῶν, ὁ παραγενόμενος ἐπὶ σωτηρίᾳ τοῦ γένους τῶν ἀνθρώπων..... διὰ τὴν ἄφῃξιν τῶν τεσσαράκοντα ἡμερῶν, καὶ καταξέωσον αὐτὴν ἀκατακρίτως εἰσελθεῖν πρὸς τοὺς τιμίους ἱερεῖς, καὶ γενέσθαι ἀξίαν τοῦ ναοῦ τῆς δόξης σου, καὶ κοινωνῆσαι τῶν ἀχράντων μυστηρίων τοῦ Χριστοῦ σου. Ὅτι ἡγλάσται καὶ δεδόξασται τὸ πάντιμον καὶ μεγαλοπρεπὲς ὄνομα σου τοῦ Πατρὸς καὶ τοῦ Υἱοῦ.... (Εὐχολογ. Соар. pag. 325). Καὶ λαβὼν, ὁ ἱερεὺς εἰσέρχεται εἰς τὸν ναὸν, καὶ προσκυνήσας τὰς ἀγίας εἰκόνας, ἀσπάζεται αὐτὰς καὶ ἀπολύει.

Ἀκολουθία εἰς τὸ ὀνομάσαι τὸ παιδίον τῇ ὀγδόῃ ἡμέρᾳ τῆς γεννήσεως αὐτοῦ. Ποιεῖ εὐλογητὸν ὁ ἱερεὺς καὶ λέγει· τὸ Τρισάγιον, τὸ Παναγία Τριάς, τὸ Πάτερ ἡμῶν, τὸ ἀπολυτικίον τῆς ἡμέρας καὶ τοῦ ἀγίου τῆς μόνης. Εἶτα σφραγίζει τὸ παιδίον τρίτον καὶ ἄρχεται τὴν εὐχὴν· Κύριε ὁ Θεὸς ἡμῶν, σου δεόμεθα καὶ σε ἱκετεύομεν (Εὐχολογ. Соар. pag. 321). Καὶ σφραγίσαν τὸ μέτωπον αὐτοῦ καὶ τὸ στήθος, λέγει τὴν εὐχὴν ταύτην· Κύριε ὁ Θεὸς ἡμῶν, ὁ ἐν τεσσαράκοντα ἡμέραις, ὡς βρέφος προσαχθεὶς ἐν τῷ νομικῷ ναῷ (Ibid. pag. 325). Καὶ λαβὼν τὸ παιδίον ὁ ἱερεὺς εἰς τὰς χεῖρας αὐτοῦ εἰσάγει αὐτὸ ἐντὸς τοῦ ναοῦ, λέγων· Ὁ καθαρῶατος ναὸς τοῦ σωτηρέου (срѣ). Καὶ εἰσελθὼν ἄχρει ἔμπροσθεν τῶν ἀγίων θυρῶν, ποιεῖ μετανοίαν καὶ ἐκκλησιάζει αὐτὸ, λέγων οὕτως· Ἐκκλησιάζεται ὁ δοῦλος τοῦ Θεοῦ... ἐκ τρίτου. Καὶ ἀπάγει αὐτὸ μέχρι τοῦ θυσιαστηρίου, καὶ ἐπιτιθεὶς τὸ στόμα αὐτοῦ, ὡς ἐν σχήματι ἐπὶ τὰ τέσσαρα μέρη τῆς ἀγίας τραπέζης, τελεῖ τὴν προσκύνησιν. Οὕτως ποιούμεν εἰς παιδίον ἄρρεν. Εἰ δὲ θῆλυ ἐστὶν οὐ παρασάγει αὐτὸ ἐνδον τοῦ θυσιαστηρίου, ἀλλ' ἐξώθεν τῶν ἀγίων θυρῶν τελεῖ τὴν προσκύνησιν, λέγων· Ὁ μητέρα παρθενικὴν ἀγιάσας. Νῦν ἀπολύεις. Εἶτα ποιεῖ ὁ ἀνάδοχος μετανοίαν καὶ λαμβάνει τὸ παιδίον παρὰ τοῦ ἱερέως, ὁ δ' ἱερεὺς ἐπεύχεται τὴν εὐχὴν ταύτην· Τοῦ Κυρίου δεηθῶμεν. Κύριε ὁ Θεὸς ἡμῶν, ὁ διὰ τῶν τεσσαράκοντα ἡμερῶν τοῦ νόμου εἰς τὸ ἱερόν εἰλθὼν (Εὐχολογ. Ркп. М. Синод. библи. № 280). Καὶ ἀπολύει.

(2) Ркп. № 472. Εὐχὴ.

(3) Этого примѣчанія нѣтъ въ Ркп. № 472.

ταζόμενον ὑπὸ γυναικός, καὶ ἐμφυθῆσαι εἰς τὸ πρόσωπον αὐτοῦ σταυροειδῶς τρίτον καὶ λέγει πᾶν εὐχὴν.

Τοῦ Κυρίου δεηθῶμεν

Κύριε ὁ Θεὸς ἡμῶν, ὁ ἐν τεσσαράκοντα ἡμέραις τοῦ νόμου εἰς τὸ ἱερὸν εἰλθὼν μετὰ Μαρίας, τῆς ἁγίας μητρός σου, καὶ ἐν ταῖς ἀγκάλαις τοῦ δικαίου Συμεῶν εὐδοκῆσας βαβταχθῆναι, αὕξησον ⁽¹⁾ καὶ τὸ δε τὸ βρέφος τῇ δυνάμει τῇ ἀοράτῳ καὶ πνευματικῇ δεξιᾷ τυχεῖν τοῦ λουτροῦ τῆς ἀφθαρσίας, γένοιτο τέκνον φωτὸς καὶ ἡμέρας, καὶ τυχῶν τῆς μερίδος τοῦ κλήρου τῶν ἐκλεκτῶν σου, συγκοινωνὸς γένοιτο ⁽²⁾ τοῦ ἁγίου σώματος καὶ τοῦ τιμίου αἵματος τοῦ Χριστοῦ σου, φιλαπτόμενος σὺν ἡμῖν τῇ χάριτι τῆς ἁγίας, καὶ ὁμοουδίου καὶ ἀδιαιρέτου Τριάδος μετὰ ⁽³⁾ τῶν δικαίων ἐν τῇ βασιλείᾳ σου. Ὅτι σὸν τὸ κράτος καὶ σου ἔστιν ἡ βασιλεία....

Καὶ μετὰ τὴν εὐχὴν λαμβάνει ὁ ἱερεὺς ἀνω χεῖρας τὸ παιδίον, καὶ εἰ μὲν ἔστιν ἄρρεν κυκλοῖ αὐτὸ γύροθεν τῆς ἁγίας τραπέζης, εἰ δ' ἔστι θῆλυ ἔξω τῶν ἁγίων θυρῶν, σφραγίζων αὐτὸ σταυροειδῶς, λέγει. Νῦν ἀπολύεις τὸν δοῦλον σου.. Ἐως τοῦ φῶς εἰς ἀποκάλυψιν... Εἶτα τίθησιν ὁ ἱερεὺς τὸ παιδίον ἔμπροσθεν τῶν ἁγίων θυρῶν, λέγων. Τὸ δὲ παιδίον ἠύξανε καὶ ἐκραταιοῦτο Πνεύματι... Καὶ εἰσελθὼν ὁ ἀνάδο-

⁽¹⁾ Ркп. М. Синод. библ. № 281 τὸν δοῦλον σου, τὸν δέ, ἵνα τύχη τοῦ λουτροῦ τῆς ἀφθαρσίας καὶ γένηται τέκνον φωτὸς καὶ ἡμέρας....

⁽²⁾ Ibid. γένηται τοῦ τιμίου σώματος καὶ αἵματος.

⁽³⁾ Ibid. Εἰς δόξαν σὴν καὶ τοῦ μονάρχου σου Πατρὸς καὶ τοῦ παναγίου καὶ ζωοποιοῦ τοῦ Πνεύματος νῦν καὶ ἀεὶ...

χος αὐτοῦ καὶ ποιήσας μετανοίας γ', λαμβάνει αὐτὸ καὶ ἐξέρχεται.

Ἀκολουθία ⁽¹⁾ εἰς τὸ ποιῆσαι κατηχούμενον ἥτοι βαπτίσει.

Λύει ⁽²⁾ ὁ ἱερεὺς τὴν ζώνην τοῦ μέλλοντος φωτισθῆναι, καὶ ἀποδύει καὶ ἀπολύει αὐτὸν, καὶ ἵσταται κατὰ ἀνατολὰς μονοχίτονα, λυβόζωνον, ἀβκέπαβτον καὶ ἀνυπόδετον, ἔχοντα τὰς χεῖρας κάτω, καὶ ἐμφυσᾷ εἰς τὸ πρόσωπον αὐτοῦ γ', καὶ σφραγίζει αὐτοῦ τὸ πρόσωπον ἕως τοῦ στῆθους, καὶ λέγει.

Τοῦ Κυρίου δεηθῶμεν.

Ἐπὶ τῷ ὀνόματι σου, Κύριε ὁ Θεὸς τῆς ἀληθείας.. (Молитвы тѣже, что и въ № 1 прилож.).

Καὶ στραφεὶς ⁽³⁾, ἐμφυσᾷ εἰς τὸ πρόσωπον αὐτοῦ τρίτον ἀπὸ τοῦ μετώπου ἕως τοῦ στῆθους, λέγων.

Ἐξέλασον ἀπ' αὐτοῦ πᾶν πνεῦμα πονηρὸν καὶ ἀκάθαρτον.... (Тѣже, что и въ № 1 прилож.).

Καὶ ⁽⁴⁾ μετὰ τὸ Ἀμήν, ἀποστρέφει αὐτὸν ὁ ἱερεὺς, ἄνω τὰς χεῖρας ἔχοντα, καὶ λέγει τρίτον, ἀπο-

⁽¹⁾ Ркп. № 281 М. Синод. библ. Ἀκολουθία τοῦ ἁγίου βαπτίσματος.

⁽²⁾ Ibid. Это примѣчаніе изложено почти также, какъ и въ рукописи № 279. (См. Прилож. I).

⁽³⁾ Ibid. Καὶ ἐμφυσᾷ εἰς τὸ πρόσωπον αὐτοῦ τρίτον καὶ σφραγίζει αὐτῷ τὸ μέτωπον, τὸ στόμα, καὶ τὸ στῆθος καὶ λέγει· Τοῦ Κυρίου δεηθῶμεν. Ἐξέλασον ἀπ' αὐτοῦ...

⁽⁴⁾ Въ ркп. № 281 чинъ оглашенія изложенъ, за немногими незначительными разностями, совершенно согласно съ ркп. № 279 (См. Прилож. I). Видною разностию можно считать вопросы отрицанія, которые изложены, какъ и въ ркп. № 280, уже въ слитномъ видѣ.

κρινόμενον τὰ ὅμοια, ἢ τοῦ βαπτιζομένου, ἢ τοῦ ἀναδεχομένου, εἰ ἢ βάρβαρος ὁ βαπτιζόμενος, ἢ παιδίον.

Οἱ ἱερεῖς. Ἀποτάσσομαι τῷ σατανᾷ. Καὶ πᾶσι τοῖς ἔργοις αὐτοῦ. Καὶ πάσῃ τῇ λατρείᾳ αὐτοῦ. Καὶ πᾶσι τοῖς ἀγγέλοις αὐτοῦ. Καὶ πάσῃ τῇ πομπῇ αὐτοῦ.

Καὶ μετὰ τοῦτο ἐρωτᾷ αὐτὸν τρίτον. Ἀπετάξω τῷ σατανᾷ. Καὶ ἀποκρίνεται αὐτῷ. Ἀπεταξάμην. Εἶτα λέγει. Καὶ ἐμφύδῃσον αὐτῷ.

Καὶ μετὰ τὸ ἐμφυδῆσαι, στρέφει αὐτὴν κατὰ ἀνατολὰς, κάτω τὰς χεῖρας ἔχοντα, καὶ λέγει. Καὶ συντάσσομαι τῷ Χριστῷ. Καὶ λέγει τὸ, Πιστεύω εἰς ἓνα Θεόν, ἕως τρίτον ὅλον. Καὶ πάλιν ἐρωτᾷ αὐτὸν. Συνετάξω τῷ Χριστῷ. Οἱ δὲ. Συνεταξάμην. Οἱ ἱερεῖς. Καὶ προσκύνῃσον αὐτῷ. Καὶ προσκυνεῖ ἐκ τρίτου. Καὶ ὁ ἱερεὺς τὴν εὐχὴν. Δέμποτα ὁ Θεός ἡμῶν προσκάλεσαι τὸν δοῦλον σου, τὸν δε, πρὸς τὸ ἅγιον σου φῶτισμα (Εὐχολογ. Goar. pag. 339).

Τότε ⁽¹⁾ ἀπέρχεται ὁ ἱερεὺς εἰς τὴν κολυμβήθραν ⁽²⁾, λέγων τὰς αἰτήσεις. Ἐν εἰρήνῃ τοῦ Κυρίου.. Ὑπὲρ τῆς ἁνωθεν εἰρήνης... Ὑπὲρ τῆς εἰρήνης... Ὑπὲρ τοῦ ἁγίου οἴκου... Ὑπὲρ τοῦ καταφοιτῆσαι τοῖς ὕδασι τούτοις... Ὑπὲρ τοῦ τέκνον φωτὸς ἀναδειχθῆναι... Ὑπὲρ τοῦ σκεῦος γενέσθαι αὐτὴν πρὸς ὑποδοχὴν... Ὑπὲρ τοῦ ρυθθῆναι ἡμᾶς... Ἀντιλαβοῦ, σῶσον... Τῆς παναγίας... (Ibid. pag. 361).

⁽¹⁾ Ркп. № 281. Εἶθ' οὕτως θυμᾶ σταυροειδῶς τὴν κολυμβήθραν καὶ ἄρχεται τῶν διακονικῶν. Ἐν εἰρήνῃ τοῦ Κυρίου... Ὑπὲρ τῆς ἁνωθεν... Ὑπὲρ τῆς εἰρήνης... Ὑπὲρ τοῦ ἀρχιεπισκόπου... Ὑπὲρ τοῦ ἀγιασθῆναι τὸ ὕδωρ τοῦτο... (Εὐχολογ. Goar. pag. 357).

⁽²⁾ Ркп. № 472 καὶ θυμᾶ. Οἱ δὲ διάκονος λέγει τὰς αἰτήσεις.

Οἱ ἱερεῖς τὴν εὐχὴν μυστικῶς·

Οἱ εὐσπλαγχνοὶ καὶ ἐλεήμον Θεοὶ.... (Ibid. pag. 351—354).

Εἶτα λαβὼν⁽¹⁾ τὸ ἔλαιον, ἐκχέει αὐτὸ σταυροειδῶς εἰς τὸ ὕδωρ γ', ψάλλων σὺν τοῖς παροῦσιν· ἀλληλούια γ'. Εἶθ' οὕτως λέγει· Εὐλογητὸς ὁ Θεὸς ἡμῶν, ὁ φωτίζων καὶ ἀγιάζων...

Εἶτα βαλὼν ὁ ἱερεὺς τὸν δάκτυλον αὐτοῦ εἰς τὸ ἔλαιον, χρίει σταυροειδῶς τὸν βαπτιζόμενον ἐν τῷ μετώπῳ⁽²⁾ καὶ τοῖς (τοῖς) νεφροῖς (οἷς)⁽³⁾. Εἶτα χρίεται ὑπὸ τοῦ διακόνου ὅλῳ τῷ σώματι, τὸ δὲ παιδίον κάτω κείμενον, λαβὼν αὐτὸ ὁ ἱερεὺς, καταδύει εἰς τὴν κολυμβήθραν ὀρθιον, λέγων· Βαπτίζεται ὁ δοῦλος τοῦ Θεοῦ, ὁ δεῖνα, εἰς τὸ ὄνομα τοῦ Πατρὸς, ἀμὴν, καὶ τοῦ Υἱοῦ, ἀμὴν, καὶ τοῦ ἁγίου Πνεύματος, ἀμὴν· Καὶ ἐνθὺς, οἱ παρεστῶτες⁽⁴⁾ ψάλλουσιν· Μακάριοι

(¹) P. 472 ἐν τῷ στήθει.

(²) Ibid. λέγων· Χρίεται ὁ δοῦλος τοῦ Θεοῦ, ὁ δὲ, ἔλαιον ἀγαλλιᾶσθαι εἰς τὸ ὄνομα τοῦ Πατρὸς καὶ τοῦ Υἱοῦ καὶ τοῦ ἁγίου Πνεύματος.

(³) Ibid. οἱ ψάλλει.

(⁴) P. 281 τὸ τριβλόν τοῦ ἐλαίου ἐκχέει ἐξ αὐτοῦ εἰς τὸ ὕδωρ σταυροειδῶς, τρίτον ψάλλων σὺν τοῖς παρεστώσι τὸ, ἀλληλούια καὶ ἐκφωνεῖ. Εὐλογητὸς ὁ Θεός... Καὶ προσφέρεται ὁ βαπτιζόμενος ἐν τῶν διακόνων καὶ λαμβάνει ὁ ἱερεὺς ἐκ τοῦ ἐλαίου τῷ δακτύλῳ αὐτοῦ, χρίει σταυροτύπως τὸν βαπτιζόμενον ἐπὶ τοῦ μετώπου καὶ τοῦ στήθους καὶ τῶν μεταφρενῶν καὶ λέγει· Χρίεται ὁ δοῦλος τοῦ Θεοῦ... Εἶτα χρίεται ὑπὸ τοῦ διακόνου, ἢ τοῦ ἱερέως ὅλῳ τῷ σώματι ἐκ τοῦ ἐλαίου. Εἶθ' οὕτως βαπτίζει αὐτὸν ὁ ἱερεὺς, λέγων οὕτως· Βαπτίζεται ὁ δοῦλος τοῦ Θεοῦ εἰς τὸ ὄνομα τοῦ Πατρὸς καὶ τοῦ Υἱοῦ... ἐκ τρίτου. Ἐκίστη προσρήσει κατὰ τὸν αὐτὸν καὶ ἀνάγων ὀρθιον ἐν τῇ κολυμβήθρᾳ. Καὶ ἐνθὺς ψάλλει· Μακάριοι ὧν... Εἶτα λέγει· Τοῦ Κυρίου δεηθῶμεν. Εὐλογητὸς εἶ· Κύριε ὁ Θεός... Εὐχὴ τοῦ μύρου. Τοῦ Κυρίου δεηθῶμεν. Εὐδόκησον Κύριε ὁ Θεός ἡμῶν, ταύτην τὴν συμπληρωτικὴν τοῦ ἁγίου σου Πνεύματος οἰκονομίαν

ὧν ἀφέθησαν αἱ ἀνομίαι... Καὶ αὖτις ὁ ἱερεὺς λέγει·
Εὐλογητὸς ὁ Θεὸς, ὁ φωτίζων καὶ ἀγιάζων... Εἶτα
λέγει τὴν εὐχὴν τοῦ μύρου.

Εὐλογητὸς εἰ Κύριε ὁ Θεὸς ὁ παντοκράτωρ ἡ
πηγὴ τῶν ἀγαθῶν... (Εὐχολογ. Goar. pag. 355).

Καὶ χρίει αὐτὸν τῷ μύρῳ σταυροειδῶς ἐν τῷ
μετώπῳ, ἐν τῷ στήθει, τὰς ῥίνας, τὰ ὦτα, τὴν κοιλίαν,
τοὺς νεφρούς, λέγων· Σφραγὶς δωρεᾶς Πνεύματος
ἀγίου, Ἀμήν. Καὶ εὐθὺς οἱ ψάλλται το, Ὅσοι εἰς
Χριστὸν...

Εἶτα ὁ ἱερεὺς· Εὐλογητὸς ὁ Θεὸς, ὁ φωτίζων
καὶ ἀγιάζων... Καὶ μεταδίδωσιν αὐτῷ τῶν θείων
μυστηρίων καὶ ἀπολύει. Καὶ ἀπέρχεται ἐν τῷ οἴκῳ
τοῦ νεοφωτίστου, ψαλλόντων τῶν συνεπομένων, τὸ
Ὅσοι εἰς Χριστὸν ἐβαπτίσθητε...

τελειώσας ἐπὶ τὸν δοῦλον σου, τὸν δὲ, τὸν κατηχηθέντα καὶ βαπτισ-
θέντα ἐπὶ τῷ ὀνόματι σου τῷ ἁγίῳ, καθάπερ διὰ τῆς τοῦ ἑλαίου
χρίσεως προκαθαρίσας καὶ φωτίσας, καὶ τῆς διαβολικῆς ἐνεργείας
ἀπολλάξας οὕτως καὶ διὰ τῆς σφραγίδος τοῦ τιμίου, καὶ ἁγίου
μύρου βεβαιωθῆναι αὐτὸν καὶ στηριχθῆναι τῇ χάριτι τοῦ ἁγίου
σου Πνεύματος διὰ τοῦ μνηογενοῦς σου Υἱοῦ σου Κυρίου Ἰησοῦ Χρισ-
τοῦ. Ὅτι ἐλεήμων καὶ φιλόανθρωπος ὑπάρχεις καὶ σοὶ τὴν δόξαν
ἀναπέμπομεν τῷ Πατρὶ καὶ... Καὶ λαβὼν τὸ ἅγιον μύρον χρίει αὐτόν.
ποιῶν σταυροῦ τύπον ἐπὶ τε τοῦ μετώπου, τοῦ στόματος, τῶν ὀφθαλμῶν
τῶν μυκτήρων, καὶ τῶν ὠτῶν, καὶ τοῦ στήθους, καὶ τῶν χειρῶν, καὶ
τῶν ποδῶν, λέγων οὕτως· Σφραγὶς δωρεᾶς Πνεύματος ἁγίου. Καὶ
φοράνῃ (?) αὐτὸν τὸ κουκούλιον καὶ λαβὼν θυμιατὸν κυκλοῖ τὸν λου-
τῆρα σὺν τῷ ἀναδόχῳ, κρατοῦντι καὶ τὸν νεοφώτιστον, καὶ εὐθὺς
ψάλλουσιν· Το, Ὅσοι εἰς Χριστὸν ἐβαπτίσθητε. Ψάλλεται δὲ τοῦτο
πολλάκις. Εἰθ' οὕτως λέγει· Δόξα σοὶ ὁ Θεὸς ἡ ἐλπίς ἡμῶν· Εἶδε
βούλει κουρεῦσαι τὸ παιδίον αὐτῷ, τῇ ᾠρᾷ, ἐν ᾗ ἐβαπτίσθη, μετὰ
τὸ εἰπεῖν, το, Σφραγὶς δωρεᾶς Πνεύματος ἁγίου..., εὐθὺς κούρευσον
τοῦτο, ἔπιτα λέγων τὴν εὐχὴν ταύτην...

Καὶ μετὰ ἑπτὰ ἡμέρας⁽¹⁾ πάλιν εἰσφέρουσιν αὐτὸν ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ εἰς τὸ ἀπολῶσαι. Καὶ λύει αὐτοῦ τὸ σάβανον⁽²⁾, τὴν ζώνην, τὴν περικεφαλαίαν, καὶ λέγει· Εἰρήνη πᾶσι. Τὰς κεφαλὰς ὑμῶν.

Οἱ λύτρωσιν⁽³⁾ ἁμαρτιῶν διὰ τοῦ ἁγίου βαπτίσματος τῷ δούλῳ σου (Εὐχολογ. Goar. pag. 371).

Καὶ λαβὼν μέρος τῆς περικεφαλαίας, βάλλει εἰς τὸ ὕδωρ καὶ ἀποσπογγίζει τὴν χάραν σὺν τῷ μετώπῳ, τὸ στήθος καὶ τοὺς νεφρούς, λέγων· Ἐβαπτίσθης, ἐφωτίσθης, ἡγιασθῇς⁽⁴⁾. Πορεύου ἐν εἰρήνῃ. Καὶ ἀπολύει αὐτόν.

Εὐχὴ εἰς τὸ⁽⁵⁾ κουρεῦσαι παιδίον⁽⁶⁾.

Σὲ ἱκετεύομεν Κύριε ὁ Θεὸς, τῆς σωτηρίας ἡμῶν, ὁ ἐκ τοῦ πληρώματος τῆς κολυμβήθρας τῆς σῆς ἀγαθότητος (Ibid. pag. 375).

(1) Ркп. № 281. Ἐν δὲ τῇ ὀγδόῃ ἡμέρᾳ εἰσέρχεται ὁ νεοφώτιστος ἐν τῇ ἁγίᾳ ἐκκλησίᾳ καὶ ἀπολύνει αὐτὸν ὁ ἱερεὺς, λέγων τὴν εὐχὴν ταύτην. Τοῦ Κυρίου δεηθῶμεν. Οἱ λύτρωσιν ἁμαρτιῶν διὰ τοῦ ἁγίου βαπτίσματος τῷ δούλῳ σου χαρισάμενος (Εὐχολογ. Goar. pag. 371). Καὶ λαβὼν σπόγγον καινὸν ἐξ ὕδατος, ἀποσπογγίζει τὸν νεοφώτιστον, ποιῶν σταυροῦ τύπον ἐπὶ τοῦ μετώπου καὶ τοῦ στόματος, τοῦ στήθους, τῶν δύο ὠτων καὶ ὀπισθεν, λέγων· Ἐφωτίσθης, ἡγιασθῇς καὶ ἐπελούσθης. Εἶθ' οὕτως ἀποδύει αὐτὸν καὶ ἀπονίπτει, λέγων· Εὐλογητὸς ὁ Θεὸς, ὁ φωτίζων... Εἰρήνη πᾶσιν· Τὰς κεφαλὰς ὑμῶν... Οἱ ἐνδυσάμενοι σὲ τὸν Χριστὸν καὶ Θεὸν ἡμῶν. (Ibid. pag. 372).

(2) Ркп. № 472 пѣтъ.

(3) Εὐχὴ εἰς τὸ ἀπολῶσαι νεοφώτιστον.

(4) Ἐκαθαρίσθης, δίκαιε ἄνθρωπε. Καὶ ἀπολύει αὐτόν ἐν εἰρήνῃ.

(5) ἀποκουρεῖσαι.

(6) Ркп. № 281. Εὐχὴ εἰς τὸ κουρεῦσαι παιδίον πῇ ὀγδόῃ ἡμέρᾳ μετὰ τὸ βάπτισμα. Δέσποτα Κύριε ὁ Θεὸς ἡμῶν, ὁ τῇ εἰκόνι σου τιμήσας

Εἶθ' οὕτως κείρει αὐτοῦ τὰς τρίχας σταυροειδῶς, λέγων· Κείρεται ὁ δοῦλος τοῦ Θεοῦ, ὁ δεῖνα, τὴν κόμην τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ εἰς τὸ ὄνομα τοῦ Πατρὸς..., ἀρχὴν ποιῶν ἀπὸ τῆς κορυφῆς τὸ μέτωπον δεξιὰ καὶ ἀριστερὰ, καὶ δίδωσιν αὐτὰ τῷ ἀναδόχῳ. Καὶ πάλιν λέγει· Εἰρήνη πᾶσι. Τὰς κεφαλὰς ὑμῶν. (Πο

Δέσποτα. Κύριε ὁ Θεὸς ἡμῶν, ὁ τῇ εἰκόνι σου τιμήσας τὸν ἄνθρωπον. (Ibidem.).

τὸν ἄνθρωπον (Ευχολογ. Goar. pag. 375). Καὶ λαβὼν τὸ ψαλίδιον, κείρει τὴν κόμην τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ σταυροειδῶς, λέγει· Κείρεται ὁ δοῦλος τοῦ Θεοῦ, ὁ δὲ, τὴν κόμην τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ εἰς τὸ ὄνομα τοῦ Πατρὸς... Καὶ λέγει· Εἰρήνη πᾶσιν. Τὰς κεφαλὰς ὑμῶν. Σὲ ἐκτενέομεν, Κύριε ὁ Θεὸς τῆς ἀληθείας, ἐκ τοῦ πληρώματος τῆς κολυμβήθρας (Ευχολογ. Goar. pag. 375). Εἶτα ἐκτενεῖ καὶ μνημονεύει τὸν ἀνάδοχον καὶ ἀπόλυσις.

(¹) Вѣдѣны по рукописи М. Острог. днѣ. XIV—XV в. № 675 (371); Острог. днѣ. т. 1505. № 1085 в. XVI в. № 1090.

(²) № 1090 вѣдѣ. Екне.
(³) № 1085, № 1090 вѣдѣны.

III.

(По ркп. М. Синод. библи. XVI в. № 310 (377).

Како⁽¹⁾ достои прокли-
нати списание ере^хтѣ.
еже ѿ манихей^х прихо-
дащи. сѣѣ^х Бжїе⁽²⁾ со-
корной аплзѣ^х цркви:

Проклинаю манента. и и мани-
хей. и кжврика. иже дерзному себе
оутешителя именовати. и апла и
хва:

Проклинаю скыдїанина. и тере-
винфа. и вждана. менантовы⁽³⁾
оучтла:

Проклинаю зарада. его манисз
бгѡ глааше, преже того гавльшася

(По ркп. XII в. М. Синод. библи. № 443).

Ὅπως χρὴ ἀναθεμα-
τίζειν ἐγγράφως τὴν
αἵρεσιν αὐτῶν τοὺς
ἀπὸ Μανιχαίων, προ-
σβίοντας τῇ ἀγίᾳ τοῦ
Θεοῦ καθολικῇ καὶ ἀπο-
στολικῇ ἐκκλησίᾳ.

Ἀναθεματίζω Μάνεντα
τὸν καὶ Μανιχαῖον, καὶ Κού-
βρικον, ὃς ἐτόλμησεν ἐαυ-
τὸν παράκλητον ὀνομάζειν
καὶ ἀπόστολον Ἰησοῦ Χρι-
στοῦ.

Ἀναθεματίζω Σκυδια-
νὸν, καὶ Τερέβινθον, τὸν
καὶ Βουδᾶν, τοὺς Μάνεντος
διδασκάλους.

Ἀναθεματίζω Ζαράδην,
ὃν ὁ Μάνης θεὸν ἔλεγε πρὸ
αὐτοῦ φανέντα παρ' Ἰνδοῖς
καὶ Πέρσαις, καὶ ἕλιον ἀπε-

(¹) Варианты по рукописямъ
М. Синод. библи. XIV—XV в.
№ 675 (371); Солов. библи.
1505 г. № 1085 и XVI в.
№ 1090.

(²) № 1090 нѣтъ Бжїе.

(³) № 1085, № 1090 манентовы.

и индїи и ѿ персѣ. и снцѣмъ
называше снїже и задраскѣ (¹)
именоуемыя мѣтвы:.

Проклинаю всѣ и хже манисѣ
наза Божы. (²) є четверообразнаго
ѿца величествѣ. и глѣмаго прѣва-
го чѣка. и вѣнценосца. и име-
ноуемаго двѣственика. свѣтѣи свѣ-
тонизна. и па оумны свѣтилѣ. и
нарицаемаго. сздѣтеля. и є тѣмъ
нареннаго правенаго сжю. и раме-
носна носѣщаго землю. и старца
и всѣ проста (³) и хже мани прит-
ворѣтъ (⁴) бгы. и вѣкы вѣкѣ
вѣкы. и елика томѣ дѣйствовасѣ.
и исполнѣхѣ. и изверзѣхѣ:

(¹) № 675 зарадскѣ, № 1085,
№ 1090 зарадскѣ.

(²) № 1085, № 1090 Богомъ.

(³) № 675, № 1085 сопроста,
№ 1090 сопроста.

(⁴) № 675 притварѣтъ, № 1085.
притворѣ.

хѣλει. сὺν αὐτῷ δὲ καὶ
τὰς Ζαραδεῖους ὀνομαζο-
μένας εὐχάς.

Ἀναθεματίζω πάντας οὓς
ὁ Μάνης ἀνέπλασε θεοὺς,
ἤτοι τὸν τετραπρόσωπον
πατέρα τοῦ μεγέθους, καὶ
τὸν λεγόμενον πρῶτον ἄν-
θρωπον, καὶ τὸν στεφανη-
φόρον, καὶ τὸν λεγόμενον (¹)
ἦτουν ὀνομαζόμενον παρ-
θένον τοῦ φωτός, καὶ τὸν
φευγοκἀτοχον (²). Καὶ τὰ
πέντε νοερὰ φέγγη, καὶ τὸν
καλούμενον δημιουργόν,
καὶ τὸν ὑπ' αὐτοῦ προβ-
ληθέντα δίκαιον κριτὴν, καὶ
τὸν ὁμοφόρον τὸν βαστά-
ζοντα τὴν γῆν, καὶ τὸν
πρεσβύτερον, καὶ πάντας
ἀπλῶς οὓς ὁ Μάνης πλάτ-
τει θεοὺς καὶ αἰῶνας καὶ
τῶν αἰώνων αἰῶνας, καὶ
ὅσα αὐτῷ ἐπραγματεύθη
περὶ γιγάντων καὶ ἐκτρο-
μάτων.

(¹) Cotelarius. Patres apost. t. 1.
p. 543 λεγόμενον ἦτουν πῆτ.

(²) φεγγοκἀτοχον.

Проклинаю всѣ рекшихъ или
глаголющихъ. или хотящихъ рещи. двѣ
начала нерожены съпротивляющихся
сѣ дрѣ дрѣгоу. единому оубо
блгж. дрѣмоу лскавоу:

Проклинаю маркиана, и оуален-
тина. и василица. и всакаго члка
дерзнувшаго. или дерзайущаго хж-
лнти, на ветхый завѣтъ или
новый. и встѣпати. или хжлнти.
авраама, и їсаака, и іакωβα, и
іса навгина, ⁽¹⁾ и самойла. и
двѣа. ⁽²⁾ и ілію, и прохъ всѣ
прркъ, и іаже ѿ ни списанаа:

И спроста. проклинаю хжлауци
истиннаго всаскымъ ⁽³⁾ творца. и
неисповѣдоующихъ единого. и того
сжцаго ветхаго и новаго завѣта
Бга и тѣхъ є в коемъж ⁽⁴⁾ про-
сиавши. сты быти вѣровати дрѣгы
Бжїа:

⁽¹⁾ № 1090 наввина, № 1089
навиина.

⁽²⁾ № 1085, № 1090 двѣа.

⁽³⁾ Всачьскихъ.

⁽⁴⁾ Вкоемъж кождо.

Ἀναθεματίζω πάντας
τοὺς εἰπόντας ἢ λέγοντας
ἢ λέξοντας δύο ἀρχὰς ἀγεν-
νήτους ἀντικαθεστῶσας
ἀλλήλαις, τὴν μὲν ἀγαθὴν,
τὴν δὲ πονηράν.

Ἀναθεματίζω μαρκίω-
να, καὶ Οὐαλεντῖνον, καὶ
Βασιλείδην, καὶ πάντα ἄν-
θρωπον, τὸν πολμήσαντα
ἢ πολμῶντα ἢ πολμήδοντα
βλασφημεῖν κατὰ τῆς πα-
λαιᾶς διαθήκης, ἢ τῆς και-
νῆς, καὶ ἀθετεῖν καὶ ὑβρί-
ζειν Ἀβραάμ, καὶ Ἰσαάκ,
καὶ Ἰακώβ, καὶ Ἰησοῦν τοῦ
Ναυῆ, καὶ Σαμουὴλ, καὶ
Δαβίδ, καὶ Ἡλίαν, καὶ τοὺς
λοιποὺς πάντας προφή-
τας, καὶ τὰ παρ' αὐτῶν
συγγραφέντα.

Καὶ ἀπλῶς ἀναθεματίζω
τοὺς βλασφημοῦντας τὸν
ἀληθινὸν τοῦ παντός ποιη-
τὴν, καὶ μὴ ὁμολογοῦντας
ἓνα καὶ τὸν αὐτὸν εἶναι
παλαιᾶς καὶ καινῆς διαθή-
κης Θεὸν, καὶ τοὺς ἐν ἑκα-
τέρᾳ διαλάμψαντας, ἁγί-
ους εἶναι πιστεύοντας καὶ
φίλους Θεοῦ.

Проклинаю всакаго чл҃ка неиспо-
вѣдающаго еди́наго Б҃а быти истин-
наго б҃га же и сзд҃теле и
вседрзжителѧ. ѿца Г҃а наше ꙗ́ху
Х҃а. ⁽¹⁾ не ѿ с҃щи ⁽²⁾. и ничимже
и никако с҃щихъ ма́новениемъ хо-
тѣниѧ прише́шаго. ⁽³⁾ неса и зем-
лю и море и вса ꙗже в ни. и
непотрекова́ше ⁽⁴⁾ вещи. еже нико-
лиже бывша. ниже и живш. и
телесъ и поговъ. л҃жавыхъ влас-
тель. иже манисъ бласло́ви.

Проклинаю гл҃ци. ꙗко плоть ѿ
л҃жаваго зачала́са ⁽⁵⁾ бы. и ꙗко
ествомъ с҃хъ злаа.

⁽¹⁾ № 675, № 1085, № 1090
” еже снѣмъ и ст҃го Дх҃а.

⁽²⁾ № 1085, № 1090 ѿ несоущи.

⁽³⁾ № 675, № 1085, № 1090
приве́дшаго.

⁽⁴⁾ и не потрекова́ша.

⁽⁵⁾ № 1085, № 1090 за́чало бы.

Ἀναθεματίζω πάντα
ἄνθρωπον τὸν μὴ ὁμολο-
γοῦντα ἓνα μόνον εἶναι
Θεὸν ἀληθινὸν, ἀγαθὸν τε
καὶ δημιουργὸν καὶ παν-
τοκράτορα, τὸν πατέρα
τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ
Χριστοῦ, τὸν σὺν αὐτῷ
καὶ τῷ ἁγίῳ Πνεύματι ἐκ
μὴ ὄντων καὶ μηδαμῇ μη-
δαμῶς ὄντων, τῇ ῥοπῇ
τοῦ θελήματος παραγα-
γόντα ⁽¹⁾ τὸν οὐρανὸν καὶ
τὴν γῆν, καὶ τὴν θάλασσαν
καὶ πάντα τὰ ἐν αὐτοῖς,
καὶ μὴ δεηθέντα ὕλης τῆς
μηδέπω οὕσης, μήτε βυρ-
σῶν καὶ νεύρων καὶ σωμα-
των καὶ ιδρώτων τῶν πο-
νηρῶν ἀρχόντων, οὓς Μά-
νης ⁽²⁾ ἀνέπλασεν.

Ἀναθεματίζω τοὺς λέ-
γοντας ὅτι τὸ σῶμα ἐκ
τῆς πονηρᾶς ἀρχῆς ὑπέ-
στη, καὶ ὅτι φύσει ἐστὶ
τὰ κακά.

⁽¹⁾ Cotelier. προαγάγοντα.

⁽²⁾ ὁ Μάνης.

Проклинаю бласловіе ⁽¹⁾ манен-
 тово лжесловіе в немже глѣтса. ⁽²⁾
 не повнѣ намъ сзхати Бг҃омъ.
 прѣвѣмоу чл҃коу сирѣкѣ Идѣамъ. но
 ѿ саклы и бл҃жнаго властелина.
 и ѿ невроды. ꙗже быти вещи ре.
 быти Идѣамъ и евѣкѣ. ⁽³⁾ и ѿво-
 мѣ оубо звѣкровиноу сзханоу бы-
 ти. ѿвой же безжшнѣкѣ евѣкѣ оубо
 ѿ мужьчины глѣмѣа ⁽⁴⁾ дева
 приити ⁽⁵⁾ живо. Идѣмоу ѿ евѣкы
 пременити звѣрствж.

Проклинаю гл҃ущи Га нашего Іу-
 Ха. притворѣніемъ ꙗви ⁽⁶⁾ мірови.
 и не исповѣд҃ующихъ. того во-
 плотити истинною ѿ ст҃ыа Дѣвы
 Мрїа. еже двѣа исходащени пло-
 чл҃коу и намъ єдиносж҃ца. и сзвер-

⁽¹⁾ бласловное.

⁽²⁾ глѣють.

⁽³⁾ евѣкѣ.

⁽⁴⁾ глѣмаа.

⁽⁵⁾ № 1085, № 1090, № 675
 приати животъ.

⁽⁶⁾ ꙗвитиса.

Ἀναθεματίζω τὸν ληρώ-
 δη Μάνεντος μῦθον, ἐν ᾧ
 φησὶ μὴ ὅμοιον ἡμῖν δια-
 πεπλάσθαι ὑπὸ τοῦ Θεοῦ
 τὸν πρῶτον ἄνθρωπον,
 τουτέστι τὸν Ἀδὰμ, ἀλλ'
 ὑπὸ τοῦ Σακλᾶ τοῦ τῆς
 πορνείας ἄρχοντος, καὶ τῆς
 Νεβρώδ, ἣν εἶναι τὴν ὑλὴν
 φησὶ, γενέσθαι τὸν Ἀδὰμ
 καὶ τὴν Εὐάν, καὶ τὸν μὲν,
 θηριόμορφον κτισθῆναι,
 τὴν δὲ ἄψυχον καὶ τὴν μὲν
 Εὐάν ὑπὸ τῆς ἀρδενικῆς
 λεγομένης παρθένου μετα-
 λαβεῖν ζωῆς, τὸν Ἀδὰμ
 δὲ ὑπὸ τῆς Εὐας ἀπαλλα-
 γῆναι τῆς θηριωδίας.

Ἀναθεματίζω τοὺς λέ-
 γοντας τὸν Κύριον ἡμῶν
 Ἰησοῦν Χριστὸν δοκῆσει
 πεφανερῶσθαι τῷ κόσμῳ,
 καὶ μὴ ὁμολογοῦντας αὐ-
 τὸν σεβαρχῶσθαι ἀληθῶς
 ἐκ τῆς ἀγίας παρθένου Μα-
 ρίας τῆς ἐκ Δαβὶδ καταγο-
 μένης, σάρκα τὴν ἀνθρω-
 πίνην καὶ ἡμῖν ὁμοούδιον,
 καὶ τελείως ἐνανθρωπή-
 σαι, καὶ τεχθῆναι ἐξ αὐτῆς
 δι' ἐνναμηνιαίου χρόνου,
 καὶ ἐπὶ τριακοστὸν ἔτος
 ἀνθρώποις συναναστραφῆ-

ШЕНѢ ВЪЧЛЫШАСА. И РОДИТИСА Ѡ
НЕА ДЕВАТОМѢСАЧНЫ ВРѢМЕНЕ. И
ТРИДЕСЯТНОЕ ЛѢТО ЧЛКОМЪ СПОЖИ-
ТИ. И КРТИТИ Ѡ ІѠА. ⁽¹⁾ ПРРКА
И ПРТЧА КРТАА ВЪ ЕРДАНИ. И НЕНЫ
ИСТИННЫ БЛГЫ. СВѢТЕЛСТВОВАНИЖ БЫ-
ТИ ЩЦМЪ. ІАКО СЯ СЫИ СЫЗ ЕГО,
ИСТИННЫИ БЪ И ЕДИНОСЖЦЕ ТОМЪ
ВЪПЛОЩЕНИЕМЪ Е Ѡ ДВЫ БЪІВЪ ЧЛКЪ.
ПО Е ПРЕКЪТИ БГЖ:

Прокли[на]ю оуко іако реса. еже
паче сыхъ мрствѣющы. И ИНОГО
ОУБО ГЛЮЩИ РОЖЫШАГОСА ⁽²⁾ Ѡ МРІА.
И КРЕСТИВШАГО. ПАЧЕ ІАКОЖЕ ТИИ
БЛАСЛОВА ПОТОПЫША ИНОГОЖЪ ЕЖЕ
Ѡ ВОДЫ ВЪЗШЕША. И СВѢТЕЛСТВО-
ВАННА. ЕГО И НЕРОЖЕНА ІСА. И КРЖ
ИМЕНΟΥЮ ВЪ ОБРАЗѢ ЧЛЧИ ГЛВЛЫША-
СА. И ѠВО ОУБО БЫТИ ЗЛАГО НА-
ЧАЛА. И ѠВСОГО ⁽³⁾ БАСНОСЛОВА:

⁽¹⁾ стѣхшаго пррка.

⁽²⁾ № 1085 рожешаго, № 1090
ржжшаго.

⁽³⁾ № 1085, № 1090, № 675
БЛАГАГО.

ναι, καὶ βαπτισθῆναι ὑπὸ
Ἰωάννου τοῦ ἁγιοτάτου
προδρόμου καὶ βαπτισ-
τοῦ ἐν τῷ ἰορδάνῃ, καὶ
ὑπὸ τοῦ οὐρανίου καὶ
ἀληθινοῦ καὶ ἀγαθοῦ μαρ-
τυρηθῆναι Πατρὸς, ὡς
αὐτὸς εἶη ὁ Υἱὸς αὐτοῦ ὁ
ἀληθινὸς Θεὸς καὶ ὁμοού-
σιος αὐτῷ, σαρκώσει τῇ ἐκ
παρθένου γενόμενος ἄνθ-
ρωπος μετὰ τοῦ μεῖναι
Θεός.

Ἀναθεματίζω οὖν ὡς
εἴρηται τοὺς παρὰ ταῦτα
φρονοῦντας, καὶ ἄλλον μὲν
λέγοντας εἶναι τὸν γεννη-
θέντα ἐκ Μαρίας, καὶ βαπ-
τισθέντα, μᾶλλον δὲ ὡς
αὐτοὶ ληροῦσι βῦθισθέν-
τα, ἄλλον δὲ τὸν ἐκ τοῦ
ὑδατος ἀνελθόντα καὶ μαρ-
τυρηθέντα, ὃν καὶ ἀγέννη-
τον Υἱον ⁽¹⁾ καὶ φέγγον
ὀνομάζουσιν, ἐν σχήματι
ἄνθρωπον φανέντα, καὶ τὸν
μὲν εἶναι τῆς κακῆς ἀρχῆς,
τὸν δὲ τῆς ἀγαθῆς μυθο-
λογοῦσιν.

⁽¹⁾ Ἰησοῦν.

Проклинаю глѹщи. мнѣниѣмъ по-
страти Гѣ нашемъ Іѹ Хѣ. ино-
го оубо быти е на кртѣ. иного
еже изалечечѣ стоѹща (1) и смѣюща.
іако иномоу вѣсто того по-
страдавша.

Проклинаю оубо. и неисповѣ-
доуѹщи того сѣща е ѿ стѣа Бѣа
и прѣдвѣца Мрїа. възплотивша (2)
Бѣ слова. и рѣвша. (3) и по
истиннѣ распеншасѣ плотию. и
оумрѣша (4) истинною плотию. и
триднѣвно възкрѣша іако Бѣ:

Проклинаю. иже Ха глѹщи бы-
ти слнца. и молѹщихсѣ слнцю
и (5) лжнѣ и звѣзамъ. и всѣко
тѣмъ іако бѣмъ внимаюѹщи и
свѣтлѣиша бгы нарицаюѹщи, и и
не ко възстѣмъ точию истинномоу.

(1) № 675 стоѹща.

(2) № 1085, № 1090 Возплотившагосѣ.

(3) Родившагосѣ.

(4) Оумерша.

(5) № 1085, № 1090, № 675.
или.

Ἀναθεματίζω τοὺς λέ-
γοντας δοκῆσαι παθεῖν τὸν
Κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν Χρισ-
τὸν, καὶ ἄλλον μὲν εἶναι
τὸν ἐν τῷ σταυρῷ, ἕτερον
δὲ τὸν πόρρωθεν ἐστῶτα
καὶ γελῶντα, ὡς ἄλλου ἀντ'
αὐτοῦ παθόντος.

Ἀναθεματίζω τοῖνυν
τοὺς μὴ ὁμολογοῦντας
αὐτὸν εἶναι τὸν ἐκ τῆς
ἁγίας Θεοτόκου καὶ ἀεί-
παρθένου Μαρίας βαρυν-
θέντα Θεὸν λόγον, καὶ γεν-
νηθέντα, καὶ κατ' ἀληθῶς (1)
σταυρωθέντα βαρὺ, καὶ
ἀποθανόντα ἀληθῶς βαρὺ,
καὶ τριήμερον ἀναστάντα
ὡς Θεόν.

Ἀναθεματίζω τοὺς τὸν
Χριστὸν λέγοντας εἶναι
τὸν ἥλιον, καὶ εὐχομένους
τῷ ἡλίῳ, ἢ τῇ βελήνῃ, ἢ
τοῖς ἄστροις, καὶ ὅλως
αὐτοῖς ὡς θεοῖς προσέχον-
τας, καὶ φανωτάτους θεοὺς
ἀποκαλοῦντας· καὶ τοὺς
μὴ πρὸς ἀνατολὰς μόνον
τῷ Θεῷ ἀληθεῖ εὐχομε-
νους, ἀλλὰ τῇ τοῦ ἡλίου

(1) ἀληθεῖαν.

БѢЖ МОЛѢЩИСЯ ПО СЛѢДНОМУ ДВИЗАНІЮ
ВНИМАЮЩИ. КЪ СКВЕРНЫ ТѢ МЛТВА.

Проклинаю. иже зѣрада и вѣ-
дѣна. и Хрѣста ⁽¹⁾. и манихѣа и
слѣца. единого и тогожъ кыти
глюци.

Проклинаю. иже оутѣшитѣла его
ѡбѣтова посылати ГѢ. смѣкати
глати ѡкѣдѣннаго маненкта. и не
исповѣдоющаго истинна ⁽²⁾ оутѣ-
шитѣла. Дѣа истинна. иже стымъ
Хвѣмъ оучнкѡ и аплѡ прише въ
падесѣннѣ днѣ. имже и іаже сѣ
нѣсѣ ⁽³⁾ глѣ разжмѣша. и мртвѣа
вѣскрсивша. и всѣа инаѣ преславнаѣ
сѣдѣѣвша ⁽⁴⁾.

Проклинаю и члѣваа дѣа глюци.
единосѣщны кыти БѢ. и ѡ вѣцѣи

⁽¹⁾ № 675 и Симона нарицающа
себе Хѣа.

⁽²⁾ № 1089, № 1090 истиннаго.

⁽³⁾ Со нѣсѣ.

⁽⁴⁾ № 1085, № 1090, № 675
сѣдѣѣвша.

κινῆσει συμπεριφερομένους
ἐν ταῖς μυααῖς ⁽¹⁾ αὐτῶν
προβευχαῖς.

Ἀναθεματίζω τοὺς τὸν
Ζαράδην, καὶ Βουδᾶν, καὶ
τὸν Χριστὸν, καὶ τὸν Μα-
νιχαῖον, καὶ τὸν ἥλιον, ἕνα
καὶ τὸν αὐτὸν εἶναι λέ-
γοντας.

Ἀναθεματίζω τοὺς τὸν
παράκλητον, ὃν ἐπηγγεί-
λατο πέμπειν ὁ Κύριος,
τολμῶντας λέγειν τὸν δεί-
λαιον Μάνεντα, καὶ μὴ
ὁμολογοῦντας τὸν ἀληθι-
νὸν παράκλητον τὸ Πνεῦ-
μα τῆς ἀληθείας, ὃ τοῖς
ἀγίοις Χριστοῦ μαθηταῖς
καὶ ἀποστόλοις ἐπεφοίτη-
σεν ἐν τῇ τῆς πεντηκοστῆς
ἡμέρᾳ, δι' οὗ καὶ τὰς ὑπὸ
τὸν οὐρανὸν διαλέκτους
ἐγνώσαν, καὶ νεκροὺς ἡγει-
ραν, καὶ τὰ ἄλλα πάντα
τὰ παράδοξα εἰργάσαντο.

Ἀναθεματίζω τοὺς τὰς
ἀνθρωπίνας ψυχὰς λέγον-
τας ὁμοουσίους εἶναι τῷ
Θεῷ, καὶ ὑπὸ τῆς ὕλης κα-
τὰποθῆναι, καὶ καθέζεσθαι
νῦν τὸν Θεὸν, καὶ ταύτας

⁽¹⁾ μυααῖς.

пожертѣ быша. и сѣдѣти ннѣ бж.
и тѣхъ възирпати ⁽¹⁾ снѣзоу. мѣ-
сѣце ⁽²⁾ и лѣною. ꙗ и коракла
наричу:

Проклинаю иже преложение ⁽³⁾
дшамъ славацѣмъ ⁽⁴⁾. еже тѣи ⁽⁵⁾
наричу преливание дшамъ ⁽⁶⁾ и иже
былиа и садовѣ. и водоу и вса
инаѣ. одшевлена быти мнѣи. и
и таѣ сѣкоуци или възтерзаю-
ци. ⁽⁷⁾ въз таѣ преложити глѣ-
цихъ и на хрѣтианъ. иже не
приемлюци такова бѣснѣслова на-
рицаюци простѣиши:

Прокли[на]ю. ѡрицаюциса плѣтѣ-
скаго възкрѣни. и възчлѣне по-

⁽¹⁾ Възчирпати.

⁽²⁾ № 1085, № 1090 снѣцемъ
или.

⁽³⁾ № 1085, № 1090 прело-
женіемъ.

⁽⁴⁾ славацѣхъ.

⁽⁵⁾ тѣи.

⁽⁶⁾ славацѣхъ.

⁽⁷⁾ вострѣзаюци.

ἐξαντλεῖν κάτωθεν διὰ τοῦ
ἡλίου καὶ τῆς σελήνης, ἃ
καὶ πλοῖα καλοῦσιν.

Ἀναθεματίζω τοὺς τὴν
μετεμψύχωσιν δοξάζοντας,
οἵτινες ⁽¹⁾ καλοῦσι μεταγ-
γισμὸν ψυχῶν, καὶ τοὺς
τὰς βοτάνας καὶ τὰ φυτὰ
καὶ τὸ ὕδωρ καὶ τὰ ἄλλα
πάντα, ἐμψυχα εἶναι ὑπο-
λαμβάνοντας, καὶ τοὺς
ταῦτα κόπτοντας, ἢ τε
λέγοντας, εἰς ἐκεῖνα μεταβ-
ληθήσεσθαι φάσκοντας, καὶ
ἡμᾶς τοὺς χοιστianoὺς
τοὺς μὴ παραδεχομένους
τὰς τοιαύτας μυθολογίας,
καλοῦντας ἀπλαρίους.

Ἀναθεματίζω τοὺς ἀρ-
νουμένους τὴν τῶν σαρκῶν
ἀνάστασιν, καὶ τοὺς ἀπαν-
θρωπίαν διδάσκοντας, καὶ
μὴ συγχωροῦντας δίδοσ-
θαι τι πένησι, καὶ τοὺς τὸ
αὐτοξοῦσιον ἀναιροῦντας,

⁽¹⁾ ἢν αὐτοί.

Проклинаю. и препроклинаю. вса
манихейскѣ. и си мрованиа. ⁽¹⁾ стѣ
дшами же и телесы. и мерь-
скаѣ ⁽²⁾ и не чтаа волхвованиа и
чародѣаниа. ⁽³⁾ исполненна и таин-
ства и нарицаемы ихъ олтрѣ. и
вса елика свершаютъ безбожѣ. ꙗже
в махейскы ⁽⁴⁾ па е волшебны
тѣхъ пременяется ⁽⁵⁾ книга ⁽⁶⁾:

Проклинаю вса веления и испи-
сания ⁽⁷⁾ маненьтовы. и послание
его книги и вса манихейскыѣ кни-
гы. еже мртвотворное ихъ евангелие.
е живо наричу. и скрѣвице смрти
еже глѣють скрѣвице живота и на-
рицаемыа таинствомъ книги. в нихъ же

⁽¹⁾ и велѣния.

⁽²⁾ мерзка.

⁽³⁾ Этого слова нѣтъ.

⁽⁴⁾ № 1085, № 1090, № 675
вз манихейскы.

⁽⁵⁾ приемѣтся.

⁽⁶⁾ № 1085, № 1090 книгахъ.

⁽⁷⁾ и списанія.

Ἀναθεματίζω καὶ κατα-
θεματίζω πάντας τοὺς
Μανιχαίους, καὶ τὰ τούτων
φρονήματα καὶ δόγματα
τὸν αὐταῖς ψυχαῖς τὲ καὶ
σώματι, καὶ τὰ μυστὰ
καὶ ἀκάθαρτα γοητείας
πλήρη μυστήρια, καὶ τὸ
καλούμενον αὐτῶν βῆμα,
καὶ πάντα ὅσα τελοῦσιν
ἀθέως, ἅ ταῖς Μανιχαϊκαῖς,
μᾶλλον δὲ γοητευτικαῖς
αὐτῶν περιέχεται βίβλοις.

Ἀναθεματίζω πάντα τὰ
δόγματα καὶ τὰ συγγράμ-
ματα τοῦ Μάνεντος, καὶ τὸ
τῶν ἐπιτολῶν αὐτοῦ βιβ-
λίον, καὶ πάσας τὰς Μα-
νιχαϊκὰς βίβλους· οἷον τὸ
νεκροποιὸν αὐτῶν ⁽¹⁾ εὐαγ-
γέλιον, ὅπερ ζῶν καλοῦσιν·
καὶ τὸν θησαυρὸν τοῦ θά-
νατου, ὃν λέγουσι θησαυ-
ρὸν ζωῆς· καὶ τὴν καλου-
μένην μυστηρίων βίβλον,
ἐν ἣ ἀνατρέπουν πειρῶνται
νόμον καὶ προφήτας· καὶ
τὴν τῶν ἀποκρύφων, καὶ
τὴν τῶν ἀπομνημονευμά-
των, καὶ τὴν γεγραμμένην
Ἀδὰ καὶ Ἀδείμάντῳ, κατὰ

⁽¹⁾ αὐτῷ.

ВЗЗРАЖАТИ⁽¹⁾ ПОВКЪШАЮТСА⁽²⁾ ЗА-
 КОНЪ. И ПРРКЪ. И ТАΙΝΙΣΤΒΕΝΝΙЖЮ И
 ЕЖЕ Ѡ ПАМАТНЫ. И НАΠΙΣΑΝΝΙЖЮ
 ΔΔΔ. И ΑΔΙΜΑΝΤΣ. ⁽³⁾ НА ΜΩΥΣΙΑ
 И НА ΙΝΥ ΠΡΡΚЪ. И ΓΛΕΜΟΥЮ СЕМО-
 СΛΑΒЪННЮ. ⁽⁴⁾ ΑΠΙΕΒЖ ⁽⁵⁾ И ΑΡΙΣΤΟ-
 ΚΡΙΤОВЫ ΚΝΙΓΥ. ИХЖЕ НАΠΙΣΑ ВГО-
 ΠΜΡСТНЫΔ. В НИХЖЕ ΚΩШАЕТСА ⁽⁶⁾
 ПОКАЗОВАТИ. ΙΟΥΔΕΙΙΣΤВО И ΕΛΛΙΝ-
 ΣΤВО. И ΧΡΤΙΔΝΙΣΤΒΟ И ΜΑΝΙΧΕΙ-
 ΣΤВО. ΕΔΙΝΟΣЖЦЕ ТОЖЕ ВΕΛΕΝΙЕ И
 ΙΑΚΟ ДА ΙΣΤΙΝΙΣΤΒΣΔ ΙΑΒΙΤСА ΓΛΑΤИ.
 ΟΥΚΑΡΔΕΤЬ И ΜΑΝΕΝΤΑ ΙΑΚΟ ΑЖКАΒΑ.

Проклинаю и препроклинаю. вса
 манихеа. и всакыа и кнѣгы. и
 всакоу мѣтвж ихъ. паже чаро-
 дѣанне. и вса началнигы ихъ и
 оучтла. и еппы ⁽⁷⁾ и презвитери
 и избранны избранныа. и послж-

⁽¹⁾ Возражати

⁽²⁾ № 1085, № 1090, № 675
 коушаются.

⁽³⁾ № 1085, № 1090 адимантѹ.

⁽⁴⁾ № 675 седмословноу.

⁽⁵⁾ № 1085, № 1090 Ага-
 тиевоу.

⁽⁶⁾ коушаются.

⁽⁷⁾ еппы.

Μωϋβέως καὶ τῶν ἄλλων
 προφητῶν, καὶ τὴν λεγο-
 μένην ἐπτάλογον Ἀγα-
 πίου, καὶ τὴν Ἀριστοκρί-
 του βίβλον, ἣν ἐπέγραψε
 θεοδοφίαν, ἐν ἣ πειράται
 δεικνύναι τὸν Ἰουδαϊσμόν
 καὶ τὸν Ἑλληνισμόν, καὶ
 τὸν Χριστιανισμόν, καὶ τὸν
 Μανιχαϊσμόν ἐν εἶναι καὶ
 τὸ αὐτὸ δόγμα, καὶ ἵνα
 πιθανὰ δόξη λέγειν, κα-
 θάπτεται καὶ τοῦ Μάνεν-
 τος ὡς πονηροῦ.

Ἀναθεματίζω καὶ κατα-
 θεματίζω πάντας τοὺς
 Μανιχαίους, καὶ πᾶσαν
 αὐτῶν βίβλον, καὶ πᾶσαν
 εὐχὴν, μᾶλλον δὲ γοητείαν,
 καὶ, πάντας τοὺς ἀρχη-
 γοὺς αὐτῶν, καὶ διδασκά-
 λους, καὶ ἐπιθκόπους, καὶ
 πρεσβυτέρους, καὶ ἐκλεκ-
 τοὺς καὶ ἐκλεκτάς, καὶ
 ἀχροατάς, καὶ μαθητάς,
 μετὰ τῶν ψυχῶν αὐτῶν

шателя и оучаа съ дшами и и
телесы. и безбоное предание:

Прокли[наю] ѿца манентова Па-
текиа⁽¹⁾. ꙗко лжѧ и лжи ѿца и
того мѣрь каросъж. ⁽²⁾ и еркъж.
и иракѧда. и ѧвѣтониѧ ⁽³⁾ поми-
нателя и толковники того списа-
ние. и прочаа того оучники всѧ.
сисѣниѧ наследника того неистовъ-
ства. фомѧ съставлявшего. е по
иѧъ глѣмое еѡаγγελіе. вѣдана и
ермана. ѧдана ѧдиманѣта. зорѣана.
гавриѧвиѧ. ⁽⁴⁾ ѧгапиѧ. иларіѧ, ѡлим-
пиѧ. ѧристокрита салѣмѣна.
еннѣна. папиѧ. варѧиана. к симѣже.
е вѣ слѣнаѧ ⁽⁵⁾ послѣѣже лѣѣта.
престательствовавши ересію. Павла.
и Іоѧнна. калинины ины ⁽⁶⁾ дѣѣти-
ца. константиѧ е и силѧнѣ.
симиѧна. е и ти генесио. еже и

καὶ τῶν βωμάτων, καὶ τῆς
ἀθέου παραδόσεως.

Ἀναθεματίζω τὸν πα-
τέρα Μάνεντος, Πατέριον,
οἷα ψεύστην καὶ τοῦ ψευ-
δοῦς πατέρα, καὶ τὴν
αὐτοῦ μητέρα Κάροσσαν,
καὶ Ἰέρακα, καὶ Ηῤακλείδην,
καὶ Ἀφθόνιον, τοὺς ὑπο-
μνηματιστὰς καὶ ἐξηγητὰς
τῶν τούτου συγγραμμά-
των, καὶ τοὺς λοιποὺς
αὐτοῦ μαθητὰς ἅπαντας,
Σισίννιον τὸν διάδοχον τῆς
τούτου μανίας, Θωμᾶν
τὸν συνταξάμενον τὸ κατ'
αὐτὸν λεγόμενον εὐαγγέ-
λιον, Βουδᾶν, Ἐριᾶν,
Ἀδᾶν, Ἀδείμαντον, Ζα-
ρούαν, Γαβριάβιον, Ἀγά-
πιον, Ἰλάριον, Ὀλύμπιον,
Ἀριστόκριτον, Σαλμαῖον,
Ἐνναῖον, Πάαπιν, Βαράϊαν,
καὶ προσέτι τοὺς ἐσχάτοις
ὑστερον χρόνοις προβτα-
τήσαντας τῆς αἵρέσεως Παῦ-
λον καὶ Ἰωάννην τοὺς Καλ-
λινίχης παιῆδας, Κωνσταν-
τῖνον τὸν καὶ Σιλουανὸν,
Συμεῶνα τὸν καὶ Τέτον,
Γενεβιον τὸν καὶ Τιμόθεον,
Ζαχάριαν, τὸν μισθωτὸν

(1) Патекѣа.

(2) Кароссу.

(3) № 1085, № 1090, № 675
и ѧвѣониѧ.

(4) № 1085, № 1090 гавриѧ-
вина.

(5) вѡпослѣдѧа.

(6) калиникины.

тимодѣѣ. захаріѣ наѣмніѣ. ѿωσι-
фа. ѣже ѿ епаφродита ⁽¹⁾ вадніса
скверненаго сергіѣ. ^ж ѿ тихіѣ ^и
сего оучники. ^ж ѿ снѣрѣники того.
глемыѣ миχαіѣ. канакиріѣ. ⁽²⁾
іωанна. феѡта. василиѣ. ѿ зосима
ниже іако первостепенни ⁽³⁾ ѿ но-
таревѣ ⁽⁴⁾ іменованни ⁽⁵⁾ мѣрзѣ
тайнствѣ. вѣврѣченни кывахѣ пре-
ложеніѣ ⁽⁶⁾:

Кѣ сѣже. проκλινѣю три ѿκαλѣ-
наго кѣрѣѣѣ. ѿ ѣже ѿ родоу
того оуко сѣѣѣ сестричѣѣ. почѣри
же ⁽⁷⁾ зѣѣѣ. хрисохиѣ ⁽⁸⁾:

Проклѣѣѣ да коудѣ глемыѣ ма-
нихѣѣѣѣ цѣркви. іаже сѣѣѣ сѣѣѣ. ма-
кедоніѣ ^ж ѿ вѣѣ колоніѣ кивосѣѣ. ѣ-

⁽¹⁾ епафрадита.

⁽²⁾ № 1085, № 1090, № 675
канакаріѣ.

⁽³⁾ № 1085, № 1090 перво-
степенно.

⁽⁴⁾ нотаревѣ.

⁽⁵⁾ именованно.

⁽⁶⁾ № 1085, № 1090, № 675
прилежаніѣ.

⁽⁷⁾ № 1085, № 1090 иже.

⁽⁸⁾ Христохиѣ.

Ἰωσήφ, τὸν Ἐπαφροδίτον,
Βαάννην τὸν ὀνυπαρόν, Σέρ-
γιον τὸν καὶ Τυχικὸν, καὶ
τοὺς τούτου μαθητὰς
τοὺς καὶ συνεκδήμους αὐ-
τοῦ λεγομένους ⁽¹⁾ Ми-
χαήλ, Κανακάριον, Ἰωάννην,
Θεόδοτον, Βασίλειον, καὶ
Ζώβιμον, ὧν οἱ δῖθεν προ-
βαθμιώτεροι, νοτάριοι κα-
τονομαζόμενοι, τὴν τῶν
βδελυκτῶν ὀργίων ἐνεχει-
ρίζοντο ἐπιμέλειαν.

Πρὸς δὲ τούτοις ἀναθε-
ματίζω τὸν τριβαλιτήριον
Καρβέαν, καὶ τὸν ἐκ γένους
μὲν ⁽²⁾ ἀνεψιὸν, ἐπὶ παιδὶ
δὲ γαμβρὸν Χρυσόχειρα.

Ἀνάθεμα ταῖς λεγομέ-
ναις, τῶν Μανιχαίων ἐκκλη-
σίαις, αἱ τινὲς εἰσὶν αὐταὶ·
ἡ Μακεδονία, ἥτοι ἡ ἐν Κο-
λωνεΐᾳ Κίβοσθα, ἡ Ἀχαΐα,
ἥτοι ἡ ἐν Σαμοσάτοῖς
Μάναλῃς ἡ Λαοδικεΐα ἥ-
τοι ⁽³⁾ ἡ κατὰ Δυκίαν
Ἀργαῖς ἡ Κολασβάεων,
ἥτοι ἡ Κυνοχωριτῶν, ἡ

⁽¹⁾ καλουμένους.

⁽²⁾ αὐτῷ.

⁽³⁾ Этѣхъ словѣ нѣтъ.

χαίει. ^жε в манасѣхъ ⁽¹⁾ мαννα-
 лисъ λωδικῶν. ^жε в ликеа ⁽²⁾ и
 ἄργανς. κλασικαῶν ⁽³⁾. ^жε πορσελскаа
 ефескаа. ^жε в момпсѣстни ⁽⁴⁾ и в
 φιλippiσιw ⁽⁵⁾:

Проклинаю не гл҃ии ѿца вседръ-
 жителя твора нб҃ж и земли. и
^жε в нихъ видимымже всѣхъ и неви-
 димы. но точию ѿца нб҃наго имѣю-
 щя единоу вждоущаго ѿвласть.
 ꙗко настоѡще ⁽⁶⁾ вѣка и миръ
 всемъ. не ѿ него бывши. но ѿ
 сзпротивнаго томоу. лоукаваго
 миродръжыцы ⁽⁷⁾.

Да вждоу проклѣти. хвалѣи ⁽⁸⁾
 стѣю Б҃цю Мр҃ію пригворенѣ же

⁽¹⁾ № 675, № 1085, № 1090
 вѣ самосѣтехъ манааналисхъ.

⁽²⁾ вѣ Ликии.

⁽³⁾ № 1085 № 1090 колоссайскаа.

⁽⁴⁾ № 1085, № 1090, № 675
 вѣ момψоустѣи.

⁽⁵⁾ № 1085, № 1090 филипписіе.

⁽⁶⁾ № 1085, № 1090, № 675
 настоѡщю(е)моу.

⁽⁷⁾ миродержыца.

⁽⁸⁾ оубо.

Εφεβίων, ἔτοι ἡ ἐν Μορφου-
 νηστία, καὶ ἡ Φιλippi-
 βίων.

Ἀνάθεμα τοῖς μὴ λέ-
 γουσι πατέρα παντοκρά-
 τορα ποιητὴν οὐρανοῦ καὶ
 γῆς καὶ τῶν ἐν αὐτοῖς
 ὁρατῶν τε πάντων καὶ
 ἀοράτων, ἀλλὰ μόνον πα-
 τέρα ἐπουράνιον, ἔχοντα
 μόνην τὴν τοῦ μέλλοντος
 αἰῶνος ⁽¹⁾ ἐξουσίαν, ἄς τοῦ
 παρόντος αἰῶνος καὶ τοῦ
 κόσμου παντός οὐχ ὑπ'
 αὐτοῦ γενομένων, ἀλλ' ὑπὸ
 τοῦ ἐναντίου αὐτῷ τοῦ
 πονηροῦ κοσμοκράτορος.

Ἀνάθεμα τοῖς ὑβρίζουσι
 μὲν τὴν ἁγίαν Θεοτόκον
 Μαρίαν, προεπινοούμενοις
 δὲ τιμᾶν αὐτήν, καὶ νοοῦ-
 σιν ἀντὶ ταύτης, τὴν ἄνω
 Ἱερουσαλὴμ, εἰς ἣν φαθὶν,
 εἰσῆλθε καὶ ἐξῆλθεν ὁ Κύ-
 ριος· καὶ τοῖς δυσφημοῦσι
 μὲν τὸν σεβάσμιον βαν-
 ρὸν, ὑποχρινόμενοις δὲ σε-
 βεσθαι τοῦτον, καὶ νοοῦ-

⁽¹⁾ Этого слова нѣтъ.

творатся чѣж ти ⁽¹⁾ тоу ю. и
 разоумѣваюци въ мѣсто томъ гернии
 ерамъ. въ нѣ глѣть внидѣть ⁽²⁾
 изыиде Гѣ. и хжлацихъ оубо
 чѣтны кртъ. лицемѣрствжующихъ же
 чѣтити того и разоумѣваюцихъ ⁽³⁾
 вмѣсто того Хрѣста. и простре
 ре ржци. кртное взображение наз-
 наменова. ⁽⁴⁾ и отвращающиса оубо
 чѣтнаго тѣла и крове Хвы при-
 частна. и приимати же чѣжю при-
 творенѣ. и разоумѣваюцихъ ⁽⁵⁾ того
 глы Хва оучения. его глѣю подастъ
 аплѣ глааше. приимѣте и пидите
 и пиите. и мерзоствжующи оубо
 крѣчение. лицемѣрствжующихъ же сего
 ѿ мнѣзѣ полагати и разоумѣ-
 юци ⁽⁶⁾ вмѣ[сто] того Хѣ глѣю-

βιν ἀντ' αὐτοῦ τὸν Χρισ-
 τὸν, ὃς ἐκτείνας φασι τὰς
 χεῖρας τὸν σταυρικὸν τύ-
 πον διέγραψε, καὶ τοῖς
 ἀποστρεφόμενοις μὲν τὴν
 τοῦ τιμίου σώματος καὶ
 αἵματος τοῦ Χριστοῦ
 κοινωνίαν, ἀποδέχεσθαι δὲ
 ταύτην σχηματιζόμενοις,
 καὶ νοοῦσιν ἀντὶ ταύτης·
 τὰ ῥήματα τῆς τοῦ Χρισ-
 τοῦ διδασκαλίας, ὧν φασι
 μεταδιδούς τοῖς ἀποστό-
 λοις ἔλεγε· λάβετε, φάγετε
 καὶ πίετε. καὶ μῦθαπτο-
 μένοις μὲν τὸ βάπτισμα,
 ὑποκρινομένοις δὲ τοῦτο
 περὶ πολλοῦ τίθεσθαι, καὶ
 νοοῦσιν ἀντ' αὐτοῦ τὸν
 Χριστὸν τὸν λέγοντα, φα-
 σὶν, ὅτι ἐγὼ εἰμὶ τὸ ὕδωρ
 τὸ ζῶν· καὶ τοῖς ἐκτρεπο-
 μένοις μὲν τὴν καθολικὴν
 ἐκκλησίαν, τιμᾶν δὲ λέ-
 γουσι ταύτην, καὶ νοοῦσιν
 ἀντ' αὐτῆς τάτε ἴδια συνέ-
 δρια καὶ συνακτῆρια, καὶ
 Ἰωάννην τὸν ἀδελφὸν Παύ-
 λου τοῦ τῆς αἰρέσεως
 αὐτῶν ἀρχηγοῦ. ⁽⁷⁾

⁽¹⁾ № 1085, № 1090 чѣтити.

⁽²⁾ № 1085, № 1090, № 675
 внидѣ и.

⁽³⁾ № 1085, № 1090 разо-
 умѣючи.

⁽⁴⁾ № 1085, № 1090, № 675
 назнамена.

⁽⁵⁾ № 1085, № 1090 разо-
 умѣваюцихъ во мѣсто того.

⁽⁶⁾ разоумѣваюцихъ.

ЦА⁽¹⁾ РЕША. ІАКО АЗЪ ЕСМЬ ВОДА
ЖИВА. И ВЛАГАЮЩИ ОУБО СЪБОР-
НУЮ ЦРКОВЬ. ЧТИТЕ⁽²⁾ ГЛЮТЬ ТООЮ
И РАЗОУМѢВАЮТЬ ВМѢСТО [ТО]А.
СВОА ОСОВЪНАА СЪБОРИЦА И СЪБРАНА.
И ІΩΑΝНА БРАТА ПАВЛОВА. ЕРЕСИ
СВОЕА НА И НАЛНИКА:

ДА БЖДОУТЬ ОУБО ПРОКЛАТИ ВСИ
ПРЕРЕННИИ. ИЖЕ ТѢМЪ ПОДОКНАА
МРСТВЮЩИИ. И ВЛАГАЮЩИМЪ⁽³⁾
ОУБО ЦРКВИ ХРТИАНСКЫА. ИЖЕ ТИ
ИМЕНΟΥЮТЬ РИМЛАНСКЫА⁽⁴⁾ И ХЛА-
ЩИМЪ ОУБО СТЖЮ БЦЮ МРІЮ. И
ЧТНЫ КРТЗ И СЦННЫА ОБРАЗЫ. И
СПИТЕЛНОЕ КРЩЕНИЕ. И ВВРАЩАЮЩИСЯ
ОУБО. БЖТВЕНЫ ТАИНЪ ПРИЧАСТІА.
ОУТРОБЫ^Ж МЛАДЕНЧЕСКЫА. СЪЖЕ-
НЫ⁽⁵⁾ ВЪ УЩИЩЕНІЕ. ПАЧЕ ЖЕ ВЪ
УСКВѢРНЕНИЕ АШАМЪ ПРИЕМАЮЩИ. И
СВОЕА ПИЦИ СЪАМИ ОСКВЕРНАЮЩЕ:

(¹) ГЛЮЩАГО РЕКОША.

(²) ЧТИТИ.

(³) ВЛАГАЮЩИ.

(⁴) РИМЛѢНСКЫА.

(⁵) № 1085, № 1090, № 675
СОЖЕЖЕНЫХЪ (ВЪ) ОЦѢЩЕНИЕ.

Ἀνάθεμα τοίνυν πᾶσι
τοῖς εἰρημένοις, καὶ τοῖς
τὰ ὅμοια φρονοῦσι, καὶ
ἀποβαλλομένοις μὲν τὰς
ἐκκλησίας τῶν χριστιανῶν,
οὓς αὐτοὶ καλοῦσι ῥω-
μαίους καὶ ὑβρίζουσι μὲν
τὴν ἁγίαν Θεοτόκον Μαρίαν,
καὶ τὸν τίμιον σταυρὸν,
καὶ τὰς ἱεράς εἰκόνας, καὶ
τὸ βωτήριον βάπτισμα καὶ
ἀποστρεφομένοις μὲν τὴν
τῶν θείων μυστηρίων με-
τάληψιν, ὀφθαλοῖς δὲ βρε-
φῶν κεκαυμένοις εἰς κάθαρ-
σιν, μᾶλλον δὲ μόλυσμόν
ψυχῶν, κεχρησμένοις, καὶ
τὰ ἴδια βρώματα τούτοις
καταμιαίνουσιν.

Да вѣдоу проклати: иже сѣбе (1)
мертвечиною ѡсквернающихъ. и вса-
кый оубо ѡвращающихъ (2) хртиань-
скый пѡ. вѣ врѣмени же мнѡща-
госа ихъ поста сѣра и мѡлка
приемлющѣи:

Да вѣдоу проклати ѡвращающей-
са или превращающей. д. еуліа Хва.
и стго Павла ἀπλᾶ посланиа и вѣ
мѣсто оубо творца всѣхъ Бга.
вѣржющѣи вѣ глѣмаго властелина
міра сего. вѣ мѣсто же ἀπλᾶ Пав-
ла καλλινίκινα снᾶ Павла чтж.
и чѣтыри оубо оучники. вѣ обрѣзхъ
чѣтыре еѡαγγελῆα (3) приемлющихъ
инѣ трѣхъ. трѣское именующе
има:

И да боудѣ проклати. растлѣ-
вающей сѣстрж и тецж. и не-

(1) № 1085, № 1090 снѣди

(2) № 1085, № 1090, № 675

ѡврѣщающисѣ.

(3) еоули.

Ἀναθεματίζω (1) τοῖς τῇ
βρωθεὶ τῶν θνησιμαίων
μολυνομένοις· καὶ τοῖς πᾶ-
σαν μὲν ἐκτροπομένοις χρι-
στιανικὴν νηστείαν, κατὰ
δὲ τὸν καιρὸν τῆς δοκού-
σης αὐτοῖς τεσθαρακοστῆς,
τυροῦ τὲ καὶ γάλακτος
ἐμφορουμένας.

Ἀνάθεμα τοῖς ἀρνούμε-
νοις ἢ νοθεύουσι τὰ τέσ-
σαρα τοῦ Χριστοῦ εὐαγ-
γέλια, καὶ τὰς τοῦ ἁγίου
Παύλου τοῦ ἀποστόλου
ἐπιστολάς· καὶ ἀντὶ μὲν
τοῦ δημιουργοῦ τῶν ἀπάν-
των Θεοῦ, βεβομένοις τὸν
λεγόμενον ἄρχοντα τοῦ
κόσμου τούτου· ἀντὶ δὲ
τοῦ ἀποστόλου Παύλου,
τὸν τῆς Καλλινίκης υἱὸν
Παῦλον τιμᾶσι, καὶ τοὺς
μὲν τέσσαρας αὐτοῦ μαθη-
τὰς εἰς τύπον τὸν τεσσά-
ρων εὐαγγελίων δεχομέ-
νοις, τοῖς δὲ ἑτέροις ποιῶσι
τὸ τῆς τριάδος ἐπιφημί-
ζουσιν ὄνομα.

Ἀνάθεμα τοῖς συμφθει-
ρομένοις ἀδελφῇ καὶ πεν-
θέρᾳ καὶ νύμφῃ καὶ τοῖς

(1) Ἀνάθεμα.

вѣсткоу. и первыи ⁽¹⁾ ἀνιηριὰ ме-
саца въ праздниѣ ꙗкоже въ сѣви-
раюции. по вернемже пыланствѣ
погашаю свѣтилѣ. ⁽²⁾ плоскы и дрѣ-
дрѣга ѡсквернающе. ⁽³⁾ и ни еди-
но же ⁽⁴⁾ всако стыдащесѣ ества.
или сроства. или възраста:

И да вѣдоу проклати. иже ни-
когдаже съ клявою истинствоующи.
но оуцхыщрѣние всега лжѣще. и
клявѣ престѣпають. по трекла-
[томуу] того Манента оучнию, та-
ко глѣющю. нѣсмь неѣлгоуѣтробенѣ. ⁽⁵⁾
ꙗкоже Хс. ниже ѡрекоуся. ѡрекша-
го ⁽⁶⁾ мене пре члкъ. но и лжю-
щаго ра своего спниа. и еже
ра страха ѡвергышагосѣ своеѣ вѣры.
съ растию приимоу:

⁽¹⁾ № 1085, № 1085, № 675—
въ первый.

⁽²⁾ № 1085, № 1090 свѣтило.

⁽³⁾ № 1085, № 1090, № 675
осквернающесѣ.

⁽⁴⁾ № 1085, № 1090 едина-
го же.

⁽⁵⁾ № 1085, № 1090, № 675
несмы не ѣлгоуѣтробныа.

⁽⁶⁾ ѡрекшагосѣ.

κατὰ τὴν πρώτην τοῦ Ἰαν-
νουαρίου μηνός, εἰς ἐορτὴν
δῆθεν ἀθροιζομένοις, μετὰ
δὲ τὴν ἐσπερινὴν μέθην
ἀποσβεννύνουσι τὰ φῶτα,
βαρὺ καὶ τε ἀλλήλοις ἐνα-
σελγαίνουσι καὶ μηδεμίαν
ὅπως φειδομένοις φύσεως
ἢ συγγενείας ἢ ἡλικίας.

Ἀνάθεμα τοῖς μηδέπο-
τε δι' ὄρκον ἀληθεύουσιν,
ἀλλ' ἐξεπίτηδες αἰεὶ ψευδο-
μένοις καὶ ἐπιόρχοῦσι, κα-
τὰ τὴν τοῦ τρικαταρά-
του Μάνεντος διδασκαλίαν,
οὕτω λέγοντος, οὐκ εἰμὶ
ἄσπλαγχνος ὥσπερ ὁ Χρι-
στός, οὐδὲ ἀρνήσομαι τὸν
ἀρνησάμενόν με ἔμπροσθεν
τῶν ἀνθρώπων, ἀλλὰ καὶ
τὸν ψευδόμενον διὰ τὴν
οἰκείαν σωτηρίαν, καὶ τὸν
διὰ φόβον ἀρνοίμενον τὴν
ἰδίαν πίστιν μετὰ χαρᾶς
προσδέξομαι.

Ицѣ оубо не ѿ всеа (¹) дша.
 сна мрствоу и глю азз. їмрк.
 но сз лицемѣриемз сзтвори пре-
 лежациа проклатиа:

Проклае да боудеть ми и пре-
 проклатие в ннѣмз (²) оубо вѣце
 и в з боудѣшемз, и всажена бжди.
 и да погыбеть дша моа. и всега
 в з моученыхз (³) тартаро. да
 оустроится:

(¹) № 1085, № 1090 своа.

(²) № 1085, № 1090, № 675
 внынѣшемз.

(³) моучный.

Ἐὰν δὲ μὴ ἐξ ὅλης ψυχῆς
 ταῦτα φρονῶ καὶ λέγω,
 ἐγὼ ὁ δεῖνα, ἀλλὰ μεθ'
 ὑποκρίσεως ἐποίησα τοὺς
 προκειμένους ἀναθεματισ-
 μούς.

Ἀνάθεμά μοι εἴη καὶ
 κατάθεμα ἐν τε τῷ νῦν
 αἰῶνι, καὶ ἐν τῷ μέλλοντι,
 καὶ κατακριθεῖη καὶ ἀπό-
 λοιτο ἡ ψυχή μου καὶ διη-
 νεχῶς тартаρωθεῖη.

—

(¹) Р. п. № 1085, № 1090 своа.

(²) Р. п. № 1085, № 1090, № 675
 внынѣшемз.

(³) моучный.

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

IV.

(По ркп. М. Синод. библ. 1282 г.
№ 132).

КА́ко досто́и оубо е́сть
а́нггáнз. прихóдѣши
крѣ́титисѧ. хóтѣшимъ сѣ
глаго́лати ⁽¹⁾.

ГѢНІЦА (²) Ѡ МЕЛХІСЕДЕКИ-
ІАНЪ (³) ІЖЕ СЮТЬ ФЕДОТИАНЕ. И
НЕПРИКОСНОВЕНИИ. ДНЬ ПРІСТОУПА-

(¹) Ркпц. XVI в. № 310. л. 138. М. Синод. библ.; 1505 г. № 1085 и XVI в. № 1090 Солов. библ.; XIV—XV в. № 675 М. Синод. библ., а въ рукописныхъ кормчихъ 1282 г. № 132 М. Синод. библ., 1519 № 476 и XV в. № 477 Солов. библ. тотъ чинъ надписывается такъ: „Подобають оубо ѿ неприкосновныхъ ересей. иже соуть наѡалници мелхиседекиане. и федотѡане. приходящѡа къ стѣнѡи скорнѣи аплтѣи цркви и хотѡщимъ кртитѡса преже глтѡ сице:

(²) № 675, № 1085, № 1090
 ОНси. № 310 ОНЗ сн.

(³) ИЖЕ Ѡ МЕЛХИСЕДЕКИТ'Б(О)ИЗ,
ИЖЕ, И ДЕДОТИАНЗ И ДОНГГАНЗ.

(По ркп. М. Синод. библ. XII в.
№ 443).

Ὅπως⁽¹⁾ χρὴ δέχεσθαι
τοὺς ἀπὸ Ἀθηγγάνων
τῇ ἀρθοδόξῳ πίστει
προσερχομένους καὶ
βαπτίζεσθαι μέλλον-
τας.

Ὁ δεῖνα ἀπὸ Μελχισε-
δεκιτῶν, τῶν, καὶ Θεοδο-
σιανῶν καὶ Θεοδοσιάνων καὶ
Ἀθηγγάνων σήμερον προ-
σιῶν τῇ πίστει τῶν χρισ-
τιανῶν οὐ διὰ τινὰ βίαν,
ἢ ἀνάγκην, ἢ φόβον, ἢ
ἐπήρειαν, ἢ πενίαν, ἢ διὰ
χρέως, ἢ ἔγκλημα κατ'
ἐμοῦ κινούμενον, ἢ δι'
ἕτερον τινὰ τρόπον ἀπη-
γορευμένον, ἀλλ' ὥς ἐξ
ὅλης ψυχῆς καὶ καρδίας

(¹) Ркп. М. Синод. библ. № 443
этотъ чинъ надписывается такъ:
*Χρη ἀπὸ Ἀθιγγάνων προσιόντας,
καὶ βαπτίζεσθαι μέλλοντας τοῦτο
λέγειν.*

ють ⁽¹⁾ кѣ крѣпаныстей ⁽²⁾ вѣре
никоѣмаже ⁽³⁾ ради вины ⁽⁴⁾ или
ноуѣа или беды ⁽⁵⁾. или страха.
или напасти ⁽⁶⁾. или нищеты. или
долга ради. или винѣ на немь ⁽⁷⁾
подвѣзаетъ или ⁽⁸⁾ нѣкоѣго ра-
ди иного вѣраза вѣрицаемаго ⁽⁹⁾.
но тако ѿ всеѣ дѣша и срца любя-
щаѣа Бѣа ⁽¹⁰⁾ и ѣго ⁽¹¹⁾ вѣроу.

Проклинаю всѣ ⁽¹²⁾ мелхиседеки-
таньскыи ⁽¹³⁾ и федотытаньскыѣ ⁽¹⁴⁾

⁽¹⁾ прихода.

⁽²⁾ хрѣтіаньстѣи.

⁽³⁾ не нѣкоѣма.

⁽⁴⁾ № 476, № 477 нѣтъ.

⁽⁵⁾ № 1085, № 1090 или
тѣсноты.

⁽⁶⁾ № 310, № 675 налоги.

⁽⁷⁾ вещи на ма коей повѣзаетъ.

⁽⁸⁾ № 1085, № 1090 ра коего
вѣраза вѣреченіа.

⁽⁹⁾ вѣреченіа.

⁽¹⁰⁾ Ха.

⁽¹¹⁾ № 1085, № 1090 и того.

⁽¹²⁾ всѣкоу.

⁽¹³⁾ мелхиседекытскоу.

⁽¹⁴⁾ № 1085, № 1090 феѡ-
тіаньскоу и афигтаньскоу ересь.

τὸν Χριστὸν ἀγαπῶν
καὶ τὴν αὐτοῦ πίμπιν.

Ἀναθεμα(τίζω) πᾶσαν τὴν
τῶν Μελχισεδεκιτῶν, ἥτοι
Θεοδοτιανῶν καὶ Θεοδοσια-
νῶν καὶ Ἀθηγάνων αἵρε-
σιν, καὶ τοὺς αἱρεσιάρχας
ἅπαντας, Θεοδόπον, φημί,
τὸν σχυτέα καὶ τοὺς αὐ-
τοῦ μαθητὰς Ἀσκληπιά-
δην καὶ Ἐρμόφιλον καὶ
Ἀπολλωνίδην καὶ Θεόδο-
τον τὸν τραπεζίτην, ὅς τις
μάλιστα γέγονεν ἀρχηγὸς
τῆς αἱρέσεως ταύτης.

и глѣмѣхъ неприкосновенныхъ ере-
си и ересеначальники вса фѣдота
рекоу⁽¹⁾ оусмара и него оучники.
аксипиадъ⁽²⁾ и еρμοфила. и апо-
лонида и фѣдота трапезоньска-
го⁽³⁾ иже паче начальникъ бы
ереси сиа.

Проклинаю иже по сихъ⁽⁴⁾ оучи-
тели неприкосновенныхъ.⁽⁵⁾ елици в
коємьждо родоу.⁽⁶⁾ и до нынѣ
быша. и елициже днѣ соуть и быти
хотать.

Проклїнаю⁽⁷⁾ вса смыслюща⁽⁸⁾
и славуща и оучаща и гл҃ца.
іако мелхиседекъ не бѣ⁽⁹⁾ чл҃вкъ

(1) № 1085, № 1090 гл҃ю
кожевника.

(2) асклипада, № 310 асклиада.

(3) трапезита.

(4) и по радоу.

(5) а.д. иггѣньскыа.

(6) № 1085 № 1090 елици
порадоу коемоужо д҃аи.

(7) Въ рѣпп. № 1085,
№ 1090 нѣтъ этого анафе-
матизма.

(8) всѣхъ моудрѣствоующихъ.

(9) нѣ.

Ἀναθεματίζω καὶ τοὺς,
καθεξῆς διδασκάλους τῶν
Ἀθηγῶν, ὅσοι κατὰ γε-
νεὰν ἐκάστην ἄχρι τοῦ νῦν
γεγόνασι καὶ ὅσοι σήμερον
εἰσὶ καὶ γίνεσθαι μέλ-
λουσιν.

Ἀναθεμα(τίζω) πάντας
τοὺς φρονοῦντας καὶ δοξά-
ζοντας καὶ διδάσκοντας καὶ
λέγοντας, ὅτι ὁ Μελχισε-
δὲκ, οὐκ ἦν ἄνθρωπος, ἀλλὰ
δύναμις Θεοῦ μεγάλη δια-
τρίβουσα ἐν ἀκατονομάσ-
τοις τόποις καὶ ὅτι μεῖζον
τοῦ Χριστοῦ ἐστὶν ἐκεῖ-
νος, καὶ διὰ τοῦτο λέγε-
ται ὁ Χριστὸς, ὡς δεύτε-
ρος καὶ ὑποδεέστερος κα-
τὰ τὴν ἐκείνου τάξιν ἱερα-
τεύειν.

Проклинаю (¹) ἱακο ἱюд'βι соῦ-
тоῦ. ἱако поганы (²) ἱаже ἱ ῥβρ'β-
зание. ῥμεцлюцага (³) ἱ κрѣниіе.

Проклинаю творацага волшве-
ніа (⁴) ἱ ῥбаганиа (⁵) ἱ сими
вредити (⁶) ἱ ползовати ῥлвкмз
ῥβεцаваюцимса (⁷).

Проклинаю призываюцага в'бси
н'бкыа. ῥ ниҳже первыи нарица-
ють. (⁸) сороῦ. (⁹) ἱ схань (¹⁰) ἱ
архе. (¹¹) ἱ сими мнацихса лоῦноῦ

(¹) хранацнхз оῦко ἱако.

(²) ἱазычнѣкы же.

(³) оплзвацихз.

(⁴) приємлюцихз влзхвованіа.

(⁵) ἱ чарод'каніе ἱ т'бми пакос-
тити № 1085, № 1090.

(⁶) пакостити.

(⁷) члвкы об'бцаваются, № 476
об'бцаюциса.

(⁸) иже первыи именуются.

(⁹) № 476 Сохоῦ. № 477 Соῦро.

(¹⁰) № 1085, № 1090 ἱ сехан.

(¹¹) № 1085, № 1090 ἱ архирь
ἱ т'бми лоῦноῦ пакобы.

Ῥναθεματίζω τοὺς φυ-
λάττοντας μὲν ὡς Ἰου-
δαίους τὸ σάββατον, ὡς
ἐθνικοὺς δὲ καὶ τὴν περι-
τομὴν διαπτύοντας καὶ τὸ
σάββατον βάπτισμα.

Ῥναθεματίζω τοὺς χρω-
μένους μαντεῖαις καὶ φαρ-
μακείαις, καὶ γοητείαις καὶ
δι' αὐτῶν καὶ βλάπτειν
καὶ ὠφελεῖν ἀνθρώπους
ἐπαγγελλομένους.

Ῥναθεματίζω τοὺς ἐπι-
καλουμένους δαιμόνιά τι-
να, ὧν τὰ πρῶτα καλοῦν-
ται Σωρόν καὶ Σοχάν καὶ
Ῥρχέ καὶ δι' αὐτῶν τὴν
Σελήνην δῆθεν ἔλκοντες
πρὸς ἑαυτοὺς καὶ ἐρωτῶν-
τας αὐτὴν περὶ ὧν βού-
λονται.

привлаци (¹) к собѣ. и въпрашаю-
щихъ его (²) ѿ нихже (³) аще
хощеть.

Проклинаю помогающихъ (⁴) звѣз-
дамъ ѱлвчскага имени. имъ ѱта-
ниемъ (⁵) вѣсовьскимъ (⁶) подви-
затися имъ. (⁷) дроуѣ за дроу-
гоу (⁸) диво творащихъ (⁹) и тако
славаща. ꙗко ѿнсаго звѣздоу
сего оугаси. (¹⁰) и подобаетъ (¹¹)
всауьскимъ быти юмоу (¹²) сил-

(¹) привлечать.

(²) тоу.

(³) № 1085, № 1090 ѿвы
же хота.

(⁴) възложившихъ.

(⁵) № 476, № 477 и мечта-
ниемъ.

(⁶) и мечтанми вѣсовьскими.

(⁷) двизати тѣхъ.

(⁸) № 477, № 476 дроуѣ
на дроуга.

(⁹) знаменіа твораще.

(¹⁰) онсича звѣзда онсичюю по-
гаси и достой и всакоу быти дрѣжав-
нѣйшой блгочастіиши.

(¹¹) № 675, № 310 и двстоитъ.

(¹²) Ibid. быти той.

Ἀναδεματίζω τοὺς ἐπι-
τιθέντας τοῖς ἀστραβι
ἀνθρώπων ὀνόματα, καὶ
διὰ φαντασίας δαιμόνων κι-
νεῖν αὐτοὺς κατ' ἀλλήλων
στρατενομένους, καὶ οὕτω
φημίζοντας, ὥς ὁ τοῦ δεῖ-
νος ἀστὴρ τὸν τοῦ δεῖνος
ἔβρεθε καὶ δεῖ παντῶς εἶναι
κραταιότερον τὸν δὲ ἐκεῖ-
νον καὶ εὐτυχέστερον.

нѣишо (1) ѿного и крѣпчай-
шо (2).

Проклинаю иже лицемѣрьемъ (3)
ѹтоты. ѹлвконенавидѣниемъ (4)
оучащихъ и гноущающихъ вса-
кого члвка иже нѣ имъ (5) ѹдино-
вѣренъ и того ради не приближа-
тиса (6) комоу в таковомоу ни
к собѣ прѣблизатиса комоу не да-
доущихъ. (7) ни дати иже ни
взимати роукми. ѹже же боудеть
нѣчто по приключаю (8) таково-
лѣіе на ѹчищение. (9) и в баню
текоуще (10) ꙗко ѹсквернишесѧ и
не чтї бывше (11).

(1) Ibid. державнѣишіи.

(2) Ibid. блгочастнѣишіи.

(3) притвореніемъ.

(4) челоуѣконенавистіе.

(5) есть тѣмъ не.

(6) ниже прикасатиса.

(7) ниже прикосновенноу быти ѿ
кого терпящимъ.

(8) по слоучаю.

(9) къ очищениемъ.

(10) и банѣ(а)мъ оупражнь(а)-
ются.

(11) ꙗко оскверненнымъ и не-
чистымъ.

Ἀναθεμα(τίζω) τοῖς ἐν
προσποιήσει καθαρότητος
μιθανθρωπίαν διδάσκοντας
καὶ βδελυσσομένους πάντα
ἄνθρωπον, ὅς τις αὐτοῖς
οὐκ ἔστιν ὁμόπιστος καὶ
διὰ τοῦτο μήτε προσεγ-
γίζειν ἐπιχειροῦντας τινὶ
ποιούτω μήτε προσεγγί-
ζεσθαι παρὰ τινος ἀνεχο-
μένους, μήτε διδόναι τι μὴ
τε λαμβάνειν διὰ χειρῶν.
εἰ δὲ συμβῇ γένηται τι κα-
τὰ τύχην τοιοῦτον, εὐθὺς
ἐπὶ καθαρισμοὺς καὶ λουτ-
ρὰ χωροῦντας, ὥς μεμο-
λυσμένους καὶ ἀκαθάρτους
γεγονότας.

V.

(По ркп. М. Синодал. библи. XVI в. № 310 (377)).

Чѣи. аще кто въ ереси бывъ крѣщенъ сый. къ Бѣжъ
вкрати. любу хвалисинъ. лижи. ли еретикъ кто (1):

Поставитъ (2) его посре цркви. и начне проклинати ереси. въ
іаковитанъ прѣвое начинаа (3). онъ сица (4) въ гнѣсныхъ іаковитанъ. и
ханциарійскыхъ (5) ереси къ непорочнѣ (6) и правовѣрнеи въкре пристѣ-
паю всею душею.

Проклинаю вса ѿреченна (7). ѿвѣжъ (8) архимандритъ и начални-
ци ереси. да вѣдоу проклѣти. дѣвскоръ. сѣвѣразитель (9) ихъ да

(1) Ркп. XVI в. М. Синод. библи. № 310 л. 134 об.,
ркп. Солов. библи. № 475, а въ рукописи той же библи. № 898-й
и ркп. Солов. библи. № 1056, № 1090 этотъ чинъ надписы-
вается такъ: Чинъ аще кто въ ереси бы крѣщенъ сынъ пакы къ Бѣ
вкратѣтса. любу хвалисин. любу жидовинъ любу згоумитель любу къ ерети.

- (2) № 475 поставѣ и.
- (3) № 475 начинаніе сице.
- (4) № 475 Онъ си., № 1090 имр.
- (5) № 475, № 1090 и ханци(ы)црѣскыхъ.
- (6) № 475 къ непорочнымъ и правовѣрнымъ.
- (7) № 898 ѿреченныхъ ихъ ереси.
- (8) № 1090, № 1056 ѿвѣти.
- (9) № 1090 совѣдатель.

вѣдетъ проклѣ. сѣоугирз (¹) кезглавныи. и крѣпниѣ (²) его да вѣде
 проклѣто и тако цанцалз да вѣдетъ проклѣ. Сергїи сѣринз (³) и
 єдиномыслєныи его. да вѣдоу проклѣти. Сѣргїи аримєнз (⁴). налникз
 ханцицаринскыа (⁵) єрєси да вѣдоу проклѣти. Симонз первый єре-
 тикз. и мотанз да вѣде проклѣ. и манєнтз. маркионз. и иже
 сними (⁶) арии (⁷) євномии (⁸) македоней. аполинарий. Павлз само-
 сатьскыи. да вѣдоутъ проклѣти. Гавелїи. Феѡрз. Несторїи. Диѡ-
 скорз Федосїи. да вѣдоу проклѣти. Тимоѡей. Оульанз. Петрз г҃҃҃-
 нивыи. и Петрз коунофєйскыи. (⁹) и страннолювецъ того оучникъ. (¹⁰)
 да вѣдоу проклѣти. Кирз-Макарий и Пѡрз (¹¹). да вѣдоу проклѣти.
 ѡригенз дидоумз. Зоуагрий. Еллинскыи (¹²) и мрствяющеи. да
 вѣдоутъ проклѣти. вса заповѣданаа (¹³) ими и проповѣданаа (¹⁴)
 проклинаємз. си вса иже (¹⁴) проклаша (¹⁵) всєленыа. (¹⁶) з. сѣборз. и

(¹) № 898, № 1090 Сѣвїрз, № 475 Сѣоугирз.

(²) № 475 и крестнии.

(³) № 1090, № 475 Сѣргїи Сиринз.

(⁴) арменинз.

(⁵) № 475 ханцы царскїа.

(⁶) № 1090, № 475 да вѣдоу проклѣ.

(⁷) № 1090 нѣтъ.

(⁸) № 898 Яріє Євномїє.

(⁹) № 1090 канафинскыи, № 475, № 1056 канаѡейскыи.

(¹⁰) № 898 і тогѡ оученицы.

(¹¹) Пїрз (Пѡрз).

(¹²) № 898 еллинскѡа.

(¹³) № 1056 заповѣданїа проклинаємз и вса таже проклаша.

(¹⁴) № 475 проповѣданїа, № 898, № 475 сїа вса таже.

(¹⁵) № 1090, № 475 всѡа.

(¹⁶) № 1090 всєленныа соборы.

единомыслѣныа и⁽¹⁾. Вса проклінаю и глѹ сѹце⁽²⁾. Иже не исповѣдѹ⁽³⁾ стѹа Трца. Оца и Сна и стго Дха. да вѣде проклѹ. Иже⁽⁴⁾ не глѹть безначална Оца⁽⁵⁾ и приосѹина и несѹзана Сна. ни рабѹтна⁽⁶⁾ Дха. ни едино трое, и трое едино. да вѣдетъ проклѹ. Иже глѹть не приемша Га нашего Іс Хл. плѹ ѿ стѹа двци Бци Мрїа. да вѣде проклѹ. Проповѣдающіи Га нашего Іу Хл. стрѣть⁽⁷⁾ по вѣтѹх да вѣде проклѹ. Не исповѣдающіи⁽⁸⁾ Га нашего Іу Хл. безстрѣтна и безсмртна по вѣтѹх. страстна же и смртна по члѣтѹх. да вѣдоу проклѹти: [И глѹ имѹщи Хл двѣ постѹси рѣкше два сѹстава да вѣде проклѹ.] Не исповѣдающіи дво ествѹ⁽⁹⁾ и двѹ волю. единже сѹставѹ при Гѣ наше Іу Хѣ⁽¹⁰⁾. да вѣдоу проклѹти: (Едино⁽¹¹⁾ ество при Гѣ наше Іу Хѣ. не исповѣдающіи. ни приемлющи: да вѣдоу проклѹти): Оумѣтающіи и кленѹщимѹ. и

(1) № 898 ерѣтих.

(2) № 1090 гла тако.

(3) № 1090 исповѣдає стѹю Трцю; № 1056 не исповѣдають стѹа Трца.

(4) № 1056 да вѣдоутъ проклѹти иже не глѹть безначална Оца и безначална такоже Сна Дха да вѣдетъ проклѹ.

(5) № 475 И Сна и стго Дха да вѣде проклѹ.

(6) № 475 ни не рабѹтна.

(7) странна(го).

(8) № 898, № 1090 неисповѣдающимѹ.

(9) № 1090 двѣ ествѹ и двѣ воли.

(10) № 475 не исповѣдающе ни приѣмающе.

(11) Отселѣ и до ѿмѣтающіи нѣтъ въ рѣпи. № 1090, № 475 № 1056.

вѣ Халкыдонѣ⁽¹⁾ вселенныа. д. сѣборы. да вѣдоу проклати. Не покланяюцимса стымъ и чтнымъ икона Гѣ нашего Іу Ха и прчтыа Бца. и всѣ сты. да вѣдѣ проклати [не кланяющійся⁽²⁾ чтномоу и животворящемоу. кртоу і пороугающійся да воудоу проклати. роугающій по стѣнамъ писанымъ въразо сты і не кланяющихся ни чтоуци да вѣдоу проклѣ. глущихъ слова хвалѣ на стѣ пррка і Пртчю крестітеля Іѡа да воудоу проклати. вѣроующій вѣ вѣроу кабоуньскою і хранящій еѣ да вѣдоу проклати]. Не исповѣдающій⁽³⁾ чтныа Мѣре Гѣ нашего Іу Ха. вѣ правдоу и вѣ истиннѣ Бца и приодвѣа⁽⁴⁾ да вѣдѣ проклати. Не приемлющій послѣаніа Флавианѣ. Лѣа стго пѣпы рискаго. да вѣдоу проклати. Не приемлющимъ. Ѣ. сѣбора. спѣ. сты ѡцѣ. вѣ константинѣ гра сѣшешисѣ. на Федора и Сѣргіа. Пира Коура Пѣвла. Макариа. и сѣбора сѣмаго. нехотѣщій⁽⁵⁾ вѣ Никеи втораго заклінаніе⁽⁶⁾ сты и чтны иконъ сѣшешесѣ. да вѣдѣ проклати. Бси еретици сѣпротивно мыслѣше. стымъ всѣа вселенныа. з. сѣборѣ⁽⁷⁾. да вѣдоу проклѣ. Иже прилагаю ко стый Бже стый крѣпкый. стый бесмртны и вѣ четвертое рѣть. распныйсѣ на ра да вѣдѣ проклѣ. Иже сѣ не покланяю⁽⁸⁾ стымъ икона и⁽⁹⁾

(1) № 1090, № 475 стын и всѣа вселенныа четвертый соборѣ.

(2) Этого анаѣематизма нѣтъ въ рѣшп. № 475, № 1056, № 310.

(3) № 898, № 1090, № 1056 Мрію.

(4) № 1090, № 475 Мріа.

(5) № 475, № 1056 не хотѣщій.

(6) за покланіе.

(7) № 898, № 1056 сѣборо.

(8) № 1056 не покланяетсѣ.

(9) № 475 но.

ГЛѢ. ІАКО ІДОЛИ СЖ. ДА БЖДУ⁽¹⁾ ПРОКЛАТИ: ВЛИВАЮЩЕИ МАСЛО ДРЕ-
ВАННОЕ ВЪ ХЛѢБЫ, И ТО ПРОСФЖРМИСАЮ⁽²⁾ ДА БЖДОУ ПРОКЛАТИ. ИЖЕ
НЕ ВЛАГАЮ ВЪ ПРОСФЖРЫ⁽³⁾. ТѢСТА КИСЛА И СОЛИ И ВЪ СТѢЮ ЧАШѢ
ВОДЫ НЕ ВЛИВАЮ⁽⁴⁾. ДА БЖДОУ ПРОКЛА: ИЖЕ НЕ ИСПОВѢДАЮ БЕСКРОВНЫА
ЖЕРТВЫ. СЖИЖ ТЕЛЕСѢ⁽⁵⁾ И КРОВЕ ГД НАШЕГО ІУ ХД ДА БЖДОУ ПРОКЛА.
ИЖЕ ЖРЕТЪ АГНЕЦЪ НА ПАСХѢ, ИЛИ ВО ИНО ВРѢМЯ. ДА БЖДЕ ПРОКЛА:
ИДЖЩЕИ МАСА ВЪ СЫРОПЖСТНУЮ⁽⁶⁾ НЕЛИ ДА БЖДЖ ПРОКЛА. [ИЖЕ НЕ
КРТИТСА⁽⁷⁾ ДВЕМА ПРЖСТОМА ІАКО И ХС. ДА БОУДЕ ПРОКЛА] ИЖЕ НЕ
ПРАЗНЖЮТЬ ВЪ КЕ. МАРТА. БЛГОВѢЩЕНІЮ И ВЪ КЕ. ДЕК. РЖТВЖ ХВЖ.
И ВЪ. С. ГЕ. ІГОТAVЛЕНІЮ.⁽⁸⁾ ВЪ. В. ФЕВРЛАА СРЖТЕНІЮ. ДА БЖДОУ
ПРОКЛАТИ: ИЖЕ ГЛѢ ІАКО ЛИРГІА И КОМКАНИЕ СТГО ПЖ. ПО ВСА ДНИ
ГРѢ Є:

ИЛИ ІАСТЬ МЛЕКО И ІАЙЦА В НЕЛЮ И ВЪ СЖ. ДА БЖДЖТЬ ПРОКЛА.
ИЖЕ КЫИ ПОПЖ СЛЖЖИ. БЕ СТИХАРА. И ПЕТРАХИЛА. И ДЕЛОНА. ИЛИ СЖ
ИРѢМИ СЛЖЖИ. ИЛИ КОМКАЕ. СЖ ЕРЕТИКЫ. ПРЕПИСАННЫМИ⁽⁹⁾ ИЛИ ВЪ
ЦРКВИ И ПОЮЩИ ВХОДИ⁽¹⁰⁾ ИЛИ ПРИВОДИ⁽¹¹⁾ НА ПОСТАВЛЕНІЕ. ДА БЖДЖ

(1) № 1056 ДА БЖДЕ ПРОКЛА.

(2) И НЕ ПРОСКОМИСАЮТЪ.

(3) № 475, № 1056 ПРЖСКВРОУ.

(4) НО ГЛЮ ІАКО ГРѢ ЄСТЬ.

(5) № 898, № 1090 СОУЦІАГО (ВЪ) ТЕЛЕСІ.

(6) № 475, № 1056 СЫРНЮ.

(7) № 1090, № 475 НЕ КРЕСТИ.

(8) № 1090 КРЕЩЕНІЕ. № 898, № 1090, № 1056 ПРОСВЩЕНІЮ.

(9) № 1090 ДА БОУДЕ ПРОКЛА.

(10) Idid. ВХОДИ.

(11) № 898, № 475 ПРИВО(Е)ДЖ(Е)ТЪ ІА.

проклѣ. Иже не крѣтитъ въ г. погрѣшеніе. въ имя Оца⁽¹⁾ и Сна
и стго Дха. да вѣдоу проклѣ. вси еретици да вѣдѣ проклѣти.
ирицаюбоса и и заповѣдей и. и иже изволитъ с ними. и мнѣлацнхъ
сними. и гдоуцнхъ⁽²⁾ с ними и всего заповѣданія еретическаго⁽³⁾.
И вѣржю въ стгю єдиносущнсю Трцю. по заповѣди сты шцѣ хо-
дивъ⁽⁴⁾ исправльши слово истинное. и вѣщахса⁽⁵⁾ по Бзѣ жити.
и исповѣдаю Оца и Сна и стго Дха. быти єдиномуу ествѣ.
сзчтабоса ествѣ⁽⁶⁾ не ество ествѣ єдино бо тѣмѣ. зане ество
єдино. и и бжтво єдино. разѣлаемѣ оубо на трое. въ єдїнѣство по-
стигаѣ⁽⁷⁾ сжцїественаго ра слова. того ра шца глаю и Сна славлю⁽⁸⁾.
Дха стго исповѣдаю. и єдиногo Бга глаю. иже въ Трцѣ именуѣтсѣ.
сзставы же три исповѣдаю. сирѣ три лица. не глаю же три сжце-
ства⁽⁹⁾. ли три сзставы⁽¹⁰⁾. ли три богы. но єдинаго Бга глаю
[єдино сжцїество рѣкше ество исповѣдоую. да не ариѣнствовію испо-
вѣдоуа и гла єдино соуцїество. не глаю єдинаго сзстава да не савѣ-
лиаю. но три сзстава три мѣ въ єдино Бжтвѣ соуцїество же

(1) № 1090 Яминь и Сна аминь. И стго Дха аминь.

(2) Этихъ словъ нѣтъ въ рѣшп. № 1090, № 1056, а въ
рѣш. № 475 невѣдоуцнхъ сними.

(3) да вѣдоу проклѣти.

(4) Этого слова нѣтъ въ рѣшп. № 1090, № 475, № 1056.

(5) і обѣщавшисѣ.

(6) № 475, № 1056 ество сз ество.

(7) № 1090, № 475, № 1056 постигаа.

(8) слава(а). № 475 слава.

(9) тре соуцїествѣ.

(10) или три ества.

ѢДИНЕ І ЕСТЕСТВО МЛАСА. И БЛЖНЗ Є И В ТАКОВѢ ВѢРѢ ОУТВЕРЖЕНѢ І
НЕПРЕЛОЖНѢ ИСПОВѢДАЮ ⁽¹⁾ І СЛВКУ ВЗЗСЫЛАЮ ИСТИННОМУ БОУ ⁽²⁾ І
БЦОУ ИСТИННОМУ І СНОУ БІЮ ⁽³⁾ И СТМОУ ДХОУ І ЖИВОТВОРАЩЕМОУ
ВЪ ВѢКЪ. ⁽⁴⁾ АМ. ⁽⁵⁾ И ТОМЖ ЕДИННОМУ ПОКЛЕНАЮ Ѡ ВСЕА ДША
И СРЦА:

⁽¹⁾ № 475, № 1056 исповѣдає. и вѣрує.

⁽²⁾ № 475 и Оцю истинному Сну и Бгу и престому Дхоу.

⁽³⁾ № 1090 Бгоу и пртому.

⁽⁴⁾ № 1090, № 475, № 1056 вѣкѡ.

⁽⁵⁾ Этимъ словомъ въ большинствѣ рукописей анафематизмы и оканчиваются.

VI.

(По ркп. М. Синод. библи. (¹) XIV—XV в. № 675 (371).

Како (²) достóитъ (³) при-
иматїи же (⁴) ѿ жидовъ
къ (⁵) хрїстїаньстѣи въ-
рѣ (⁶) прїходящїхъ:

Исповѣдватися томоу (⁷) до-
стоитъ и оукарѣти (⁸) всѣхъ обы-
чай жидовьскїи: (⁹) тѣже пока-

(¹) Варианты по рукописямъ
Солов. библи. № 477, № 1085,
№ 1056, № 1090.

(²) № 477, 1056 Чинъ како...

(³) Ibid. побаетъ.

(⁴) Ibid. нѣтъ. № 1085,
№ 1090 приходящи.

(⁵) № 477, № 1056 правой
вѣрѣ крѣпнѣи.

(⁶) № 1090, № 1085 право-
славнѣи.

(⁷) № 477, № 1056 емѹ
побаетъ и величати.

(⁸) № 1090, № 1085 оукарати
всѣхъ.

(⁹) № 477, № 1056 и всѣ
показаетъ.

(По ркп. М. Синод. библи. XII в. № 443).

Πῶς (¹) δεῖ δέχεσθαι
τῶν ἐξ Ἑβραίων, τῶν
τῶν χριστιανῶν (²)
πίστει προσερχο-
μένων.

Ἐξαγορεύειν αὐτὸν χρὴ
καὶ θριαμβεύειν πᾶν ἔθνος
ἑβραϊκὸν κἀντεῦθεν δεικ-
νύειν, ὡς ἐξ ὅλης καρδίας,
καὶ πίστεως εἰλικρινοῦς
χριστιανῆσαι (³) ἡθέλησε.
καὶ ἀποτάσσεσθαι μὲν φα-
νερώς ἐπ' ἐκκλησίας πάσης
ιοουδαϊκῇ θρησκείᾳ, τοῦ
ιερέως δηλαδὴ προτέρου (⁴)

(¹) *Ευχολογ. Coar. pag. 344*
Τάξις γινομένη ἐπὶ τοῖς τῶν ἑβ-
ραίων τῶν χριστιανῶν πίστει
προσερχομένων.

(²) *Καὶ τὰ ἐξῆς.*

(³) *Χριστιανοῖς συμβιῶναι.*

(⁴) *Нѣтъ.*

зОВАТИ, ꙗкѡ ѿ всего срца и вѣры
прілежныа (¹) хртїанствовати (²)
вхсхотѣ: и ѿрѣцатиса (³) оубѡ (⁴)
ꙗвѣ предъ црквѣю всеа (⁵) иудѣй-
скыа вѣры: сѣеникоу (⁶) ꙗвѣ
ꙗко на предъ (⁷) гл҃юцю, и томоу
ѡвѣщаваюцю на всѣкоѹ слѡво: (⁸)
їли (⁹) пакы (¹⁰) възприѣмникоу ѣгѡ,
ѡце (¹¹) естѣ (¹²) самъ младенецъ:

Ѧречѣніе же (¹³) естѣ (¹⁴) си-
цево: Ѧричюса всѣхъ жидовьскыхъ

(¹) Ibid. истинны.

(²) Ibid. кртїанъ быти.

(³) № 1056 и ѡврециса.

(⁴) № 1090, № 1085 томоу
подобаетъ.

(⁵) № 477, № 1056 всеакоа.

(⁶) Ibid. и ереєви.

(⁷) Ibid. прѣ.

(⁸) Ibid. по стиху.

(⁹) № 1056. ѡце ли бꙋдетъ
дѣтище ѡречѣніе же естѣ таково.

(¹⁰) № 477 или хотѣиѣмъ его
въприѣти.

(¹¹) ли.

(¹²) № 477 бꙋде дѣтище.

(¹³) № 1085, № 1090 жи-
довское.

(¹⁴) № 477 еже естѣ таково.

λέγοντος, καὶ αὐτοῦ ἀπο-
κρινομένου κατὰ βίχον, ἢ
τοῦ ἀναδόχου αὐτοῦ, εἵ-
περ ὑπάρχει παιδίον.

Ἡ δὲ ἀποτάξις ἐστὶν
αὕτη (¹). Ἀποτάσσομαι πᾶ-
σι τοῖς ἐβραϊκοῖς ἔθεσι, καὶ
τοῖς ἐπισηδεύμασι, καὶ τοῖς
νομίμοις, (²) καὶ τῇ θυσίᾳ
τοῦ ἀμνοῦ, καὶ τοῖς ἀζύ-
μοις, καὶ ταῖς βάλπηγξι, καὶ
ταῖς σκηνοπηγίαις, καὶ ταῖς
λοιπαῖς ἀπάσαις ἑορταῖς
τῶν ἐβραίων, καὶ ταῖς θυ-
σίαις, καὶ ταῖς προσευχαῖς,
καὶ τοῖς ῥαντισμοῖς, καὶ
τοῖς καθарισμοῖς, καὶ τοῖς
ἀγιασμοῖς, καὶ τοῖς ἰλασ-
μοῖς, καὶ ταῖς νηστείαις,
καὶ ταῖς νεομηνίαις, καὶ
τοῖς σαββάτοις, (³) καὶ ταῖς

(¹) τοιαύτη.

(²) καὶ τοῖς ἀζύμοις.

(³) σάββασι.

ὁβυχαιῶν. ἡ ἡνικαῖα. ἡ ζακὼ-
νυῖα. ἡ ὀπρῆσнок. ἡ ζέρтвоу (¹)
ἀγнзчу. ἡ троува. ἡ сѣннопо-
чѣніа (²) ἡ прѣчаа (³) всѣ прѣзди-
кы єврѣискыа: ἡ ζέρтвы ἡ мо-
литвы. ἡ кроплєніа ἡ чищєніа (⁴):
ἡ чистотѣства ἡ оцѣстилицѣ (⁵):
ἡ постѣ ἡ новомѣсачни ἡ соукотѣ
ἡ влзхвованей (⁶). ἡ чародѣаней ἡ
ѣже о аммасѣхз: ἡ хранитєлннѣа.
ἡ скѣрицз. ἡ снѣден (⁷) ἡ питїи
їоудѣскы: ἡ сзпроста (⁸) ѡричюса

(¹) № 477, ζέρтвы ἡ Ἰгнца.
№ 1056 ἡ млтвы ἡ окроплєніи
ἡ очищєніи ἡ пощєніи влз новомѣ-
сачныхз сзкотѣ.

(²) № 1085, № 1090 сѣнно-
почтєніа. № 477 ἡ почєніа кзцѣ.

(³) 477. ἡ прѣчи. всѣ прѣза-
никз живзскы.

(⁴) Ibid. очищєніи.

(⁵) Ibid. нѣтъ словѣ: „чи-
стѣства ἡ оцѣстилицѣ“.

(⁶) № 477, № 1056 потворє-
ніи ἡ ѡтравлєніи ἡ ѡблззании ἡ
сзвлюдєніи.

(⁷) Ibid. ἡ гадєніа.

(⁸) Ibid. прѣсто ѡричюса.

γοητείαις, καὶ ταῖς ἐπω-
δαῖς, καὶ τοῖς περιάβμα-
σι, καὶ τοῖς φυλακαρίοις,
καὶ ταῖς συναγωγαῖς, καὶ
τοῖς βρώμασι, καὶ τοῖς
πόμασι τῶν ἰουδαίων· καὶ
ἀπλῶς ἀποτάσσομαι παντὶ
ἰουδαϊκῷ πράγματι, καὶ
νομίμῳ, καὶ ἔθει, καὶ ἐπι-
σηδεύματι, καὶ ἐπὶ πᾶσιν
ἀποτάσσομαι τῷ ἐν σχήμα-
τι τοῦ Χριστοῦ προσδο-
κωμένῳ παρὰ (¹) τῶν ἰου-
δαίων ἀντιχρίστῳ, καὶ
συντάσσομαι τῷ ἀληθινῷ
Χριστῷ καὶ τῷ Θεῷ· καὶ
πιβτεύω εἰς Πατέρα, καὶ
Υἱόν, καὶ ἅγιον Πνεῦμα,
τὴν ἁγίαν, καὶ ὁμοούσιον
καὶ ἀχώριστον Τριάδα· καὶ
τὴν ἐνδοχὸν οἰκονομίαν
καὶ πρὸς ἀνθρώπους ἀπο-
δημίαν αὐτοῦ τοῦ Θεοῦ
λόγου, τοῦ τῆς ἁγίας
Τριάδος ἑνός, ὁμολογῶν
καὶ κατ' ἀλήθειαν αὐτὸν
ἄνθρωπον γενέσθαι. πεί-
θομαι μὴ ἐκδάντα τῆς
οἰκεῖας θεότητος, καὶ τὴν

(¹) ἀπὸ πάντων.

всѣхъ (1) іουδαϊσка вѣщи. и законнаго (2): и обычаевъ. и начинаній. и надъ (3) всѣми, ωριцаюся (4) еже въ образѣ Хвѣ члемемаго ω ιουδѣи αντιχρίста: и спричитаются (5) истинному Хѣу и Бѣу: и вѣрую въ Оца и Сна и стго Дха стою и єдиносѣщную (6) и нераздѣлимую (7) Трцоу. и плоское смотрѣніе къ члвкомъ прихѣз. (8) того (9) Бжїа слова ω стѣи Трца єдиногѣ исповѣдоу. поистинѣ члвкѣ того (10) бывша покарѣюся (11) не ωстоупающа сво-

(1) № 1085, № 1090 вса.

(2) Ibid. и законъ. № 477, № 1056 и закона и ωбичаа.

(3) № 477 сими.

(4) № 477, № 1056 Ха члемемаго.

(5) Ibid. сзчетаваюся.

(6) № 1090, № 1085 живо-творѣщую.

(7) № 477 неразличнѣю.

(8) № 477, № 1056 пришествіе.

(9) Ibid. самаго.

(10) Ibid. члвкѣ тому быти повинюся.

(11) № 1085, № 1090 покарѣюся.

κατὰ βάρκα τοῦτον τε-
χοῦσαν ἁγίαν Παρθένον
Μαρίαν κυρίως καὶ ἀληθῶς
Θεοτόκον εἶναι πιστεύω
καὶ λέγω καὶ τὸν σεβάσμιον
τοῦ Χριστοῦ σταυρὸν,
καὶ τὰς ἱερὰς εἰκόνας (1), καὶ
δέχομαι, καὶ τιμῶ (2) καὶ
προσκυνῶ, καὶ ἀσπάζομαι
καὶ οὕτως ἐξ ὅλης ψυχῆς
καὶ καρδίας, καὶ πίστεως
ἀληθοῦς προβέρομαι τῇ
πίστει τῶν χριστιανῶν. Εἰ
δὲ μεθ' ὑποκρίσεως καὶ
δόλου, ταῦτα φημί, (3) καὶ
οὐκ ἐκ πίστεως ὁλοψύχου
καὶ ἐκ καρδίας τὸν Χρι-
στὸν ἀγαπῶν. ἀλλ' ἄρτι
μὲν σχηματίζομαι (4) γέ-
νεσθαι χριστιανός, ὑπερὸν
δὲ θελήσω ἀρνήσασθαι, καὶ
πρὸς τὴν ἰουδαϊκὴν ὑποσ-
τρέψαι πάλιν θρησκείαν, ἣ
εὗρεθῶ συνεσθίων τοῖς
ἰουδαίοις καὶ συνεορτάζων,
ἣ συνομιλῶν αὐτοῖς λάθ-
ρα, καὶ τὸν χριστιανισμόν

(1) πιστεύω.

(2) нѣтъ.

(3) ταῦτα φημί нѣтъ.

(4) σχηματίζω εἶναι.

него ⁽¹⁾ бжтва. и еже по плоти ⁽²⁾ сего рождашюю сѣюю Дѣцю Марію. въ истинноу истиннѣ ⁽³⁾ Бѣоу быти ⁽⁴⁾ вѣроу и гмо. и чѣнаго ⁽⁵⁾ Хва крта. и сѣна иконы. и приемлю и чтоу. и поклонѣюся и цѣлоую. и тако всею ⁽⁶⁾ дшею и срцемъ. и вѣрою ⁽⁷⁾ правою. прихожю къ вѣрѣ хрістіанствѣ. ѿже ли же съ лицемѣриемъ и лестью сѣа ⁽⁸⁾ гмо. ѿ не ѿ вѣры вседѣшныа ⁽⁹⁾ и срца Ха любящаго: но нѣко оуко лицемѣрствоу ⁽¹⁰⁾ быти хртїаннѣ послѣди же възхоцю ѿрецисѣ. и къ іудейской пакы ⁽¹¹⁾ и

⁽¹⁾ № 477 ества.

⁽²⁾ № 477, № 1056 плотью того рожешюю.

⁽³⁾ Ibid. пѣтъ.

⁽⁴⁾ Ibid. сѣюю.

⁽⁵⁾ Ibid. чѣныи крта Хвз.

⁽⁶⁾ Ibid. ѿ всеа дша и срца.

⁽⁷⁾ Ibid. и вѣ истинны(а).

⁽⁸⁾ Ibid. си рѣко.

⁽⁹⁾ № 1085, № 1090 всеадоушныа.

⁽¹⁰⁾ № 477, № 1056 въ вбразѣюся.

⁽¹¹⁾ Ibid. възвратисѣ.

διαβάλλων, καὶ οὐχὶ μάλλον φανερώς ἐλέγχω τούτους, καὶ ἀθετῶ τὴν ματαίαν πίστιν αὐτῶν. νῦν μὲν ἔλθοι ⁽¹⁾ ἐπ' ἐμὲ ὁ τρόμος τοῦ Καῖν, καὶ ἡ λέπρα τοῦ Γεζι, πρὸς τὸ, καὶ ταῖς ποίναῖς τῶν πολιτικῶν νόμων εἶναί με ὑπεύθυνον κατὰ δὲ τὸν μέλλοντα αἰῶνα, εἶην μοι ἀνάθεμα καὶ κατάθεμα, καὶ ἡ ψυχὴ μου ταχθεῖη μετὰ τοῦ βατανᾶ καὶ τῶν δαιμόνων.

⁽¹⁾ ἔλθωσιν.

⁽²⁾ Словъ: νόμων εἶναι με ὑπεύθυνον пѣтъ.

вѣрѣ: или ⁽¹⁾ обрѣцѣса ꙗдыи съ
ѣоудей и съпраздноуѣа. или собе-
сѣдоуѣа имъ ⁽²⁾ вѣаи и хртїан-
ства ⁽³⁾ клепаа. ѿ не паче ꙗвѣ
обличаа тѣхъ и ѡрицаа ⁽⁴⁾ соу-
етныа ихъ вѣры. нѣк оубѡ да
прїидеть на ма трепетъ кѣиновъ.
и проказа ⁽⁵⁾ гнѣзиева. ксимже ⁽⁶⁾
и кѣземъ градъскы и законъ да
боудоу повиненъ. въ боудоуѣом-
же ⁽⁷⁾ вѣцѣ. да боудоу проклатъ ⁽⁸⁾
и препроклатъ. и дша моа да
оучинитса ⁽⁹⁾ съ сатаню и съ
вѣсы:

⁽¹⁾ № 1056, № 477 нѣтъ
этого слова.

⁽²⁾ Ibid. снѣ ѡтаи.

⁽³⁾ Ibid. и хртїанство ѡблыгаа.

⁽⁴⁾ Ibid. и не ѡвергуса.

⁽⁵⁾ Ibid. прокаженіе гнѣзино.

⁽⁶⁾ Ibid. ꙗко и кѣзне житиискы
и законъ.

⁽⁷⁾ № 1085, 1090 въбоудоу-
ѣемже. № 477, № 1056 прихо-
даѣи же вѣккъ.

⁽⁸⁾ № 1056 клатъ и про-
клатъ.

⁽⁹⁾ № 477, № 1056 да оучи-
нена боудеть.

Сїа прихóдацїюмоу глїюцїю пре
црквею всѣмъ (¹) въ оуслышанїе.
творїмъ того хрїстїанина. (²) еже (³)
єсть имѣемъ того (⁴) ꙗко хрѣтіа-
ніна не крїжена. ꙗковы (⁵) же соуть
хрїстїанскыя дѣти хотѣшѣ крїжа-
тїса (⁶) въ вторый же день (⁷)
оглашєннымъ того спрїчїгаємъ.
глїюцїе на немъ (⁸) мѣтвѣ юже и
на (⁹) оглашєнныхъ дѣтєхъ глємъ.
и прочєе (¹⁰) творимъ wrѣцател-
ныя (¹¹) молитвы. и тако послѣ-

(¹) Ibid. нѣтъ этого слова.

(²) Ibid. сирѣчь мнимъ ꙗко
крѣтіана не крїжена.

(³) № 1085, № 1090 нѣтъ
словъ: „еже єсть“.

(⁴) Ibid. его ещє.

(⁵) № 477, № 1056. ꙗко
се єсть крѣтіаны дѣтѣ хотѣшѣсѣ
крѣтити.

(⁶) № 1090, № 1085 крїжѣтисѣ.

(⁷) № 477, № 1056 кж.

(⁸) Ibid. на нї.

(⁹) Ibid. надъ wrѣшєнными дѣт-
ми мольвимъ.

(¹⁰) Ibid. и на оутрїа.

(¹¹) Ibid. заклинанїю.

Таṽτα τοῦ προερχο-
μένου λέγοντος ἐπ' ἐκκλη-
σίας, ποιοῦμεν αὐτὸν χρισ-
τιανὸν εἰς ὃν ἡγοῦμεθα
ὡς χριστιανὸν ἀβάπτιστον,
οἷα τυχόν ἐπὶ τὰ τῶν
χριστιανῶν παῖδια τὰ μέλ-
λοντα βαπτίζεσθαι. τῇ δὲ
δευτέρᾳ ἡμέρᾳ τοῖς κατη-
χουμένοις συναριθμοῦμεν
λέγοντες ἐπ' αὐτῷ τὴν
εὐχὴν, ἣν ἐπὶ τῶν κατη-
χουμένων παιδῶν φαρμέν·
καὶ τῇ ἐξῆς χρόμεθα ταῖς
τῶν ἐξορκισμῶν εὐχαῖς,
καὶ οὕτως ἀκολουθῶς ἐπι-
τελοῦμεν πάντα τὰ ἐπὶ
τῷ βαπτίσματι νενομισ-
μένα.

дователнѣ (¹) свершашемъ всѣ ꙗже
и ѡ крѣпленіи (²) оузаконеннаа:

Изложѣніе (³) и оуставъ
крѣпчайши ѡ еже како до-
стоитъ приѣмати (⁴) еже ѿ
жидовъ къ хрїстіанстѣи вѣ-
рѣ приходящаго:

Онѣица (⁵) иже ѿ жидовъ днѣ
прихода (⁶) вѣрѣ хрїстіанстѣи: не
нѣкою ноужою и изневоленіемъ.
или страхомъ и пригрозою, или
нищетою (⁷) или долга ради, или

(¹) Ibid. по радю.

(²) Ibid. на крѣпленіа в zakonнаа
(в zakonна).

(³) Варіанты приводимъ по
ркп. М. Синод. библ. № 310,
№ 898; Солов. библ. № 1085,
№ 1090, № 475, № 477 и
№ 1056. — Ркп. № 475, № 477,
№ 1056 извѣстнѣйшее о семъ,
како покае.

(⁴) Ibid. приходящн.

(⁵) № 898, № 310, № 475
онѣица ѿ жидовъ.

(⁶) Ibid. приходн.

(⁷) № 898, № 810, № 475

никогдаже ра ноужа. ни вѣды или
страха. ни искоушенна. ни нищеты.

Ἐκθεβίς ἀκριβεστέρῳ (¹)
περὶ τοῦ πῶς δεῖ δέχεσθαι
τὸν ἐξ ἑβραίων τῇ τῶν χρι-
στιανῶν πίστει προερχό-
μενον.

Εγὼ (²) ὁ δεῖνα ὁ ἐξ
ἑβραίων σήμερον προδιδόν
τῇ πίστει τῶν χριστιανῶν,
οὐ διὰ τινὰ βίαν, ἢ ἀνάγ-
κην, ἢ φόβον, ἢ ἐπήρειαν,
ἢ πενίαν, ἢ διὰ χρέος, ἢ
ἔγκλημα κατ' ἐμοῦ κινού-
μενον, ἢ διὰ τιμὴν κοσμι-
κὴν, ἢ εὐεργεσίας τινὰς, ἢ
χρήματα, ἢ πράγματα πα-
ρά τινος ὑποσχομένην, ἢ
ὅλως διὰ οἰανδήποτε ὠφέ-
λειαν, ἢ προεταβίαν ἀνθρω-
πίνην, ἢ δι' ἔριν, ἢ φιλο-
νεκίαν πρὸς τινὰ γενομένην

(¹) Coteler. Patr. apostol. t. 1
pag. 504 not. ἀκριβεστάτη.

(²) нѣтъ.

винѣ на ма подвижати́са. или́ чти (¹) ради́ мирьскыа и́ благодарованіи (²) и́бкыихъ. и́ богатства́ и́ слава́нїа и́бкыми обѣщаваема. или́ всѣ́ко и́бкоєго ради́ прибытка. или́ предѣстательства члвчѣаго или́ ради́ зависти́ и́ любопрѣнїа. кѣ́ и́бкоємоу бывшаго ѿ́ единовѣ́рныихми. или́ ꙗ́ко хота́юще ми́ симъ мї́ръ тїа. хрїстїаномъ, ꙗ́ко ревнительскыи́ законоу, или́ ѿ́ нихъ онеправдо-

ра. ни́ дѣзга́ или́ (ни)напасти́ на́нь. ѡ́це (ѡ)и́) же́ глѣ́ самъ. то́ на́ ма́ вземзаема.

(¹) № 1085, № 1090, чти.

(²) № 898, № 310, № 477 или́ добродѣ́нїа дѣ́лаз и́бкоєго. (или́ имѣ́нїа ра́ ѿ́ некоего) ѡбѣ́тованнаго. или́ ѿ́ ноу́ которыа́ ли́ко ползы́ или́ застоупленїа́ ради́ члвчѣ́а. или́ зависти́ ради́. или́ свара́ и́бкоєго ємоу́ бывшаго. единовѣ́рникомъ и́. или́ хотя́ ѿ́соуду́ враждовати́ на хрїстїа́ны. ꙗ́ко ревнитель соу́щїаго за́кона. или́ ѿ́ ни́ обидимъ́ бывъ. но́ ꙗ́ко ѿ́ всеа́ дѣ́ша и́ срѣ́ца Х҃а мо́каща́ и́ того́ вѣ́роу.

τῶν ὁμοπιστῶν μου, ἢ ὡς βουλόμενος ἐντεῦθεν ἀμύνασθαι χριστιανούς, ὡς ζηλωτῆς δέθεν τοῦ νόμου, ἢ καὶ παρ' αὐτῶν ἀδικηθεῖς· ἀλλ' ὡς ἐξ ὅλης ψυχῆς καὶ καρδίας τὸν Χριστὸν ἀγαπήσας καὶ τὴν αὐτοῦ πίστιν ἀποτάσσομαι πάσῃ τῇ ἐβραϊκῇ θρησκείᾳ, καὶ τῇ περιτομῇ, καὶ τοῖς νομίμοις πᾶσι, καὶ τοῖς ἄζύμοις, καὶ τῷ πάσχα, καὶ τῇ θυσίᾳ τοῦ ἁμνοῦ, καὶ τῇ τῶν ἐβδομάδων ἑορτῇ, καὶ τῷ Ἰωβηλαίῳ, καὶ ταῖς σάλπιγξι, καὶ τῷ ἱλασμῷ, καὶ ταῖς σκηνοπηγίαις, ταῖς λοιπαῖς ἀπάσαις ἑορταῖς τῶν ἐβραίων, καὶ ταῖς θυσίαις, καὶ ταῖς προβευχαῖς, καὶ τοῖς ῥαντισμοῖς, καὶ τοῖς καθαρισμοῖς, καὶ τοῖς ἀγνισμοῖς, καὶ ταῖς νηστείαις καὶ τοῖς βαββάτοις, καὶ

ванъ. но іакѡ ѡ всѣхъ дѣла и
срца Ха възлюбивъ и того вѣры.
ѡричюса всѣхъ жидовскыя слоуж-
бы. ⁽¹⁾ и обрѣзаніа. и законныхъ
всѣхъ и безквасныхъ. ⁽²⁾ и пасхоу. ⁽³⁾
и жертвоу агнзю и седмицныи
праздникъ. ⁽⁴⁾ и овилео. и троукъ.
и оцѣстилице. и сѣнопопаченіа ⁽⁵⁾
и прочихъ всѣхъ праздникъ жидовъ-
скыхъ. и жертвъ. ⁽⁶⁾ и молитвъ.
и крѣпленіи. и оцѣщеніи. и чисти-
тельства. и посты. ⁽⁷⁾ и соуботъ
и новомѣсачіи. и сѣдеи. и питіи
и хъ. и спроста. всего ѡричюса
подѣйскаго законнаго и обычаа и

ταῖς νεομηνίαις, καὶ τοῖς
βρώμασι, καὶ τοῖς πόμασι
αὐτῶν· καὶ ἀπλῶς ἀποτάθ-
σομαι παντὶ Ἰουδαίων
νομίμων καὶ ἔθει, καὶ ἐπι-
τηδεύματι, καὶ ἐπὶ τοῖς
ἀναθεματίζω τὰς παρὰ
Ἰουδαίοις αἵρέσεις καὶ τοὺς
αἰρετικούς· Σαδδουκαίους,
τοὺς λεγομένους δικαίους,
οἵτινες τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον
βλαβηροῦσι, καὶ τὴν τῶν
νεκρῶν ἀνάστασιν ἀθετοῦ-
σι, καὶ τοὺς ἀγγέλους ἀπο-
βάλλονται.

⁽¹⁾ Ibid. вѣры.

⁽²⁾ Ibid. и зако нхъ всѣхъ и
ѡпрѣсно.

⁽³⁾ Ibid. и Фаскы.

⁽⁴⁾ № 898, № 310 и праздника
еже (иже) въ недѣлахъ.

⁽⁵⁾ и ѡцѣщения и кзиль почт(тч)е-
ніа. № 1090 сѣнопопаченіа.

⁽⁶⁾ № 898, № 310, № 1090
и жрѣтвъ и млтвъ.

⁽⁷⁾ № 898, № 310 и ѡчище-
ніи и пощеніи.

начинаѣа. и надъ сими. ⁽¹⁾ прекли-
наю ꙗже ѿ іоудей ереси и ерети-
кы: Садоукеѣа глѣмьна правед-
ныа. ⁽²⁾ иже Дхъ стѣи хоулаѣтъ.
и мртвыхъ възкресѣа ѿричатъ. ⁽³⁾
и аггы ѿлагають:

Фарисеѣа ѿлоученныа. иже на
всѣхъ пнедѣлникъ и чевергъ ⁽⁴⁾ по-
статса. и двѣства на врѣмена ⁽⁵⁾
оуставленнаа ⁽⁶⁾ лицемѣрствующе.
послѣд же ⁽⁷⁾ рѣзрѣшають всесдер-
жаніе ⁽⁸⁾: славѣтъ ⁽⁹⁾ же и мар-

⁽¹⁾ Въ ркп. № 475, № 477
пѣтъ.

⁽²⁾ № 898, № 310 праздники.

⁽³⁾ № 475, № 477, № 1056,
№ 898, № 310 ѿмѣтаются.

⁽⁴⁾ № 1085, № 1090, № 477.
четвертокъ.

⁽⁵⁾ Ibid. на времена.

⁽⁶⁾ № 898, № 310, № 475,
№ 477 повелѣнія.

⁽⁷⁾ № 475, № 477, № 1056
посемъ рѣзрѣшаю.

⁽⁸⁾ Ibid. № 898, № 310,
всего въздержанія.

⁽⁹⁾ хвалѣтъ ^ж роство ^ж (роженіе) и
звѣздохетію празноу.

Φαρισαίους, τοὺς ἀφω-
ρισμένους, οἱ κατὰ δευτέ-
ραν καὶ πέμπτην ⁽¹⁾ νηστέ-
υοντες, καὶ παρθενίαν ἐπὶ
καιροὺς ὠρισμένους ὑπο-
κρινόμενοι, μετέπειτα λύ-
ουσι πᾶσαν ἐγκράτειαν, δο-
ξάζουσι δὲ εἰμαρμένην, καὶ
τῇ ἀστρολογίᾳ σχολάζουσι.
Ναβαραίους, τοὺς ἀφηνια-
στὰς οἱ τῶν περὶ θυσιαῶν
οὐ παραδέχονται τοῦ
Μωσέως νόμον, καὶ διὰ
τοῦτο ἐμψύχων ἀπέχον-
ται, καὶ ὅλως οὐ θύουσι.
Ὅσβαίους, τοὺς ἱταμωτά-
τους, οἱ γραφαῖς ἑτέραις
παρὰ τὸν νόμον χρῶμενοι,

⁽¹⁾ καὶ πέμπτη.

мѣнѣ и звѣзда о словіюу прилежѣтъ на-
сарѣга ѿлоучивъ и ихъса (¹) иже о жерт-
вахъ не приемлющихъ (²) мѡи-
севъ (³) законъ. и сего ради одшѣв-
ленныхъ никакоже жроутъ. (⁴) О сѣа
о бестоуднѣишаа (⁵) иже писаніи
и ихъса (⁶) паче законнаго прием-
лютъ. (⁷) и мѡижаишихъ прѣкъ
ѡрицающихъса (⁸) оучителѣи (⁹)
именоующихъ члвкѣ и акса и име-
ноуема. (¹⁰) еже. силоу покровензи-

(¹) насарѣаны (назарианы) же
ѡславителѣа.

(²) № 475, № 477, № 1056
не приимаю.

(³) № 1085, 1090 моисеовъ.

(⁴) дшѣвны ѡгрѣкаются і ѡноу
не жрѣ.

(⁵) осѣаніи же бестоудны.

(⁶) № 475 нѣкыми кромѣ.

(⁷) с нѣми кромѣ закона прием-
ши.

(⁸) ѡврзгше.

(⁹) № 475 оучителе, хваласа
члчъскы.

(¹⁰) № 898 и алксаннарічѣмы.
№ 310, № 475, № 477, № 1056
и (є)лѣга нарицаемо(ымъ).

καὶ τοὺς πλείους τῶν προ-
φητῶν ἀποβαλλόμενοι, δι-
δάσκαλον ἀνχοῦσιν ἄνθρω-
πον, Ἠλξαι καλούμενον,
εἴτ' οὖν δύναιμι κεκαλυμ-
μένην καὶ Μαρθῶ, καὶ Μαρ-
θάνην τὰς ἀπὸ τοῦ γένους
αὐτοῦ καταγομένας, ὡς
θεὰς τιμῶσιν.

ноу. ⁽¹⁾ и Марав и Марадноу
іаже ѿ рѡда того сходяща ⁽²⁾
іако богына утѡутѣ.

Ірѡдіаны. ⁽³⁾ иже иноплемѣннаго
црѣ ⁽⁴⁾ іудѣйскаго ірѡда уерѣвѣми
растлѣннаго ⁽⁵⁾ іако Ха прославлѣ-
ютѣ.

Днѣвно крѣстителѣ. ⁽⁶⁾ иже тѣаж-
де моудрѣствоюще и фарисеомѣ. ⁽⁷⁾
велѣніи иже взводятъ по прило-
женію. ⁽⁸⁾ еже немоци ⁽⁹⁾ члѣвоу
спѣтисѣ. ѡце не на всѣхъ днѣхъ
крѣплетсѣ.

Книжники. еже іестѣ законноучи-
теля ⁽¹⁰⁾ иже не хѡтѣть по за-

⁽¹⁾ сирѣчь силою кровною.

⁽²⁾ № 898 его исходища. № 310
сходяще.

⁽³⁾ № 1085, № 1090 Іродіады.

⁽⁴⁾ Ibid. царѣ. № 477, № 475,
№ 1056 иноплемѣнника царѣ.

⁽⁵⁾ чрѣвогидивѣ.

⁽⁶⁾ на днѣхъ хрѣстаще (крѣплетсѣ).

⁽⁷⁾ се же тоже мысли сфарисеи.

⁽⁸⁾ заповѣдаютъ по приложенію.

⁽⁹⁾ еже немоцно.

⁽¹⁰⁾ сн рѣ законѣ оучителѣ.

Ἡρώδιανους, οἵ τινες
τὸν ἀλλόφυλον βασιλέα
τῶν Ἰουδαίων Ἡρώδην
τὸν βικληρόβατον, ὡς
Χριστὸν δοξάζουσιν.

Ἡμεροβαπτισταί, οἱ τὰ
αὐτὰ φρονοῦντες τοῖς φα-
ρισαίοις, δογματίζουσι κα-
τὰ προσθήκην τὸ μὴ δύ-
νασθαι ἄνθρωπον σωθῆναι,
ἐὰν μὴ καθ' ἑκάστην ἡμέ-
ραν βαπτίζηται ⁽¹⁾.

Γραμματεῖς ἤτοι νομοδι-
δασκάλους, οἱ μὴ θέλοντες
κατὰ τὸν νόμον ζῆν, ἀλλὰ πε-
ρισβένειν αὐτοὺς ⁽²⁾, ξεστῶν
καὶ ποτηρίων, καὶ πινάκων,
καὶ τῶν ἄλλων σκευῶν βαп-
τισμοὺς, καὶ πυγμῇ τὰς
χεῖρας νίπτειν καὶ τὰ σκεύη
πλύνειν ἐπινοοῦσι, καὶ
ἁπλῶς πολλὰς παραδόσεις
ιδίας τῷ νόμῳ προστιθέν-

⁽¹⁾ βαπτίζεσθαι.

⁽²⁾ αὐτοῦ.

кѣноу жити. но избытѣствовати
того. ⁽¹⁾ чвѣномъ и чашамъ ⁽²⁾ и
блюдомъ и инымъ сѣсоудомъ крѣ-
нїа. и ѿ лактеи ⁽³⁾ роуцѣ измы-
вати. и сѣсоуды измывати оумыш-
лѣаютъ. ⁽⁴⁾ и простѣ. мнѣга пре-
дѣнїа кромѣ закѣна приложивше. ⁽⁵⁾
повторителнаа ⁽⁶⁾ та наричютъ. еже
єсть. ⁽⁷⁾ вѣторѣа бжїа законополо-
женїа. и первоу оуѣво лживѣ ⁽⁸⁾
наводѣть на мѣисѣа ⁽⁹⁾ вѣтороу же.
на равви ѡкивѣнъ. трѣтии же. на
аннѣна. и же и юуда. четвѣртѣе. же

τες, δευτερώσεις ταύτας
καλοῦσιν, οἷον δευτέρας
θεοῦ νομοθεσίας, καὶ τὴν
μὲν πρώτην ψευδῶς ἀναφέ-
ρουσιν εἰς τὸν Μωσέα,
τὴν δὲ δευτέραν εἰς τὸν
Ράββι Ἀχιβᾶν, τὴν δὲ τρί-
την εἰς Ἀννᾶν τὸν καὶ Ἰού-
δαν, τὴν δὲ τετάρτην εἰς
τοὺς Ναβαμωναίου υἱούς,
οἱ τινες καὶ τὸ βάββατον
ἐν τοῖς πολέμοις ἠθέτη-
σαν.

- ⁽¹⁾ излишше е его.
⁽²⁾ глѣкѣ и стекланица.
⁽³⁾ № 898 запастїа. № 475,
№ 477, № 1056 пастїю рѣцѣ
оумываю.
⁽⁴⁾ № 898, № 477 оуливати
по(при)мышлаа.
⁽⁵⁾ своѣ кѣ закѣноу приложїа.
⁽⁶⁾ № 477, № 1056 вѣторѣа
Бжїа законоположенїа.
⁽⁷⁾ № 898 оудвоѣнныа (оудвое-
ние) нарицают се рекше.
⁽⁸⁾ и первое оуѣво лжѣуѣе вѣзноса.
⁽⁹⁾ № 475, № 477, № 1056
намоса.

на самѡнѣовы (¹) сыны иже и соу-
бѡтоу на бранехъ ѡрекоша (²):

Сѣхъ оубѡ проклинаящоу (³) ми
ѡудейскыѣ всѣ ереси. (⁴) и ересе-
началники. и повторѣтелнаѣ по
вѣторѣны.

Проклинаю съ сими и иже праз-
никъ свершающихъ. (⁵) глѣмаго Мар-
дохѣа въ пѣрвоу соубѡтоу хрѣстіан-
скыхъ постъ. и древо тако ѡмана
придѣющихъ (⁶) тѣже примѣшаю-
щихъ то крѣстномуу знаменію и
пожагающихъ (⁷) клѣтвы и прокла-
тїѣ всѣческѣ хрѣстіаны облагаю-
щихъ (⁸):

(¹) № 898 на самѡнѣовы сыны.
№ 310 на самѡевы № 475, № 477,
№ 1056 еже на намонаневы сыны.

(²) ѡложиша.

(³) № 475, № 477, № 1056
си оубѡ проклиная.

(⁴) еретики и ересемъ начални-
ки и оудвоєніѣ и оудвоинники.

(⁵) и твораща празни.

(⁶) И на древѣ оубѡ ѡмана
пригвожающи.

(⁷) № 898, № 475 и сѣжи-
зающе.

(⁸) № 898, № 477 влагающе.

Таύτας οὖν ἀναθεμα-
τίζων τὰς Ἰουδαϊκὰς πά-
σας αἰρέσεις, καὶ τοὺς αἰρε-
σιάρχας, καὶ τὰς δευτερώ-
σεις, καὶ τοὺς δευτερώτας.

Ἀναθεματίζω μετὰ τοι-
των, καὶ τοὺς τὴν ἐορτὴν
τελοῦντας τοῦ λεγομένου
Μαρδοχαίου κατὰ τὸ πρῶ-
τον σάββατον τῶν Χρισ-
τιανικῶν νηστειῶν, καὶ ξύλω
δῆθεν τὸν Ἀμᾶν προση-
λοῦντας, εἶτα μιγνύντας
αὐτῷ τὸ σταυροῦ σημεῖον,
καὶ συγκατακαίοντας, ἀραις
τε παντοίαις, καὶ ἀνα-
θέματι τοὺς Χριστιανοὺς
ὑποβάλλοντας.

Проклинаю и тѣхъ иже вначалѣ
индикта въ троубномъ праздницѣ
обязующихъ ⁽¹⁾ на рога троубныа
оброуѣнїа шёлкова различными кра-
сками. ⁽²⁾ тѣже нѣкаа волхвовѣ-
нїа симъ приглаголюющимъ ⁽³⁾: и
въ ѿгнание ꙗкоже мнѹтъ трасѣ-
вицѣ ⁽⁴⁾ и всѣкого иного недоуга
приемлютъ:

Проклинаю и тѣхъ иже ѿу-
лїа мѣца воспоминанїе праздноую-
щихъ. ⁽⁵⁾ глѣмыхъ ѿ нихъ скорб-
ныхъ. ⁽⁶⁾ еже есть плѣненїе иерл-

⁽¹⁾ обязующїа рог.

⁽²⁾ помазанїи и чръвленїи(ы) и
различны ваповъ.

⁽³⁾ пѹсе чары нѣкыа прирѣв(к)а-
юще кси.

⁽⁴⁾ і (на) ѿгнанїе мнѣ трасав-
цоу(ѣ).

⁽⁵⁾ въ юли мѣци възспоминани
празноуюци.

⁽⁶⁾ № 898, о ни скорбны.
№ 310 глмы ѿ ни скорбны.
№ 475, № 477, № 1056 ѿ ни
сквернены.

Ἀναθεματίζω ⁽¹⁾ καὶ τοὺς κατὰ τὴν τῆς Ἰνδίκ-
του ἀρχὴν ἐν τῇ τῶν βαλ-
πίγγων ἐορτῇ περιδεσμοῦν-
τας κερατίναις βάμματα
θυρικὰ διαφόρων χρωμά-
των· Εἶτα τινὰς ἐπαδάς
τούτοις ἐπιλέγοντας καὶ
εἰς ὑποτροπὴν, ὡς οἶονται,
δηγούς καὶ πάσης ἄλλης
ἀρρώστιας χρωμένους.

Ἀναθεματίζω καὶ τοὺς
κατὰ τὸν Ἰούλιον μῆνα
τὴν ἀνάμνησιν ἐορτάζοντας
τῶν, λεγομένων παρ' αὐ-
τοῖς λυπηρῶν, εἰς οὖν τῆς
ἀλώσεως Ἱεροβαλὴμ, κόνει
τὰς κεφαλὰς καταπάτ-
τοντας καὶ νήστεις διατε-
λοῦντας ἐφ' ὅλην ἡμέραν
καὶ νύκτα, καὶ μετὰ μυ-
ρίων ὀδυρμῶν ἐπιφωνοῦν-
τας αὐτοῖς· τὸ οὐαί.

⁽¹⁾ Отселѣ у Котельера большой
пропускъ, который мы теперь и вос-
полняемъ.

мово. ⁽¹⁾ прѣхѡмъ ⁽²⁾ главы своѣ
посыпающихъ и алчныхъ ⁽³⁾ пребы-
вающихъ въ весь днь и нощь. и
сѣ множествомъ рыданіи възгла-
шающихъ. оубы ⁽⁴⁾:

Ѹще проклиная всѣхъ иже по-
мазаного ⁽⁵⁾ пачеже антихрїстова
чающихъ прихода. ⁽⁶⁾ егѡже и
трапезоу тѣмъ оуготовати чаю-
щихъ великоу. и предложити въ
снѣдь ⁽⁷⁾ зїза. и меchemo. и ле-
вїафана. и їестъ оубѡ зїза. ⁽⁸⁾
птїца иѣкаа животна. меchemo. ѡ-
же четыренѡга. левїафана же. мѡ-

⁽¹⁾ рекше положенїа іерлма.

⁽²⁾ № 475, порохо. № 1056
поромъ.

⁽³⁾ і постаще.

⁽⁴⁾ і сѣ бесчисленны плаче при-
лагающе.

⁽⁵⁾ № 898 вса соущаа пома-
занники. № 310, № 475, № 1056
вса чающаа помазанника.

⁽⁶⁾ паче антихристова прише-
ствия. № 1090 иже антихристова
чаючи прихода.

⁽⁷⁾ ї поставити на ѡбѣдѡванїе
(ѡбѣтованїе.).

⁽⁸⁾ Sizou оубѡ быти.

Ἐπι ἀναθεματίζω πάν-
τας τοὺς τὴν τοῦ ἡλειμ-
μένου μᾶλλον δὲ τὴν τοῦ
ἀντιχρίστου προσδοχόν-
τας ἔλευσιν, ὃν καὶ τράπε-
ζαν αὐτοῖς ἐτοιμάσειν ἐλπί-
ζουσιν μεγίστην καὶ προ-
θήσειν εἰς ἐστίαμα τὸν τε
Ζίζ καὶ τὸν Μαχεμῶθ καὶ
τὸν Λεβιθᾶν. Εἶναι δὲ τὸν
μέν Ζίζ πτηνόν τι ζῶον,
τὸν δὲ Μαχεμῶθ τετρα-
πουν, τὸν δε Λεβιθᾶν ἐνά-
λιον οὕτω μέγιστα καὶ
βριθέντα ταῖς βαρξίν, ὡς
ἀρχεῖν εἰς τροφήν ἕκαστον
μυρίαδιν ἀπείροισ.

рескѣ звѣрь. ⁽¹⁾ толику великихъ
и множныхъ телесн. ⁽²⁾ ꙗко дов-
лѣти въ снѣдѣ кождо ⁽³⁾ тмама
многымъ ⁽⁴⁾.

Ѽще проклѣнаю всѣхъ жидовь-
скыи обычаи и начинаніе не пре-
данное мѡисѣомъ. и всѣкое ихъ
волхвованіе и облааніе и вражаніа.
и бѣси. и пѣсочнаа и храните-
лаа ⁽⁵⁾:

Ѽще проклиная всѣкого ремви.
или рабви. ⁽⁶⁾ паче мѡисѣево за-
кона наоучивша ⁽⁷⁾ или оучаща
всѣхъ. глѣмныхъ архиѳерекітъ тѣхъ
или архіремвѣтъ. или архіравытъ

⁽¹⁾ № 475, № 1056 вздноу.

⁽²⁾ Ѽще величество и оумноже-
ніемъ плоти.

⁽³⁾ № 1085, № 1090 коегожо.

⁽⁴⁾ комоужо на пцю тмами
вечислены.

⁽⁵⁾ Предаемо Мѡисѣомъ и всѣ
чародѣіаніе и вѣданіе и заключеніе
и вѣшеву вѣзаніе и соключеніе.

⁽⁶⁾ Ремвѣа и (а)раввѣа.

⁽⁷⁾ кромѣ мѡисѣева закона оуча-
щаа.

Ἐπι ἀναθεματίζω πᾶν
ἑβραϊκὸν ἔθος καὶ ἐπιτή-
δευμα, μὴ παραδεδομένον
ὑπὸ Μωσέως, καὶ πᾶσαν
αὐτῶν γοργείαν, καὶ ἐπω-
δὸν, καὶ κληδονισμόν, καὶ
μαντείαν, καὶ τὰ περιάμ-
ματα καὶ φυλακτήρια.

Ἐπι ἀναθεματίζω πάν-
τα ρεμβὶ ἢ ραμβὶ παρὰ
τὸν Μωσαϊκὸν νόμον διδά-
ξαντα, ἢ διδάσκοντα καὶ
πάντας τοὺς λεγομένους
ἀρχιφερεκίτας αὐτῶν ἢ
ἀρχιρεμβίτας ἢ ἀρχирам-
біτας ἢ διδασκάλους, ὧν
τὰς δυσβεβεῖς διδαχὰς πα-
τερικὰς καλοῦσιν.

или оучителя. ⁽¹⁾ иже нечестиваа оученіа отѣчскаа наричатъ ⁽²⁾.

Проклинаю кз древнѣмъ архираввѣтѣмъ ⁽³⁾ и новыма іоудейскыма злыма оучителя Лазара гла ⁽⁴⁾ иже не законныи празникъ изобрѣтша гламагъ ѿ нихъ единнобожіе ⁽⁵⁾ и илїю. ономоу по нечестїюу не менша. ⁽⁶⁾ вемїаминά же и зеведѣа. и аврамїа и симватїа. и прочнихъ. и надъ всѣми сїхъ проклинаю и препроклинаю. еже ѿ іоудѣи чаемаго тако Хл. пришедша ⁽⁷⁾ месїюу

⁽¹⁾ № 475, № 477, № 1056
старѣины ревитѣскы.

⁽²⁾ злаа оучена вскаа наричу. № 477, № 1056 злаа вчѣскыа нарицаю.

⁽³⁾ Проклинаю и съ древними старѣишинами (а)раввитскыми.

⁽⁴⁾ № 898 лазорекоу. № 310, № 475, № 477, 1056 лазара рекъ.

⁽⁵⁾ ѿ единнобогіа (или) ілїа.

⁽⁶⁾ злочтію не хоужайша (не хоужьша).

⁽⁷⁾ Христа прїити хотѣща.

Ἀναθεματίζω ⁽¹⁾ πρὸς τοὺς παλαιοὺς ἀρχιεραββίτας καὶ τοὺς νέους τῶν ἰουδαίων κακοδιδασκάλους Λάζαρον φημί, τὸν τὴν ἄθεσμον ἐορπὴν ἐξευρόντα τῆς λεγομένης παρ' αὐτοῖς Μονοποдаρίας, καὶ Ἡλίαν τὸν ἐκείνου κατὰ τὴν δυσβέβειαν οὐκ ἐλάττονα, Βε-
νιамίν τε καὶ Ζεβεδαῖον, καὶ Ἀβράμιον, καὶ Συμβά-
τιον καὶ τοὺς λοιποὺς. Καὶ ἐπὶ πᾶσι τούτοις, ἀναθεματίζω, καὶ καταθε-
ματίζω τὸν παρὰ τῶν Ἰου-
δαίων προσδοκώμενον ὡς Χριστὸν ἐλεύσεσθαι Με-
σίαν, εἰς' οὗν ἡλειμμένον, μᾶλλον δὲ ἀντίχριστον καὶ ἀποστατόμενος αὐτῷ συντάσσομαι τῷ ἀληθινῷ

⁽¹⁾ См. у Котельера pag. 505.

ієже ієстѣ помазанѣ. ⁽¹⁾ паче же
 антїхріста и ѿрекса того. спричи-
 таюса ⁽²⁾ истїнномуу ї единомуу
 Хоу Б҃у. и вѣрюю въ Оца и
 Сна и С҃го Дха. ст҃ю и єдино-
 сущїю и нераздѣлнѣю ⁽³⁾ Тр҃цю
 и плотское смотрение и кз чело-
 вѣкомѣ схождение ⁽⁴⁾ исповѣдѣю
 ієже ѿ ст҃а Тр҃ца єдиногo єдино-
 роднаго Сна и слова Б҃жїа. иже
 ѿ Оца преже всѣхъ вѣкѣхъ рожда-
 шагоса имже всѣ быша. того быти
 вѣрюю ⁽⁵⁾ ієже закономѣ и прр҃кы
 провзвѣщенна ⁽⁶⁾ месїоу ⁽⁷⁾ ієгоже

καὶ μόνῳ Χριστῷ καὶ θεῷ
 καὶ πιστεύω εἰς πατέρα
 καὶ υἱὸν καὶ ἅγιον πνεῦ-
 μα, τὴν ἁγίαν καὶ ὁμοού-
 сιον καὶ ἀχώριστον τριάδα,
 καὶ τὴν ἐνβαρхον οἰκονο-
 μίαν καὶ τὴν πρὸς ἀνθρώ-
 πους ἐπιδημίαν ὁμολογῶν
 τοῦ τῆς ἁγίας τριάδος
 ἑνός, τοῦ μονογενοῦς υἱοῦ
 καὶ λόγου τοῦ Θεοῦ, τοῦ
 ἐκ πατρὸς πρὸ πάντων τῶν
 αἰώνων γεννηθέντος, δι' οὗ
 τὰ πάντα ἐγένετο, αὐτὸν
 ὑπάρχειν πιστεύω τὸν πα-
 ρὰ τοῦ νόμου καὶ τῶν
 προφητῶν προκηρυχθέντα
 Μεσίαν, ὃν καὶ ἤδη ἐλθεῖν ἐπὶ
 γῆς πληροφοροῦμαι, διὰ
 τὴν σωτηρίαν τοῦ ἀνθρω-
 πίνου γένους, καὶ γενέσθαι
 κατὰ ἀλήθειαν ἄνθρωπον;
 μὴ ἔκσταντα τῆς οἰκείας
 θεότητος, καὶ εἶναι τὸν
 αὐτὸν Θεὸν ἀληθῶς, καὶ
 ἄνθρωπον ἀληθῶς, ἀσυγ-

⁽¹⁾ Сирѣ помазанника.

⁽²⁾ ѿрицаюса є ї ѿвѣщеваюса
 (ѿвѣщаюса).

⁽³⁾ № 1085, № 1090 и живо-
 творящюю. № 475, № 477, не-
 разложнѣю.

⁽⁴⁾ и кз челоко пришествіе.

⁽⁵⁾ и тог соуща вѣрою.

⁽⁶⁾ № 1085, № 1090 вѣзвѣ-
 щениа. № 477, № 1056 пропо-
 вѣданнаго.

⁽⁷⁾ ѿ закона ї прр҃кѣхъ проповѣ-
 даннаго Месїю.

οὐκοῦν и пришедъша ⁽¹⁾ на земаю
извѣщаю си. ради спина члвчѣска-
го рода. и бывша по истинѣ члвка.
не вступыша своего Бжтва. и
суща того Бг истинна. ⁽²⁾ и члвка
во истину. не смѣснѣ непреложнѣи
несчлианнѣ ⁽³⁾ възсѣставѣ єдиноμз
и двою ⁽⁴⁾ ѣстѣству. волею бо всѣ
пострадати и распатиса ⁽⁵⁾ плотию.
Бжтву не страстнѣ ⁽⁶⁾ пребывшю.
и погребенѣ быти. ⁽⁷⁾ и тридневн
воскреснѣти. ⁽⁸⁾ и на нбг възнести-
са. ⁽⁹⁾ и приити въз славѣ ⁽¹⁰⁾ хо-
таща. судити живымъ и мртвымъ.

⁽¹⁾ егѡже οὐже приити.

⁽²⁾ № 477, № 1056 и быти
томъ Бгѡу воистинѣ.

⁽³⁾ непрелѣнно.

⁽⁴⁾ і въз двоѡ.

⁽⁵⁾ волею всѣ пострадавша и
распат.

⁽⁶⁾ № 898, № 475 безъ стрти.
№ 477 безъ страсти пребывшю.

⁽⁷⁾ і погребѣна бывша.

⁽⁸⁾ и в третїи днь възсѣрша.

⁽⁹⁾ възнесшасѣ.

⁽¹⁰⁾ и приходѣща въз славѣ.

χρίτως, ἀτρέπτως, καὶ
ἀναλλοιώτως, ἐν ὑποστά-
σει μιᾷ καὶ δυοῖ φύσεσιν,
ἐκουσίως τε πάντα παθεῖν,
καὶ σταυρωθῆναι βαρὺ,
τῆς θεότητος ἀπαθοῦς μει-
νάσης, καὶ ταφῆναι, καὶ
τριήμερον ἀναστῆναι, καὶ
εἰς οὐρανοὺς ἀναληφθῆναι
καὶ ἥξειν ἐν δόξῃ μέλλοντα
χοῖναι ζῶντας καὶ νεκροὺς,
καὶ τὴν κατὰ σάρκα τοῦ-
τον τεκοῦσαν ἁγίαν παρθέ-
νον Μαρίαν, καὶ μείναν
μετὰ τόκον παρθένον, κυ-
ρίως καὶ ἀληθῶς θεοτόκον
καὶ πιστεύω καὶ λέγω καὶ
ὡς κατὰ ἀλήθειαν μητέρα
Θεοῦ ἐνανθρωπήσαντος καὶ
διὰ τοῦτο κυρίαν καὶ δεσ-
ποιναν ἐν χάριτι γεγεννη-

ΛΧ εἰ (ΛΤ) ΛΠ (Θ)

и еже по плоти того рождашю
 стю Бцю Марию. ⁽¹⁾ и превышю
 по рѣтвѣ Двѣ ⁽²⁾ воистину и сѣ-
 цю Бцю и вѣрѣю и глѣю. и тако
 по истинѣ мѣре Бѣ възчлѣчивша-
 ся. ⁽³⁾ и сего ради и госпождѣ и
 влчцю влгдѣю ⁽⁴⁾ бывшю всеи
 твари. покланяюся и чтѣю и еже ѿ
 хрѣстіанъ тайнѣ сѣньствоуемыи ⁽⁵⁾
 хлѣбъ и вино. и хже въ бжтвенныхъ
 слоужбахъ причащаются. ⁽⁶⁾ пока-
 рѣюся и исповѣдою и вѣрою
 тѣлоу ⁽⁷⁾ и крови по истинѣ бы-
 ти Гѣ Іѣ Хѣ. ⁽⁸⁾ прелагаема его

⁽¹⁾ рожшю (стѣю) двоѣ Марию.

⁽²⁾ Двою.

⁽³⁾ Мѣре Бѣ възчлѣчившаго.

⁽⁴⁾ № 1085, № 1090 нѣтъ
 этого слова.

⁽⁵⁾ № 310, № 898 тайно
 сѣвршаемый. № 475, № 477,
 № 1056 сѣаемый.

⁽⁶⁾ его жъ въ бжтвены жрѣтва
 приѣмлю.

⁽⁷⁾ плоти.

⁽⁸⁾ Бѣ (Гѣ) Іѣ Хѣ.

μένην πάσης τῆς κτίσεως
 προεχυνῶ καὶ τιμῶ. Καὶ
 τὸ παρὰ Χριστιανοῖς μυσ-
 τικῶς ἱεροουργούμενον ἄρ-
 τον καὶ τὸν οἶνον, ὡς ἐν,
 ταῖς θείας τελεταῖς μετα-
 λαμβάνουσι, πείθομαι,
 καὶ ὁμολογῶ, καὶ πιστεύω,
 σῶμα καὶ αἷμα κατὰ ἀλή-
 θειαν εἶναι τοῦ Κυρίου
 Ἰησοῦ Χριστοῦ, μεταβαλ-
 λόμενα τῇ ἐκείνου θεϊκῇ δυ-
 νάμει νοερώς τε καὶ ἀορά-
 τως ὑπὲρ πάσαν φυσικὴν
 ἔννοιαν, ὡς οἶδε μόνος αὐ-
 τός, καὶ οὕτω καὶ γὰρ με-
 ταλήψεσθαι τούτων συν-
 τίθεμαι, ὡς κατὰ ἀλήθειαν
 ὄντως σαρκός τε καὶ αἵμα-
 τος αὐτοῦ, καὶ εἰς ἁγιασ-
 μὸν ψυχῆς τε καὶ σώματος,

№ 898 № 898 № 898

№ 475 № 475 № 475

№ 1085 № 1085 № 1085

№ 1090 № 1090 № 1090

№ 310 № 310 № 310

№ 477 № 477 № 477

БЖТВЕНОЮ СИЛОЮ ОУМНѢ ЖЕ ⁽¹⁾ И
НЕВИДИМО ПѢЧЕ ВСѢКОГО НЕСТЕСТВНА-
ГО РАЗУМА. ТАКОЖЕ ВѢСТЪ САМЪ
ЕДИНЪ. И ТАКО И ДЪЗ ПРИЧАСТИТИ-
СА СИМЪ СЛАГАЮСА. ⁽²⁾ ТАКО ПО ИСТИ-
НѢ СОУЩИМЪ ПЛОТИ ЖЕ И КРОВИ
ЕГО. ⁽³⁾ И ВЪ ОСИЩЕНІЕ ДШИ ЖЕ И
ТѢЛОУ И ЖИВОТА ВѢЧНАГО ⁽⁴⁾ И
ЦРКВІА НЕСНАГО НАСЛѢДІА. ПРИЧАЩАЮ-
ЩИМЪ. ⁽⁵⁾ ИЖЕ ТѢМЪ СЪ ВѢРОЮ
СВЕРШЕНОЮ ПРИОЩАЮТСА. И СТОЯЕ И
ХВО КРЩЕНІЕ. ⁽⁶⁾ СЪ ЧИСТОЮ И НЕ
ЛОУКАВНОЮ ДШЕЮ И СРЦЕМЪ И ВѢ-
РОЮ ПРИЛѢЖНОЮ ПРОШЮ ПРИНАТИ ИЗВѢ-
СТИ ВСИ ⁽⁷⁾ ВО ИСТИНОУ. ОСИЩЕНІЕ

⁽¹⁾ МЫСЛЕНОЖЕ.

⁽²⁾ СИ ВѢЩІЕВАЮ.

⁽³⁾ № 898 ТѢЛОУ И КРОВИ ХВѢ.

⁽⁴⁾ І В ЖИВОТЪ ВѢЧНЫ.

⁽⁵⁾ НАСЛѢДІЕ ПРИЧАЩАЮЩИХСА.

⁽⁶⁾ № 898, № 310 И СТАГО
ТОГО ВѢРОЮ СЪВРШЕННОЮ ПРИЧАЩАЮ-
ЩИХСА ХВА КРЩЕНІА. № 475,
№ 477, № 1056 И СТАГО ХВА КРЕ-
ЩЕНІА СЧТОЮ И НЕЛЖАВОЮ ДШЕЮ И СРЦЕ.

⁽⁷⁾ И СВѢРОЮ ИСТИННОЮ ИЩЮУ
ПРИАТИ ИЗВѢСТ(УА)НОУЮ.

καὶ ζῶν αἰώνιον, καὶ βα-
σιλείαν οὐρανῶν κληρονο-
μίαν μεταλαμβάνοντων,
τοῖς αὐτῶν ἐν πίστει τελείᾳ
μετέχουσι. Καὶ τὸ ἅγιον
τοῦ Χριστοῦ βάπτισμα,
μετὰ καθαρᾶς καὶ ἀδό-
λου ψυχῆς καὶ καρδίας,
πίστεως εἰλικρινοῦς ἐπι-
ζητῶ δέξασθαι, πληροφο-
ρούμενος ἀληθῶς κάθα-
ρσιν αὐτὸ νοῦν εἶναι, καὶ
ἀναγέννησιν ψυχῆς τε καὶ
σώματος. Καὶ τὸν σεβάσ-
μιον δὲ σταυρὸν τοῦ αὐ-
τοῦ ἀληθινοῦ Χριστοῦ καὶ
Θεοῦ ἡμῶν, ὡς οὐκ ἔστι
φθορᾶς καὶ ἀρᾶς ὄργανον,
ἀλλ' ἐλευθερίας καὶ ζωῆς
αἰωνίου, καὶ σημεῖον τῆς
κατὰ τοῦ θανάτου καὶ τοῦ
διαβόλου νικῆς, ἐπὶ δὲ καὶ

οἰκονομία (1)

οἰκονομία (2)

οἰκονομία (3)

οἰκονομία (4)

οἰκονομία (5)

οἰκονομία (6)

то оумное ⁽¹⁾ быти и порождѣніе
дѣши же и тѣлоу. и честныи же
крѣтѣ того истиннаго Хѣ и Бѣ
нашего. ꙗко не ктѣмоу тѣи и
клатвѣ ороудіе. ⁽²⁾ но свободѣніа
и живота ⁽³⁾ вѣчнаго и знаменіе
ѣже на смѣртѣ и на дѣвола по-
бѣды. еце же и честныа образы. ⁽⁴⁾
ѣже по плоти кѣ члѣкомѣ явлѣніа
Бжїа слова. и не скѣзанно того
рождѣшюа ⁽⁵⁾ чтоа Дѣи и Бгѣмѣ-
тере. ⁽⁶⁾ и бгѣвѣдныхъ ⁽⁷⁾ аггѣлѣ и
всѣхъ стѣхъ. ꙗко вѣзвѣраждѣніа
первообразныхъ. и приѣмлю ⁽⁸⁾ и
чтѣу и цѣлоу. и тѣхъ же сѣѣнныхъ

⁽¹⁾ ωчищенію разоумноу.

⁽²⁾ № 898, № 310, № 477,
не ꙗже кѣ тѣлѣнію и клатвѣ сосоу.
№ 475 ꙗко уже не тѣлѣніа и клат-
вѣ (сѣ)соу.

⁽³⁾ но свобода живота.

⁽⁴⁾ икѣны.

⁽⁵⁾ неизрѣнно рождѣшюу.

⁽⁶⁾ чтоу Дѣи и Бжїи Мѣтрѣ.

⁽⁷⁾ № 898, № 310, № 475

(ω) вѣговѣраны. № 477, № 1056
Бгѣовѣразны аггѣлѣ.

⁽⁸⁾ и приѣмаю.

τὰς βεβαβμιονς εἰκόνας τῆς
τε κατὰ σάρκα πρὸς ἀνθρώ-
πους ἐπιφανείας τοῦ Θεοῦ
λόγου, καὶ τῆς ἀφράδτως
αὐτὸν τεκούσης ἀγνῆς παρ-
θένου καὶ θεομήτορος, καὶ
τῶν θεοειδῶν ἀγγέλων, καὶ
τῶν ἁγίων ἀπάντων, ὡς
σύμβολα τῶν πρωτοτύ-
πων καὶ δέχομαι καὶ τιμῶ
καὶ ἀσπάζομαι καὶ αὐτοὺς
δὲ τοὺς ἱεροὺς ἀγγέλους
καὶ τοὺς ἁγίους ἅπαντας,
οὐ μόνον προπάτορας καὶ
προφῆτας, ἀλλὰ καὶ ἀποσ-
τόλους καὶ μάρτυρας καὶ
ὁμολογητὰς καὶ διδασκά-
λους καὶ ὁσίους καὶ πάν-
τας ἅπλως τοὺς τᾶ ἡδὴ
ἐλθίντι Χριστῷ εὐαρεστή-
σαντας, ὡς δούλους ἐκεί-
νου καὶ πιστοὺς θεράπον-

ἀγγλῶν ἡ στήλην ἐσφύλαξεν. (1) не токмо
 праоца ѿ прркы. но ѿ аплы ѿ
 мчнкы ѿ исповѣдники ѿ оучители
 ѿ прпѣныа ѿ всѣхъ проста еже
 внигда пришедшоу хѡу (2) благоуго-
 дившихъ тако раби него ѿ вѣрны
 слоужителя. (3) чтоу ѿ приймаю за
 юже кз ономуу чти (4) ѿ тако
 всею дшею ѿ срцемъ ѿ произволе-
 нїемъ истиннымъ (5) прихожю кз
 вѣрѣ христїанствѣ: ꙗже ли же
 сз лицемѣрьемъ ѿ лестию снѣ глаголю (6)
 ѿ не ѿ вѣры вседшевыа ѿ сердьч-
 ныа (7) пришедшаго оубѣ Хѡа лю-
 бити. (8) но нѣкоєа ради ноужа

(1) И тыа же стѣла агглы ѿ
 стѣла вса.

(2) просто оугожыши оуже при-
 шешоу Хѡу.

(3) оугодники.

(4) ѿ вѣроу чти ра ѿ к немуу.

(5) ѿ всеа дша ѿ срца ѿ изво-
 ленїа истиннаго.

(6) Се реко.

(7) вседшевыа ѿ срца. № 310
 всеа дша.

(8) оу пришеша любѣа Хѡа.

πας τιμῶν (1) ἐκεῖνον τιμῇν.
 Καὶ οὕτως ἐξ ὅλης ψυχῆς
 καὶ καρδίας, καὶ προαιρέ-
 σεως ἀληθοῦς, προσέρχο-
 μαι τῇ πίστει τῶν χρισ-
 τιανῶν. Εἰ δὲ μεθ' ὑπο-
 κρίσεως καὶ δόλου ταῦτα
 φημι, καὶ οὐκ ἐκ πίστεως
 ὁλοψύχου καὶ καρδίας τὸν
 ἤδη ἐλθόντα Χριστὸν
 ἀγαπῶσης, ἀλλὰ διὰ πина-
 βίαν, ἢ ἀνάγκην, ἢ φόβον, ἢ
 ἐπήρειαν, ἢ πενίαν, ἢ χρεός,
 ἢ ἔγκλημα κατ' ἐμοῦ κινου-
 μενον, ἢ διὰ τιμὴν κοσμι-
 κήν, ἢ εὐεργεσίας πινάς, ἢ
 χρήματα, ἢ πράγματα
 παρὰ τίνος ὑποβιβνόμενα,
 ἢ ὅλως διὰ οἰανδήποτε

(1) Καὶ σέβομαι διὰ τὴν πρός

или бѣды или страха. или тѣсно-
тѣ (¹) или нищеты. или долгоу или
винѣ на ма каковой подзви-
заємѣ. (²) или чти ради мирьскыѣ
или ради даровъ нѣкихъ или богá-
ства. (³) или сребра и злата нѣкы-
ми поречѣнами. (⁴) или всѣко ради
какова либѣ прибытка или предз-
стáтельства. (⁵) члвчá. или ради
зависти и любвпрѣнiа (⁶) к нѣкимъ
бывшаго ѿ единовѣрныхъ ми. (⁷)
или тако хóтацю ми симъ мiа-т-
са (⁸) хрiстiáномъ тако ревнитель
закона. или ѿ нихъ онеправдованъ (⁹)

(¹) или искоушенiа.

(²) или напасти на ма повизаемы.

(³) или добротворенiа ра нѣкоего
или имѣнiа ра.

(⁴) вещь в нѣкоего вѣщаемы.

(⁵) или ѿтиноу кого любо ползоу
или заступленiа ра.

(⁶) свара.

(⁷) единовѣрник мой. № 475,
№ 477, № 1056 единовѣрни-
комъ и.

(⁸) или хóта ѿсоуду вражовати.

(⁹) ѿ ни вбiденъ быв.

ᾠφέλεια), ἢ προετασίαν
ἀνθρωπίνην, ἢ δι' ἔοιν ἢ
φιλονεικίαν, ἢ πρὸς τινὰς
γενομένην τῶν ὁμοπίπτων
ἐμοῦ, ἢ ὡς βουλόμενος
ἐντεῦθεν ἀμύνασθαι χρι-
στιανούς ὡς ζηλωτὴς δῆθεν
τοῦ νόμου, ἢ καὶ παρ'
αὐτῶν ἀδικηθεὶς, ἄρτι μὲν
σχηματίζομαι γίνεσθαι
χριστιανός, ὑστερον δὲ
θελήσω ἀρνήσασθαι, καὶ
πρὸς τὴν Ἰουδαϊκὴν ὑπο-
στρέψαι πάλιν θρησκείαν, ἢ
εἰρεθῶ συνεσθίων τοῖς
Ἰουδαίοις, ἢ συνεορτάζων,
ἢ συννηστρεύων, ἢ συνομιλῶν
αὐτοῖς λάθρα, καὶ τὸν
χριστιανισμὸν διαβάλλων,
ἢ πρὸς τὰς συναγωγὰς
καὶ τὰς προσευχὰς αὐτῶν

(¹) в селѣ или в селѣ и нѣво-

селии или в селѣ и нѣво-

(²) в селѣ и нѣво-

(³) в селѣ и нѣво-

(⁴) в селѣ и нѣво-

(⁵) в селѣ и нѣво-

ниѣ прикровенѣ твѣрса (¹) быти
крѣпниѣ. послѣдже възхоцню
вѣрѣнса. и кѣ юудейскои възвра-
титиса пакы вѣрѣ. илѣ и обра-
цуюса гдѣи сѣиоудѣи или сопрѣд-
ноуѣ. (²) илѣ сѣпѣстасѣ или бесѣ-
дѣи твора с ними вѣи (³) хрѣ-
стѣанство оукарѣа. (⁴) илѣ кѣ свѣрѣ-
цѣмѣ и молѣѣ ихѣ ходити. (⁵)
илѣ обнавѣѣти и прилежати тѣмѣ (⁶).
и не паче гдѣѣ вѣлѣчати тѣхѣ
дѣанѣи и вѣлагаю (⁷) соуѣтноуѣ

(¹) ниѣ оуѣв възвѣражѣюса.

(²) № 898, № 310 гдѣ сѣиѣи
или празноуѣ. № 477 вѣдѣ юудѣи
или спразднѣа. № 1056 гдѣи сѣ
юудѣи или сѣ празнѣа.

(³) бесѣдоуѣ сѣиѣи вѣи.

(⁴) № 898, № 477 и хрѣтан-
ство вѣолгѣа. № 310, № 475,
№ 1056 и хрѣтиѣны облыгѣа.

(⁵) свѣры и млѣвы и хѣдѣ (на
сѣборы и или на млѣвы).

(⁶) илѣ прѣтворѣю сѣ а не паче
гдѣѣ вѣлѣчаю и.

(⁷) вѣмѣтаю(асѣ).

ἀπιῶν, καὶ ἀνενεῶν, ἣ περι-
ποιούμενος ταύτας καὶ
οὐχὶ μᾶλλον φανερώς ἐλέγ-
χω τούτους, τὰς τούτων
πράξεις, καὶ ἀθετῶ τὴν
ματαιὰν πίστιν αὐτῶν, νῦν
μὲν ἔλθοι ἐπ' ἐμὲ παῖσαι
κατάραι, ὥς ἐν τῷ δευτε-
ρονομίῳ Μωϋσῆς ἔγραψε καὶ
ὁ τρόμος τοῦ Κάϊν, καὶ
ἡ λέπρα τοῦ Γεζῆ, πρὸς
τῷ καὶ ταῖς ποιναῖς τῶν
πολιτικῶν νόμων εἶναί με
ὑπεύθυνον ἀπαραιτήτως,
κατὰ δὲ τὸν μέλλοντα αἰῶνα
εἶη μοι ἀνάθεμα καὶ κατὰ-
θεμα, καὶ ἡ ψυχὴ μου ταχ-
θεῖη μετὰ τοῦ Σατανᾶ
καὶ τῶν δαιμόνων.

VII.

(По ркп. Солов. библи. XVI в. № 1105).

Иже кто желает истинное свое крещение получить. по началу
такъ писано. аще въ немцы или аще кто въ прочи латинскы различны
языкъ приходахъ. глеть сие нарицаніе и проклетіе латинскы ересей. и
послѣди всего нарицанія и проклетія. глеть пре всеми въ оуслышаніе.
Изъ. ⁽¹⁾ имъ же въ латинскы вѣры днесъ прихождоу. ко истинному
православному християнскы непорочны вѣры законовъ преданому
въ сты апла. и изложеному ⁽²⁾ стыми шцы сты и великы всеа вселенныа
стыхъ семи соборовъ. прихождоу же не въ новжа нѣкыа или вѣды. или
тѣсноты. или страха. или налога. или нищеты. или ради долга. или
нѣкоеи вещи на ма позамен. или чти ра мирскыа. и благодарваніи
нѣкыи. и богатствъ и слажанія нѣкыи въ кулаваема. или всякаго
нѣкоего ради приытка. или лестію, или лицемѣремъ. но въ всеа дша
и срца чта и неблазнена Ха любаци. и того истинныа и непорочныа
вѣры. и живонаго закона желая получить. Преже же въращаюся. и

⁽¹⁾ Эти анафематизмы напечатаны въ Требникѣ, изданномъ при патріархѣ Іосифѣ въ Москвѣ въ 1651—52 году, но съ такимъ заглавіемъ: вѣдати, подоклетъ како достойтъ подначаломъ держати приходящихъ въ латинь, и въ прочихъ различныхъ ересей, хотящихъ креститиса.

⁽²⁾ утвержденному.

вѣщаюся всего неподобнаго злаго и лоукаваго вгомерскаго моврова-
нїа. и римскаго цара кароула. и иже снимз пришеши в ри в запаны
латынѣ, вгостѣднѣхъ иноковѣ, и дховорны ереѣвѣ. и злодѣйственныхъ
оучителей, иже тога дръжахоу сокровенно многїа ереси. ариѣвоу, и
иполинариѣвоу, и македонїевоу, и тѣми еретичествы втѣинѣ оучахоу
люди Бжїа. ввращающе в истинныя вѣры. и ихъ всако нечестіе
проклати. Проклинаю всякое и злочестїе, и тайное и развращенное
оученїе, и а дръжахоу многїа ереси, жидовскыя обычаи. вмѣсто хлѣба
впресноки слоужа, и свѣотѣствовую жидовствоующе. вклеветающе стго
апла Петра, и стѣа вца іако в ни имѣше таковое преданїе. Прок-
линаю. неглющи стго дха в оца исходящаго. но вмѣсто того глю-
щи злохоуленїе на стѣи дхъ. Проклатїи латыни двѣ началѣ пропо-
вѣдоу. четверащи стовю Трцов. іако не точїю в оца. но и в сна
прилагаю исхоти стомоу дхъ. не точїю же сами ввратиша в истинны.
но и вѣхъ многыа языки всѣаша многы своа ереси. Проклинаю и послѣди
бывшихъ сзавѣщальниковъ, и стаивниковъ карѣловы еретиковъ. непоко-
рающиса тогдѣ бывши в римѣ православны папѣ оученїю. но многѣ
лѣта тайно развращахоу люди Бжїа в истинны. и ко своимъ ере-
семъ привлекахоу. Проклинаю вгомерскаго паповъ фармоса. иже лѣжав-
ственнымъ писаниемъ оувѣраася православленъ. и тои є первый в римскы
папа, потаенны встоупни православіа. иже многы люди Бжїа тайнымъ
оукраденїемъ во свое еретичество сзврати. Проклинаю фармосовы
единоправныхъ емоу стаивниковъ и сопрестѣльниковъ бывши по фармосѣ
в римѣ беззаконны папѣ, внифѣнтїа, стѣфѣана, романа, феѣра, иванна,
венѣдикта, лѣа, иже тако іако и фармосъ тайно развращахоу истинное
благочтїе. проклинаю бывшаго по ни в римѣ вестоуднаго паповъ хрѣтофора.
иже в всѣхъ четыре вселенскы патриархъ проклатаго, и в поминанїа

изверженаго. понеже той христофоръ пѣрвыи в римѣ гавѣ, а негѣинѣ. но съ властію нача соврацѣти люди во блгочтіа во многы ереси. во негоже и доднѣ проклѣтію лежаху. соущіи понемь ристіи пѣпы ввращеніи⁽¹⁾ еретицы. Проклинаю, беззаконнаго петра гоугниваго пріимшаго прѣзъ римскій, и ввръгшаго вѣроу христіанскую, и всю итѣалію возмоутившаго, и многы ереси насѣлавшаго. иже повѣле попо по семи женѣ имѣти. и вналожница грѣха не постави. и оргѣны. и типанны повелѣ во цркви быти.⁽²⁾ и вѣдоу, и лоно постригати. и всако скверности. и съ пси изъ едины съсоу гаси и пити. и си всѣ латынскы бгомеркы ересей врицаюся, и проклинаю и. сними, і иноую всакову ересь проклинаю, гавленновію и неавленновію, иже преже соборовъ. и послѣди на цркви, блгочтивыя востѣвшаа, и люди гнѣ втерзѣти и вѣсѣцати. и начинѣющіаа лестными словесы и оучительствы. простѣиши помыслы съвосхищающіаа, и правое слово во блгочтіа превращающіаа. гавѣственныя же еретичества ихъ, соуть сіа, ихже вѣтрѣса и ввращаюся. ихже врицаюся и проклинаю, и проклинааа начинаю, глати. Проклинаю прѣлагающихъ прѣмо глѣмое слово,⁽³⁾ естъ, едины стѣ едины Гѣ Іс Хс въ славоу Бговъ Ѡцовъ амин. латыни же еретичествоущіе прѣлагаютъ глѣюще. едины стѣ едины Гѣ Іс Хс въ славоу Ба Ѡца Дхомъ стымъ. Проклинаю прѣлагающіи аплъское слово. идѣже глетъ. малъ квасъ все смѣшеніе кваси. Латыни же всѣ разовмѣвѣюще ловкаво прѣлагаютъ. и глѣтъ. малъ ква все тѣсто стѣитъ. и малюю сію гланіа виноу поковѣшѣются вобрѣнѣти ква иже кислыи хлѣбъ повизѣютъ. Проклинаю поповъ латынскыхъ. иже во время своѣа литоургіа творѣци сице. еѣа воудѣу

⁽¹⁾ совращеніи.

⁽²⁾ быти.

⁽³⁾ еѣе.

мнози попове. и тогда един в литургисающии поповъ издаде впрѣснокъ,
а прочи вмѣсто причащенія цѣлоуе. Проклинаю латынскы поповъ творящи
во единъ день попъ литургисаетъ обѣдни три, и четыре не оу единыя цркви
такоже и оуединыя цркви обѣдни трии, и четыреи. тотъ попъ входитъ,
а инои приходитъ, а вси во единъ день по единомуу. и тако тво-
раше имѣютъ цркви, яко владноую женоу. тако вѣдню литургисаю⁽¹⁾
гдѣ ни прилоучитса имъ. Проклинаю латынскы поповъ глаючи. яко
женоу окроученоу взимати въ цркви, и носачиухъ женскоую оутварь.
и литургисающе в роукавица. и серги въ оуши вкладаючи, и вжереліа
на шею, и на главоу венець, и на рѣцѣ перстень. Проклинаю вливаяю-
щихъ в потирь стоуденоую водѣ, а не горячую. творящи сѣе по своей
латынской ереси. яко невѣдающе. яко мертвое сѣдено есть, а жи-
вое тепло. Проклинаю творящи неподобнаа во црква свои, во время
литургии народи сѣдаючи, и псы в роука держающе и по цркви пошцающе
невозбранно. Проклинаю творящи небагоговѣиыи обычай по своимъ ихъ
латынскимъ ересемъ. сшешимся на литургию множайшимъ людемъ и сѣ-
дѣтъ въ цркви въ страхъ. всамое время вглашенія стаго іуаліа, или
сты тайнъ по обычаю вѣсѣдоу дрѣвъ со дровго. Проклинаю повелѣ-
вающихъ и творящихъ игры въ црквахъ и троубными гласы, і органы и
тимпаны. и прочими глѣмыренвоюую многы жидовскимъ обычаемъ.
Проклинаю творящи неубѣство латынскы поповъ. егда литургисаетъ
попъ. и восхоуе итти на проходъ не скончавъ литургии, и не снемъ
ссека ризъ исходи напрохо и пакы еще кончатъ литургию. Прокли-

⁽¹⁾ Требн. М изд. 1651 г. идѣже хотѣтъ въ домахъ ик-
коихъ, въ простыхъ храмѣхъ, на обычныхъ столѣхъ а не во святыхъ
бжѣихъ црквахъ. Также и на полѣ литургисаютъ.

наю вгомерскы поповъ латынскы. невозбранно ходаци на вса злаа дѣла. и съ блочницами блочу творацнхъ. а имже впрѣсноко слоужатъ и того оугасника⁽¹⁾ дрзжа и во всемъ то грѣху себѣ не вменаю, и глѣтъ соуходѣтъ. Проклинаю и прочаа и вгомерскаа вбываа, иже во время слоубы и, хотацнаго всякого члака въ стын влѣтарь внити и причастити. котораго аще коуде рѣда, или възраста, или чина, или мѣсть, или жена невобранаетса. і егда хотѣ снѣдѣтъ на престолѣ епископнхъ въ влѣтари. Проклинаю страннаа и окроплѣніа и вчищеніа, іако стли и твора и прочіи латыни. ега всякою скверною wskвернивса. или въ снѣ, или наавѣ и не требую въ си покааніа. ни прощеніа. ни мѣтвы ни заповѣди дховнаго настоатела. ни вде непремѣнаю вней оксквернаютса, но прише въ црквь, и самъ въ цркви лице свое водою вкропи. и тѣмъ мнѣтса чисти быти. и по вса дни кропатса на прогнаніе ихъ же коатса. и юдескымъ рабѣтѣюцѣ вбываемъ. Проклинаю самотворнымъ латынскимъ вбываи и начинаніе. еже творахъ стли и поставленіе причетникомъ і еппо. не во всяко время но іако новомѣсачны ворожбамъ оуповающе. поставленіе творахъ въ оуреченныа дни. ега превращеніа четыремъ времени лѣта начинѣютса. на веснѣ, и на жѣтвоу, и на осень. и зимоу. первыа мѣца соблюдаютъ. и первыа мѣсѣца марта, і іюла,⁽²⁾ или сѣнтѣврїа. или декаврїа, въ а ю средоу стли и поставлаю причетники, і еппы ихъ же хоцѣтъ. Проклинаю иже въ латынь творамаа гавѣ еретичества поставлаемы оу ни еппо аще коуде и въ мнишескаго житїа, масоасти ке коазни повелѣваю. мнихо же і аще когда и мала колѣзнь приаѣчитса и маса іада. въ вбывнѣ же

(¹) угасника.

(²) или іюліа.

ѡце и зрави соуть все гадѣ свиный тоукъ. Проклинаю соущее вни
лицемѣрїе, еже творятсѣ чистотѣюще. поставляеми дѣакны и прозви-
теры жены своѣ вповѣдаю. и соущи по нимъ во всѣхъ страна пропо-
вѣдаша прозвѣтеромъ жены своѣ вповѣдати. ѡ поймающеи жены да
не творятсѣ попове, и токмо именемъ имѣю жен дрѣжа же меншицы.
погасивше свѣщюу, и она входитъ к нему по порты сногоу. и оутро
воставъ попъ идетъ к вгомерской своей братїи, и простите мѣ соблазни-
ломисѣ. Проклинаю иже влѣтѣни творѣщи странно нѣкако влеченїе пѣтми
персты и послѣди же палце лице прекрещѣю. Проклинаю неистинно
творѣщи крѣтное начертанїе. иже на своихъ лице крестъ единемъ пер-
стомъ начертѣю латыни. тако монахи и литане, и тако причастники
ереси и обрѣтаются. и тако творѣще вображаются крѣт вѣсе
дѣаволи наоучинїемъ. идѣже кы. свлечисѣ⁽¹⁾ въ крестъ. они же совла-
чются его. Проклинаю творѣщи равратно стое крещенїе, ѡце и во имя
Оца и Сна и стаго Дѣа глѣтъ. но вѣче крѣщѣются⁽²⁾ въ едино
погруженїе. ѡ трици не погружаются. инїи же токмо обливаются
водою. и не глѣтъ такоже повелѣша стїи апли и стїи вѣцы во имя
Оца и Сна и стго Дѣа, крещеется равъ Бжїи, имъ но глѣтъ крещѣю
та азъ. творятсѣ попы и, ѡ Бжїа имени невменаю. Проклинаю и
еще, творѣщи таковое еретическое латынское ихъ крещенїе иже не
помазѣютъ крещаемыхъ стымъ миро. но влагаютъ крещаемомѣ въ
оуста соль. и плюнувши на длань лѣвѣи роуки. десною же роукою
розмѣтше, и тѣмъ помазѣю вмѣсто мира крещаемыхъ. Проклинаю и
пакы творѣщи таковаа равращенїа стѣмоу крещенїю, еще же крещѣю-

(1) влечисѣ.

(2) водою.

цимса в нихъ имени стго никоего не полагаю емоу. но нѣкакова не
 подокна и странна имена нарицаю имъ. Проклинаю твораци свои имъ
 вкычан, иже вмѣсто мира мнѣе всюдоу нѣсѣтъ масло. креиены же,
 и оуже вмѣроу возраста дошеши. и въ грѣхы впадшихъ. и всякымъ
 прегрѣшеніемъ осквернены тѣмъ масломъ помазуютъ ихъ во вставленіе
 грѣхомъ. елико вмирѣ яко чакъ согрѣшилъ еси. и сіа твораци два-
 ци крещаеми мними соу. Проклинаю бгомерскыя еппы латынскыя, иже
 во время брани сами на брань ополчѣются. и преже инѣхъ входѣше
 въ брань бѣютъ. дша члческыя оубивающе, и сами оубиваемы. вси
 же роди латынстїи егда на брань исходятъ. тогда чакы закалающе
 мажуще кровми и и оружїа своѣ кропятъ кровми члческыми. епкпи
 же и проливающе крови, и свои роуцѣ кровми wskвернаю, и возвра-
 щеса литоургисаютъ, еже недостойно е всакомов сценникъ се творити.
 Проклинаю всако латынское скверноденіе. іаже іада давлениноу и
 мертвечиноу. его же и жидове не творѣтъ и вновон влгти wrеченно.
 еше же нечисто іада всако. желви. ежи. коткы. малыя. и великыя.
 дивїаже и питомыя. еже по гора и по деревесе скачущи, и мышы, и
 всякыя звѣра дивїа іадаѣтъ. мевѣда и лисица и прочѣа вса. точїю
 ѡса и волка ввращаютъ. еше западныхъ латыни змїа іадаѣтъ, малыя
 и великїа. такоже и жабы іадаѣтъ. Проклинаю и посты латынскыя
 соклѣдающїи соукоты приѡбщѣающихся иудеѡмъ. иже тако латыни
 постѣтса по вса соуты и до вечера ничто неіада. ввечерѣ же іадаѣтъ
 рыбы. и всегда в томъ глѣютъ. іако погребанїа ради уха. іаже и
 празникъ прилоучитса рождтва Хва. или просвѣщенїа в соукотѣ, и
 тогда не разрѣшаю поста праздника ра иже съ запрещенїемъ, стїи
 апли. и стїи оцы неповелѣша в соукотоу и в нїю поститиса. развѣ
 великыя соукоты. Латыни же постѣтса и на гдѣскыя празники или

впато бовде или въ среду. Проклинаю ввращающии христианскій
постъ. стѣя велика, м-ца, ёго же латыни сами нехранятъ, ни и
иноцы. ввергше апльское и вческое преданіе ввреманехъ мнѣшагоса
ихъ поста. во всю сырновю седмицъ масо гадѣ. тако не вѣда что
есть сырнѣ седмица. начинаю же великы постъ въ среды первыя недѣли
великаго поста. впаикъ, и вторни⁽¹⁾ масо адатъ, и сыры, и лица. и
вмѣсто сихъ двоуденъ говѣютъ всоботу лазоревоу, да введею цвѣт-
нью. а всоуботы и внали великаго поста дѣше кто въ ни хоще невозбранно
масо гадѣтъ. а жены и малы дѣти во все говѣніе млеко и лица
адатъ. а и сами егда волни бываю. и масо и млеко гадѣтъ. а
всамыи стѣи великый четверто лица и сыръ и млеко гадѣ. великаго же
поста окрестніи гзыцы страны и не равно постатса.⁽²⁾ лахы оубо. а.
нѣ, а прочіи же гзыцы постатса, и. нѣ. дровзии же ваще. иніи же
мнѣ. итталіи же рекше римьлане. с. нѣ постатса. Проклинаю лицѣ-
мѣрие латынское о чтне кртѣ. ёго же по всѣ дни всегда въ цркви
имовши. лицѣмѣртвоующе почитаютъ и взираютъ на нѣ. и покланяю-
цеса ёмоу обловызаю. въ стѣи же великѣи постъ. ни покланяются
ёмоу, ни зратъ на нѣ. но вѣскоёмъ мѣсте темне плащаницею вввизъ
сакрываю, и тако хоронѣтъ кртъ до великаго патка. и глѣтъ Хс
повѣже во іерлимѣ. въ великовю же соуботу вземлю ёго въ темнаго
мѣста, и глѣтъ Хс пріиде. Проклинаю влагающии пѣти аллѣіа. иже
творѣтъ латыни въ первыя нѣли великаго поста. до великыя соуботы
не пою. аллѣіа. въ стоую великовю соботу вынесше схороненныи кртъ

(1) пѣрвыя недѣли великаго поста.

(2) въ великѣи постѣ. лацкаѣ оубо землѣ.

ѿ олтаря ⁽¹⁾ глашаютъ аллѹїа, и на многы часы вопиѹ вси. и се
творѹ кромѣ црквиного преданїа. Проклинаю и еїе латынское лицѣмѣріе.
ѿ партанїи того же чтнаго крта еже латыни творѹтъ входѹще во
црковь, идѣ ѿвразъ стѹхъ написаны соутъ, и тѣхъ не целовѹтъ. но
приклѣнившѣ единою ногою, и много празнословивше и шепчѹще. и
потѹ кртъ на земли двѣма перстома начертавше, и сего цѣловавше
востаѹтъ. и паки попираѹтъ ногѹми своими. и тако попирагелїе крта
являѹтся. Проклинаю хо(у)лаѹи Пргоѹю Прчтсѹ блчцс нашу соѹѹю
истинноѹ Бѹю. еже латыни не глѹтъ Бѹю. притворене же творѹтъ
ца чтити тоѹю. токмо просто глѹтъ стаѹ Марїа. и тако зовоѹще,
несторїанскоѹ, и іаковїтскоѹ ересь мрзствѹюще. и тѣ подокѹтсѹ,
да бждѹт проклѹти, ѿрицаѹщеїсѹ и превраѹюще истиннаѹ и живот-
наѹ словеса еѹаскаѹ и апльскаѹ словеса. на своѣ еретическоѣ современѹе
мрованїе. Проклинаю непоклѹнаѹщїсѹ и не возаѹщї стѹм иконамъ
достѹнныѹ чти, и стѹм чюдотворныѹ моѹемъ Бжїимъ оѹгодникомъ.
нѣщїи же латыни, не токмо не поклѹнаѹтсѹ стѹм иконамъ. но ни въ
цркви не пишѹт ихъ, развѣ єдинаго распѹтїа Хва, и то не пишѹ
шаровныѹ оѹстроѣнїемъ. но токмо въ єдиноѹмъ дреѣ, или в камени
изѹамнѹмъ творѹтъ, а идѣже ѡбрѣтаѣтсѹ оѹ нихъ написано на
иконѣ распѹтїе Хва шаровиднымъ оѹстроѣнїемъ. и то странно и не
ѿвышно и превраѹєно висѹтъ непопдокиѹ и длани пригвоженѹ, а персты
нераспростерты но жаты. поднѹжекъ оѹ крта пишѹт въпрѹмъ, и
воѣ Хвы нѹги єдинъ гвозь вонзенъ. Проклинаю латынское невѣріе.
иже стѹ и великѹ ѿцѣ же, и архїереи вселенскѹ оѹчтлѹи. Василїа ве-

⁽¹⁾ Требн. 1651 г. ерѹже показоѹюще лѹдемъ внезапѹ ве-
ликимъ воплемъ возглашаютъ.

ликаго Григоріа вгослова, Іиѡа злѡустаго к прочимъ стѣмъ непричи-
тають. и ѡно оученіа и не приемяють. і ина многа творѡтъ нѣкаѡ,
чюжа блгочестію, иуже неѡдобъ подрокоу исчести. Проклинаю Бгомъ
ненавѣдимовю блгодолюбнаго ѡбраза прелести. дшеговкителны ереси
помраченныя. иже ѡстригати брадоу и еиже бысть начиникъ беза-
конны римскыи папа Петрѡ гонимыи. въ црѣхъ же тоа ереси на-
чиникъ, гноѡименитыи Константинъ ковалинъ иконоборецъ. и в тои
ереси прочіи римстѡи папы погразоша. і вси латынстѡи епкпи. и по-
пове мнози же и мирстѡи члцы оумомъ погубивше. и нипадѡша
в таковое проказеніе лица своего поговкиша докритоу вгосозданнаго
имъ ѡбраза. ёюже докритою оукраси Бгъ члѡка по своему ѡбразову
и по подобію. окаяни же латыни въ ереси многы впадоша. и на стѣ
икона писанны Бжїю ѡбразов и стѣ его оугодникъ ни поклоняются ни
почитаю. к симъ же и своего блгѡѡбраза ненавидѡ, и ругаются ёму.
и проказѡтъ лице подобїа своего иже Бжїима роукама сотвореннаго. и
таковаго блгодѣланна блголѣпїа не дасть имъ діаволъ ни видѣти. но
всегда поѡщѣряетъ ихъ остроугати брады своѡ, и оусы притинати.
постригалы, и бритвами. еиже же злѣише творѡтъ, їако своими зѡубы
власы брады своѡ оукоусывають. и оусы. самолице подобїя. ёго не-
дѣлахѡу ни въ древнемъ законѣ данїемъ ѡ Бѡ Моисею. и вѡвѡи
блгти никтоже того не творѡще совращенїа преже реченны еретикъ.
Проклинаю послѣдовующи манихейской ереси еже латыни творѡ. бра-
содѣвающи, вдавъ свою дщерь сынови нѣчьемъ в женѡу, и ѡтоудъ
пакы прїемлетъ свѡта своего дщерь за сна своего или за брата, или
за иного сродника. а два брата двѣ сестрѣ прїимають сѣвѣ женѣ.
ѡ оу иного оумерши женѣ: поймаетъ сѣвѣ въ женѣ сестровѡ оумершїа
жены своѡ. Проклинаю всѡ латынскаѡ заповѣданїа и ѡдержанїа і

вѣчала, іаже творятъ кромѣ праславны⁽¹⁾ црквыны преданїи, и іаже дѣиствуютъ оумершнымъ погрѣшанїа. егда оуни преставитса епкх. и погрѣбаютъ его, всмь днїи, и вси свѣи. и не в предѣлѣ томъ пришеше погребаютъ его. не полагаютъ же емоу на персехъ роукъ его крѣтѣвкразно іако подокаетъ. но долъ при бедрахъ простираю. а ѡчи, и оуши. и нозри, и оуста запечатлѣютъ воскомъ. таковаа же и мирскимъ чакмъ сотвораю мертвецемъ. Проклинаю вса бгопротивныа и нѡви. навѣвши всакомоу волхвованїю, и ѡкаанїю и ворожбамъ. и гаоумны позоромъ и баснемъ, и чародѣанїю, иже тѣми ѡбѣщаваются и пакостити и ползовати чакы. си оуко проклинаюцю ми вса латынскыа ереси, и ересеначалники и зеленники. и потворителнаа потворники. и звѣздословію внимающїи. съ сими же и вси еретицы. да коудѣтъ прокляты. Проклинаю. ⁽²⁾ и новѣйшаго иже в латынскы страна заѣишаго престовника. бгостѡуднаго законооучителя. втораго антихристовѡ прѣчю. ѡкааннаго лютора, мартина именсѡма. лютѣишаго инокорца црквнаго ѡметника. и разроушителя. и всакыа бгѡдѡти лишѣннаго. иже многыа страны латынскыа своимъ скверножителствомъ погрузивъ въ глѡубинѣ прелести своего беззаконнаго начинанїа. и всѣ ⁽³⁾ таковыхъ премїенїи, и всакаго еретическаго мѡудрованїа. и всакого злаго и вѣчала, іаже здѣ глааннаа. и всѣ бгомерскы дѣла ихъ. и прочи ны ереси явленны. и всѣхъ си ѡрицѡюся, и ѡврацѡюся. и гноушаюся, і ѡню ихъ проклинаю и ѡплюваю, и всѣ единомѡуренныхъ помощникъ н. и прила-

(¹) правосла́вныхъ.

(²) Въ Требникѣ 1651 года этихъ анаѡематизмовъ нѣтъ, но вмѣсто ихъ находятся особыа анаѡематствованїа, составляющїя цѣлую главу (л. 602).

(³) Окончанїе имѣется и въ Требникѣ 1651 г. л. 605, 606.

гающихъ имѣ и хвалѣхъ ихъ. и сопричитаюся Хѣу, вѣроу во еди-
наго Бѣ Сѣца вседержителя, весь до конца. и тако вѣроу и исповѣ-
доу стѣю и едіносѣноу Тѣцов истинною любовію. и всею дѣшею
моею, и всѣмъ серцемъ моимъ. и всѣмъ помышлениемъ моимъ. не
имѣи всебѣ^ж никоего лѣукаства. и тако покоряюся. и прилагаюся блѣгоче-
стиво преданію стѣхъ, и право исправшихъ слово истинное иже на
всѣхъ стѣхъ седми соборѣ вселенскѣхъ, и помѣстнѣхъ. и тако причитаюся
стѣхъ апѣстѣхъ цѣркви едіномоурено со всѣмъ правѣбными дѣшевное
тѣчаніе имѣѣа тѣреѣа совершенно стѣхъ истинны кѣщеніемъ хѣщеніа.
и всаки латѣнскѣхъ совершеніи еретическѣхъ хѣскверненіи. и всаки
прѣгрѣшѣи плѣскѣхъ и дѣшевны. еѣе же желаю со стѣрахомъ и тѣре-
томъ и радѣстію сѣчною причастникъ быти стѣхъ и животѣорѣхъ тѣхъ,
прѣтаѣа тѣѣла и кѣрѣи Хѣа Бѣа нашего, тако да бѣдетъ ми во хѣщеніе
дѣши и тѣѣлоу моему и до кончинѣ живота моего в наслѣдѣе живота
вѣчнаго и цѣрѣствіа неѣнаго. мѣтѣвами прѣтѣа Бѣѣца нашеѣ Бѣца.
прѣодѣвы Мѣріа и всѣхъ стѣхъ иже и вѣѣа бѣѣоуѣодивші. ѣминѣ.

VIII.

(По ркп. М. Синод. библи. 1477 г. № 455).

Κανωνάριον τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ῥμων
Ἰωάννου τοῦ νηστευτοῦ, ἔχων περὶ
ἐξαγορεύσεως τῶν ἐξομολογουμένων τὰ
ἑαυτῶν ἁμαρτημάτων τοῦ πνευματι-
κοῦ αὐτῶν πατρῶσι, καὶ πῶς δεῖ τοῦ-
τοις κανωνίζειν.

Οὗτος μαθητὴς καὶ νηστευτὴς ἐχρημάτησε τοῦ
ἁγίου Βασιλείου καὶ ἔχει ἐπώνυμον τὸ τέκνον τῆς
ὑπακοῆς, ἐπεκράτει δὲ συνηθεία, καὶ ἐκυρώθη μετὰ
τοῦ ποιούτου κανοναρίου κανωνίζειν, καθὼς καὶ ἐν
τῷ τελευταίῳ κεφαλαίῳ τῶν ἐρωτήσεων τῶν ἁγιορῆ-
των μοναχῶν πρὸς τὸν πατριάρχην μετὰ τῶν ἄλλων
κεφαλαίων καὶ τοῦτο εὐρήσεις.

Δεῖ τὸν ἐξομολογούμενον ἄνθρωπον κρύφια
παιίσματα τῷ πνευματικῷ αὐτοῦ πατρὶ, μὴ ὡς
ἄνθρωπῳ, ἀλλ' ὡς αὐτῷ τῷ Θεῷ ἐξομολογεῖσθαι, ὡς
παρ' αὐτοῦ τοῦ Θεοῦ λαμβάνων καὶ τὴν συγχώρη-
σιν, ἥγουν λύσιν τῶν σφαλμάτων.

Δεῖ τὸν τὰς ἐξομολογήσεις ἀναδεχόμενον μὴ ὡς
ἐστέρω, ἀλλ' ὡς τὰς ἑαυτοῦ ἀναδέχεσθαι ἁμαρτίας, καὶ
αὐτὸν ἐν ἑαυτὸν ἀνατιθέναι.

Δεῖ τὸν δεχόμενον τὴν ἐξομολόγησιν, μὴ εἰς ὄγκον,
μὴ δὲ εἰς πλήθος βλέπειν ἁμαρτημάτων, καὶ ὑπὲρ φύ-

σιν εἰς τὰ ἁμαρτήματα, ἀλλ' εἰς μόνην ἀναφορὰν τὴν τοῦ Θεοῦ εὐσπλαγχνίαν· τὸν ἐξομολογούμενον δὲ πεπιστευμένον εἶναι, ὅτι ὡς ὁ νηπτήρ ὑποδέχεται τὸν ῥύπιν τοῦ νηπτομένου, οὕτω καὶ αὐτὸν σαφῶς εἰδέναι ὁ τὴν ἐξομολόγησιν αὐτοῦ ἀναδεχόμενος τὰ τούτου ὑποδέχεται καὶ βαπτάζει βάρεϊ.

Πῶς δὲ ἡ ἐξομολογεῖσθαι χρύφια πταίσματα ἢ τῆ σφάλματα.

Χρὴ τὸν ἀναδεχόμενον λαμβάνειν τὸν ἐξομολογούμενον καὶ ἰστᾶν ἔμπροσθεν τοῦ θυσιαστηρίου, εἰ δὲ οὐκ ἔστιν ἐκκλησία, εἰς καθαρὸν τόπον καὶ ἀναχωρισμένον καὶ ἥσυχον, καὶ συνεύχεσθαι μετ' αὐτοῦ καὶ λέγειν, τὸ τρισάγιον, τὸ παναγία Τριάς, τὸ πάτερ ἡμῶν, καὶ τὸν πεντηκοστὸν, καὶ τὸν, ὁ Θεὸς εἰς τὴν βοήθειάν μου πρόσχες, καὶ τὸν λ', ἐπὶ σοὶ Κύριε ἤλπισα, Κύριε ἐλέησον ν', μετάνοιαν ν'. Μετὰ τούτων ἀποσκεπάζει αὐτοῦ τὴν κεφαλὴν, εἰ καὶ ὁ τὸ διάδημα φορῶν ἔστιν, εἰ δὲ γυνή, οὐ, εἰ δὲ ἄββας ἐπάνω τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ τὸ αὐτοῦ βαλεῖν κουκούλιον, καὶ ῥίπτειν αὐτὸν ἔμπροσθεν τοῦ θυσιαστηρίου, καὶ κάτω κείμενον τὸν ἐξομολογούμενον, λέγειν οὕτως· ἐξομολογοῦμαί σοι, Κύριε ὁ Θεός, (ποιητὰ) τοῦ οὐρανοῦ καὶ τῆς γῆς, πάντα τὰ κρυπτά τῆς καρδίας μου. Καὶ μετὰ τὸ εἰπεῖν τὸν λόγον, ἀνίσταν αὐτὸν καὶ ἰστᾶν εἰς ἓν μέρος τοῦ θυσιαστηρίου, ἢ τοῦ οἰοδήποτε καθαροῦ τόπου ὡς εἴρηται, καὶ τοῦ ἀναδόχου πληθύνον αὐτοῦ ἰστασθαι ἐκ τοῦ ἑτέρου μέρους, καὶ ἐπερωτᾶν αὐτὸν ἐν πάσῃ ἰλαρότητι, εἰ δυνατόν καὶ καταφιλεῖν αὐτὸν, καὶ τὰς χεῖρας αὐτοῦ εἰς τὸν ἀνχένα αὐτοῦ ἐπιτίθῃσι, καὶ ἀπλῶς ἀγωνίζεται, καὶ

παρακαλεῖ αὐτὸν ἐν μαλακοῖς λόγοις, ὥστε θαρσύνεσθαι καὶ ἀποτολμῆσαι τὸν ἐξομολογούμενον, καὶ πάντα εἰπεῖν ἀπλῶς καὶ ἀδιαντροπῶς, καὶ ὡς οἰκεῖαν ψυχὴν σπουδάζειν ἐλκύνεσθαι καὶ ἀνεγῆραι, εἰ δυνατόν ἐξημεροῦν αὐτὸν καὶ οἰκειοῦσθαι, καὶ μᾶλλον εἰ ὁρᾷ αὐτὸν ἀπὸ δέου, ἢ λύπης καὶ αἰσχύνης κατακυριευόμενον, λέγει οὕτως.

Πῶς σοι κῦρε ἀδελφὲ, ἢ τέκνον, ἢ κυρᾷ, ἢ ἀδελφῇ, ἐν πρώτοις ἐφθάρη ἢ σὴ παρθενία διὰ πορνείας, ἢ διὰ νομίμου γάμου γυναικὸς, διὰ μαλακίας, ἢ τινὸς τῶν παρὰ φύσιν, εἰς πόδας ἔπεσας γηναῖκας, καὶ πρὸ τοῦ λαβεῖν γυναῖκα, ἢ ἔχων γυναῖκα, ἢ μετὰ τὸ χηρεῦσθαι πολλάκις, καὶ εἴπερ εἴδιν ἐξ αὐτῶν δοῦλαι, ἢ χῆραι, καὶ πόσαι δοῦλαι, καὶ πόσαι ὑπανδροὶ, καὶ πόσαι μονάστριαι, καὶ εἰ ἄρα μεγαλόσχημαι, ἢ μικρόσχημαι· αἱ γὰρ μικρόσχημαι, ὡς πόρνοι κρίνονται, αἱ δὲ μεγαλόσχημαι, ὡς ὑπανδροὶ· ὡσαύτως καὶ πόσαι πόρνοι καὶ πόσαι παρθένοι.

Ταῦτα δὲ ἐν πρώτοις χρή τὸν ἀναδεχόμενον, ἐρωτᾷν τὸν ἐξομολογούμενον, καὶ τι ὅλον εἰς πόδας ὁμοῦ περιέπεσεν, ὁ ἀριθμὸς μὲν ὑπὲρ πάντα ζητεῖται, καὶ αἱ διαφοραὶ τῶν προσώπων· δοῦλαι, πόρνοι, ὑπανδροὶ, χῆραι, παρθένοι, μονάστριαι, ἱερωμέναι, καὶ διακόνησαι. Ὅταν ταῦτα πάντα ἐρωτήσης, ἐρώτα καὶ περὶ ἀρενοκοιτείας, ἔχει δὲ αὕτη διαφορὰς, ἄλλο γὰρ τὸ παθεῖν παρ' ἄλλον τὸ κουφότερον, καὶ ἄλλο τὸ ποιῆσαι, ὃ καὶ βαρύτερον καὶ δεινότερον. Καὶ εἰ εἴπῃ τί τούτων, ἐρωτᾷ αὐτὸν εἰς τὰ παραφύσιν, καὶ πόσον ἐχρόνησεν εἰς τὸ πάθος, μίαν ἢ δευτέραν, ἢ πολλάκις, καὶ εἰ ἔχων γυναῖκα ἔπεσεν εἰς τὸ παρὰ

φύσιν, ἢ οὐ, καὶ ὑπὸ τριάκοντα χρόνων τῆς ἡλικίας αὐτοῦ, ἢ μετὰ ταῦτα, καὶ εἰ ἔπεσεν εἰς κτῆνος, εἰς οἶον γὰρ ἔπεσε κτῆνος, τὸ αὐτό ἐστὶ, καὶ εἰ ἔπεσεν εἰς μαλακίαν, αὕτη δὲ διαφορὰς ἔχει δύο· ἢ διὰ τῆς χειρὸς τῆς ἰδίας, ἢ διὰ χειρὸς ἑτέρου, ὡς οἱ ἄρχοντες ἑλεεινῶς τοῦτο ποιοῦσι σὺν ἑαυτοῖς καὶ ἑτέροις ἀπώλεσαν τοὺς ἐξ αὐτῶν μανθάνοντας τὸ τοιοῦτον μῖσος. *Εἶτα* ἐρωτᾷ καὶ περὶ αἰμομοιξίας, ἥ γε πολύτροπός ἐστὶ καὶ πολυμάγκανος, οὐ μία γὰρ, ἢ δύο ἢ τρεῖς, ἀλλὰ πολλαὶ καὶ διάφοραι, αἱ διαφοραὶ ταύτης· ἄλλο μὲν, τὸ εἰς δύο ἀδελφὰς πεσεῖν ἐκ πατρὸς καὶ μητρὸς, καὶ ἕτερον εἰς ἐξ ἀδελφῶν, ἄλλο τὸ εἰς νύμφην, καὶ ἄλλο τὸ εἰς πενθεράν, ἄλλο τὸ εἰς μητριάν, ἢ τινὰς τῶν τοῦ πατρὸς παλακῶν, φθάνουσι δὲ τινες καὶ ἕως τῶν ἰδίων μητρῶν, ἄλλο τὸ ἰδίαν συντέκνησαν, καὶ ἄλλο τὸ εἰς ἣν ἐδέξατο θυγατέραν εἰς τὸ ἅγιον βάπτισμα, φθάνουσι δὲ τινες καὶ ἕως τὰς γυναῖκας ἀνδρομανεῖσαι, τινὲς δὲ καὶ ἕως τῶν ἰδίων γυναικῶν, τὸ ἀθέμιτον τοῦτο ἔργον ἐτέλεσαν, *Εἶτα* ἐρωτᾷ αὐτὸν καὶ περὶ φόνου, καὶ κλεψιμαίου, καὶ ἀρνήσεως, λογαρίου, καὶ ὅταν ταῦτα πάντα φανερωθῶσιν, ἥτοι ἐρωτηθῶσι, καὶ εἶπῃ ὁ ἐξομολογούμενος ἐν ἐξ αὐτῶν, ἢ δύο, ἢ τρία, ἢ καὶ ὅλα, ἐνέτυχε γὰρ τινὰς καὶ εἰς τὰ ὅλα εὐρίσκεισθαι, ρίπτειν αὐτὸν πάλιν ἔμπροσθεν τοῦ θυσιαστηρίου, καὶ κειμένου αὐτοῦ, ἐπεύχεται τὴν εὐχὴν ταύτην.

Ὅφείλει δὲ ὁ ἀναδεχόμενος καθ' ἓνα ἕκαστον ἀμάρτημα, λέγειν τοῦ ἐξομολογουμένου· ὁ Θεὸς συγχωρήσει σοι, τοῦ Κυρίου δεηθῶμεν, Κύριε ἔλεησον, Ὁ Θεὸς, συγχωρήσας τῷ προφήτῃ Δαβὶδ διὰ τοῦ προ-

φύτον Νάθαν τὰ ἴδια κακὰ ὡς ὁμολογήσαντι, καὶ Πέτρον τὴν ἄρνησιν, κλαύσαντα ἰσχυρῶς, καὶ πόρνην δακρύσασαν ἐπὶ τοῖς ἀχράντοις σου ποσὶ, καὶ τελώνην καὶ ἄσωτον, ὁ εἰπὼν ἐξομολογεῖσθε ἀλλήλοις, καὶ ἂν ὁμολογοῦμεν τὰς ἁμαρτίας ἡμῶν ἔμπροσθεν τῶν ἀνθρώπων, ὡς Χριστὸς καὶ δίκαιος, ἵνα ἀφήσῃ ἡμῖν πάντα, καὶ καθαρίσῃ ἡμᾶς ἀπὸ πάσης ἁμαρτίας, αὐτὸς ὁ Σωτὴρ ἡμῶν καὶ Κύριος Ἰησοῦς Χριστὸς συγχωρῆσαί σου ἅπαντα πνευματικὸν ἡμῖν τέκνον, ὅσα ὡς ἄνθρωπος ἡμαρτες, καὶ ὅσα νῦν ἐνώπιον αὐτοῦ ἐξομολογήσω τῇ ἐμῇ ἐλαχιστότητι καὶ ἀναξιότητι, καὶ ἐν τῷ νῦν αἰῶνι καὶ ἐν τῷ μέλλοντι ἄξιόν σε παραστῆσαι καὶ ἀκατάκριτον τῷ ἀδεκάστῳ αὐτοῦ βήματι, καὶ συναριθμῶν μετὰ πάντων τῶν ἀπ' αἰῶνος εὐαρεσθησάντων αὐτῷ, ὁ ὢν εὐλογητὸς εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. ἀμήν. Εἶτα ἐγείρειν αὐτὸν, καὶ σκεπάζειν, καὶ συγκαθέζεσθαι μετ' αὐτοῦ, καὶ ἐρωτᾷν αὐτὸν οἷαν ἰσχύει φυλάξαι ἐντολήν, οὐ γὰρ ὁ θέλει ἐπιτιμεῖν ἐπιτίμιον ὀφείλῃ διδόναι ὁ ἀνάδοχος, οὐδὲ ὁ πρόπει καὶ ἀπετεῖ ὁ τῶν παισμάτων, ἢ τοῦ παισματος κανὼν, ἀλλ' ὁ φυλάξαι προαιρεῖται ὁ ἐπιτιμώμενος, τάχα δὲ καὶ πρὸς τὴν δύναμιν καὶ φρίσιν, καὶ θερμὴν προθυμίαν αὐτοῦ, διδόναι τὸ ἐπιτίμιον.

Εἶθ' οὕτως λέγει αὐτῷ, ἐντολήν ἔχεις, ἀδελφὲ, ἀπὸ τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ Θεοῦ ἡμῶν, ἵνα ὅτι ἀπὸ τοῦ νῦν μὴ ποιήσεις πονηρὸν, ἐν χαρᾷ τῆς ψυχῆς σου καὶ μετὰ προθυμίας, ἔρχει ἐξομολογούμενός μοι αὐτὰ ὅπου ἂν εἰμι, εἰ δὲ οὐ δύνασαι πρὸς με ἔλθεῖν, ἵνα μοι γράψῃς ἅπαντα. Τοῦ δὲ ἀδελφοῦ ἀναχωρεῖν μέλλοντος, ἐκτείνας ὁ

ἀνάδοχος τὰς χεῖρας αὐτοῦ πρὸς τὸν Θεόν, λέγει
τὴν εὐχὴν ταυτην· Κύριος ὁ Θεὸς ἄδελφε, βοηθῆσαι
μοι, εἰς τὸ ἀποκερδῆσαι τὴν ψυχὴν σου, καὶ ἐξελεῖσ-
θαι αὐτὴν τῆς μερίδος τοῦ πονηροῦ, καὶ καταξιῶσαι
σε εἰς τὸν κληῖρον τῶν δικαίων εἰσελθεῖν, τῶν ἀπ’
αἰῶνος αὐτῷ εὐαρεσθησάντων, ὅτι αὐτῷ ἡ δόξα εἰς
τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων, ἀμήν. Τὸ τριδάγιον. Τὸ
Παναγία Τριάς. Το Πάτερ ἡμῶν. Οτι σοῦ ἐστίν. Κύριε
ἐλέησον ἱβ. Καὶ ἀπολύει αὐτόν.

IX.

Ἀκολουθία τοῦ ἁγίου ἔλαιου.

(По рукописи М. Синод. библиотеки XIV в. № 279).

Συναχθέντες ἐπὶ ἱερεῖς ἐν ἐκκλησίᾳ ἢ ἐν οἴκῳ, εὐλογοῦντος τοῦ πρώτου ἱερέως, ψάλλουσι. Τρισάγιον, Παναγία Τριάς, Πάτερ ἡμῶν, τὸ Κύριε ἐλέησον ἱβ, Δεῦτε προσκυνήσωμεν γ', εἶτα ὁ ν' Ἐλέησόν με ὁ Θεός, καὶ Τὸ Πιστεύω εἰς ἓνα Θεόν. Ψάλλομένων τούτων, τίθησι τετραπόδιον, ἐπάνω δὲ αὐτοῦ πινάκιον μετὰ δίτου καὶ ἄνωθεν τούτου κανδῆλα κενή. Εἶτα βάλλει ἔλαιον ὁ πρωτοπαπὰς ἐν τῇ κανδῆλῃ, ἔπειτα καὶ οἱ λοιποὶ ἱερεῖς βάλλουσιν ἔλαιον ἐν τῇ κανδῆλῃ καὶ ἀναγινώσκουσιν τὴν εὐχὴν ταύτην. Κύριε, ὁ ἐν τῷ ἐλέει καὶ τοῖς οἰκτιρμοῖς σου ἰώμενος πάντα τὰ πάθη τῶν ψυχῶν... (Εὐχολ. Goar. pag. 413).

Μετὰ δὲ τὸ βαλεῖν πάντας τὸ ἔλαιον, ἄρχονται ψάλλειν τὰ τροπάρια ταῦτα. Ἐλέησον ἡμᾶς, Κύριε, ἐλέησον ἡμᾶς... Κύριε ἐλέησον ἡμᾶς... Τῆς εὐσπλαγχνίας τῇν πύλην... Πολλὰ τὰ πλήθη τῶν ἐμῶν Θεοτόκε παισμάτων... Εἶθ' οὕτως τὰ ἀπολυτίκια τῆς εὐδόμαδος ἐπιδημοτέρων τὲ ἁγίων ἱεραρχῶν καὶ μαρτύρων καὶ εὐθέως λέγει ὁ διάκονος Ἐν εἰρήνῃ τοῦ Κυρίου δεηθώμεν, Ὡς πὲρ τῆς ἁγίας εἰρήνης, Ὡς πὲρ τῆς εἰρήνης τοῦ... Ὡς πὲρ τῶν εὐσεβεστάτων... Ὡς πὲρ τοῦ συμπολεμῆσαι., Ὡς πὲρ τῆς πόλεως ταύτης... Ὡς πὲρ εὐκρασίας

ἀέρων..., Ὡς πὲρ πλεόντων ὁδοιπορούντων... Ὡς πὲρ τοῦ
ρησθῆναι ἡμᾶς... Ἀντιλαβοῦ, σῶσον, ἐλέησον... Τῆς
παναγίας ἀχράντου... Ὅτι πρέπει σοι πᾶσα δόξα...

Τὰ ἀντίφωνα Ἀγαθὸν τὸ ἐξομολογεῖσθαι... Τοῦ
αναγγέλλειν τὸ πρῶτὸ τὸ ἐλεος σου... Ὅτι εὐθὺς Κύριος
ὁ Θεὸς ἡμῶν.... Ὁ τρίτος ἱερεὺς Ἐπι καὶ ἐπι ἐν
εἰρήνῃ.. Ἀντιλαβοῦ, σῶσον... Τῆς παναγίας ἀχράντου...
Καὶ ἐκφωνεῖ ὁ δεύτερος ἱερεὺς Ὅτι σου τὸ κράτος...

Ἀντίφωνον β'. Ὁ Κύριος ἐβασίλευσεν... Καὶ γὰρ
ἐσπερέωσε... Τὰ μαρτύριά σου... Δόξα καὶ νῦν... Ὁ
μονογενὴς Υἱός... Ὁ δ' ἱερεὺς λέγει Ἐπι καὶ ἐπι ἐν
εἰρήνῃ... Καὶ ἐκφωνεῖ ὁ γ' ἱερεὺς Ὅτι ἀγαθὸς καὶ
φιλόανθρωπος...

Εἶτα τὸ ἀντίφωνον τῆς εἰσόδου. Καὶ εἰσοδεύων
ὁ α' ἱερεὺς, ψάλλουσι τὸ Δεῦτε ἀγαλλιασώμεθα τῇ
Κυρίᾳ... Στίχος. Προφθάσωμεν τὸ πρόσωπον αὐτοῦ..
Στίχος. Ὅτι Θεὸς μέγας Κύριος καὶ βασιλεὺς μέγας..
Στίχος. Ὅτι ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ τὰ πέρατα τῆς γῆς...
Στίχος. Ὅτι αὐτοῦ ἐστὶν ἡ θάλασσα... Ἐκφωνεῖ ὁ α'
ἱερεὺς Δεῦτε προσκυνήσωμεν... σῶσον ἡμᾶς Ὡς
Θεοῦ ὁ ἐν ἁγίοις θαυμαστός.. Εἶθ' οὕτως τὰ κοντάκια
τῶν τῆς ἐνδομάδος ἁγίων καὶ τῶν προγραφέντων
ἐπιδήμων ἁγίων. Ὁ ἱερεὺς ἐκφωνεῖ Ὅτι ἅγιος εἰ ὁ
Θεός.. Καὶ εὐθὺς. Ὅσοι εἰς Χριστὸν ἐβαπτίσθητε, ἡ ὁ
τρισάγιος ὕμνος.

Εἶτα λέγει ὁ πρῶτος ἱερεὺς. Πρόσχωμεν. Ἐιρή-
νη πᾶσιν, σοφία. Προκείμενον ἦχος δ'. Ὁ ποιῶν τοὺς
ἀγγέλους αὐτοῦ πνεύματα... Στίχος. Εὐχόγει ἡ
ψυχὴ μου τὸν Κύριον. Σοφία. Πρὸς Ἑβραίους... Πρόσ-
χωμεν.

Ἀδελφοὶ, εἰ ὁ δι' ἀγγέλων λαληθεὶς λόγος ἐγενετο
βέβαιος καὶ πᾶσα παράβασις...

Τέλος.

Τὸν ἀρχηγὸν τῆς σωτηρίας ἡμῶν διὰ παθημάτων
τελειῶσαι.

Εἰρήνη σοι. Σοφία. Ἀλληλούια. Ψαλμὸς, τῷ
Δαυίδ. Προσχωμεν. Ἀλληλουάριον ἦχος α'. Αἰνεῖτε
τὸν Κύριον πάντες. Σοφία ὀρθοὶ, ἀκούσωμεν τοῦ
ἀγίου εὐαγγελίου.. Ἐκ τοῦ κατὰ Λουκᾶν.

Εἶπεν ὁ Κύριος τοῖς ἑαυτοῦ μαθηταῖς· ὁ ἀκούων
ὑμῶν, ἐμοῦ ἀκούει...

Τέλος.

Ναὶ ὁ πατὴρ ὅτι οὕτως ἐγένετο εὐδοκία ἔμπροσ-
θεν σου.

Εἰπώμεν, πάντες.. Κύριε παντοκράτορ... Ἐλέη-
σον ἡμᾶς... Ἐπι δεόμεθα ὑπὲρ ἐλέους, ὑγείας, σωτη-
ρίας καὶ ἀφέσεως τῶν ἁμαρτιῶν τῶν εὐσεβεστάτων
καὶ φιλοχρίστων βασιλέων ἡμῶν... Καὶ λέγει τὴν
εὐχὴν ταύτην ὁ ἱερεὺς ἐπάνω τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ
μεγαλοφωνῶς.

Γένοιτο Κύριε τὸ ἔλαιον τοῦτο ἔλαιον ⁽¹⁾ ἀγαλ-
λιάσεως πνεύματος ἁγίου, ἔλαιον ἁγιασμοῦ, ἐνδυμα
βασιλικόν, θώραξ δυνάμεως, σφραγὶς ⁽²⁾ ἀνεπιβού-
λευτος, ἀγαλλίαμα καρδίας, εὐφροσύνη αἰώνιος, πάσης
διαβολικῆς ἐνεργείας ἀποτρόπαιον ⁽³⁾, ἵνα ὁ ἐκ τούτου

⁽¹⁾ Въ ркп. Румянц. Муз., № 498, словъ: φ. 122, ἔλαιον ἀγαλλιάσεως
Πνεύματος ἁγίου—нѣтъ.

⁽²⁾ Нѣтъ слова: σφραγὶς, а прямо πάσης διαβολικῆς ἐνεργείας ἀνεπι-
βούλευτον.. и. т. α.

⁽³⁾ Этого слова нѣтъ.

χριόμενος ⁽¹⁾ πανευβεβέστατος βασιλεὺς ἡμῶν, Ἰωάννης ⁽²⁾, τῷ τῆς ἀναγεννήσεως ἐλαίῳ τῆς ἐναντίας τῶν δαιμόνων δυνάμεως γένηται ἀντίπαλος, ἐκλάμπει δὲ ὡς φαινὸς ἀστὴρ ἐν ταῖς λαμπρότησι τῶν ἁγίων σου ἐν τοῖς οὐρανοῖς, μὴ ἔχων σπῖλον τινα, ἢ ρυτίδα, ἢ τι τῶν ποιούτων, ἀλλ' εἰσδεχθεῖη εἰς τὰς ἁγίας σου ἀναπαύσεις, δοξάμενος τὸ βραβεῖον τῆς ἄνω κλήσεως ἐν ἐλέει καὶ οἰκτιρμοῖς. Χάριτι καὶ φιλανθρωπία τοῦ μονογενοῦς σου Υἱοῦ μεθ' οὗ εὐλογητὸς εἰ σὺν τῷ παναγίῳ καὶ ἀγαθῷ καὶ ζωοποιῷ σου Πνεύματι νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. Ἀμήν.

Καὶ χρίων ὁ ἱερεὺς αὐτὴν ὡς ἔθος διὰ τοῦ ἁγίου ἐλαίου, λέγει τὴν εὐχὴν ταύτην ἐπὶ τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ,

(¹) Οἱ ἐν τούτῳ χριόμενοι ὡς ἐν τῷ τῆς ἀναγεννήσεως ἐλαίῳ ἀφόβως ἄρδωνται, ἐκλάμποντες ὡς οἱ ἀστέρες τοῦ οὐρανοῦ τῇ φαιδρότητι, μὴ ἔχοντες σπῖλον ἢ ρυτίδα, καὶ δεχθῶσιν εἰς τὰς αἰωνίους καταπάσεις, καὶ δέξωνται τὸ βραβεῖον τῆς ἄνω κλήσεως χάριτι καὶ φιλανθρωπία τοῦ μονογενοῦς σου Υἱοῦ μεθ' οὗ εὐλογητὸς εἰ σὺν τῷ παναγίῳ καὶ ἀγαθῷ καὶ ζωοποιῷ σου πνεύματι νῦν καὶ ἀεὶ...

(²) Упоминаемый царь Иоаннъ есть никто иной, какъ императоръ Иоаннъ Кантакузенъ (XIV в.), владѣлецъ настоящей рукописи, какъ это можно видѣть изъ слѣдующей приписки въ концѣ чина: Ἰωάννου τοῦ ευσεβεστάτου βασιλέως καὶ αὐτοκράτορος Ρωμῶν, τοῦ Καντακουζίνου τάκτικον σὺν Θεῷ ἀγίῳ. Быть можетъ, что настоящая рукопись есть автографъ названнаго императора, который подъ конецъ своей жизни оставилъ престолъ и постригся въ монахи съ именемъ Иосафа (Iohan. Cantacuz. Histor. l. IV c. 42) и который, какъ свидѣтельствуется извѣстный путешественникъ по Аѳонѣ (1744 г.) г. Барскій, оставилъ нѣсколько рукописей, написанныхъ собственною рукою и хранящихся нынѣ въ библіотекѣ ватопедскаго монастыря (стр. 803. Истор. Обзоръ пѣснопѣвцевъ греч. церкв. Филар. стр. 419 прим.) Настоящій чинъ елеосвященія отличается отъ другихъ чинѣвъ елеосвященія тѣмъ, что нѣкоторыя молитвы написаны отъ лица императора Иоанна и повторяютъ его имя. Такъ какъ въ древности елеосвященіе совершалось и надъ здоровыми людьми, то, вѣроятно, оно совершалось, по этому тактику, и надъ императоромъ Иоанномъ Кантакузеномъ, имя котораго и читается въ молитвахъ.

ἦν καὶ οἱ λοιποὶ ἱερεῖς χορονοῦντες λέγουσι. Πάτερ ἅγιε, ἰατρὲ ψυχῶν καὶ σωμάτων..... ἱάσθαι καὶ τὸν δοῦλον σου τὸν πανευσεβέστατον καὶ φιλόχριστον βασιλέα ἡμῶν Ἰωάννην ἐκ τῆς περιεχούσης αὐτὸν σωματικῆς καὶ ψυχικῆς ἀσθενείας καὶ ζωοποίησον αὐτὸν κατὰ τὸ σοὶ εὐάρεστον, ἵνα καὶ τὴν ὀφειλομένην σοι εὐχαριστίαν ἐν ἀγαθοεργίᾳ ἀποπληροῖ προεβείας τῆς πανυπερενδόξου Δεσποίνης ἡμῶν Θεοτόκου..... τῶν ἁγίων καὶ πανευφύμων ἀποστόλων, τῶν ἁγίων καὶ θαυματουργῶν ἀναργύρων Κοσμά καὶ Δαμιανοῦ, Κύρου καὶ Ἰωάννου, Σαμψῶν καὶ Διομήδους, Θαλίλαίου καὶ Τρύφωνος καὶ πάντων σου τῶν ἁγίων. Ὅτι σὺ εἶ ἡ πηγὴ... (Confer. *Εὐχολογ.* Goar. pag. 417).

Εἶτα χορονοῦ αὐτὸν τῷ ἁγίῳ ἐλαίῳ εἰς τε τὸ μέτωπον, τοὺς ὀφθαλμοὺς τοὺς μὲνιγγας καὶ τὸ στῆθος οὖν ταῖς χερσίν. Εἶτα λέγει ὁ δεύτερος ἱερεὺς. Προδύωμεν.... Πράξεων τῶν ἀποστόλων.

Ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις ὡς ἐπλήρουν ὁ Ἰωάννης τὸν δρόμον ἔλεγε τίνα με ὑπονοεῖτε εἶναι οὐκ εἰμὶ ἐγὼ, ἀλλ' ἰδοὺ ἔρχεται μετ' ἐμὲ, οἷ' οὐκ εἰμὶ ἄξιος τὸ ὑπόδημα τῶν ποδῶν λῦσαι.

Τέλος.

Ὅτι ταύτην ὁ Θεὸς ἐκ πεπλήρωκε τοῖς τέκνοις αὐτῶν ὑμῖν ἀναστήσας Ἰησοῦν.

Ἀλληλουῖα. Ψαλμὸς τῷ Δαβίδ. Ἀλληλουάριον ἦχος δ'. Δίκαιος ὡς φοῖνιξ ἀνθῆσει.

Τῷ καίρῳ ἐκείνῳ βλέπει ὁ Ἰωάννης τὸν Ἰησοῦν ἐρχόμενον πρὸς αὐτὸν καὶ λέγει· Ἴδε ὁ ἀμνὸς τοῦ Θεοῦ ὁ αἴρων τὴν ἁμαρτίαν τοῦ κόσμου.

Τέλος.

Καγὼ εώρακα καὶ μεμαρτύρηκα, ὅτι οὗτος ἐστὶν ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ.

Εἴπωμεν πάντες... Κύριε παντοκράτορ... Ἐλέησον ἡμᾶς ὁ Θεός... Ἐπι δεόμεθα ὑπὲρ ἐλέους...

Καὶ λέγει τὴν εὐχὴν ταύτην. Τοῦ Κυρίου δεηθῶμεν.

Ὁ Θεός ὁ μέγας καὶ θαυμαστός, ὁ ὑπὸ πάσης κτήσεως προσκυνούμενος ὁ τῆς σοφίας πηγή..... εἰσάκουσον ἡμῶν τῶν ἀναξίων δούλων σου, καὶ κατὰ πέμψον ἐπὶ τὸν δούλον σου, τὸν πανευσεβέστατον καὶ φιλόχριστον βασιλέα ἡμῶν Ἰωάννης, τὰ τῆς θῆς δωρεοῖς ἰάματα παρεχόμενος αὐτῷ, καὶ τὴν τῶν ἁμαρτημάτων ἄφεσιν ἐν τῷ πλήθει τοῦ ἐλέους σου πρεσβείαις τῆς ἀχράντου Θεοτόκου, τῶν τίμιων ἀρχαγγέλων, τῶν σοφῶν σου μαθητῶν καὶ ἀποστόλων, τῶν θαυματουργῶν ἀναργύρων Κοσμᾶ καὶ Δαμιανοῦ, Κυρίου καὶ Ἰωάννου καὶ πάντων σου τῶν ἁγίων. (Conf. Ευχολ. Goar. pag. 418).

Καὶ χρίει αὐτόν τῷ ἁγίῳ ἐλαίῳ, προειπὼν τὴν συνήθη εὐχὴν ταύτην. Πάτερ ἅγιε, ἰατρὲ ψυχῶν καὶ σωμάτων... Εἶθ' οὕτως λέγει ὁ τρίτος ἱερεὺς. Προσχωμεν. Εἰρήνη πᾶσι. Σοφία. Ὡδὴ τῆς Θεοτόκου. Μεγαλίνει ἡ ψυχὴ μου.. Ὅτι ἐπίβλεψεν ἐπὶ τὴν.. Σοφία Πρὸς Φιλιππησίους. Πρόσχωμεν.

Ἀδελφοί τοῦτο φρονείσθω ἐν ὑμῖν, ὃ καὶ ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ...

Τέλος.

Ὅτι Κύριος Ἰησοῦς Χριστός εἰς δόξαν Θεοῦ Πατρὸς. Ἀμήν.

Εἰρήνη πᾶσι. Ἀλληλούα Ἀκουσον θύγατερ. Ἐκ τοῦ κατὰ Λουκᾶν. Πρόσχωμεν.

Τῷ καιρῷ ἐγείνω εἰσῆλθεν ὁ Ἰησοῦς εἰς κώμην
τινά, γυνή δὲ τις ὀνόματι Μάρθα ὑπεδέξατο αὐτὸν
εἰς τὸν οἶκον αὐτῆς.

Τέλος.

Μακάριοι οἱ ἀκούοντες τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ καὶ
φυλάσσοντες αὐτόν.

Εἰπώμεν πάντες... Κύριε παντοκράτορ... Ἐλεή-
σον ἡμᾶς... Ἐπι δεόμεθα ὑπὲρ ἐλέους... Καὶ λέγει
τὴν εὐχὴν ταύτην.

Τοῦ Κυρίου δεηθώμεν.

Κύριε ὁ Θεὸς ἡμῶν, ὁ μόνος οἰκτίρμων καὶ
ἐλεήμων ὁ Πατὴρ τοῦ Κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ
τοῦ σταυρωθέντος ἐπὶ Ποντίου Πιλάτου (Εὐχολογ.
Goar. pag. 429).

Καὶ χρίει τῷ ἁγίῳ ἔλαιῳ, ὡς προεγράφη καὶ
ᾠρεται ὁ δ' ἱερεὺς. Προσχωμεν. Εἰρήνη πᾶσι. Προ-
κείμενον ἤχος πλ. δ'. Εἰς πᾶσαν τὴν γῆν... Οἱ οὐρα-
νοὶ διηγούνται.

Πρὸς Κορινθίους α'.

Ἀδελφοί, ὁ Θεὸς ἡμᾶς τοὺς ἀποστόλους ἐσχά-
τους ἀπέδειξεν ὡς ἐπιθανατίους ὅτι θέατρον ἐγενή-
θημεν τῷ κόσμῳ καὶ ἄγγέλοις καὶ ἀνθρώποις.

Τέλος.

Παρακαλῶ οὖν ὑμᾶς μιμήται μου γίνεσθαι.

Εἰρήνη σοι. Σοφία. Ἀλληλουάριον ἤχος α'. Ἐξο-
μολογήσονται οἱ οὐρανοὶ. Σοφία ὁρθοί, ἀκούωμεν...
Ἐκ τοῦ κατὰ Ματθαῖον...

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, προσκαλεσάμενος ὁ Ἰησοῦς
δώδεκα μαθητὰς αὐτοῦ (Εὐχολ. Goar. pag. 419).

Εἰπώμεν πάντες... Κύριε παντοκράτορ... Ἐλέη-
σον ἡμᾶς... Ἐπι δεόμεθα ὑπὲρ τῶν εὐσεβεστάτων....
Καὶ ἡ εὐχή.

Τοῦ Κυρίου δεηθῶμεν.

Κύριε, ὁ Θεὸς ἡμῶν, ὁ καθήμενος ἐπὶ τῶν Χε-
ρουβὶμ καὶ ἐπιβλέπων ἀβύσσους ἐπὶ δε ἐφ' ἡμᾶς ⁽¹⁾
τοὺς ἁμαρτωλοὺς καὶ ἀναξίους δούλους σου, καὶ
ἐπίσκεψαι ἡμᾶς ἐκ τῇ φιλανθρωπία σου καὶ τῇ ἀμετ-
ρήτῳ σου δυνάμει, ἐκτεινον ⁽²⁾ δὲ τὴν χεῖρα σου τὴν
ἄμαχόν τε καὶ κραταιὰν ἐπὶ τὸν δοῦλον σου τὸν
εὐσεβεστάτον καὶ φιλόχριστον βασιλέα ἡμῶν, Ἰωαν-
νην, καὶ ἀντικατάπεμψον αὐτῷ τὴν ἱαματικὴν, σου
δύναμιν ἐξ ἁγίου ὑψώματος σου, καὶ ἀπόστησον ἐξ
αὐτοῦ πᾶσαν νόσον καὶ πᾶσαν μαλακίαν, καὶ ⁽³⁾ ἀξίω-
σον αὐτὸν ῥωννύμενον καὶ ὑγιαίνοντα τῇ ἁγίᾳ σου
παρίστασθαι ἐκκλησίᾳ καὶ ποιεῖν το θεῆλμά σου
πάσας τὰς ἡμέρας τῆς ζωῆς αὐτοῦ προεβείαις τῆς
ὑπεραγίας Θεοτόκου καὶ πάντων σου τῶν ἁγίων.
Ὅτι σὺ εἶ ὁ ἰατρὸς τῶν ψυχῶν ἡμῶν καὶ σοὶ τὴν
δόξαν ἀναπέμπομεν τῷ Πατρὶ καὶ τῷ Υἱῷ....

Καὶ χρίει τῷ ἁγίῳ ἐλαίῳ, ὡς προεγράφη. Εἶτα
ἄρχεται ὁ πέμτος ἱερεὺς. Πρόδχωμεν. Εἰρήνη πᾶσι.
Σοφία. Ψαλμὸς τῷ Δαβιδ. Θαυμαστὸς ὁ Θεὸς ἐν τοῖς

(1) Рку. Севаст. содр. № 498, л. 130 об. ἐπὶ τὸν δοῦλον σου
τόν δε καὶ ἐπίσκεψαι αὐτόν.

(2) Отсея пропущъ до словъ; ἐξ ὁλοῦ ὑψώματος σου....

(3) συγχωρῶν αὐτῷ πᾶν πλημμέλημα ἐκούσιόν τε καὶ ἀκούσιον
καὶ ἀποκατάστησον αὐτόν ψυχῇ τε καὶ σώματι ὑγιαίνοντα πάσας τὰς
ἡμέρας τῆς ζωῆς αὐτοῦ. Ὅτι σὺ εἶ ὁ ἰατρὸς τῶν ψυχῶν καὶ τῶν σω-
μάτων ἡμῶν καὶ σοὶ τὴν δόξαν ἀναπέμπομεν τῷ Πατρὶ...

ἁγίοις... Ἐν ἐκκλησίαις εὐλογεῖται τὸν Θεὸν... Σοφία.
Πρὸς Κορινθίους.

Ἀδελφοί, ὑμεῖς ἐστέ σῶμα Χριστοῦ καὶ μέλη
ἐκ μέρους.. (Εὐχολ. Goar. pag. 419).

Εἰρήνη σοι. Σοφία. Ἀλληλούια, ᾠχος β'. Ἰδού
δὴ τί καλόν, ἢ τί τερπνόν.

Σοφία ὁρθοί, ἀκούσωμεν τοῦ ἁγίου εὐαγγελίου
τὸ ἀνάγνωσμα. Ἐκ τοῦ κατὰ Ἰωάννην.... Προδύχωμεν.

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ᾧ τις βασιλικὸς οὗ ὁ υἱὸς
ἠσθένει ἐν Καπερναούμ, οὗτος ἀκούσας ὅτι Ἰησοῦς
ἔκει ἐκ τῆς Ἰουδαίας εἰς τὴν Γαλιλαίαν...

Τέλος.

Τοῦτο πάλιν δεύτερον σημεῖον ἐποίησεν ὁ Ἰησοῦς,
ἐλθὼν ἐκ τῆς Ἰουδαίας εἰς τὴν Γαλιλαίαν.

Εἰπώμεν πάντες... Κύριε παντοκράτορ... Ἐλέη-
σον ἡμᾶς... Ἐπι δεόμεθα ὑπὲρ ἐλέους... Καὶ λέγει
τὴν εὐχὴν ταύτην.

Τοῦ Κυρίου δεηθῶμεν.

Ἐπικαλούμεθα σε, Δέσποτα, τὸν ἀληθινὸν Θεὸν
ἡμῶν ἡμεῖς, οἱ ἁμαρτωλοὶ, ἵνα κατὰ τὸ μέγα καὶ
ἀνέκφραστον ἔλεός σου τὸν δοῦλον σου, τὸν εὐσεβέσ-
τατον καὶ φιλόχριστον βασιλέα ἡμῶν Ἰωάννην, σφρα-
γίδος αὐτοῦ τὸ σῶμα καὶ τὴν ψυχὴν τῇ ἁγίᾳ σφρα-
γίδι σου, καὶ διατηρήσῃς αὐτὸν ἀπὸ παντός ἐναν-
τίου, καὶ ἀπὸ παντὸς ἐρπετοῦ ἰοβόλου, ἀπὸ πάσης
ματαιότητος καὶ μαλακίας, ἀπὸ παντὸς ψεύδους καὶ
πάσης ῥαδιουργίας, καὶ τῶν παγίδων τοῦ ἀντικειμέ-
νου, σκέπασον δὲ καὶ ἡμᾶς ὁ Θεὸς τῇ σῇ εὐσπλαγχνίᾳ
καὶ μὴ ἐγκαταλίπῃς ἡμᾶς, Κυριε, Κύριε, μὴ δὲ ποιή-
σῃς ἡμᾶς ἐπίχαρμα καὶ ὄνειδος τοῖς ἐχθροῖς ἡμῶν,

καὶ ἐξουθένημα καὶ κατάγγελλον, τῶν ἐναντίων, ἀλλ' εἶη μεθ' ἡμῶν τὸν σὸν ἔλεος καὶ ἡ χάρις καὶ ἡ ἀληθεία πάσας τὰς ἡμέρας τῆς ζωῆς ἡμῶν. Σὸν γὰρ ἐστὶ τὸ ἐλεεῖν καὶ σῶζειν ἡμᾶς ὁ Θεὸς ἡμῶν καὶ σοὶ τὴν δόξαν ἀνεπέμπομεν τῷ Πατρὶ καὶ τῷ Υἱῷ...

Καὶ χοίρει τῷ ἁγίῳ ἐλαίῳ, ὡς προεγράφη καὶ ἄρχεται ὁ ε' ἱερεὺς. Προόχωμεν. Προκείμενον ᾠχος α'. Δεῖξον ἡμῖν Κύριε τὸ ἔλεος σου. Στίχος. Εὐδόκησας, Κύριε, τὴν γῆν σου. Σοφία. Καθολικῆς ἐπιστολῆς Ἰακώβου τὸ ἀνάγνωσμα. Προόχωμεν.

Ἀδελφοί, ὑπόδειγμα λάβετε τῆς κακοπαθείας καὶ τῆς μακροθυμίας (Εὐχολογ. Goar. p. 415).

Ἀλληλουάριον, ᾠχος πλ. δ'. Ἐλεον καὶ κρίσιν ἄσσομαι. Ἐκ τοῦ κατὰ Ματθαῖον ἁγίου εὐαγγελίου τὸ ἀνάγνωσμα. Προόχωμεν.

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, πρόσκαλεσάμενος ὁ Ἰησοῦς τοὺς δώδεκα μαθητὰς αὐτοῦ, ἔδωκεν αὐτοῖς ἐξουσίαν πνευμάτων ἀκαθάρτων. (Ibid. pag. 419).

Εἴπωμεν πάντες... Κύριε παντοκράτορ ὁ Θεός... Ἐλέησον ἡμᾶς... Ἐπι δεόμεθα ὑπὲρ ἐλαίους... Ἐκφώνησις. Ὅτι ἐλεήμων καὶ φιλάνθρωπος Θεός...

Τοῦ Κυρίου δεηθῶμεν.

Ὁ Θεός, ὁ μέγας καὶ θαυμαστός, ὁ φυλάσσων τὴν διαθήκην σου καὶ διδοὺς τὸ ἐλαίός σου ἀγαπᾷ σε (Ibid. pag. 416).

Εἶτα ἄρχεται ὁ ἑβδομος ἱερεὺς. Προόχωμεν, εἰρήνη πᾶσι, σοφία. Προκείμενον ᾠχος πλ. β' Εγὼ εἶπα Κύριε ἐλέησόν με. Μακάριος ὁ συνιῶν ἐπὶ... Σοφία. Πρὸς Ρωμαίους... Προόχωμεν.

Ἀδελφοί, ἐλευθεροθέντες ἀπὸ τῆς ἁμαρτίας
ἐδουλώθητε τῇ δικαιοσύνῃ ἀνθρώπινον λέγω διὰ τὴν
ἀσθενείαν τῆς σαρκὸς ὑμῶν.

Τέλος.

Τὸ δὲ χάρισμα τοῦ Θεοῦ ζωὴ αἰώνιος ἐν Χριστῷ
Ἰησοῦ τῷ Κυρίῳ ὑμῶν.

Ἀλληλουάριον ἦχος πλ. β. Ἐλέησόν με ὁ Θεὸς
κατὰ τὸ μέγα... Ἐκ τοῦ κατὰ Λουκᾶν ἁγίου εὐαγ-
γελίου τὸ ἀνάγνωσμα. Προσχωμεν.

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ διήρχετο ὁ Ἰησοῦς τὴν Ἱεριχᾶ
καὶ ἰδοὺ ἀνὴρ ὀνόμασι καλούμενος Ζακχαῖος καὶ
αὐτὸς ἦν ἀρχιτελώνης.

Τέλος.

Ἦλθεν γὰρ ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ζητῆσαι καὶ
σῶσαι τὸ ἀπολωλός.

Εἶπομεν πάντες... Κύριε παντοκράτορ... Ἐλέησον
ὑμᾶς... Ἐπι δεόμεθα ὑπὲρ ἐλέους...

Τοῦ Κυρίου δεηθῶμεν.

Ὁ Θεὸς ὁ παιδεύων καὶ μὴ θανατῶν, ὁ ὑποστη-
ρίζων τοὺς καταπίπτοντας, καὶ ἀναρθῶν τοὺς κα-
τερῶαγμένους, ὁ τὰς σωματικὰς διορθούμενος θλί-
ψεις, μὴ παρίδης τὸν δοῦλον σου, τὸν εὐσεβέστατον
καὶ φιλόχριστον βασιλεα ἡμῶν Ἰωάννην, ἀλλ' ἄψαι
τοῦ σώματος αὐτοῦ καὶ πᾶσαν νόσον ἀποδίωξόν
ἀπ' αὐτοῦ γενοῦ ἰατρὸς τῷ δούλῳ σου, οτι σὶ
εἰ ὁ ἰώμενος τὰς νόδους ἡμῶν καὶ χάρισαι αὐτὸν
τῇ ἁγίᾳ σου ἐκκλησίᾳ προεδρεύειν διηνεκῶς εὐαρεσ-
τεῖν σοι καὶ ποιεῖν τὰ θελήματα σου πάσας τὰς
ἡμέρας τῆς ζωῆς αὐτοῦ. Σὸν γὰρ ἐστὶ τὸ ἐλεεῖν

καὶ σώζειν ὁ Θεὸς ὑμῶν καὶ σοὶ τὴν δόξαν ἀναπέμ-
πομεν τῷ Πατρὶ καὶ τῷ Υἱῷ... (Confer. *Εὐχολογ-*
Goar. pag. 420).

Καὶ χρίει αὐτὸν τῷ ἁγίῳ ἔλαιῳ, λέγων τὴν προ-
γεγραμμένην εὐχὴν. Πάτερ ἅγιε, ἰατρὲ ψυχῶν καὶ
σωμάτων... Εἶτα ἐκτενῆ καὶ ἀπόλυσις.

X.

Ἀκολουθία ⁽¹⁾ τοῦ ⁽²⁾ εὐχελαίου.

(По рукописи М. Синод. библиотеки XV в. № 280 ⁽³⁾).

*Εὐλογουῦντος ⁽⁴⁾ τοῦ ἱερέως, ἀρχόμεθα Το Βα-
σιλεῦ οὐράνιε, Τρισάγιον, Παναγία Τριάς, Πάτερ
ἡμῶν, Κύριε ἐλέησον ιβ', Δεῦτε προσκυνήσωμεν γ',
Ἐλέησον με ὁ Θεός. Εἶπα ὁ κανὼν. Εἰ δὲ βούλει ⁽⁵⁾,
μετὰ Τὸ Εὐλογητὸν, Κύριε, εἰσάκουσον τῆς προσευ-*

⁽¹⁾ Ркп. М. Синод. библ. № 281 Ἀκολουθία σὺν Θεῷ ἁγίῳ τοῦ εὐχελέου.

⁽²⁾ По ркп. собр. Севастьян. № 472 № 473 ἁγίου.

⁽³⁾ Совершенно такой же чинъ елеосвященія содержится и въ ркп. М. Синод. библ. XV в. № 281.

⁽⁴⁾ По ркп. № 472. л. 71. Προσκαλεῖται ὁ βουλόμενος τοῦτο ποιῆσαι ἱερεῖς ἐπτά, καὶ συνάγονται ἐν τῷ ναῷ, ἢ ἐν τῷ οἴκῳ, καὶ ἀλλάσσει εἰς τῶν ἱερέων καὶ ποιεῖ Εὐλογητὸν. Εἶπα, Τρισάγιον, Το Δεῦτε προσκυνήσωμεν, Το Εὐλόγῳ ἡ ψυχὴ μου τὸν Κύριον. Εἶπα συνάπτει ὁ ἱερεὺς καὶ εὐθὺς εἰς Τὸ Κύριε ἐκέκραξα στιχηρὰ, ἦχος δ'. "Εδωκας σημείωσιν. "Εδωκας τὴν χάριν σου δι' ἀποστόλων ἁγίων σου, ὡς Θεὸς εὐδιάλακτος... Βλέψον ἀκατάληπτε ἐξ οὐρανοῦ σου, ὡς εὐσπλαγχνος... Χρῆσει τοῦ ἐλέους σου καὶ ἱερέων, φιλάνθρωπε, ἐπ' ἀλείψει τοὺς σπεύδοντας... Δόξα καὶ νῦν. Θεοτόκε παντάνασσα, τῶν ὀρθοδόξων τὸ καύχημα, αἱρετικῶν τὰ φρονήματα... Εἰς τὸν στίχον λέγει στιχηρὰ οἷα θέλει, Δόξα, ἦχος δ'. Πηγὴν ἱαμάτων ἔχοντες, ἅγιοι ὀνόμασται... Καὶ νῦν. Νεῦσον παρακλήσεσι... Καὶ γίνετα ἀπόλυσις τοῦ ἐσπερινοῦ. Πρὸς δὲ τῆς θέας λειτουργίας, ποιεῖ ὁ ἱερεὺς Εὐλογητὸν καὶ ἀρχονται, Το, Κύριε, εἰσάκουσον τῆς προσευχῆς μου. Εἶπα, Τὸ Θεός, Κύριος, τροπάριον ἦχος δ'. Ταχὺς εἰς ἀντίληψιν μονος ὑπάρχων Χριστέ... Δόξα τὸ αὐτό, Καὶ νῦν, Τῇ Θεοτόκῳ, ἐκτενῶς... Εἶπα τὸν ν' καὶ εὐθὺς ὁ κανὼν ἦχος δ', Θαλασσης τὸ ἐρυθραῖον... (Εὐχολογ. Goar. pag. 409—412).

Ркп. № 473 л. 166. Καὶ ποιεῖ ὁ ἱερεὺς Εὐλογητὸν, Το Κύριε εἰσάκουσον τῆς προσευχῆς μου. Εἶπα, Τὸ Θεός Κύριος, τροπάριον ἦχος πλ. β'. Ελέησον ἡμᾶς, Κύριε, Δόξα, Κύριε ἐλέησον ἡμᾶς, Καὶ νῦν, Τῆς εὐσπλαχνίας..., ὁ ν', καὶ κανὼν (Ibidem).

⁽⁵⁾ Въ ркп. № 498 нѣтъ этихъ словъ.

χῆς μου. Τὸ Θεὸς Κυριος, εἰς ἦχον δ'. Εἶτα τροπάριον, ἦχος ὁ αὐτὸς ἐκ τρίτου. Ταχὺς εἰς ἀντίληψιν μόνος ὑπάρχων Χριστὲ ταχείαν ἐπίσχεψιν... Ο' ν'. Καὶ εὐθὺς κανών, οὗ ῥ' ἀκροστικὸς αὕτη· Εὐχῆς ἑλαίου ψαλμὸς ἐξ Ἀρσενίου. Ωδὴ α'. ἦχος δ'. Θελάδδης τὸ ἐρυθραῖον πέλαγος... Ἐλαίω τῆς εὐσπλαγγνίας δέσποτα... (Εὐχολογ. Goar. pag. 409).

Τρισάγιαν⁽¹⁾, Παναγία Τριάς, Πάτερ ἡμῶν. Ὅτι σου ἐστὶν. Τροπάριον τὸ πρόγραφεν. Ταχὺς εἰς ἀντίληψιν. Εἶτα, Ἐλέησον ἡμᾶς... Ἐπι δεόμεθα ὑπὲρ ἐλέους, ζωῆς... Ὑπὲρ τοῦ συγχωρηθῆναι αὐτῷ πᾶν ἁμάρτημα ἐκόνσιόν τε καὶ ἀκούσιον... Ὅτι ἐλεήμων καὶ φιλόανθρωπος.

Καὶ εὐθὺς ποιεῖ ὁ πρῶτος ἱερεὺς. Εὐλογητὸς... καὶ λέγομεν ψαλμὸν Το Ὁ κατοικῶν ἐν βοηθεία. Εἶτα, Τὸ Πιστεύω εἰς ἓνα Θεόν. Τούτων δὲ λεγομέ-

(1) Ркп. № 472 Стихирὰ ἦχος πλ. β'. Οὐρανῶν ὑπάρχουσα πλαγυτέρα χερουβὶμ καὶ θρόνων ἐνδοξοτέρα... (Пропускъ въ рукописи) и великая ектенѣя.

Въ ркп. № 473 стихирѣ и великая ектенѣя тѣже, что и у Гоара въ евхологіѣ pag. 412—413.

Въ ркп. № 498. л. 98 об. "Εδωκας τὴν χάριν σου..., κ. τ. λ. (Goar. pag. 412) Τρισάγιον, Παναγία Τριάς. Τὸ Πάτερ ἡμῶν καὶ τὰ τροπάρια ταῦτα. Ελέησον ἡμᾶς Κύριε. Δόξα. Κυριε ἐλέησον ἡμᾶς, Καὶ νῦν. Πολλὰ τὰ πλήθη. Ὁ διάκονος· Ελεησον ἡμᾶς ὁ Θεὸς (изъ трехъ прошеній). Καὶ γίνεται ἀπόλυσις. Καὶ ποιεῖ συγχώρησιν ὁ ἀσθενῶν καὶ εὐθὺς ὁ ἱερεὺς ποιεῖ εὐλογητόν. Εὐλογημένη ἡ βασιλεία τοῦ Πατρὸς... Ὁ διάκονος. Ἐν εἰρήνῃ τοῦ Κυρίου δεηθῶμεν, Ὑπὲρ τῆς ἁνωθεν... Ὑπὲρ τῆς εἰρήνης... Ὑπὲρ τοῦ οἴκου τοῦτον. Ὑπὲρ τοῦ εὐλογηθῆναι καὶ ἁγιασθῆναι τὸ ἔλαιον... Ὑπὲρ τοῦ δούλου τοῦ Θεοῦ... Ὑπὲρ ἀφέσεως καὶ συγχωρήσεως τῶν ἁμαρτιῶν... Ὑπὲρ τοῦ ἐλθεῖν ἐπ' αὐτὸν τὴν χάριν τοῦ Ἁγίου Πνεύματος... Ὑπὲρ τοῦ καταξιωθῆναι αὐτὸν τῆς βασιλείας τῶν οὐρανῶν... Ὑπὲρ τοῦ λυτρωθῆναι αὐτὸν παντὸς πονηροῦ λογισμοῦ... Ὑπὲρ τοῦ ρυσθῆναι αὐτὸν καὶ ἡμᾶς... Ἀντιλαβοῦ, σῶσον... Τῆς παναγίας ἀχράντου. Ὅτι πρέπει σοι πάσα δόξα...

νων, βάλλει ἕκαστος τῶν ἱερέων ἔλαιον εἰς τὴν κανδήλαν. Εἶθ' οὕτω πάλιν ἄρχεται ὁ πρῶτος ἱερεὺς ⁽¹⁾. Ἐν εἰρήνῃ τοῦ Κυρίου δεηθῶμεν, Ὑπὲρ τῆς ἁνωθεν εἰρήνης, Ὑπὲρ τοῦ ἁγίου οἴκου, Ὑπὲρ τοῦ δούλου τοῦ Θεοῦ τοῦ δὲ καὶ τῆς ἐκ Θεοῦ ἐπ' αὐτὸν ἐπισκέψεως, Ὑπὲρ τοῦ ῥυσθῆναι, Ἀντιλαβοῦ, σῶσον, Τῆς παναγίας, ἀχράντου ⁽²⁾.

Τοῦ Κυρίου δεηθῶμεν.

Εὐχὴ τοῦ ἁγίου ἐλαίου. Κύριε, ὁ ἐν τῷ ἐλέει καὶ τοῖς οἰκτιρμοῖς σου ἰώμενος (Εὐχολ. Goar. pag. 194).

Ἐκαστος οὖν τῶν ἱερέων, βάλλων ἔλαιον εἰς τὴν κανδήλαν, λέγει τὴν εὐχὴν ταύτην. Εἶτα ψάλλονται, τὰ θεοτόκια ταῦτα κατ' ἤχον. ἤχος α'.

(¹) Ркп. № 472 первая прошения вырваны, а сохранились только следующие: Ὑπὲρ τοῦ εἰσακοῦσαι Κύριον τὸν Θεὸν τῆς δεήσεως ἡμῶν καὶ ὑπὲρ τοῦ γενέσθαι αὐτὸν ἀκατάκριτον τοῦ δικαίου κριτοῦ, Ὑπὲρ τοῦ καταξίωθῆναι τὸν τῆς βασιλείας τῶν οὐρανῶν, Ὑπὲρ τοῦ ρυσθῆναι ἡμᾶς, Ἀντιλαβοῦ, σῶσον, Τῆς παναγίας ἀχράντου, Ὅτι πρέπει σοι πᾶσα δόξα. Λέγοντος δὲ τοῦ ἱερέως τὰ διακονικὰ ἐπιβάλλουσιν οἱ ἱερεῖς, εἰς ἕκαστος εἰς τὴν κανδήλαν θέλει ἥγουν ὁ πρῶτος ἕως τοῦ ἐσχάτου. λέγοντες καὶ τὴν εὐχὴν ταύτην. Κύριε ὁ ἐν τῷ ἐλέει... Καὶ μετὰ τὸ εἰπεῖν ταῦτα καὶ τοὺς ἑπτὰ ἱερεῖς, ἄρχονται τὰ τροπάρια τῶν ἡ ἤχος. Μητέρα σε Θεοῦ ἱκετεύομεν πάντες... Εὐσπλαγχνίας ὑπάρχουσα πηγὴ..., Καταφυγὴ καὶ δύναμις ἡμῶν Θεοτόκε..., Τῇ Θεοτόκῳ ἐκτενῶς..., Ὁ ἐκ παρθένου ἀνατείλας τῷ κόσμῳ..., Τῆς εὐσπλαγχνίας τὴν πύλην ἄνοιξον..., Ὁ καρπὸς τῆς κοιλλας σου ἄχραντε..., Ἡ νοητὴ πύλη τῆς ζωῆς ἡμῶν... Καὶ ποιεῖ τρεῖς μετανοίας ὁ ἄνθρωπος πρὸς τοὺς ἱερεῖς, λέγων. Εὐλογήσατε, δέσποτα ἅγιοι, εὐξασθε καὶ συγχωρήσατε μοι τῷ ἁμαρτωλῷ. Καὶ συγχωρεῖται καὶ εὐλογεῖται παρὰ τῶν ἱερέων Εἶτα ὁ πρωτοπαπᾶς τὸ προειμένον ἤχος α'.

(²) Ркп. № 498 Ἀγαθὸν τὸ ἐξομολογεῖσθαι τῷ Κυρίῳ... Καὶ μετὰ το Σοφία ὁρθοί, τὰ κιντάνια καὶ το. Ὅσοι εἰς Χριστὸν, εβαπτίσθητε. Εὐχὴ τοῦ ἁγίου ἐλαίου, Κύριε ἐν τῷ ἐλέει... (Goar. Εὐχολογ. pag 413). Εὐχὴ ἑτέρα, λεγομένη ἐπάνω τῆς κανδύλας. Ἀνάρχε, ἀδιάδοχε, ἅγιε ἁγίων... (Εὐχολ. Goar. pag. 415). Μετὰ δὲ τὸ. Ὅσοι εἰς Χριστὸν ἐβαπτίσθητε... λέγει ὁ ἱερεὺς. Πρόσχωμεν. Εἰρήνη πᾶσιν. Ψαλμὸς τῷ Δαβὶδ.

Μητέρά σε Θεοῦ ἐπιστάμεθα πάντες παρθένον
ἀληθῶς καὶ μετὰ τόκον εἰδότες...

ἦχος β'.

Εὐσπλαγχνίας ὑπάρχουσα πηγὴ...

ἦχος γ'.

Ἐκαστός ὅπου σῴζεται ἐκεῖ δικαίως καὶ προσ-
τρέχει....

ἦχος δ'.

Τῇ Θεοτότῳ ἐκτενῶς νῦν προσδράμωμεν....

πάλιν.

Τὴν ταχείαν σου σκέπην καὶ βοήθειαν.

πάλιν β.

Τῆς (¹) εὐσπλαγχνίας τὴν πύλην ἀνοιξον ἡμῖν...

Ὡς ἔχουσα τὸ συμπαθὲς εἰς τὴν ταπείνωσιν
ἡμῶν...

πάλιν δ'.

Ἡ νοητὴ πύλη τῆς ζωῆς ἡμῶν (²)...

Ἅγιοι ἀνάργυροι καὶ θαυματουργοί...

Οἱ τὴν χάριν λαβόντες τῶν ἰαμάτων...

Τὴν ψυχὴν μου Κύριε ἐν ἁμαρτίαις παντοίαις
καὶ ὁσίοις πράξεσι....

Καταφυγὴ καὶ δύναμις ἡμῶν Θεοτόκε ἡ κραταῖα
βοήθεια....

Εἶπα ποιεῖ ὁ ἀσθενῶν εἰς τοὺς ἱερεῖς μετανοίας
γ', λέγων· Εὐλογήσατε, δέσποτα ἅγιοι, συγχωρήσα-
τε μοι τῷ ἁμαρταλῷ, εἴτι ἡμαρτον ἐν ὅλῃ μου τῇ
ζωῇ, ἐν λόγῳ, ἐν ἔργῳ, ἐν γνώσει καὶ ἀγνοίᾳ.

Καὶ οὕτως ἄρχεται ὁ πρῶτος ἱερεὺς. Προσχω-
μεν, Εἰρήνη πᾶσι, Σοφία, Ψαλμὸς τῷ Δαβίδ (³) Ἐγὼ
εἶπα Κύριε, ἐλέησόν με...

(¹) Pκп. № 473. Πολλὰ τὰ πλήθη.

(²) Ibid. Εἶπα λέγει ὁ πρῶτος ἱερεὺς· Προσχωμεν, Προκείμενον.

(³) Pκп. № 498. Γένοιτο Κύριε τὸ ἔλεος σου..

Ο ἀπόστολος Καθολικῆς ἐπιστολῆς Ἰακώβου·
Ἀδελφοί, ὑπόδειγμα λάβεται τῆς κακοπαθείας καὶ
τῆς μακροθυμίας (Εὐχολογ. Goar. pag. 415).

Εἰρήνη πᾶσι, Σοφία, Ἀλληλουία, Ψαλμὸς τῷ Λα-
βίδ, Πρόσχωμεν, Ἀλληλουάριον ἤχος πλ. β'. Μακάριος
ἀνὴρ ὁ φοβούμενος.

Εὐαγγέλιον ⁽¹⁾ ἐκ τοῦ κατὰ Ἰωάννην.

Τῷ χαιρῷ ἐκείνῳ ἀνέβη ὁ Ἰησοῦς εἰς Ἱεροσόλυμα,
ἔστι δὲ ἐν τοῖς Ἱεροσολύμοις ἐπὶ τῇ προβατικῇ
κολυμβήθρᾳ.

Τέλος.

Ὅτι Ἰησοῦς ἔστιν ὁ ποιήσας αὐτὸν ὑγιῇ.

Ἐλέησον ἡμᾶς ὁ Θεός.. (Εὐχολογ. Goar. p. 415).

Τοῦ Κυρίου δεηθώμεν.

Ἀναρχε ⁽²⁾, ἀδιάδοχε, ἅγιε ἀγίων, ὁ τὸν μονογενῆ
σου Υἱὸν ἐξαποστείλας ἰώμενον πάντα τὰ πάθη (Ibidem).

Καὶ ⁽³⁾ σφραγίζων τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ ἐκ τριτοῦ,
λέγει· Εἰσάκουσόν μου, Κύριε; Εἰσάκουσόν μου
Δέσποτα; Εἰσάκουσόν μου, Ἄγιε.

Καὶ ἀνάπτει τὴν θρυαλλίδα, καὶ λαβὰν ἄγιον
ἔλαιον, ἀλείφει τὸν προσελθόντα, λέγων τὴν εὐχὴν
ταύτην ⁽⁴⁾. Πάτερ ἅγιε, ἰατρὲ ψυχῶν καὶ σωμάτων
..... τῶν ἀγίων καὶ ἐνδόξων πανευφρόνων ἀποβ-

⁽¹⁾ Ркп. № 472 ἐκ τοῦ κατὰ Λουκᾶν. (Εὐχολογ. Goar. pag. 415).

⁽²⁾ Ркп. № 498. Εὐδιάλλακτε Κύριε, ὁ μόνος ἐλεήμων καὶ φι-
λάνθρωπος, ὁ μετανῶν ἐπὶ ταῖς κακίαις ἡμῶν (См. Прилож. № IX
послѣ второго евангелія).

⁽³⁾ Ibid. Καὶ ποιῶν ἐπὶ τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ τρεῖς σταυροὺς,
λέγει· Εἰσάκουσόν μου...

Въ ркп. № 472 и № 473 этихъ словъ нѣтъ, а прямо послѣ
молитвы стоятъ возгласы: Εἰσάκουσόν μου Κύριε..

⁽⁴⁾ Въ ркп. № 473 этой молитвы нѣтъ.

τόλων, τῶν ἐν ἁγίοις πατρῶν ἡμῶν⁽¹⁾ Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου, Βασιλείου τοῦ Μεγάλου, Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου, Νικολάου Θαυματουργοῦ, τῶν ἁγίων ἐνδόξων μεγάλων μαρτύρων Δημητρίου καὶ Γεωργίου, τῶν ὁσίων καὶ θεοφόρων πατρῶν ἡμῶν Ἀντωνίου, Εὐθυμίου, Σάβα καὶ Ὀνουφρίου, τῶν ἁγίων ἐνδόξων καὶ θαυματουργῶν ἀναργύρων Κοσμά καὶ Δαμιανοῦ, Κύρου καὶ Ἰωάννου, Παντελεήμονος καὶ Ἑρμολάου, Σαμψῶν καὶ Δημοτίδους, καὶ πάντων σοῦ τῶν ἁγίων⁽²⁾.
(Confer. *Εὐχολ.* Goar. pag. 417).

Ὁ β' ἱερεὺς Προκείμενον⁽³⁾, ἐν ᾗ ἂν ἡμέραν .. Στίχος. Κύριε εἰσάκουσον... Ὁ ἀπόστολος. Πρὸς Ῥωμαίους ἐπιστολῆς Παύλου τὸ ἀνάγνωσμα.

Ἀδελφοί, ὀφείλομεν ἡμεῖς οἱ δυνατοὶ τὰ ἀσθενήματα τῶν ἀδυνάτων βαστάζειν... (*Ibid.* pag. 417).

Εὐαγγέλιον ἐκ τοῦ κατὰ Λουκᾶν
Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ διήρχετο ὁ Ἰησοῦς τὴν Ἱερουζαλὴμ καὶ ἰδοὺ ἄνθρωπος ὀνόματι καλούμενος Ζακχαῖος... (pag. 418).

Ἐλέησον ἡμᾶς, ὁ Θεὸς... Ἐπι δεόμεθα ὑπὲρ ἐλέους, ὑγείας... Ὅτι ἐλέημον καὶ φιλόανθρωπος...

Τοῦ Κυρίου δεηθῶμεν.

Εὐδιάλλαχτε⁽⁴⁾ Κύριε, ὁ μόνος ἐλεήμων καὶ φιλόανθρωπος, ὁ μετανοῶν ἐπὶ ταῖς κακίαις⁽⁵⁾ ἡμῶν, ὁ

(¹) Ркп. № 472, № 498 перечисляются тѣже святые, которые имѣются въ этой молитвѣ у Гоара, за исключеніемъ Фотія и Аникиты (*Εὐχολογ.* pag. 417).

(²) Ркп. № 498 Καὶ τῆς εὐχῆς ταύτης λεγομένης ἐπάνω τῆς κεφαλῆς τοῦ ἀνθρώπου λέγουσιν οἱ ἕτεροι ἱερεῖς. Κύριε ὄπλον κατὰ τοῦ διαβόλου τὸν σταυρόν σου ἡμῖν ἔδωκας...

(³) Ibidem. Ἰσχύς μου καὶ ὕμνησις (*Εὐχολογ.* Goar. pag. 417).

(⁴) Ркп. № 498 Δέσποτα Κύριε ὁ Θεὸς ὁ παντοκράτορ ἅγιε βασιλεῦ τῆς δόξης, ὁ παιδεύων καὶ μὴ θανατῶν ὁ υποστηρίζων τοὺς καταπίπτοντας (См. Прилож № IX послѣ 3-го евангелія) Καὶ εὐθύς. Κύριε ὄπλον κατὰ τοῦ διαβόλου...

(⁵) Ркп. № 472 ἀσθενείαις τῶν ἀνθρώπων.

εἰδὼς ὅτι ἔγκειται ἡ διάνοια τοῦ ἀνθρώπου ἐπιμελῶς ⁽¹⁾ ἐπὶ τὰ πονηρὰ ἐκ νεότητος αὐτοῦ, ὁ μὴ θέλων τὸν θάνατον τοῦ ἁμαρτωλοῦ, ὡς τὸ ἐπιστρέψαι καὶ ζῆν αὐτόν, ὁ διὰ τὴν τῶν ἁμαρτωλῶν σωτηρίαν, ἑνανθρωπήσας Θεὸς ὢν, καὶ πλάστης ⁽²⁾, ὁ εἰπὼν. οὐκ ἤλθον καλέσαι δικαίους, ἀλλ' ἁμαρτωλοὺς εἰς μετάνοιαν. Σὺ εἶ ὁ τὸ πρόβατον ζητήσας τὸ ἀπολωλός, σὺ εἶ ὁ τὴν ἀπολλυμένην δραχμὴν ἐπιμελῶς ζητήσας καὶ εὐρών, σὺ εἶ ὁ εἰπὼν ὅτι τὸν ἐρχόμενον πρὸς με οὐ μὴ ἐκβάλω ἔξω, σὺ εἶ ὁ τὴν πόρνην ⁽³⁾ φιλανθρώπως καλέσας, τὴν τοὺς τιμίας σου πόδας δάκρυσι βρέξασαν ⁽⁴⁾, καὶ εἰπὼν ⁽⁵⁾ αὐτῇ· ἀφέωνταί σοι αἱ ἁμαρτίαι σου, σὺ εἶ ὁ εἰπὼν· χαρὰ γίνεται ἐν οὐρανῷ ἐπὶ ἐνὶ ἁμαρτωλῷ μετανοοῦντι. Ἐπει δὲ εὐσπλαγχνε Κύριε ⁽⁶⁾, ἐξ ὕψους ἁγίου σου ⁽⁷⁾ καὶ ἀπὸ θρόνου δόξης τῆς βασιλείας σου, καὶ ἐπισκιάσον ἡμῖν τοῖς ἁμαρτωλοῖς καὶ ἀναξίοις δούλοις σου ⁽⁸⁾ τῇ χάριτι τοῦ παναγίου σου Πνεύματος ἐν τῇ ὥρᾳ

(1) Нѣтъ.

(2) διὰ τὸ πλάσμα σου, σὺ εἶ ὁ εἰπὼν... Ркп: № 473, 498 καὶ δεσπότης.

(3) Нѣтъ словъ: φιλανθρώπως καλέσας τὴν... Ркп. № 473, 498 θεόθεν καλέυσας.

(4) Μὴ βδελυξάμενος.

(5) Нѣтъ словъ: αὐτῇ· ἀφέωνται αἱ ἁμαρτίαι σου, а вмѣсто нѣтъ: ὁσάκις ἂν πέσης ἔγειραι καὶ σωθήσῃ.

(6) δέσποτα.

(7) Нѣтъ словъ: καὶ ἀπὸ θρόνου δόξης τῆς βασιλείας σου, но сейчасъ же слова: συνεπεσκέασας ἡμῖν κ. τ. λ. Ркп. № 473, 498 Вмѣсто приведенныхъ словъ стоять συνάρχος καὶ συναἰδώς ὢν τῷ Πατρὶ καὶ ἐπισκέασας ἡμῖν κ. τ. λ.

(8) Ркп. № 473 словъ: τῇ χάριτι τοῦ παναγίου σου Πνεύματος— нѣтъ.

ταύτῃ, καὶ κατασκήνωσον ἐπὶ τὸν δούλον σου, τὸν δὲ, τὸν ἐπεγνωκότα τὰ ἴδια πλημμελήματα, καὶ προσφυγόντα⁽¹⁾ σοι πίστει, καὶ προσδεξάμενος αὐτὸν τῇ ἰδίᾳ σου φιλανθρωπία, εἴ τι πεπλημμέληται⁽²⁾ αὐτῷ ἐν λόγῳ, ἢ ἔργῳ, ἢ κατὰ διάνοιαν, συγχωρήσας, ἐξάλειψον, καθαρὸν αὐτὸν ἀπεργαζόμενος ἀπὸ πάσης ἁμαρτίας, καὶ αἰὲ συμπαρὼν αὐτῷ διαφυλάξον τὸν ὑπόλοιπον χρόνον τῆς ζωῆς αὐτοῦ πορευόμενον ἐν⁽³⁾ ταῖς ἐντολαῖς καὶ τοῖς δικαιώμασί σου, πρὸς τὸ μηκέτι ἐπίχαρμα γενέσθαι αὐτὸν τῷ διαβόλῳ, ἵνα καὶ ἐπ' αὐτῷ δοξασθῇ σου τὸ πανάγιον ὄνομα σὺν τῷ ἀνάρχῳ Πατρὶ καὶ τῷ παναγίῳ Πνεύματι νῦν καὶ αἰ... (Εὐχολογ. Goar. pag. 418).

Εἰσάκουσόν μου, Κύριε. Εἰσάκουσόν μου, Δεσποτα. Εἰσάκουσόν μου, Ἄγιε. Καὶ⁽⁴⁾ ἄπτει τὴν θροναλλίδα.

Ὁ γ' ἱερεὺς. Προκείμενον τοῦ ἀποστόλου. Κύριε⁽⁵⁾, μὴ τῷ θυμῷ σου.... Ὅτι τὰ βέλη... Πρὸς Κορινθίους...

Ἀδελφοὶ⁽⁶⁾, ὑμεῖς ἐστὲ σῶμα Χριστοῦ καὶ μέλη ἐκ μέλους.... (Εὐχολογ. Goar. pag. 419).

Εὐαγγέλιον ἐκ τοῦ κατὰ Ματθαῖον.

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ προσκαλενόμενος ὁ Ἰησοῦς τοὺς δώδεκα μαθητὰς αὐτοῦ (Ibidem).

Ἐλέησον ἡμᾶς.. Ἐπι δεόμεθα... Ὅτι ἐλεήμον..

(1) Ркп. № 472 Προστόντας.

(2) Επλημμέλησεν.

(3) Иѣтъ словъ: ἐν ταῖς ἐντολαῖς καὶ.

(4) Ркп. № 472 Καὶ λαβὼν ἅγιον ἔλαιον, ἀλείφει τὸν προσελθόντα, λέγων τὴν εὐχὴν· Πάτερ ἅγιε.

(5) Ibidem Κύριος φωτισμός μου. Στίχος. Κύριος ὑπερασπιστὴς τῆς ζωῆς μου.

(6) Ркп. № 498. Ἀδελφοὶ, ὑμεῖς ἐστὲ ναὸς Θεοῦ ζῶντος, καθὼς εἶπεν ὁ Θεός. (Εὐχολ. Goar. pag. 420).

Τοῦ Κυρίου δεηθῶμεν.

Δέσποτα ⁽¹⁾ Κύριε παντοκράτορ, ἅγιε βασιλεῦ τῆς ⁽²⁾ δόξης, ὁ παιδεύων καὶ μὴ θανατῶν, ὁ ὑποστηρίζων τοὺς καταπίπτοντας, καὶ ἀνορθῶν τοὺς κατε-
ραγμένους, ὁ ταῖς σωματικαῖς θλίψεσι διορθούμε-
νος ⁽³⁾ τὰς ⁽⁴⁾ ἡμετέρας ψυχὰς, οἰκτειρον τὸ σὸν πλάσ-
μα, τὸν ἔργον τῶν χειρῶν σου μὴ παρίδης, τὴν ἰατρι-
κὴν σου δύναμιν οὐρανόθεν ἐξαποστείλας, ἄψαι τοῦ
σώματος τούτου, σβέδον τὸν πυρετὸν ⁽⁵⁾, πρᾶννον τὸ
πάθος, παῦσον τὸ ἀλγῆμα ⁽⁶⁾, πᾶσαν λανθάνουσαν ἀσθέ-
νειαν ἀποδίωξον, γενοῦ ἰατρὸς τῷ δούλῳ σου, τῷ δε,
ἴασθαι ⁽⁷⁾ αὐτοῦ πᾶσαν νόσον καὶ πᾶσαν μαλακίαν. Ὅτι
σὺ εἶ ὁ ἰόμενος τὰ συντρίμματα ἡμῶν, ἐξέγειρον
αὐτὸν ⁽⁸⁾ ἀπὸ κλίνης οδυνηρᾶς, ⁽⁹⁾ σῶσον καὶ ὀλόκληρον
χάρισαι αὐτὸν τῇ ἀγίᾳ σου ἐκκλησίᾳ, εὐαρεστοῦντα
σοι καὶ ποιοῦντα τὸ θέλημα σου ⁽¹⁰⁾. Σὸν ⁽¹¹⁾ γὰρ ἔστι
τὸ ἐλεεῖν καὶ σῶζειν ⁽¹²⁾ ... (Confer. *Εὐχολογ.* Goar.
pag. 420).

⁽¹⁾ Ibidem. Αγαθὲ καὶ φιλόανθρωπε, εὐσπλαγχνε, πολυέλεε Κυ-
ριε ὁ πᾶσαν νόσον καὶ πᾶσαν μαλακίαν ἰόμενος (См. Прилож. № IX
послѣ четвертаго евангелія).

⁽²⁾ Ркп. № 472 τῆς δόξης—нѣтъ.

⁽³⁾ Ὁ τὰς σωματικὰς θλίψεις διορθούμενος τῶν ἀνθρώπων.

⁽⁴⁾ Словъ: τὰς ἡμετέρας ψυχὰς... до τὴν ἰατρικὴν—нѣтъ.

⁽⁵⁾ Ркп. № 473 πάντων τῶν παθῶν.

⁽⁶⁾ Παῦσον τὸ ἀλγῆμα нѣтъ.

⁽⁷⁾ Словъ: ἴασθαι αὐτοῦ... до ἐξέγειρον—нѣтъ.

⁽⁸⁾ Ркп. № 473 498 τον δούλον.

⁽⁹⁾ Ркп. № 473, 498 ὁ δύνης καὶ ἀπὸ στρωμνῆς κακώσεως.

⁽¹⁰⁾ Ibidem. Πᾶσας τὰς ἡμέρας τῆς ζωῆς αὐτοῦ.

⁽¹¹⁾ Ркп. № 472. Ὅτι σὺ εἶ ὁ ἰατρὸς τῶν ψυχῶν καὶ τῶν σω-
μάτων ἡμῶν καὶ σοὶ τὴν δόξαν ἀναπεμπομεν...

⁽¹²⁾ Ркп. 498. Καὶ εὐθὺς Κύριε ὄπλον κατὰ τοῦ διαβόλου...
Ψαλμὸς τῷ Δαβίδ. Ἀλληλουάριον. Προκείμενον (3).

Εἰσάκουσόν (¹) μου, Κυριε. Εἰσάκουσόν μου, Δέσποτα. Εἰσάκουσον μου, Ἅγιε. Καὶ (²) ἄπει τὴν θροναλλίδα.

Ὁ δ' ἱερεὺς. Προκείμενον, ἐν ᾗ ἂν, ἡμέρα Ἐπικαλέσωμαι σε. Στίχος. Κύριε εἰσάκουσον. Πρὸς Ῥωμαίους (³) ἐπιστολῆς Παύλου τὸ ἀνάγνωσμα.

Ἀδελφοὶ (⁴), ὅσοι Πνεύματι Θεοῦ ἄγονται, οὗτοι εἰσὶν υἱοὶ Θεοῦ. . .

Τέλος. Εἰς τὴν ἐλευθερίαν τῆς δόξης τῶν τέκνων τοῦ Θεοῦ.

Ἀλληλουάριον. Ἐπιβλέψον (⁵) ἐπ' ἐμέ. . .

Εὐαγγέλιον ἐκ τοῦ κατα Δουκᾶν (⁶).

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ (⁷) ἀπέστειλεν ὁ Ἰησοῦς ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ δύο δύο πρὸ προσώπου σου. . .

Τέλος.

Ὅτι ἤγγικεν ἔφ' ὑμᾶς ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ.

Ἐλέησον ἡμᾶς. . . Ἐπι δεόμεθα. . . Ὅτι ἐλεήμων. . .

Τοῦ Κυρίου δεηθῶμεν.

Ἀγαθὲ καὶ φιλόανθρωπε, εὐσπλαγχνε, πολυέλεε Κύριε (⁸), ὁ πᾶσαν νόσον καὶ πᾶσαν μαλακίαν (⁹) ἰώμε-

(¹) Ркп. № 472. Эпикъ стиховъ пѣтъ.

(²) Καὶ λαβὼν ὁ ἱερεὺς ἅγιον ἔλαιον, ἀλείφει τὸν προσελθόντα, λέγων τὴν εὐχὴν ταύτην· Πάτερ ἅγιε ἰατρέ. . .

(³) Κορινθίους

(⁴) Ἀδελφοὶ, ὑμεῖς ἐστὲ ναὸς Θεοῦ ζώντος (Εὐχολογ. Goar. pag. 420).

(⁵) Ὑπομένων ὑπέμεινα. . .

(⁶) Κατὰ Μαῖθαῖον.

(⁷) Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἐλθὼν ὁ Ἰησοῦς εἰς τὴν οἰκίαν Πέτρου. . . (Εὐχολ. Goar. pag. 420). Ркп. 473 Νομικός τις προσῆλθε τῷ Ἰησοῦ, πειράζων αὐτὸν καὶ λέγων (Ibid. pag. 415).

(⁸) Ркп. № 472. Κύριε пѣтъ.

(⁹) Πᾶσαν μαλακίαν—тоже пѣтъ.

νος⁽¹⁾, ἱάσθαι καὶ τὸν δοῦλον⁽²⁾ σου, τὸν δὲ, ἐξέγειρον αὐτὸν ἀπὸ κλίνης ὀδύνης⁽³⁾ αὐτοῦ, ἐπίσχεψαι αὐτὸν ἐν ἐλθεί καὶ οἰκτιρμοῖς, ἀποδίωξον ἀπ' αὐτοῦ πᾶσαν ἀρρώστίαν καὶ ἀσθένειαν ψυχῆς⁽⁴⁾ καὶ σώματος, ἵνα, ἐξαναστὰς τῇ χειρὶ⁽⁵⁾ σου τῇ κραταίᾳ, δουλεύσει (ἡ) σοι μετὰ πάσης εὐχαριδτίας, ὑμνῶν σὺν ἡμῖν τὸ πανάγιον καὶ προσκυνητὸν ὄνομα σου τοῦ Πατρὸς καὶ τοῦ Υἱοῦ καὶ τοῦ Ἁγίου Πνεύματος, νῦν⁽⁶⁾... *Εὐχολογ.* Goar. pag. 421).

Εἰσακουσὸν μου Κύριε. Εἰσάκουσον μου Δεσποτα. Εἰσάκουσόν μου Ἁγιε. Καὶ ἄπτει τὴν θροναλλίδα. Ο' ἱερεὺς ε'. Προκείμενον⁽⁷⁾, ἤχος πλ. β'. Κύριε τι ἐπληθύνθησαν... Στίχος. Τοῦ Κυρίου ἡ βοήθεια.. Ο' ἀπόστολος πρὸς Γαλάτας⁽⁸⁾.

Ἀδελφοὶ⁽⁹⁾, εἰδότες ὅτι οὐ δικαιοῦντα ἄνθρωπος ἐξ ἔργων νόμου, εἰ μὴ διὰ πίστεως Ἰησοῦ Χριστοῦ...

(1) Καὶ ἐκ θανάτου λυτρούμενος.

(2) Ркп. 498 τοὺς δούλους, τοὺς δε, ἐξεγείρας αὐτοὺς ἀπὸ κλίνης ὀδύνης αὐτῶν.

(3) ὀδυνηρᾶς.

(4) Нѣтъ словъ: ψυχῆς καὶ σώματος въ ркп. № 472 и № 498. Въ послѣдней рукописи вмѣсто этихъ словъ стоятъ: γενοῦ ἱατρὸς τοῖς δούλοις σου, τοῖς δε...

(5) Ркп. № 473 κραταίᾳ σου χειρὶ

(6) Ркп. № 498. Вмѣсто этой молитвы стоитъ другая: Γένοιτο Κύριε τὸ ἔλαιον τοῦτο ἔλεον ἁγιασμοῦ, ἔνδυμα βασιλικόν, θώραξ δυνάμεως πάσης διαβολικῆς ἐνεργείας.. (См. Прилож. № IX послѣ перваго евангелія). Προκείμενον. Κυριε τι ἐπληθύνθησαν...

(7) Ркп. № 472. Σὺ Κύριε φυλάξαις ἡμᾶς (Goar. pag. 421).

(8) Κορινθίους.

(9) Ἀδελφοὶ οὐ θέλομεν ἡμᾶς ἀγνοιεῖν (Goar. pag. 421).

Τέλος.
Ο' δὲ νῦν ζῶ ἐν σαρκί, ἐν πίστει ζῶ τῇ τοῦ Υἱοῦ
τοῦ Θεοῦ, τοῦ ἀγαπήσαντός με καὶ παραδόντος
ἐαυτὸν ὑπὲρ ἐμοῦ.

Ἀλληλουάριον. Ὑπομένων ὑπέμεινα...

Εὐαγγέλιον κατὰ Ματθαῖον ⁽¹⁾.

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ ⁽²⁾, εἰσῆλθεν ὁ Ἰησοῦς εἰς τὰ
μέρη Τύρου καὶ Σιδῶνος. (Εὐχολογ. Goar. pag. 424).

Ἐλέησον ἡμᾶς... Ἐπι δεόμεθα... Ὅτι ἐλέημων...

Τοῦ Κυρίου δεηθῶμεν.

Κύριε ⁽³⁾ ὁ Θεὸς ἡμῶν, ὁ παιδεύων καὶ πάλιν
ιώμενος, ὁ ἐγείρων ἀπὸ γῆς πτωχὸν καὶ ἀπὸ κοπρίας
ἀννυῶν πένητα... (Ibid. pag. 422).

Εἰσάκουσόν μου Κύριε. Εἰσάκουσόν μου Δέσπο-
τα. Εἰσάκουσόν μου Ἅγιε.

Ο' ἱερεὺς ε'. Προκείμενον ⁽⁴⁾. Ἐν τῷ ἐπικαλεῖσθαι
μου... Στίχος. Υἱοὶ ἀνθρώπων...

⁽¹⁾ Pκп. № 473 Μάρκον.

⁽²⁾ Ibidem. Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ προσκαλεσάμενος ὁ Ἰησοῦς τοὺς
δώδεκα μαθητάς αὐτοῦ... Τέλος. Καὶ ἤλειπον ἐλαῖω πολλοὺς
ἀρρώστους καὶ εθεράπευον. Pκп. № 472. Εἶπεν ὁ Κύριος τὴν πα-
ραβολὴν ταύτην (Εὐχολ. Goar pag. 422).

⁽³⁾ Pκп. № 498. Ο' Θεὸς ὁ μέγας, ὁ πολὺς ἐν ἐλέει καὶ πλού-
σιος ἐν ἀγαθότητι, σὺ εἶ, Κυριε, ὁ ἐνηχήσας (ενισχύσας) ἡμῖν διὰ τῶν
ἀγλῶν σου ἀποστόλων ἐλαῖω μετὰ πρόσευχῆς ὑπὸ τῶν πρεσβυτέρων
τοὺς ἀσθενοῦντας θεραπεύειν, σὺ οὖν, δεσποτα, ποῖησον τοῦτο τὸ
ἐλαῖον εἰς ἱάσιν καὶ ἄφεσιν ἁμαρτιῶν καὶ σωτηρίαν τοῖς ἐξ αὐτοῦ
χριομένοις εἰς δόξαν τοῦ ὀνόματός σου τοῦ ἀγίου ἁποδιώκων ἀπ'
αὐτῶν πᾶσαν νόσον καὶ πᾶσαν μαλακίαν, ὁ μόνος ψυχῶν καὶ σωμάτων
ἰατρός, ὅπως μετασχόντες τῆς σῆς φιλανθρωπίας δοξάζωμεν τὴν σὴν
ἀγαθότητα. Ὅτι Θεὸς ἐλέους οἰκτιρμῶν καὶ φιλανθρωπίας ὑπάρχεις
καὶ σοὶ τὴν δόξαν ἀναπέμπομεν τῷ Πατρὶ... (Conf. Εὐχολ. Goar.
pag. 421). Προκείμενον ἤχος πλ. β. Κυριε μὴ τῷ θυμῷ...

⁽⁴⁾ Pκп. № 472 Ελεησον με ὁ Θεος... Στίχος. Καρδίαν καθαρὰν...
Pκп, № 498. Κύριε μὴ τῷ θυμῷ σου ἐλέγξης...

Ὁ ἀπόστολος πρὸς Κολασσαεῖς ⁽¹⁾.

Ἀδελφοί, ἐνδύσασθε, ὡς ἐκλεκτοὶ τοῦ Θεοῦ ἅγιοι ἠγαπημένοι, σπλάγχνα οἰκτιρμοῦ, χρηστότητα...

Τέλος.

Ἐν χάριτι ἁδοντες ἐν τῇ καρδίᾳ ὑμῶν τῷ Κυρίῳ.

Ἀλληλουάριον ⁽²⁾. Ἀγαθὸν τὸ ἐξομολογεῖσθε...

Εὐαγγέλιον κατὰ Λουκᾶν ⁽³⁾.

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ ⁽⁴⁾ ἤρῳτα τίς τῶν φαρισαίων τὸν Ἰησοῦν, ἵνα φάγῃ μετ' αὐτοῦ...

Τέλος.

Ἡ πίστις σου δέσωκέ σε, πορεύου εἰς εἰρήνην.

Ἐλέησον ἡμᾶς... Ἐπι δεόμεθα... Ὅτι ἐλεήμων...

Τοῦ Κυρίου δεηθῶμεν.

Ἐυχαριστοῦμεν ⁽⁵⁾ σοι, Κύριε ὁ Θεὸς ἡμῶν, ὁ ἀγαθὸς ἰατρὸς τῶν ψυχῶν καὶ τῶν σωμάτων ἡμῶν... (Εὐχολογ. Goar. pag. 424).

Εἰσάκουσόν μου Κύριε Εἰσάκουσόν μου Δέσποτα. Εἰσάκουσον μου Ἄγιε.

Ὁ ζ' ἱερεὺς. Προκείμενον. Κύριε ⁽⁶⁾ μὴ τῷ θυμῷ σου.. Στίχος. Ἐλέησόν με Κύριε.

⁽¹⁾ Pκп. № 472 Πρὸς Γαλάτας. Ἀδελφοί, ὁ καρπὸς τοῦ πνεύματος ἐστὶ (Εὐχολ. Goar. pag. 423). Pκп. № 498. Πρὸτ. Κορινθίους. Ὑμεῖς ἐστὲ σῶμα Χριστοῦ καὶ μέλη ἐκ μέλους (Ibid. pag. 419).

⁽²⁾ Pκп. № 272. Μακάριος ἀνὴρ, ὁ φοβούμενος. № 498 Ἐπακούσαι σου.

⁽³⁾ Κύριος. Pκп. № 472. Ματθαῖον.

⁽⁴⁾ Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, εἰσῆλθεν ὁ Ἰησοῦς εἰς τὸ μέρος Τύρου καὶ Σιδῶνος (Εὐχολ. Goar. pag. 424). Pκп. № 498, Νομικός τις προσῆλθε τῷ Ἰησοῦ, πειράζων αὐτὸν (Ibid. pag. 415).

⁽⁵⁾ Pκп. № 498. Κύριε ὁ Θεὸς ἡμῶν, ὁ καθήμενος ἐπὶ τῶν Χερουβὶμ, καὶ ἐπιβλέπων ἀβύσσους (См. Прилож. № IX послѣ четвертаго евангелія). Προκείμενον...

⁽⁶⁾ Pκп. № 498. Ἐπακούσαι σου Κύριος ἐν ἡμέρᾳ θλίψεως. Στίχος Ὑπερασπίσαι σου τὸ ὄνομα τοῦ Θεοῦ,

Ο' ἀπόστολος πρὸς Θεσσαλονικεῖς (¹).

Ἀδελφοί, παρακαλοῦμεν ὑμᾶς, νουθετεῖται τοὺς ἀτάκτους... (Ibid. pag. 425).

Εὐαγγέλιον κατὰ Ματθαῖον.

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ (²) παράγων ὁ Ἰησοῦς, εἶδεν ἄνθρωπον καθήμενον ἐπὶ τὸ τελώνιον Ματθαῖον λεγόμενον... (Ibid. pag. 426).

Ἐλέησον ἡμᾶς... Ἐπι δεόμεθα... Ὅτι ἐλεήμων...

Τοῦ Κυρίου δεηθῶμεν.

Δέσποτα (³) Κύριε ὁ Θεὸς ἡμῶν, ἰατρὲ ψυχῶν καὶ σωμάτων, ὁ τὰ χρόνια πόθη θεραπεύων (⁴)... (Ibidem).

(¹) Pκп. № 473 Ἐφεσίους. Ἐνδυναμοῦσθε ἐν Κυρίῳ καὶ ἐν τῷ κράτει τῆς ἰσχύος αὐτοῦ. Τέλος. Καὶ τὴν μάχαιραν τοῦ Πνεύματος, ὃ ἐστὶ ὄργανον Θεοῦ.

(²) Ibidem. Εἶπεν ὁ Κύριος ἐὰν ἀφῆτε τοῖς ἀνθρώποις τὰ παραπτώματα αὐτῶν... Τέλος. Ὅπου γάρ ἐστιν ὁ θησαυρὸς ὑμῶν, ἐκεῖ ἐστὶ καὶ ἡ καρδία ὑμῶν. Pκп. № 498. Ἐλθὼν ὁ Ἰησοῦς εἰς τὴν οἰκίαν Πέτρου (Εὐχολογ. Goar. pag. 420).

(³) Pрп. № 498. Ὁ Θεὸς ὁ δυνατὸς καὶ ἐλεήμων, ὁ πάντα οἰκονομῶν ἐπὶ σωτηρίᾳ τοῦ γένους τῶν ἀνθρώπων, ἐπέσειψαι τὸν δοῦλον σου, τὸν δέ, τὸν ἐπικεκλημένον τὸ ὄνομα τοῦ Χριστοῦ σου, καὶ ἴασαι αὐτοῦ πᾶσαν ἀσθενεῖαν σωματικὴν τε καὶ ψυχικὴν, ἄφες αὐτοῦ τὰς ἁμαρτίας καὶ τὰ ἐξ ἁμαρτιῶν ἐπίπονα πάντα πειρασμὸν καὶ πᾶσαν ἐπανάστασιν τοῦ ἀντικειμένου ἀποδίδωξον ἀπ' αὐτοῦ καὶ ἐξανάστησον αὐτὸν ἀπὸ κλίνης ἀρρώστειας καὶ ἀποκατάστησον αὐτὸν τῇ ἀγλῇ σου ἐκκλησιαῇ ψυχῇ καὶ σώματι ὑγιαίνοντα καὶ προκίπτοντα ἐν ἔργοις ἀγαθοῖς δοξάζοντα τὸ πανάγιον ὄνομά σου τοῦ Πατρὸς καὶ τοῦ Υἱοῦ καὶ τοῦ Ἁγίου Πνεύματος νῦν καὶ ἀεὶ... Ἐτέρα εὐχὴ, λεγομένη ὑπὸ τοῦ πρώτου τῶν ἱερέων μεγαλοφώνως. Βασιλεῦ ἅγιε, εὐσπλαγχνε, πολυέλεε Κύριε ὁ Θεὸς ἡμῶν. (Εὐχολογ. Goar. pag. 427). Ἐπιλεγουσι καὶ τὴν προγεγραμμένην εὐχὴν εἰς ἐπήκοον πάντων. Πάτερ ἅγιε ἰατρὲ ψυχῶν...

(⁴) Pκп. № 472. Εὐτα τίθῃσι τὸ ἅγιον εὐαγγέλιον εἰς τὴν κεφαλὴν τοῦ ἀσθενοῦς, κρατούντων αὐτὸ καὶ τῶν ἐπτὰ ἱερέων. καὶ ἄρχεται ὁ πρῶτος εἰς ἐπήκοον πάντων τὴν εὐχὴν ταύτην. Βασιλεῦ ἅγιε, εὐσπλαγχνε, καὶ πολυέλεε (Goar. Ibidem).

Εἰσάκουσόν μου Κύριε. Εἰσάκουσόν μου Δέσποτα. Εἰσάκουσόν μου Ἅγιε ⁽¹⁾.

Ψάλλουσιν τροπάρια ἤχος δ'.

Πηγὴν ἰαμάτων ἔχοντες ἅγιοι ἀνάργυροι τὰς ἰάσεις παρέχετε πᾶσι τοῖς δεομένοις.... Δόξα. Νεῦ-
σον παρακλήσεσι σοῶν οἰκετῶν... Καὶ νῦν. Δέσποινα
πρόσδεξαι τὰς δεήσεις...

Εἶτα τίθωσιν τὸ ἅγιον εὐαγγέλιον ἐπάνω τῆς
κεφαλῆς τοῦ προσελθόντος, κρατοῦντες αὐτὸ αἱ
ἱερεῖς ταῖς δεξιαῖς χερσίν, ὁ δὲ πρῶτος αὐτῶν, στα-
θεὶς κατὰ ἀνατολὰς, λέγει τὴν εὐχὴν ταύτην.

Τοῦ Κυρίου δεηθῶμεν.

Εὐσπλαγχνε ⁽²⁾, μακρόθυμε, ἀνεξίκακε, ἀμνησί-
κακε, πολυέλεε Κύριε, ὁ μὴ θέλων τὸν θάνατον τοῦ
ἁμαρτωλοῦ, ὡς τὸ ἐπιστρέψαι καὶ ζῆν αὐτὸν, οὐ τί-
θημι ἐμὴν χεῖρα ἁμαρτωλὸν ⁽³⁾ ἐπὶ τὴν κεφαλὴν τοῦ
προσελθόντος σοι ἐν ἁμαρτίαις καὶ αἰτουμένον παρὰ
σοῦ δι' ἡμῶν ⁽⁴⁾ ἄφεσιν ἁμαρτιῶν ⁽⁵⁾, ἀλλὰ σὴν χεῖρα
κραταιὰν καὶ δυνατὴν τὴν ἐν σοὶ ἁγίῳ εὐαγγελίῳ
τούτῳ, ὃ οἱ συλλειτουργοί μου ⁽⁶⁾ κατέχουσιν ἐπὶ
ταύτῃ τῇ κεφαλῇ ⁽⁷⁾ καὶ δέομαι σὺν αὐτοῖς καὶ ἰκε-

⁽¹⁾ Ркп. № 473. εὐσπλαγχνε, πολυέλεε Κύριε ὁ Θεὸς ἡμῶν, ὁ μὴ θέλων τὸν θάνατον τοῦ ἁμαρτωλοῦ.....

⁽²⁾ Ркп. № 472 Начало такъ: Βασιλεῦ ἅγιε, εὐσπλαγχνε καὶ πολυέλεε, ὁ μὴ θέλων.... Ркп. № 473 Εὐσπλαγχνε, πολυέλεε Κύριε ὁ Θεὸς ἡμῶν, ὁ μὴ θέλων.

⁽³⁾ Ркп. № 472 καὶ ἀναξίαν.

⁽⁴⁾ λαβεῖν.

⁽⁵⁾ Ibidem. нѣтъ.

⁽⁶⁾ Ркп. № 473 καὶ συμπρεσβύτεροι.

⁽⁷⁾ Ркп. № 472 τοῦ δούλου σου, τοῦ δέ.

τεύω τὴν συμπαθεσπάτην ⁽¹⁾ καὶ ἀμνηστικάκον σου φι-
λανθρωπίαν. Ὁ Θεὸς ὁ Σοτὴρ ἡμῶν, ὁ διὰ τοῦ προ-
φήτο Νάθαν ⁽²⁾ μετανοήσαντι τῷ Δαβὶδ ⁽³⁾ ἐπὶ τοῖς
ιδίοις ἁμαρτήμασιν ἄφεσιν δωρησάμενός καὶ τοῦ Μα-
νασσή τὴν ἐπὶ τῇ μετανοίᾳ προσευχὴν δεξάμενος, αὐτὸς
καὶ τὸν δοῦλον σου, τὸν δὲ, μετανοοῦντα ἐπὶ τοῖς
ιδίοις αὐτοῦ πλημμελήμασι ⁽⁴⁾ πρόσδεξαι τῇ συνήθει
σου φιλανθρωπία, παρορῶν αὐτοῦ πάντα τὰ πα-
ραπτώματα, σὺ γὰρ εἶ ὁ Θεὸς ἡμῶν, ὁ καὶ ἐβδουη-
κοντάκις ἑπτὰ ἀφίεναι κελεύσας τοῖς περιπίπτουσιν
ἐν ἁμαρτίαις, ὅτι ὡς ἡ μεγαλὴ δύνη σου οὕτω καὶ
τὸ ἔλεός σου, καὶ σὺ εἶ Θεός, Θεὸς τῶν μετανοούντων
καὶ μετανοῶν ⁽⁵⁾ ἐπὶ πάσαις ταῖς κακίαις ἡμῶν, καὶ
σου πρέπει πᾶσα δοξα, τιμὴ καὶ προσκύνησις νῦν
καὶ αἰεὶ ⁽⁶⁾... (Εὐχολογ. Goar. pag. 427).

⁽¹⁾ σὸν.

⁽²⁾ τῷ πρῶτῳ.

⁽³⁾ συγχωρήσας καὶ τοῦ Μανασσή, а словъ: ἐπὶ τοῖς ἰδίοις ἁμαρ-
τήμασιν ἄφεσιν δωρησάμενός—нѣтъ.

⁽⁴⁾ Ркп. № 473 παραπτώμασι.

⁽⁵⁾ Ркп. № 472 нѣтъ словъ: καὶ μετανοῶν ἐπὶ πάσαις ταῖς κα-
κίαις ἡμῶν

⁽⁶⁾ Ркп. № 473. Εἴτα. Τῶν σῶν δωρέων καὶ Το Πηγὴν ἱαμά-
των ἔχοντες, καὶ πάλιν Ἐλέησον ἡμᾶς ὁ Θεός. Καὶ ἀπόλυσις.

Ркп. № 472 Εὐχὴ (вторая). Κύριε ὁ Θεὸς ἡμῶν, ὁ διὰ τῆς
ἐνσάρκου σου οἰκονομίας ἱασάμενος τὴν ἀνθρωπίνην φύσιν ἐκ τῆς
ἀδαμιαίας παραβάσεως, ὁ ἐντειλάμενος τοῖς ἁγίοις σου ἀποστόλοις
ἀλείφειν ἐλαίῳ τοὺς ἀσθενοῦντας, ὁ διαταξάμενος τοῖς κήμονσι διὰ
τοῦ ἀποστόλου σου Ἰακώβου προσκαλεῖσθαι τοὺς πρεσβυτέρους τῆς
ἐκκλησίας, ὅπως ὑπὲρ τούτων προσεύξωνται καὶ ἀλείψωσιν αὐτοὺς
ἐλαίῳ, ἐν τῷ ὀνόματί σου τῷ ἁγίῳ. Αὐτὸς Δέσποτα Χριστέ, ὁ Θεὸς
ἡμῶν, ἱάσαι καὶ τὸν δοῦλον σου, τὸν δε, τὸν ἐν ἀσθενείᾳ συνεχόμε-
νον καὶ ἀπέλασον ἀπ' αὐτοῦ πᾶσαν μαλακίαν δωροῦμενος αὐτῷ τὴν
παρὰ σου σωτηρίαν. Σὺ γὰρ εἶ ὁ παιδεύων καὶ πάλιν ἰώμενος καὶ
σοὶ τὴν δόξαν ἀναπέμπομεν σὺν τῷ ἀνάρχῳ σου Πατρὶ καὶ τῷ πα-
ναγίῳ καὶ ἀγαθῷ καὶ ζωοποιῷ σου Πνεύματι νῦν καὶ αἰεὶ... Εἴτα

Ἐλεησον ἡμᾶς... Ἐτι δεόμεθα... Ὅτι ἐλεήμων...
Δόξα σοὶ ὁ Θεὸς ἡ ἐλπίς ἡμῶν... Δόξα Πατρὶ... Χρι-
στὸς ὁ ἀληθινὸς Θεὸς ἡμῶν ταῖς προεσβείαις τῆς....

Καὶ μετὰ τὴν ἀπόλυσιν αὐθις προσκυνεῖ τρίτον
τοὺς ἱερεῖς ὁ προσελθὼν, αἰτῶν καὶ συγχώρησιν ἐκ
τρίτου καθὼς ἐν προοιμίῳις δεδήλωται.

ἀσπάζεται ὁ ἀσθενὼν τὸ ἅγιον εὐαγγέλιον καὶ λέγουσιν οἱ ἱερεῖς ἐν
τρίτῳ. Εἰσάκουσόν μου Κύριε.... Καὶ εἴθ' οὕτως γίνεται ἡ χορεία,
λέγοντες τὴν εὐχὴν. Το Πάτερ ἅγιε ἱατρὲ.... Οὕτως ποιοῦσι καὶ οἱ
ἐπτά ἱερεῖς, ψάλλοντες καὶ Το Πηγὴν ἱαμάτων ἔχοντες. Δόξα καὶ
νῦν, Νεῦσον παρακλήσεσι. Καὶ ποιεῖ εἰς τῶν ἱερέων ἐκτενὴν. Ἐλέη-
σον ἡμᾶς ὁ Θεὸς.... Καὶ γίνεται ἀπόλυσις.

РКП. № 498. Ἐπιλέγουσι καὶ τὴν προγεγραμμένην εὐχὴν εἰς
ἐπήκοον πάντων. Πάτερ ἅγιε ἱατρὲ... Εἴτα ἀσπάζεται τὸ ἅγιον εὐαγ-
γέλιον καὶ ψάλλομεν ἐν τρίτῳ, ηχ. δ'. Πηγὴν ἱαμάτων ἔχοντες... Δόξα καὶ
νῦν, Νεῦσον παρακλήσεσι. Εἴτα ὁ πρῶτος τῶν ἱερέων. Ἐλέησον ἡμᾶς
ὁ Θεὸς κατὰ τὸ μέγα ἔλεος σου δεόμεθα σου.... Ἐτι δεόμεθα ὑπὲρ
ἐλεους ζωῆς εἰρήνης.... Τὸ Κύριε ἐλεησον μ. Ἐτι δεόμεθα ὑπὲρ τοῦ
ἔλεως εὐμενῆ, καὶ εὐδιάλεκτον.... Ἐπακουσον ἡμῶν ὁ Θεός. Εἰρήνη
πᾶσιν. Τὰς κεφαλὰς ἡμῶν... Καὶ ἡ εὐχὴ. Δεσποτα πολυέλεε Κύριε
Ἰησοῦ Χριστέ ὁ Θεὸς ἡμῶν... Καὶ μετὰ τὴν ἀπόλυσιν λέγει τὴν κα-
τήχησιν. Βλέπε, ἀδελφέ, τὸ ὑπόλοιπον τῆς ζωῆς σου μηνέτι πρὸς
κρούσης τῷ Θεῷ ἀλλ' ἀπὸ τοῦ νῦν ἀγωνίζου εἰς τὰς ἐντολὰς αὐτοῦ,
τὸ γὰρ πρῶτον σου πλημμελήματα συγγνώμη ἐδόθησαν διὰ τῶν δεή-
σεων ἡμῶν, τῶν ἀχρεῶν αὐτοῦ δοίλων ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ τῷ Κυρίῳ
ἡμῶν νῦν καὶ ἀεὶ....



ОГЛАВЛЕНІЕ.

Стран.

Введеніе.

Благопріятныя политическія и церковныя обстоятельства, способствовавшія весьма замѣтному оживленію въ дѣлѣ устройства богослужебной практики въ нашей церкви въ XVI вѣкѣ. Стоглавый соборъ и его значеніе для исторіи богослуженія въ нашей церкви. „Обиходники“ или мѣстно-русскіе уставы и ихъ общая характеристика. Характеристическія особенности исторіи богослуженія въ нашей церкви въ XVI вѣкѣ, сравнительно съ предшествующимъ временемъ. Источники для исторіи богослуженія въ нашей церкви. Методъ. Пособія русскія и иностранныя. Краткія замѣчанія о запискахъ Герберштейна въ частности, какъ пособіи при изученіи религіознаго быта русскаго народа въ данный періодъ времени. Планъ изслѣдованія и точка отправленія для него. Причины, почему изслѣдованіе начинается съ половины XV вѣка . I—XIV.

Глава первая. Службы суточныя.

I. *Чинъ вечерни*, по октоиху, мисей, тріодамъ постной и цвѣтной. Чинъ *повечерія* троякаго рода. Отличіе этихъ чиновъ отъ современныхъ намъ и ихъ характеристика. Чинъ великой вечерни 1—7.

Чинъ всенощнаго бдѣнія: Замѣчаніе о пѣніи священникомъ стиховъ: „Пріидите поклонимся“ въ началѣ бдѣнія. Молитвы вечернія (свѣтильничныя); ихъ распорядокъ въ нашихъ бо-

гослужебныхъ памятникахъ и въ памятникахъ церквей греческой и юго-славянскихъ. Стихиры на „Господи воззвахъ“. Пѣніе: „Святѣя славы“. Объясненіе откуда произошло это названіе для пѣсни священномученика Леиногена. Пѣніе и чтеніе этой пѣсни въ различныхъ церквахъ русскаго государства. Постановленіе относительно этого въ Стоглавѣ. Произнесеніе великаго прокимна канонархомъ и обращеніе послѣдняго на западъ по окончаніи его. Чтеніе молитвы „прилежнаго моленія“ во время сугубой ектенѣи. Частое возглашеніе священникомъ возгласа „Миръ всѣмъ“. Выходъ священнослужителей для совершенія литіи. Произнесеніе при этомъ діакономъ ектеній, ихъ отличіе отъ современныхъ и чтеніе священникомъ молитвы: „Владыко многомилостиве“. Описаніе аналоя съ хлѣбами, приготовленными для освященія. Освященіе хлѣбовъ и время совершенія крестнаго знаменія однимъ изъ хлѣбовъ. Чтеніе 33 псалма и раздача благословенныхъ хлѣбовъ и вина присутствующимъ за богослуженіемъ 8—19.

II. Число *утреннихъ молитвъ* и ихъ порядокъ въ нашихъ памятникахъ и въ памятникахъ церквей восточныхъ. Прокимень предъ евангеліемъ. Чтеніе священникомъ молитвы: „Воссїай въ сердцахъ нашихъ“ предъ евангеліемъ. Выносъ евангелія изъ алтаря для цѣлованія молящимся. Молитвы предъ цѣлованіемъ и послѣ цѣлованія евангелія. Произнесеніе священникомъ молитвы „Спаси Господи люди твоя“. Порядокъ чтенія канона. Чтеніе великаго славословія. Причины этого явленія въ богослужебной практикѣ XVI вѣка. Практика относительно великаго славословія въ церквахъ псковскихъ и новгородскихъ и причины этого явленія здѣсь. Постановленіе по этому поводу на стоглавомъ соборѣ. Чтеніе молитвы „прилежнаго моленія“ на сугубой ектенѣ въ концѣ утрени. Замѣчаніе объ отпустѣ. Обрядъ освященія масломъ въ дни

праздниковъ господскихъ, богородичныхъ и великихъ святыхъ. Совершеніе литіи по окончаніи утрени въ обычные воскресные дни и постановленіе объ этомъ на стоглавомъ соборѣ. Чтеніе перваго часа и междочасіе его . . . 19—29.

Пѣніе заутрени воскресной по Стоглаву и по уставу. Количество троичныхъ стиховъ, положенныхъ для чтенія вмѣсто „Достойно есть“, послѣ канона. Особенности въ порядкѣ пѣнія троичнаго канона. Чинъ *полунощницы* вседневной и субботней. Мѣсто совершенія полунощницы и нѣкоторые обряды, совершавшіеся молящимися. Чинъ утрени вседневной и во время великаго поста . . . 30—37.

III. *Часы*. Совершеніе часовъ предъ началомъ литургіи. Отпустъ часовъ священникомъ въ царскихъ вратахъ. Послѣдованіе часовъ въ великій постъ. Чтеніе изъ „Лѣствицы“ и обязанность „учиненнаго монаха“ ходить и будить спящую братію во время этого чтенія. Особенность „почасій“ XVI вѣка отъ современныхъ намъ междочасій. Соединеніе часовъ третьяго и шестаго. Отсутствіе молитвы шестаго часа и отпустъ послѣдняго. Совершеніе девятаго часа съ обѣдницей и вечернею. Особенность практики относительно совершенія часовъ по уставамъ разныхъ обителей и въ разные дни недѣли. *Царскіе часы*. Соединеніе перваго часа съ утренею. Порядокъ этихъ часовъ по уставу іерусалимскому XVI вѣка и по „обиходникамъ“. Особенности въ порядкѣ этихъ часовъ предъ Рождествомъ Христовымъ, Богоявленіемъ и въ великую пятницу, состояція изъ псалмовъ, тропарей, чтеній апостольскихъ и евангельскихъ и молитвъ часовъ. Царскіе часы въ практикѣ церквей восточныхъ. Порядокъ часовъ пасхальныхъ и ихъ почасій. Молитвы, читавшіяся на почасіяхъ . . . 37—56.

IV. *Литургія*. Молитвы *входныя*. Число редакцій для списковъ этихъ молитвъ. Распорядокъ входныхъ молитвъ въ нашихъ памятни-

кахъ. Входное по Стоглаву. Причина, почему соборный списокъ входныхъ молитвъ не уничтожилъ существовавшаго разнообразія въ данномъ моментѣ чина литургіи. Заимствование этого списка входныхъ молитвъ въ Стоглавъ изъ обыкновенныхъ ходячихъ богослужебныхъ памятниковъ. Входныя молитвы при архіерейскомъ служеніи. Трудность рѣшенія вопросовъ: какъ создавалось наслоение входнаго и подъ вліяніемъ чего. *Облачение* діакона и священника въ священныя одежды и чтеніе при этомъ особенныхъ, несуществующихъ нынѣ, молитвъ. Объясненіе источниковъ, изъ которыхъ заимствованы всѣ эти молитвы и обрядовыя дѣйствія, совершаемыя при этомъ. Возложеніе на себя омофора святителемъ и чтеніе молитвы „Се есть образъ“. Омовеніе рукъ священнослужителями. Чтеніе молитвъ предъ престоломъ священникомъ.

57—81.

Проскомидія. Принесеніе воды пономаремъ для проскомидіи и грѣніе ея въ укропникѣ на кирпичѣ. Священникъ и діаконъ, какъ совершители проскомидіи. Обычай поминать живыхъ и умершихъ за просфорами просфорницами. Запрещеніе этого обычая въ Стоглавѣ. Количество просфоръ, потребныхъ для проскомидіи въ нашей практикѣ XVI в. и въ практикѣ церквей восточныхъ. Возгласы, произносимыя священникомъ, и дѣйствія, совершаемыя имъ надъ Агничною просфорой. Описаніе Агничной просфоры. Замѣчаніе на случай, если Агничная просфора еще тепла. Вливаніе вина и воды въ сосудъ діакonomъ и произнесеніе при этомъ священникомъ словъ: „Благословенъ Богъ нашъ, тріе суть свидѣтельствующіе“... Вынутіе частицы изъ Богородичной и „крестовой“ или третьей просфоры. Частицы изъ просфоръ: четвертой, пятой, шестой и седьмой и имена, поминаемыя священникомъ за каждою изъ этихъ частицъ. Поставленіе звѣздицы на дискосѣ и покровеніе сосудовъ воздухами. Постановленіе стоглаваго собора о треть-

емъ (большомъ) покровѣ. Отпустъ проскомидіи и часовъ. Постановленіе Стоглава относительно отпуста часовъ предъ литургіею

82—100.

Молитвенные возгласы и священнодѣйствія совершителей литургіи предъ *началомъ* ея, послѣ отпуста проскомидіи. Особенности въ великой ектенѣ. Пѣніе антифоновъ. Начало литургіи при архіерейскомъ служеніи. Малый выходъ въ архіерейской и священнической литургіяхъ. Пѣніе Трисвятаго и чтеніе молитвъ: „Боже святыи“ и „Христе свѣте истинный“, во время архіерейскаго служенія. Совершеніе проскомидіи архіеремъ и кажденіе имъ всей церкви. Произнесеніе многолѣтія на амвонѣ протодіакономъ. Чтеніе тропарей по маломъ входѣ. Пѣніе Трисвятаго въ алтарѣ священниками. Осѣненіе епископомъ св. евангелія тремя свѣчами съ произнесеніемъ словъ: „Господи, Господи, призри съ небесе“ и другихъ молитвъ. Вхожденіе на горнее мѣсто епископа и священника. Обряды при архіерейскомъ богослуженіи во время чтенія апостола. Кажденіе храма діакономъ во время пѣнія „аллилуія“ и чтеніе молитвы предъ евангеліемъ. Происхожденіе всѣхъ этихъ особенностей. Сугубая ектеня и ея особенности. Благословеніе епископомъ народа двумя свѣчами и двумя перстами при произнесеніи діакономъ прошенія за царя. Ектеня заупокойная и ея особенности для различныхъ дней

100—111.

Пѣніе „Иже Херувимы“ и чтеніе молитвъ, несуществующихъ нынѣ. Происхожденіе послѣднихъ. Великій выходъ. Особенности его въ чинѣ литургіи архіерейской и священнической. Формула поминовеній на великомъ выходѣ и ея особенность въ сравненіи съ современной намъ. Тропари и молитвенные возгласы, произносимыя священникомъ послѣ великаго выхода. Взаимное поминовеніе священнослужителей. Произнесеніе возгласа „Возлюбимъ другъ друга“ и обрядъ цѣлованія, совершаемый при этомъ священ-

послужителями въ алтарѣ. Греческое происхожденіе всѣхъ этихъ особенностей богослужебной практики нашей церкви въ XVI вѣкѣ. Практика относительно словъ: „Отца и Сына“. Возложеніе воздуха на головы священнослужителей съ чтеніемъ „Святой Боже“, при пѣніи символа вѣры. Замѣчаніе о символѣ вѣры. Лобызаніе священника съ діакономъ послѣ возгласа послѣдняго: „Станемъ добръ“. Дѣйствія діакона надъ звѣздою при возгласѣ „Побѣдную пѣснь“. Моментъ пресуществленія святыхъ даровъ. Особенности возгласа: „Въ первыхъ помяни Господи“. Просительная ектенія и ея особенности. Чтеніе молитвы Господней. Молитвы предъ возгласомъ „Святая святымъ“. Раздробленіе Агнца и вложеніе его въ потиръ. Вливаніе въ сосудъ теплоты. Опоясываніе діакона ораремъ и произнесеніе имъ многолѣтія священнику. Молитвы предъ причащеніемъ. Причащеніе священнослужителей при архіерейскомъ служеніи и когда литургію совершаетъ соборъ священниковъ. Взаимное привѣтствіе священнослужителей по причащеніи въ обыкновенные дни и въ дни пасхальной седмицы. Вложеніе въ потиръ частицъ діакономъ. Причащеніе мірянъ. Особенности въ произнесеніи священникомъ возгласовъ: „Спаси Боже люди твоя“ и „Всегда нынѣ и присно“. Произнесеніе діакономъ „Съ миромъ изыдемъ“. Отпустъ литургіи обычной. Чтеніе молитвъ и умовеніе рукъ архіереемъ послѣ причащенія. Выносъ архіереемъ даровъ при первомъ явленіи и раздача имъ антидора, послѣ чего въ алтарь онъ уже не возвращается. Разоблаченіе архіерейское на амвонѣ и произнесеніе имъ поученія въ креслѣ.—Чтеніе молитвъ священникомъ по отпустѣ литургіи предъ жертвенникомъ. Заключительныя молитвы священника послѣ потребленія св. даровъ и выходъ изъ храма. 112—132.

Чинъ литургіи Василія великаго. Особенности молитвы, отличающія этотъ чинъ отъ чина

св. Іоанна Златоуста. Моментъ пресуществленія даровъ и его интересныя особенности. Обрядъ приготовленія запасныхъ Агнцевъ для преждеосвященной литургіи. Произнесеніе ектеньи заготовляющихся къ просвѣщенію на литургіи Василія Великаго. Замѣчаніе объ этой ектеньѣ вообще. Происхожденіе всѣхъ указанныхъ особенностей. 132—135.

Чинъ литургіи преждеосвященныхъ даровъ. Время приготовленія на дискосѣ св. Агнца для преждеосвященной литургіи. Молитва, произносимая при этомъ дѣйствіи. Начальный возгласъ литургіи преждеосвященныхъ даровъ. Молитвы вечернія, читавшіяся во время предначинательнаго псалма, и ихъ количество. Возгласы священника, произносимые по малой ектеньѣ на каждой славѣ 18 кафизмы. Произнесеніе возгласа: „Свѣтъ Христовъ“ и особенности практики XVI в. въ данный моментъ чина литургіи. Пѣніе стиховъ: „Да исправится молитва моя“ священникомъ. Чтеніе евангелія на престолѣ на этой литургіи. Молитва: „Боже сѣдай на херувимѣхъ“ во время пѣнія „Нынѣ силы небесныя“. Переносъ даровъ и произнесеніе священникомъ обычной формулы поминовенія. Произнесеніе священникомъ возгласа: „Преждеосвященная святая святымъ“. Двукратное пѣніе причащающаго стиха. Особенности богослужебной практики послѣ причащенія священнослужителей. Пѣніе „Благодаримъ тя Христе Боже“ вмѣсто „Да исполнятся уста наша“. Нѣсколько замѣчаній о составителѣ этой литургіи 136—144.

Глава вторая. Іерусалимскій уставъ XV—XVI в., его особенности сравнительно съ современнымъ намъ уставомъ.—Монастырскіе уставы или „обиходники“; ихъ отношеніе къ іерусалимскому уставу XV—XVI в. и отличіе отъ послѣдняго.

I. Краткія замѣчанія о планѣ этой главы. Отпустъ въ службѣ „началу индикта“ 1 сентяб-

ря. Особенности службы на этот день по уставу Кирилло-Бѣлоозерской обители. Имена святыхъ подъ 4 сентября. Отпустъ на 6 сентября. Особенности въ службѣ Іоанну Новгородскому. Отпустъ на праздникъ Рождества Богородицы. Служба на этот день въ обители св. Кирилла. Особенности въ службѣ 13 сентября. Выносъ креста на вечерни и утрени 14 числа. Особенности этого обряда по уставу іерусалимскому XVI в. и „обиходникамъ“. Вечерняя служба въ этот день. Служба на каменномъ, въ сійской обители и по уставу іерусалимскому 19 сентября. Краткія замѣчанія о службахъ 24 и 28 сентября и 1 и 6 октября. Отпустъ въ службѣ отцамъ, собравшимся въ Никее. Служба св. Лазаря, друга Божія. Особенности въ службѣ 26 октября по іерусалимскому уставу и обиходникамъ. Служба 5 ноября по обиходникамъ. Отпустъ въ службѣ 8 числа. Особенности въ службѣ въ Троицкой обители. 11 ноября по уставу іерусалимскому и 14 по обиходникамъ. Служба Николаю Чудотворцу въ іерусалимскомъ уставѣ. 7 декабря въ обители Антонія Сійскаго Служба 20 и 21 декабря по іерусалимскому уставу и обиходникамъ. Служба св. Отецъ. Многолѣтіе на царскихъ часахъ предъ Рождествомъ Христовымъ, произносимое въ греческой византійской церкви и передѣланное у насъ на Руси. Служба въ навечеріи Рождества Христова въ Кирилловской обители. Всенощное бдѣніе на Рождество Христово по обиходникамъ. Особенности службъ тамже, на другой день праздника, въ субботу и недѣлю по Рождествѣ и въ отдаіе праздника. Служба 1 января. Отпустъ 7 января. Нѣсколько замѣчаній о службѣ на этот день и относительно службы въ недѣлю по просвѣщеніи. Отпустъ 16 января. Служба тремъ святителямъ по обиходникамъ. 2 и 24 февраля, 9 и 25 марта въ уставѣ и обиходникахъ. Замѣчаніе о литургіи на праздникъ Благовѣще-

нія въ недѣлю крестопоклонную. Соборъ въ г. Казани по этому поводу въ 1565 году. Современная намъ практика на этотъ случай въ церквахъ восточныхъ. Отданіе этого праздника и особенности въ службѣ. 11 апрѣля. Служба великомученику Георгію по уставу и обиходникамъ. Служба св. Стефану Пермскому 23 апрѣля. Пареміи въ службѣ Борису и Глѣбу и ихъ происхожденіе. Особенности въ службѣ на этотъ день. Служба преподобному Θεодосію по обиходникамъ. 7, 8, 9, 21, 23, 24 мая въ уставѣ и обиходникахъ. Особенности въ службахъ 15 и 24 іюля. 1 августа по уставу и обиходникамъ. Служба на праздникъ Преображенія. Отпустъ на этотъ день. Надгробное пѣніе 15 августа. Особенности въ службѣ Нерукотворенному образу по уставу и обиходникамъ. Окропленіе стадъ и молебень въ день памяти Фрола и Лавра. 24, 26, 30 и 31 августа по уставу и обиходникамъ. 145—193.

II. Краткія свѣденія о тріоди постной и цвѣтной. Содержаніе той и другой. Пѣніе „Множество содѣянныхъ ми золь“ вмѣсто „Покаянія отверзи ми двери“ во всѣ предъуготовительныя недѣли. Особенности службъ въ недѣлю блуднаго сына, въ субботу сыропустную и въ недѣлю сыропустную. Прокимень великій на вечерни въ недѣлю сыропустную. Прощаніе священнослужителей, монаховъ и мірянъ въ обителяхъ. Служба храма въ поведѣльникъ первой недѣли. Ектенья за умершихъ въ среду и пятницу этой недѣли. Прощаніе въ пятницу. Особенности въ службѣ недѣли второй и въ субботу третьей. Выносъ креста изъ сосудохранительницы въ субботу за вечернею. Поклоненіе кресту въ среду и пятницу въ обителяхъ. Заупокойная служба въ субботу четвертой недѣли. Служба въ четвертую недѣлю поста по уставу и обиходникамъ. Пѣніе заупокойнаго канона въ гробницѣ въ пятницу этой недѣли. Пѣніе акаѳиста Богородицѣ по уставу и въ мо-

пастыряхъ. Служба 5 недѣли поста. Чтеніе четвероевангелія съ понедѣльника шестой недѣли. Количество чтеній для этой недѣли и для страстной седмицы. Лица, читавшія евангеліе. Особенности въ службѣ воскресенія Лазаря праведнаго. Отпустъ на этотъ день. Освященіе вай и раздача ихъ. Молитва, читаемая при освященіи вай и ея происхожденіе. Пѣніе величанія въ этотъ день по обиходникамъ. Отсутствіе евангельскихъ чтеній на утрени отъ понедѣльника до четверга страстной седмицы. Служба храму въ первые четыре дня страстной седмицы. Отпустъ на эти дни. Двѣнадцатикратное возношеніе Богородичной просфоры на литургіи въ великій четвертокъ. Приготовленіе св. даровъ для больныхъ на цѣлый годъ. Особенности въ службѣ великой пятницы. Выносъ плащаницы и евангелія на утрени въ великую субботу послѣ великаго славословія. Обряды въ этомъ случаѣ по уставу и обиходникамъ. Обхожденіе съ „воздухомъ“ или „воздухами“ около лѣваго столба. Дѣйствіе послѣ обнесенія плащаницы. Отпусты на этотъ день. Цѣлованіе „поклонной иконы“ въ концѣ утрени. Служба храму въ великую субботу. Освященіе масла. Особенности въ литургіи великой субботы 194—223.

III. Дѣйствія канонарха до начала утрени въ первый день Пасхи. Облаченіе священнослужащихъ. Крестный ходъ въ притворъ церковный и его особенности по уставу и обиходникамъ. Тропарь Пасхи и его особенности. Великая ектенья, произносимая священникомъ. Начало пѣсней канона въ алтарѣ священнослужащими и замѣчаніе по этому поводу въ уставѣ. Кажденіе храма священнослужителями. Возгласы послѣ малыхъ ектеній. Замѣчаніе о свѣчахъ въ рукахъ молящихся. Христосованіе. Чтеніе поученія св. Златоуста, Проскомидія на Пасху. Чтеніе евангелія на рукахъ діаконовъ. Удары въ „кандилію“, въ „великій камбанъ и великое

било". Особенности въ литургіи. Служба храма на первый день Пасхи. Вечерня. Чтеніе евангелія на рукахъ діаконовъ священникомъ. Пасхальная полунощница. Отсутствіе Богородичнаго канона въ пасхальную седмицу, за исключеніемъ среды и пятницы. Отсутствіе службы въ честь Живоноснаго источника. Съѣденіе арто-са и хлѣбца въ честь Божіей Матери въ субботу. Служба въ недѣлю Ѳомины. Отпустъ на этотъ день. Панихиды въ понедѣльникъ и вторникъ Ѳоминой недѣли. Литургія въ субботу этой недѣли и ея особенности. Замѣчаніе о стихирахъ на стиховнѣ, во всѣ воскресные дни до Вознесенія. Чтеніе тропарей во всѣ воскресные дни пятидесятницы по маломъ входѣ. Отпустъ и паремія въ службѣ. Преполовленіе. Отданіе Пасхи. Литургія на Вознесеніе. Особенности литургій въ субботы шестой недѣли и предъ Пятидесятницей. Вечерня малая предъ Пятидесятницей. Молитвы на вечернѣ въ день Троицы. Троицкая ектенья. Служба Іоанну Богослову въ день св. Духа. Отданіе Пятидесятницы по уставу и обиходникамъ 224—240.

Глава третья. Чинопослѣдованія таинствъ.

I. Первые дни дитяти по Герберштейну. Сходство описаній его въ этомъ случаѣ съ памятниками каноническими и литургическими. Разнообразіе указаній въ памятникахъ относительно молитвъ, читавшихся въ первый день по рожденіи дитяти и расположеніе ихъ въ памятникахъ. Трудность возстановить порядокъ, въ которомъ читались эти молитвы, и выходъ изъ этого затрудненія. Молитвы „роженицѣ и младенцу“ въ нашихъ памятникахъ и въ практикѣ церквей восточныхъ. Разграниченіе этихъ молитвъ на такія, которыя читались священникомъ на дому, въ первый день рожденія дитяти, и на

такія, которыя читались въ осьмой день, при нареченіи имени дитяти. Опреѣленіе приближительное времени этого раздѣленія и историко-каноническія доказательства на это. Нареченіе имени младенцу въ восьмой день. Число молитвъ и расположеніе ихъ въ нашихъ памятникахъ. Дѣленіе молитвъ на этотъ случай на четыре группы. Замѣчаніе о молитвахъ: „надъ сосудомъ осквернившимся“ и „дѣти въ колыбель класти“. Древность обычая нарекать имя новорожденному младенцу именно въ восьмой день въ нашей практикѣ, и его происхожденіе. Замѣчаніе о чтеніи молитвъ на этотъ случай, въ первый день по рожденіи дитяти или въ день совершенія надъ нимъ таинства крещенія. Происхожденіе молитвъ, читавшихся въ первые восемь дней по рожденіи дитяти. Нареченіе имени по волѣ родителей. Ношеніе русскими людьми двухъ именъ, чисто языческаго и христіанскаго. Причина этого явленія. Существованіе этого обычая послѣ монгольскаго ига, съ перемѣною чисто языческаго имени на имя народное, имѣющее качественное значеніе. Акты царя Ивана Васильевича, какъ подтвержденіе этому. Свидѣтельство Карамзина о томъ же. Грамоты Макарія 1534 года и Θεодосія 1548 года, новгородскихъ архіепископовъ, противъ двуименности. Время нареченія другаго имени и лица совершавшія это нареченіе. Два имени христіанскихъ у одного и того же лица и причины этого явленія. Обычай двуименности у восточныхъ христіанскихъ народовъ. Нареченіе имени въ честь знатныхъ предковъ у насъ и у грековъ 241—264.

Время и мѣсто совершенія таинства крещенія. Количество воспріемниковъ въ практикѣ и въ каноническихъ постановленіяхъ. Практика восточной церкви относительно воспріемниковъ въ древнее время и послѣдующее. Одежды, необходимыя священнику для совершенія таинства. Поста-

новленіе стоглаваго собора по этому поводу. Крещеніе въ одной купели нѣсколькихъ младенцевъ и при томъ разнаго пола. Практика относительно этого въ греческой церкви 264—276.

Оглашеніе. Число огласительныхъ молитвъ на разные случаи у насъ и въ практикѣ греческой церкви. Троекратное дуновеніе на чело, уста и грудь оглашаемаго предъ молитвами и при чтеніи словъ: „Изгони отъ него всякаго лукаваго“. Число вопросовъ крещаемому или бабкѣ и воспріемникамъ при отрицаніи отъ сатаны. Древность раздѣленія нынѣшняго вопроса на пять вопросовъ самостоятельныхъ и происхождение этого обычая. Плюновеніе и дуновеніе на сатану. Вопросы о сочетаваніи Христу. Чтеніе символа вѣры воспріемникомъ или діакономъ. Окончаніе оглашенія и вливаніе теплой воды въ купель. 277—284.

Чинъ крещенія. Кажденіе вокругъ купели. Произнесеніе начальнаго возгласа и благословеніе при этомъ зажженною свѣчею. Повтореніе въ дальнѣйшемъ ходѣ чинопоследованія этого дѣйствія. Время и причины его появленія въ нашей практикѣ. Великая ектеня и ея особенности. Дуновеніе и благословеніе воды священникомъ при словахъ: „Да сокрушатся подъ знаменемъ“. Однократное чтеніе словъ: „Ты убо человекълюбче Царю“. Молитва надъ масломъ, возливаніе его на воду и помазаніе имъ крещаемаго священникомъ и діакономъ. Помазаніе масломъ дѣвочекъ и мальчиковъ. Возложеніе священникомъ рукавовъ на себя и синдона на шею кума. Древность этого обычая и его происхождение. Троекратное погруженіе крещаемаго въ водѣ. Формула крещенія въ богослужебныхъ памятникахъ и въ Стоглавѣ. Каноническія постановленія, направленные противъ обливательнаго крещенія. Присутствіе этой формы крещенія въ богослужебныхъ памятникахъ и происхождение ея. Раздѣленіе памятниковъ по отношенію къ

заключительному моменту чина крещенія на три группы. Облаченіе крещаемого въ одежды. Великая ектеня надъ муромъ и ея особенности. Молитва надъ муромъ. Части тѣла новокрещеннаго, помазываемыя муромъ, и возгласы, произносимые священникомъ при этомъ. Происхожденіе этихъ особенностей нашей практики. Молитвы при облаченіи новокрещеннаго въ одежды и ихъ происхожденіе. Обхожденіе вокругъ купели. Нѣсколько словъ о соединеніи чина воцерковленія съ чиномъ крещенія и заключеніе ихъ однимъ общимъ отпускомъ. Чтеніе апостола и евангелія. Постриженіе новокрещеннаго и происхожденіе этого обычая. Судьба отрѣзанныхъ волосъ. Возложеніе куколя на младенца. Заключеніе чина крещенія. Происхожденіе всѣхъ особенностей въ заключительной части чина крещенія въ нашей церкви XVI вѣка. Присутствіе новокрещеннаго за литургіею. Выходъ его во время великаго выхода. Причащеніе его св. даровъ. Торжественное шествіе новокрещеннаго домой послѣ литургіи. Обязательство для новокрещеннаго посѣщать богослуженіе въ теченіи первыхъ семи дней, хотя бы даже это было дитя. Происхожденіе этихъ обрядовъ . . . 285—306.

Послѣдованіе во еже омыти крестившагося въ осьмый день. Снятіе синдона съ новокрещеннаго. Порядокъ послѣдованія и его составъ. Происхожденіе составныхъ его частей. Чтеніе псалма: Господь пасеть мя“ при входѣ въ церковь. Иной составъ этого послѣдованія и его происхожденіе. *Чинъ воцерковленія.* Составъ его. Изложеніе порядка составныхъ частей по двумъ спискамъ. Актъ воцерковленія мальчиковъ и дѣвочекъ. Заключительный моментъ чина воцерковленія. Очистительная молитва для матери, если дитя умерло раньше 40 дня. Сокращенный чинъ крещенія дѣтей. *Первый постригъ.* Составныя части и порядокъ этого молитвословія. Происхожденіе особенностей его.

Время совершенія „перваго пострига“ и древность этого обряда. Постриги княжескихъ дѣтей и торжественность церемоній въ этомъ случаѣ. Уничтоженіе это обряда при Петрѣ Великомъ. Присоединеніе къ церкви православной еретиковъ и язычниковъ. „Уставъ, како достоитъ творити оглашенника“ и его порядокъ. Время совершенія оглашенія. Оглашеніе язычниковъ. Оглашеніе христіанъ отпадшихъ въ язычество „страхомъ невѣдѣніемъ и ненаученіемъ“ и добровольно. Присоединеніе къ церкви аріанъ, македоніанъ, саватіанъ, четыредесятниковъ, апнолинаристовъ, манихеевъ, аѳиганъ, хвалисянъ, богумиловъ, срацинъ, евреевъ и латинянъ . . . 307—322.

II. Чинъ исповѣди. Обиліе списковъ чина исповѣди и разнообразіе въ нихъ особенностей. Различныя надписанія этого чина въ нашихъ памятникахъ. Чинъ исповѣди въ практикѣ церквей греческой и южно-славянскихъ. Время и мѣсто для совершенія исповѣди. Совершитель таинства покаянія и нѣсколько не безъинтересныхъ замѣчаній въ нашихъ памятникахъ о немъ. Положеніе священника при совершеніи исповѣди. Замѣчаніе о лицахъ входящихъ на исповѣдь. Раздѣленіе списковъ чина покаянія на три группы и порядокъ составныхъ частей этихъ списковъ. Чинъ покаянія, надписываемый такъ: „чинъ Іоанна мниха“ и его порядокъ. Чинъ скитскаго покаянія, чинъ покаянія съ именемъ Кирилла Александрійскаго и покаяніе попомъ. Составныя части этихъ чиновъ. Молитвы въ концѣ чина покаянія. Происхожденіе особенностей этого чина. Дѣленіе чина исповѣдью грѣховъ на двѣ части. Побужденіе къ чистосердечному покаянію. Понятіе о духовникѣ. Статьи съ перечисленіемъ грѣховъ подъ названіемъ: „вопросы княземъ и бояромъ“ „вопросы инокомъ“ „вопросы женамъ“ и проч. Соединеніе этихъ вопросовъ съ епитемьями за грѣхи, означенные въ вопросѣ. Лица, пользовав-

шіеся этими „вопросами“. Причины появленія этихъ вопросовъ и исповѣдь при помощи ихъ. Время появленія въ нашей практикѣ подобныхъ „вопросовъ“. Недостатки исповѣди чрезъ „вопрошанія“, сознаваемые кающимися и духовникомъ. Замѣна „вопрошаній“ „поновленіями“. Понятіе о „поновленіяхъ“. Причины этого явленія въ нашей древне-русской богослужебной практикѣ. Исповѣдь по „поновленіямъ“. Неудовлетворительность этой формы исповѣди. Внесеніе въ „поновленія“ характерныхъ грѣховъ, присущихъ извѣстной индивидуальной личности. Вредъ для кающихся отъ „поновленій“ и ограниченія относительно „поновленій“, сдѣланныя въ нашихъ памятникахъ. Мрачность картины нравственной жизни русскаго общества XVI вѣка, изображенной въ поновленіяхъ. Сомнѣніе въ исторической дѣйствительности ея. Осторожность, какую слѣдуетъ имѣть историку, пожелавшему воспользо-ваться „поновленіями“, какъ матеріаломъ для оцѣнки нравственной жизни русскаго общества за данный періодъ времени. Характерные грѣхи въ „поновленіяхъ“ для мірскихъ священниковъ схимниковъ и черноризцевъ, для мушницъ женщинъ и вельможъ. Особенная формула отпущенія грѣховъ кающемуся и нѣкоторые обряды, совершавшіеся въ этомъ случаѣ. Происхожденіе этихъ особенностей. Сущность епитиміи по Герберштейну и извинительное для иностранца заблужденіе. Существованіе въ практикѣ нашей церкви XVI в. правилъ строгой дисциплины относительно тяжкихъ грѣшниковъ. Раздѣленіе ихъ по степенямъ. Каноническія свидѣтельства относительно этого вопроса. Епитимія для обыкновенныхъ грѣшниковъ и ея снисходительность. Канонъ „за опитемію“ и его порядокъ. *Чинъ, како подобаетъ въ борзѣ причастіе дати.* Изложеніе его порядка по нѣсколькимъ спискамъ. Мѣсто совершенія этого чина. Принесеніе св. даровъ на домъ. *Чинъ егда случится съ дары*

служебными ити къ брату больному, и его по-
рядокъ . . . 322—353.

Чинъ постановленія въ священосца и его особеннности. Происхожденіе этого чина. Обязанности свѣщеносца. *Чинъ поставленія въ чтеца и пѣвца*. Порядокъ этого чина и его особеннности. Происхожденіе этихъ особеннностей. Обязанности чтеца и пѣвца. *Посвященіе въ иподіакона*. Порядокъ этого чина, его особеннности и ихъ происхожденіе. *Рукоположеніе во діакона*. Порядокъ этого чина и его особеннности. Чинъ рукоположенія во діакона въ древне-греческой церкви, какъ прототипъ нашего чина. Процедура избранія въ іерархическія степени священника и діакона. Первое и второе явленіе кандидатовъ въ священника къ епископу. Справки на мѣстѣ родины кандидата о его личности. Ставленническій экзаменъ у „рядника“ и у епископа. Поручальный листъ духовника для ставленниковъ. Прочтеніе этого листа въ день рукоположенія ставленника и троекратный вопросъ святителя къ предстоящему духовнику. Запись въ „реистръ“ всего дѣлопроизводства. Шестинедѣльная служба новопоставленнаго въ соборномъ храмѣ и его другія обязанности. Плата за практическое ознакомленіе съ порядкомъ службы для священника и діакона. Послѣднее явленіе къ епископу новорукоположеннаго. Показанія руководителя новопоставленнаго и запись этихъ показаній въ книгу. Наставленіе къ нему епископа и врученіе „свитка хиротоніи“. Справка о новопоставленномъ на первомъ святительскомъ соборѣ и послѣдствія для него и для духовника его отъ этихъ справокъ. Процедура избранія въ эти іерархическія степени въ постановленіяхъ виленскаго собора 1509 года и собора стоглаваго. *Чинъ рукоположенія во священника*, его особеннности и ихъ происхожденіе. Поставленіе въ духовника, въ протодіакона, протопопа, игумена, архимандрита, иконома, ке-

ларя, пономаря, казначея, торговца, поселника и еклисиарха. Особенности этих чинов и их происхождение. Чинъ избранія и поставленія во епископа. Избраніе достойныхъ кандидатовъ въ епископа. Лица, участвовавшіе въ этомъ избраніи. Богослужебные обряды и молитвословія, входящія въ составъ „устава, како достойтъ избирати епископа“. Составленіе акта и поднесеніе его митрополиту на утвержденіе. *Благовѣстіе* или объявленіе объ избраніи въ епископа лицу избранному. Мѣсто и время совершенія этого акта. Церковные обряды, совершавшіеся при этомъ. Представленіе избраннаго митрополиту. Мѣсто и обстоятельства, при которыхъ совершалось это дѣйствіе. Обряды, совершавшіеся при этомъ. *Чинъ и уставъ малаго знаменія*. Мѣсто его совершенія. Приготовленія къ этой церемоніи. Шествіе въ храмъ митрополита для совершенія чина малаго знаменія и облаченіе его и остальныхъ епископовъ, принимавшихъ участіе въ этой церемоніи. Чтеніе исповѣданія вѣры избраннымъ въ епископа. Благословеніе его митрополитомъ съ произнесеніемъ формулы нареченія. Цѣлованіе новонареченнымъ праваго колѣна, правой руки и правой щеки у митрополита и цѣлованіе его съ остальными епископами. *Уставъ бываемый на поставленіи епископомъ*, его порядокъ и особенности. Обрядъ возведенія и сажанія новорукоположеннаго во епископа на стулъ и облаченіе его въ „перемантку“ и мантию. Представленіе новорукоположеннаго своимъ избирателямъ. Чинъ рукоположенія въ епископа греческой церкви и его особенности. Отсутствіе въ этомъ чинѣ акта избранія во епископа. Чинъ „благовѣстія“ и его отличія отъ того же чина въ нашей церкви. Избраніе митрополита. Время, съ котораго это избраніе стало совершаться въ Москвѣ. Нареченіе митрополитомъ избраннаго кандидата. Благовѣстіе. Чинъ поставленія въ митрополита и его

отличія отъ чина поставленія въ епископа. Возведеніе новорукоположеннаго на митрополичье мѣсто. Царская рѣчь къ новому митрополиту и врученіе ему посоха царемъ. Отвѣтная рѣчь митрополита царю и привѣтствіе митрополиту со стороны князей, епископовъ и бояръ. Хожденіе на ослати новаго митрополита около города и обряды, сопровождавшіе эту церемонію. Полученіе рускимъ митрополитомъ патріаршаго престола. *Чинъ возведенія въ патріарха*. Разница этого чина отъ чина поставленія въ митрополита. Одежды патріаршія. Чтеніе патріархомъ предъ воротами города молитвы. Происхожденіе всѣхъ этихъ особенностей. 353—380.

IV. *Чинопослѣдованіе таинства брака*. Обыскъ въ древней русской церковной практикѣ. Мѣсто и время совершенія таинства брака. Одежды, необходимыя для священника при совершеніи этого таинства. Чтеніе молитвы на дому у жениха въ день брака. Поѣздъ жениха за невѣстою. Церковные и народные обряды, совершавшіеся въ домѣ невѣсты родителями послѣдней. Свадебный поѣздъ въ церковь для вѣнчанія. Участіе священника въ этомъ поѣздѣ и постановленіе по этому поводу въ Стоглавѣ. Происхожденіе названныхъ молитвъ. Пріѣздъ въ храмъ жениха и невѣсты. Чтеніе надъ ними молитвы „отъ скверны“. Мѣсто брачующихся и ихъ провожатыхъ въ храмѣ. Обручальныя кольца и ихъ расположеніе на престолѣ. Обрученіе *крестами*. *Чинъ обрученія* и его порядокъ. Происхожденіе этого чина. Постриженіе жениха и невѣсты. Раздѣленіе чина обрученія отъ чина вѣнчанія. *Чинъ вѣнчанія*. Отсутствіе вопросовъ къ брачующимся о добровольномъ ихъ согласіи на бракъ. Порядокъ этого чина и его особенности. Кумъ и кума при бракахъ и ихъ обязанности. Причащеніе новобрачныхъ. Сокрушеніе чаши. Хожденіе около аналоя посоловъ. Осыпанія новобрачныхъ хмѣлемъ и житомъ. Происхожденіе

всѣхъ этихъ особенностей. Составъ и порядокъ чина вѣнчанія двоеженца и понужи триженца въ богослужебныхъ памятникахъ и въ Стоглавѣ. Возложеніе вѣнца на правое плечо второбрачному. Происхожденіе этихъ особенностей. Третій бракъ и епитемія за него. Примѣры четвертаго и даже седьмаго браковъ. „Литія за князя молодого“ 380—406.

V. Чинопослѣдованіе таинства елеосвященія. Количество священниковъ, необходимыхъ для совершенія этого таинства въ нашей церкви и въ практикѣ древне-греческой церкви. Время совершенія этого таинства. Приготовленіе къ нему. Порядокъ чинопослѣдованія и его особенности. Происхожденіе этихъ особенностей. Сокращенное послѣдованіе таинства елеосвященія. Особенныя евангелія, читавшіяся надъ больными женщинами, когда надъ ними совершалось это чинопослѣдованіе 407—415.

Дополненія и поправки.

Замѣчаніе о времени произнесенія нѣкоторыхъ свѣтильных молитвъ. Происхожденіе обычая начинать пѣніе „Свѣте тихій“ отъ словъ „Святая славы“. Данныя изъ греческой практики къ вопросу о частомъ возглашеніи „Миръ всѣмъ“. Количество и распорядокъ утреннихъ молитвъ въ *Еυχологiонѣ* VIII в. преосв. Порфирія. Постановленіе Стоглава относительно пѣнія псалмовъ „Хвалите имя Господне“ и „На рѣкахъ вавилонскихъ“. Описаніе входнаго предъ литургіею въ двухъ памятникахъ южно-славянскаго происхожденія. Молитвы, читаемыя священникомъ и діакономъ при облаченіи въ священныя одежды въ южно-славянскихъ памятникахъ. Умовеніе рукъ священникомъ въ практикѣ древней сербской церкви. Указанія въ памятникахъ славянскихъ церквей на двѣ и на пять прос-

форъ. Особенности въ чинѣ проскомидіи южно-славянскихъ памятниковъ. Замѣчаніе относительно вина и воды вливаемыхъ въ сосудъ на проскомидіи. Части, вынимаемая изъ просфоръ на проскомидіи по памятникамъ сербской церкви. Великая ектенья или *αἰτήσεις τοῦ τριβαγίου* въ *εὐχολογίου*-ѣ преосв. Порфирія. Возгласы діакона и священника предъ евангеліемъ въ сербскомъ памятникѣ. Умовеніе рукъ и чтеніе молитвы „Умыю въ неповинныхъ“ въ *εὐχολογίου*-ѣ преосв. Порфирія. Описание особенностей великаго выхода въ одномъ изъ памятниковъ XVI в. нашей церкви. Тотъ же моментъ по памятникамъ сербской церкви. Моментъ пресуществленія св. даровъ по *εὐχολογίου*-у преосв. Порфирія и по сербскимъ памятникамъ. Особенности въ просительной ектенѣ предъ пѣніемъ „Отче нашъ“ сербскихъ памятниковъ. Молитва послѣ возгласа „Благodatію щедротами и челоѡколюбіемъ“ въ *εὐχολογίου*-ѣ преосв. Порфирія. Молитвы предъ причащеніемъ тамъ же и въ памятникахъ южно-славянскихъ церквей. Возгласъ „Со страхомъ Божіимъ“ по памятникамъ древне-греческой церкви. Время прекращенія обычая произносить ектенью за готовящихся ко просвѣщенію на литургіяхъ Іоанна Златоустаго и Василія Великаго. Чтеніе обыкновенныхъ молитвъ при облаченіи на литургіи преждеосвященныхъ даровъ. Обычай читать во время назначительнаго псалма молитвы: 5, 6 и 7 въ сербской церкви. Малый выходъ и молитвы, положенныя для чтенія при этомъ въ южно-славянскихъ памятникахъ. Возгласъ: „Свѣтъ Христовъ“ въ практикѣ сербской церкви. Молитва: „Боже сѣдей на херувимѣ и отъ серафима славляся“ во время пѣнія „Нынѣ силы небесныя“. Надписаніе чина литургіи преждеосвященныхъ даровъ въ сербскомъ памятникѣ. Происхожденіе особенныхъ отпустовъ, имѣвшихъ мѣсто въ нашей богослужебной практикѣ XVI вѣка. Поправка въ фор-

мулъ многолѣтія, произносимаго въ навечеріе Рождества Христова. Прекращеніе обычая совершать литургію Іоанна Златоуста въ праздникъ Благовѣщенія, если онъ приходился въ одинъ изъ воскресныхъ дней великаго поста. Возгласы на утрени въ первый день Пасхи въ южно-славянскихъ памятникахъ. Изложеніе порядка чина обрученія и вѣнчанія по четыремъ сербскимъ спискамъ. 415—434.

ПРИЛОЖЕНІЯ.

Молитвы, читаемыя въ первый день по рожденіи дитяти по ркп. *Ευχολογιον* амъ 1) М. Румянц. Муз. XV—XVI в. № 473, и 2) М. Синод. библиот. XV в. № 281, 3) Чинъ нареченія имени новорожденному младенцу и чинъ воцерковленія по ркп. М. Синод. библиот. XIV № 279. 1—8.

I. Чинъ крещенія по *Ευχολογ.* ркп. М. Синод. библиот. XIV в. № 279 съ вариантами, взятыми изъ ркп. *Ευχολογ.* М. Синод. библиот. XV—XVI в. № 343 и М. Румянц. Муз. XV—XVI в. № 473. 9—16.

II. Чинъ крещенія по *Ευχολογ.* ркп. М. Синод. библиот. XV в. № 280 съ вариантами изъ ркп. *Ευχολογ.* М. Румянц. Муз. XIV—XV в. № 472 и М. Синод. библиот. XV в. № 281. 17—25.

III. Како достоитъ проклинати списаніемъ ересь тѣхъ еже отъ манахей приходящихъ святѣй Божіей соборной апостольстѣй церкви. Славянскій текстъ по ркп. М. Синод. библиот. XVI в. № 310 (377) съ вариантами по ркп. М. Синод. библиот. XIV—XV в. № 675; Солов. библиот. 1505 г. № 1085 и XVI в. № 1090, а греческій по ркп. сборнику М. Синод. библиот. XII в. № 443 съ вариантами по Coteler. Patres. apostol. t. 1. 26—45.

IV. Како достойтъ убо еже отъ аѡиѡанъ приходящихъ креститися, хотящимъ се глаголати. Славянскій текстъ напечатанъ по ркп. М. Синод. библ. 1282 г. № 132 съ вариантами по ркп. той же библ. XIV—XV в. № 675; XVI в. № 310; ркп. Солов. библ. 1505 г. № 1085 и XVI в. № 1090, а греческій текстъ по ркп. М. Синод. библ. XII в. № 443 съ вариантами по Котельеру 46—53.

V. Чипъ аще кто въ ереси бывъ крещенъ сии къ Богу обратится любо хвалисинъ ли жидъ ли еретикъ кто. По ркп. М. Синод. библ. XVI в. № 310 (377) съ вариантами по ркп. XVI в. той же библ. № 898 и ркп. Солов. библ. № 475, № 1056 и № 1090 54—60.

VI. а) Како достойтъ приимати иже отъ жидовъ къ христіаньстѣй вѣрѣ приходящихъ. Славянскій текстъ напечатанъ по ркп. М. Синод. библ. XIV—XV в. № 675 (371) съ вариантами по ркп. Солов. библ. № 477, № 1085, № 1056 и 1090. а греческій текстъ по ркп. М. Синод. библ. XII в. № 443 съ вариантами по *Евхолоу*. *Goar*. 62—68.

б) Изложеніе и уставъ крѣпчайшій о еже како достойтъ приимати еже отъ жидовъ къ христіаньстѣй вѣрѣ приходящаго. Славянскій текстъ по ркп. М. Синод. библ. XIV—XV в. № 675 съ вариантами по рукоп. той же библ. № 310, № 898; Солов. библ. № 1085, № 1090, № 475, № 477 и № 1066, а греческій текстъ по ркп. М. С. библ. XII в. № 443 съ вариантами по Котельеру. 68—88.

VII. Иже кто желаетъ истинное святое крещеніе получить по началу якоже писано аще отъ нѣмецъ или аще кто отъ прочихъ латынскихъ различныхъ языкъ приходяй глаголетъ сіе отрицаніе и проклятіе латынскихъ ересей и послѣди всего отрицанія и проклятія глаголетъ предъ всѣми въ услышаніе. По ркп. Солов. библ. XVI в. № 1105 съ вариантами по требнику патріарха Іосифа 1651—52 г. 89—100.

- VIII. Чинъ показнія по ркп. греческ. сборн.
М. Синод. библи. 1477 г. № 455 . . . 101—107.
IX. Чинъ елеосвященія по ркп. М. Синод.
библи. XIV в. № 279. . . 107—118.
X. Чинъ елеосвященія по ркп. Моск. Синод.
библи. XV в. № 280, съ вариантами по ркп. Рум.
Музея №№ 472, 473, 498. . . 119—135.

Dmitrievskij, Aleksej Afanas'evič,

Bogosluženie v ruskoj cerkvi v XVI věkě

Bd.: 1

1884

Liturg. 1457 x-1a

urn:nbn:de:bvb:12-bsb11649114-6